

Run Yliopiston Englantilaisen Filologian Julkaisuja
PUBLICATIONS OF THE DEPARTMENT OF ENGLISH
UNIVERSITY OF TURKU
No 11

THE STATE OF ENGLISH AT TURKU

Being the Report of an Enquiry into the
Particular and Departmental Objectives and
Organization Relating to the Study of English
Prepared at the Department of English at
the University of Turku, Finland,
in conjunction with the Finnish National
Evaluation Project in the Humanities,
Spring 1992

Joel Kuortti, ed.

MM Examina

Two Thousand Theses

MM Examina

*Two Thousand Theses
from the Department of English,
University of Turku
1950–2020*

edited by

Joel Kuortti

Anglicana Turkuensia 34

University of Turku

Turku, Finland

2022

University of Turku
Faculty of Humanities
School of Languages and Translation Studies
Department of English
Turku, Finland

Anglicana Turkuensia, Vol. 34

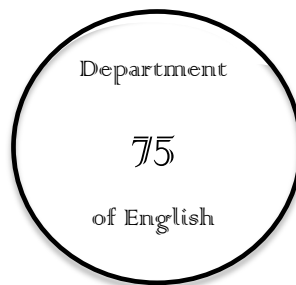
ISSN 1236-4754

Continuing from *Publications of the Department of English, University of Turku*

ISSN 0781-707X

ISBN 978-951-29-8730-6 (PRINT)

ISBN 978-951-29-8731-3 (PDF)



1946–2021

Joel Kuortti 2022, revised e-book edition

Layout by the author

Typeset in 11pt Times New Roman

Print edition printed by Painosalama Oy, Turku

Table of Contents

Acknowledgements.....vi

1 Introduction.....1

2 Doctoral Dissertations 1951–2020.....5

3 Licentiate Theses 1957–2007.....9

4 Master’s Theses and Minor Subject Theses 1950–2020.....13

 4.1 Master’s Theses and Minor Theses 1950–2009.....13

 Department of English

 4.2 Master’s Theses and Minor Theses 1986–2009.....97

 Department of English Translation and Interpretation

 4.3 Master’s Theses and Minor Theses 2009–2020.....113

 Department of English

5 Name Index.....153

Volumes in the *Anglicana Turkuensia series*.....170

Acknowledgements

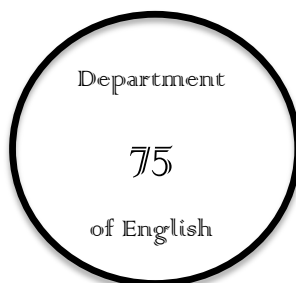
Although the current work goes under the name of one editor, it is a collaborative effort. First and foremost I would like to thank our interns, Pirita Jansson and Otava Korkka, who did important work in checking the data of the earlier as well as the later theses. Significant changes have taken place since 1995. In 2010, the Department of English was merged into a new department with the Department of English Translation and Interpreting. For the present work, this called forth the inclusion of the translation theses, and the work by Pirita and Otava was elemental in this. From the Turku University Library I would like to extend special thanks to information specialist Liisa Hilander from the Feeniks library. It was crucial to gain access to the storage holdings and records.

In planning, organising and editing the compilation, Professor Matti Peikola and University Lecturer Mari-Liisa Varila played an important role. Other colleagues at the Department of English, University of Turku chipped in with detailed comments. Thanks to all for this. Whatever oversights and mistakes there may still be in the work are down to the editor (some omissions and mistakes have been corrected in the e-version).

MM Examina celebrates, in particular, all the scholars who have made their contribution to the research in English studies in its various forms. All of them deserve to be commended.

Turku, December 2021

Joel Kuortti



1946–2021

1 Introduction

During the planning of the 75th anniversary celebration of the Department of English at the University of Turku, we got the idea to update the listing of theses written in the Department. Such a list – *M Examina* – was compiled by Janne Skaffari in 1995, in the event of the 50th anniversary. It listed the first one thousand dissertations and theses in English Philology from 1950 to 1995.

In 1995, the Department of English at the University of Turku celebrates the fiftieth anniversary of the establishment of English Philology as a full major subject in the Faculty of Humanities.

The lines above are the opening words of the Foreword to *M Examina* by Janne. The collection of data had not been easy and several people were involved through the years to provide the information.

We anticipated that another thousand might have been completed in the intervening 25 years – and that was indeed the case. Now in 2021 when the Department of English is celebrating its 75th anniversary, it is safe to confirm that – just like Janne anticipated – it did not take “another fifty years to see the publication of *MM Examina*.” It is with pleasure and pride, at this auspicious moment, that we are able to present you the *MM Examina*, a catalogue of 2,000 (and more) theses that the students and researchers have completed. This is an appropriate time and place to hear in what kind of voices this impressive academic choir sings.

The times they are a-changing – Bob Dylan

In compiling the present *MM Examina*, several issues needed to be considered. There have been several institutional and structural changes over the decades, and these have affected the Department and, for example, the content and number of theses. The most significant of these changes were the transfer of translation studies from Language Institutes (that had started in mid-1960s) into the university in 1980 and the subsequent merging of the translation and philology departments in 2010. Further curriculum changes, especially in 2016 and again in 2018, have had influence on the theses.

Furthermore, there have been tremendous changes in digitalization of data, and therefore also the accessibility of bibliographic information has become easier. However, this has not meant that the easier access is more straightforward or simply more reliable. Instead, there are new issues that need to be addressed when compiling information on academic research output.

When one reads a bibliography such as *MM Examina*, one can understand it in several ways. There is, first, the chronological representation of the various types of

theses: doctoral dissertations (31 all in all), licentiate theses (37) and master's theses (2015 of which 69 as minor subject theses). Second, one can see how particular research fields have developed over the years. Third, one can also see how individual researchers have progressed in their careers – there are altogether 2027 authors. The language of the MA theses has also changed. Finnish was the language in which theses were written well into the 1980s, and only in 1987 the majority began to be written in English. The case is different with Translation Studies theses due to the special nature of the field. Reading through the list is, then, a journey through time as well as history of ideas.

Now we got problems – Taylor Swift

As I mentioned above, there are various problems in compiling this kind of data. First, there are discrepancies between the departmental and library records. All the theses seem not to have been recorded in the electronic Volter database. It is not easy to determine why this is the case but no records are impeccable. From 2005 onwards, electronic publication of theses became gradually more popular, but it seems that some problems came with it. For example, many MA theses are marked in the system as doctoral dissertations ('väitöskirja'). At least some of the issues were resolved when the University of Turku changed the thesis assessment and publication process into the electronic UTUgradu system in August 2018.

The distinctive cataloguing system of the Turku University Library was developed by its first head librarian, Volter Kilpi, after whom the electronic database is also named. In this system, each new acquisition gets a unique alphanumeric code and the works are filed in that order, not alphabetically. In *MM Examina*, these codes are given for each work (if a code can be found) for licentiate and master's theses for easier traceability. The transfer into the electronic systems means also that the MA theses are now only done and gradually stored only electronically. Therefore, in *MM Examina* the URLs of the e-theses (or their abstracts) are given with each entry.

The data has been cross-checked several times with the electronic and paper sources. Complications in this include missing acquisition codes or records, lost originals, variant spellings of names and titles in the sources, missing or conflicting identifiers in the database, and other such details that make it hard to identify particular works. A further problem is with the dating of the theses as the date may refer to the completion of the degree, the submission or assessment of the thesis, or entry into the library system. In the departmental records there are also works that have been begun but with no documentation of their completion. It is also quite impossible to conclusively determine whether the earlier theses are completed in English as the student's major or minor subject as they were all called 'laudaturtyö'.

All these problems notwithstanding, most of the data is unquestionably correct, and the remaining problems mostly concern issues of documentation.

Ghosts of my history will follow me there – Joan Baez

When one goes through the two thousand theses, one cannot escape the notion that there has been a persistent aspiration for research quality, by the standards and theoretical paradigms of a given time. It would be an interesting task to do a study of the development of the various fields of English studies in the Department – a metadiscursive idea to pursue, for example, in new MA theses.

Although this is not a history of the Department as such, it is relevant to be reminded of some signposts over the decades. Language teaching and research in the new University of Turku (founded in 1920) first concentrated in Germanic and Romance philology and Classical languages. Teaching of English begun already in 1926 with Johanna Mäntylä-Peterson until 1932. Teaching continued on short contractual basis with several teachers, of whom Helvi Hakulinen served the longest, for four terms. Since 1935, it was possible for Turku students to complete a degree in English in another university but it soon became necessary to enable degrees also in Turku.

The birth of the English Department (first as English Language, and after 1964, as English Philology) can be dated to 1946 when the first Chair in English was established in 1946. The person invited for the post was Professor Yrjö Moses Biese who served in the post until his retirement in 1967. Biese was a specialist in Indo-European languages, especially Latin and Greek, and his doctoral dissertation was on the Late Latin accusative absolute (University of Helsinki 1928).

Over the years, new positions were established in the Department. The number of students was high and much of the resources went into teaching, leaving less time for research. This has remained the key challenge of the Department over the years – to combine high quality teaching and research with the dense student population. In 1980, the Translation Studies were incorporated into universities, and in 2010, merged with the philology departments. Although there had been some interest in translation studies even earlier, this was a significant addition to the sphere of the Department.

Towards MMM Examina

The annual number of theses increases over the decades, which can be seen already from the fact that while it took 50 years to reach 1,000 theses, the next 1,000 were completed in 25 years. It is perhaps not unthinkable that it will not take 25 years that we see the completion of the next 1,000 theses. The chorus is already rehearsing, and new theses and dissertations are finished all the time. Let's hear what they are telling us.

Joel Kuortti
Professor, Head of the Department

References

Archival and unpublished material

Department of English. Theses register: Laudaturtyöt – Aiheen mukaan; Laudaturtyöt – Kirjailijat.

Tanskanen, Sanna-Kaisa, ed. 1993. "The Study of English at Turku: Being a Description of the Aims, Opportunities and Expectations at the Department of English in the University of Turku in Finland." Turku: Turun yliopisto, Englantilainen filologia.

Turku University Library. Theses ledgers: L.1–L.1179; L.2852–L.4593; L.4594–L.5832; L.5833–L.6179

Turku University Library. Theses register.

Turku University Library. Volter database.

Publications

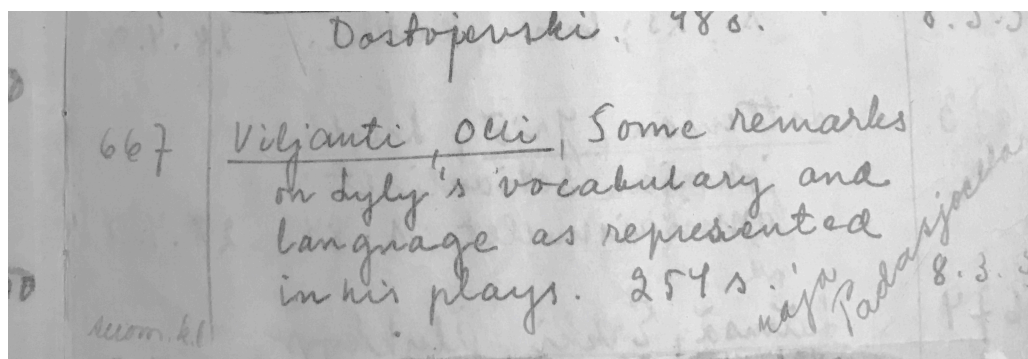
Department of English. 1992. *The State of English at Turku: Being the Report of an Enquiry into the Curricular and Departmental Objectives and Organization Relating to the Study of English*. Turun yliopiston englantilaisen filologian julkaisuja / Publications of the Department of English, University of Turku, 11. Turku: Turun yliopisto, Englantilainen filologia.

Perälä, Tauno. 1977. *Turun yliopisto 1939–1974*. Turku: Turun yliopistosäätiö.

Skaffari, Janne. 1995. "Foreword." In Janne Skaffari, ed. *M Examina: A Thousand Theses from the Department of English, University of Turku*. Turku: Department of English, University of Turku.

Skaffari, Janne, ed. 1995. *M Examina: A Thousand Theses from the Department of English, University of Turku*. Turku: Department of English, University of Turku.

Uola, Mikko, ed. 1970. *Turun yliopiston opettajat ja virkamiehet 1920–1969*. Turku: Turun yliopisto.



The ledger entry for the first MA thesis in the Department by Olli Viljanti in 1950.

2 Doctoral Dissertations 1951–2020

There have been 31 doctoral dissertations in the Department between 1951 and 2020. The first dissertation was completed in 1951 by Esko Pennanen (1912–1990) who worked, for example, in the National Board of Education (1954–1966) and as Professor of English Philology in the University of Tampere (1966–1975). Many of the subsequent doctorates were completed by candidates who have worked in the Department or elsewhere at the University of Turku, or in other universities.

1951

Esko PENNANEN

Chapters on the Language in Ben Jonson's Dramatic Works. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 39; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 39.

1962

Inna KOSKENNIEMI

Studies in the Vocabulary of English Drama 1550–1600: Excluding Shakespeare and Ben Jonson. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 84; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 84.

1965

Kalevi WIIK

Finnish and English Vowels: A Comparison with Special Reference to the Learning Problems Met by Native Speakers of Finnish Learning English. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 94; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 94.

1969

Liisa DAHL

Nominal Style in Shakespearean Soliloquy: With Reference to the Early English Drama, Shakespeare's Immediate Predecessors and His Contemporaries. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 112; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 112.

1975

Marita GUSTAFSSON

Binomial Expressions in Present-day English: A Syntactic and Semantic Study. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 136; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 136.

1979

Viljo KOHONEN

On the Development of English Word Order in Religious Prose around 1000 and 1200 A.D.: A Quantitative Study of Word Order in Context. Meddelanden från Stiftelsens för Åbo akademi forskningsinstitut, 38. Åbo: Åbo Akademi, 1978.

1984

Krista VARANTOLA

On Noun Phrase Structures in Engineering English. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 168; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 168.

1985

Jorma TOMMOLA

Context Effects in the Processing of English as a Foreign Language. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 169; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 169.

1986

Gunnel CLEVE

Elements of Mysticism in Three of William Golding's Novels. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 175; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 175.

1990

Päivi PIETILÄ-VIINIKKA

The English of Finnish–Americans: With Reference to Social and Psychological Background Factors and with Special Reference to Age. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 188; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 188.

1992

Juhani NORRI

Names of Sicknesses in English, 1400–1550: An Exploration of the Lexical Field. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Dissertationes humanarum litterarum, 63. Helsinki: Suomalainen tiedeakatemia.

1994

Hilkka YLI-JOKIPII

Requests in Professional Discourse: A Cross-cultural Study of British, American and Finnish Business Writing. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Dissertationes humanarum litterarum, 71. Helsinki: Suomalainen tiedeakatemia.

1999

Ellen VALLE

A Collective Intelligence: The Life Sciences in the Royal Society as a Scientific Discourse Community, 1665–1965. Anglicana Turkuensia, 17. Turku: University of Turku.

2000

Matti PEIKOLA

Congregation of the Elect: Patterns of Self-fashioning in English Lollard Writings. Anglicana Turkuensia, 21. Turku: University of Turku.

Sanna-Kaisa TANSKANEN

Collaborating towards Coherence: Lexical Cohesion across Spoken and Written Discourse in English. Turku: SK Tanskanen.

2004

Pekka LINTUNEN

Pronunciation and Phonemic Transcription: A Study of Advanced Finnish Learners of English. Anglicana Turkuensia, 24. Turku: University of Turku.

2009

Janne SKAFFARI

Studies in Early Middle English Loanwords: Norse and French Influences. Anglicana Turkuensia, 26. Turku: University of Turku.

Riia MILOVANOV

The Connectivity of Musical Aptitude and Foreign Language Learning Skills: Neural and Behavioural Evidence. Anglicana Turkuensia, 27. Turku: University of Turku. <http://www.utupub.fi/handle/10024/50249>.

2010

Elina VALOVIRTA

Sexual Feelings: Reading, Affectivity and Sexuality in a Selection of Anglophone Caribbean Women's Writing. Anglicana Turkuensia, 28. Turku: University of Turku.

Janne KORKKA

The Ethics of Knowing in the Writings of Rudy Wiebe. Anglicana Turkuensia, 29. Turku: University of Turku.

Minna RUOKONEN

Cultural and Textual Properties in the Translation and Interpretation of Allusions: An Analysis of Allusions in Dorothy L. Sayers' Detective Novels Translated into Finnish in the 1940s and the 1980s. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 330; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 330.

<http://www.utupub.fi/handle/10024/66203>.

2011

Tuomas HUTTUNEN

The Ethics of Representation in the Fiction of Amitav Ghosh. Anglicana Turkuensia, 30. Turku: University of Turku. <http://www.utupub.fi/handle/10024/69755>.

2014

Elina SILTANEN

Hard Work? Reciprocal Communication in Contemporary American Experimental Poetry. Cotutelle double degree dissertation. Luleå University of Technology and University of Turku. Luleå: Luleå University of Technology.

2016

Mari-Liisa VARILA

In Search of Textual Boundaries: A Case Study on the Transmission of Scientific Writing in 16th-century England. Anglicana Turkuensia, 31. Turku: University of Turku.

Mehdi GHASEMI

Quest/ion of Identities in African American Feminist Postmodern Drama: A Study of Selected Plays by Suzan-Lori Parks. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 419; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 419. <http://www.utupub.fi/handle/10024/123601>.

2017

Hanna SALMI

Early English Debate Poetry as Conflict Talk. Anglicana Turkuensia, 32. Turku: University of Turku. <http://www.utupub.fi/handle/10024/144098>.

2019

Laura EKBERG

Heterolingualism and Cultural Integrity in Finnish Translations of Anglophone Caribbean Novels. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 543; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 543. <https://www.utupub.fi/handle/10024/148683>.

Aleksi MÄKILÄHDE

The Philological-pragmatic Approach: A Study of Language Choice and Code-switching in Early Modern English School Performances. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 499; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 499. <https://www.utupub.fi/handle/10024/148664>.

2020

Aino LIIRA

Paratextuality in Manuscript and Print: Verbal and Visual Presentation of the Middle English Polychronicon. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 512; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 512. <https://www.utupub.fi/handle/10024/149454>.

Pauliina PELTONEN

Individual and Interactional Speech Fluency in L2 English from a Problem-solving Perspective: A Mixed-methods Approach. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 517; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 517. <https://www.utupub.fi/handle/10024/150313>.

Laura IVASKA

A Mixed-methods Approach to Indirect Translation: A Case Study of the Finnish Translations of Modern Greek Prose 1952–2004. Turun yliopiston julkaisuja. Sarja B, Humaniora, 524; Annales Universitatis Turkuensis. Ser. B, 524. <https://www.utupub.fi/handle/10024/150755>.

3 Licentiate Theses 1957–2007

Between 1957 and 2007, 36 licentiate theses were written in the Department. Post-graduate curricular changes have influenced especially the popularity of licentiate theses, and this has meant that there are no new ones after 2007 – except one completed in 2021. Many of the licentiates were graduate students at the University of Turku, and many of them continued their research for a doctorate, either in Turku or elsewhere. The first licentiate thesis in the Department is by Inna Koskenniemi (1923–1995) who followed Professor Yrjö Biese (1903–1983) as Chair of English in 1969. The entries are given a location code (when available) for the Turku University Library for easier access.

1957

Inna KOSKENNIEMI – Li.18
Studies in the Language and
Style of Christopher Marlowe

1960

Liisa DAHL – Li.22
Notes on the Interior Mono-
logues in the Works of James
Joyce, Virginia Woolf and
Eugene O’Neill

Kalevi WIIK –
The Stressed Single Vowels of
Finnish and English: An
Articulatory–Acoustic–
Perceptual Comparison

1968

Ilkka RAIMO – Li.47
On Finnish and English Un-
stressed Vowels

1969

Marita GUSTAFSSON – Li.58
Trends in the Development of
the Base Component of
English Transformational
Grammar: 1957–1967

1974

Mikko ELO – Li.121
Terms Relating to the Car,
Traffic, and Driving in British
and American English: An
Onomasiological Study

Viljo KOHONEN – Li.122
On the Development of Word
Order in Late Old English and
Early Middle English Prose
(ca. 1000–1200)

1976

Risto HILTUNEN – Li.158
Studies in the History of the
Phrasal Verb in Old and Early
Middle English

Uolevi KARRAKOSKI – Li.160
The Vocabulary of Jonathan
Swift’s Tory Pamphlets: A
Study of Polemic Style

1978

Jorma TOMMOLA – Li.190
Aspects of Linguistic
Expectancy in English and
Finnish

1979

- Pirjo NEUVONEN – Li.214
On Compound Substantives in
Ælfric's Lives of Saints

1981

- Krista VARANTOLA – Li.237
Chain Compounds in Present-day
English Journalism

1985

- Ossi PURSIHEIMO – Li.312
Nominalization in a Narrow
Variety of Technical English
and Three Other Non-aesthetic
Texts

1987

- Juhani NORRI – Li.341
Studies in the Medical Vocabulary
of Fifteenth-century English
with Special Reference to
Four Collections of Medicinal
Recipes Compiled around the
Middle of the Century

1988

- Heini-Marja JÄRVINEN – Li.352
Relative Clauses in Three
Different Genres of Present-day
English

- Tuija VIRTANEN – Li.354

Discourse Functions of
Adverbial Placement in
English: Clause-initial
Adverbials of Time and Place
in Narratives and Procedural
Place Descriptions

1991

- Marianna SUNNARI – Li.419
Information Structure and
Translation with Special
Reference to English and
Finnish

1992

- Hilkka YLI-JOKIPII – Li.401
Requests in Professional
Discourse: A Cross-cultural
Study of British, American and
Finnish Business Writing

1993

- Ellen VALLE – Li.420
The Talkative Community:
Rhetorical, Textual and
Pragmatic Features in Royal
Society Texts, 1711–1870

1994

- Outi PICKERING – Li.473
Personification in the Poetry of
Robert Burns

1995

- Sanna-Kaisa TANSKANEN – Li.569
Lexical Cohesion across
Spoken and Written Discourse

1996

- Ulrika MAUDE – Li.604
Samuel Beckett's Trilogy: A
Post-structuralist Reading

1999

- Farnaz AFSHAR HARB – Li.696
Ulysses: A Postcolonial
Reading

- Maija S. PELTOLA – Li.689
The Approximant Sounds: A
Contrastive Study of Finnish
and English

- Minna SCHEININ – Li.698
Middle English Cookery
Recipes: A Study of the
Vocabulary with Special
Reference to the French
Influence

Petri VUORINEN – Li.713
Second Language Learners in
Bilingual Education: A Cross-
cultural Study of the
Characteristics of Finnish and
American Students in the Light
of Cognitive Second Language
Learning Theories

2000

Janne KORKKA – Li.749
Polyphonic Histories:
Constructions of Voice in the
Fiction of Rudy Wiebe

Pekka LINTUNEN – Li.750
An Error Analysis of the
Phonemic Transcription of
English Produced by Finnish
Students

Janne SKAFFARI – Li.726
Early Middle English Loan-
words: A Study of Language
Contact and Lexical Borrowing

2001

Tuomas HUTTUNEN – Li.780
Narrative Re-arrangement of
the Past and Three Migrant
Novels of the Indian Diaspora

Pirjo RASI – Li.797
A Fictional Journey into
Newness: Intercultural
Experience through Selected
Finnish American Narratives

2004

Marjatta RÄNNÄLI – Li.854
“I’m delighted to report”:
Rhetorical Organisation and
Strategies in Chairman’s
Statements in Anglo-American
and Finnish Annual Reports

Elina VALOVIRTA – Li.873
Communication Knowledge:
Postcolonial Feminist Reader
Theory in the Fiction of Erna
Brodber

2005

Tuija HUOKKOLA – Li.899
The Representation of Islam
and Muslims in Three Anglo-
American Newspapers

2006

Johanna KARHUKORPI – Li.935
Negotiating Opinions in
Lingua Franca E-mail
Discussion Groups: Discourse
Structure, Hedges and Repair
in Online Communication

2007

Raita MERIVIRTA-CHAKRABARTI
– Li.936.
The Novelist as Historian:
History and Historiography in
Shashi Tharoor’s *The Great
Indian Novel*

4 Master's Theses and Minor Subject Theses 1950–2020

The main output of theses is in the category of MA theses and minor subject theses. The list is divided in three sections, due to the structural changes over the years. In the first sections there are the theses from the Department of English (the name of which has been also English Language and English Philology). The second section lists works done in the Department of English Translation and Interpretation. Both sections include theses until the year 2009, after which the departments were merged into the present Department of English, and the works of this period are listed in the third section. The first Master's theses were completed by Olli Viljanti and Iiro Kajanto. Of them, Viljanti managed to take the podium, and he later served at least as English teacher in Helsinki. Kajanto, then, became Professor of Latin and Roman literature at the University of Helsinki. In Translation Studies, the first theses were completed in 1986 by Ari Björkqvist, Tarja Suorsa and Marja-Leena Valkonen. An asterisk (*) indicates a Master's thesis in English as the student's minor subject. The entries are given a location code (when available) for the Turku University Library for easier access. Some works in and after 2009 do not have a code as they are placed in the open collection; the code is given when they are later relocated in the book storage. The first thesis available online is from 2003 by Michael Szurawitzki, but the work was made available online in 2013. The online availability of theses, or their abstracts, is a detail that may change as the authors may later change the status either way. Electronic theses are available either in open access (OA) or in the library premises (UTU).

4.1 Master's Theses and Minor theses 1950–2009, Department of English

- | | |
|--|---|
| 1950 | Pentti SALMINEN – L.721 |
| Iiro KAJANTO – L.676 | Robert Burns in luonnontunne |
| Some Notes on Rural Life in
Thomas Hardy's Novels and
Short Stories | |
| | Rauni TOIVONEN – L.746 |
| | Thackeray psykologina |
| 1951 | 1952 |
| Olli VILJANTI – L.667 | Pekka JUSSILA – L.753 |
| Some Remarks on Lyly's
Vocabulary and Language as
Represented in His Plays | Huomioita John Marstonin
kielestä |
| 1951 | Ilmo NUOTIO – L.756 |
| Eino NUMMELIN – L.720 | Tutkielma nykyenglannin
'tulemista joksikin' osoittavista
verbeistä |
| Huomioita keskustelukielestä
Jane Austenin romaaneissa | |

Marja RUSAMA – L.752
Dickens lapsikuvaajana

1953

Liisa HILPELÄ – L.834
Eräitä kansallisia erikois-
piirteitä ja yhtäläisyyksiä
Forsytein tarussa ja
Buddenbrookeissa

Eino KARIVAARA – L.855
Huomioita englantilaisten
luonteenpiirteistä John
Galsworthyn draamoissa

Vilma KIRSTILÄ – L.826
William Somerset Maugham
näytelmäkirjailijana koottujen
näytelmien *The Collected
Plays* valossa

Eira KURKILAHTI – L.838
Luonnosta Thomas Hardyn
romaneissa

Vuokko PALVA – L.840
Varhais-viktoriaaninen yhteis-
kunta Benjamin Disraelin ja
Charles Kingsleyn tarkastele-
mana

Annikki SELANDER – L.801
Somerset Maughamin idiomit
romaanissa *The Razor's Edge*

Eila TUURAS – L.806
Luonnontunne Lordi Byronin
runoissa

1954

Antti ANTONEN – L.868
Eräitä huomioita Layamon-
tekstien sanastollisista
eroavaisuuksista

Raija HURME – L.884a
John Marston *Parasitaster or
the Faune*: Huomioita näytel-
män kielestä ja sanavarastosta

Eila KUJANSUU – L.891
Verbin nominaalimuotojen
esiintyminen Graham
Greenellä ja W. Somerset
Maughamilla

Nils MATTSÉN – L.875
Verbiin liittyvien adverbiaalisen
määräysten asema kolmes-
sa englanninkielisessä
teoksessa

Pentti PAAVOLA – L.867
P. G. Wodehouse humoristina

Jaana PALSALA – L.882
P. B. Shelleyn runoudessa
esiintyvien adjektiivien
muodostuksesta ja käytöstä

Sirkka SARIO – L.870
Vertausten käyttö nykyaikai-
sessa englantilaisessa proosa-
kirjallisuudessa

Eira SAVOLAINEN – L.881
Lauseopillisia havaintoja J. B.
Priestleyn, Eric Linklaterin ja
Graham Greenen teoksista

Häilmu SJÖSTEDT – L.862
Puheen dramatisointi eräissä
Charles Dickensin romaneissa
sekä piirteitä englantilaisten
ilmaisutavoista

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Anneli VEHMAS – L.876
Konstruktioiden 'objekti +
infinitiivi' ja 'objekti + -ing'
kehitys englannin kielessä
1600-luvulta 1900-luvulle
- 1955**
- Lea HONGISTO – L.908
Oscar Wilde näytelmä-
kirjailijana
- Terttu KIVIVUORI – L.896
Huomioita Lordi Byronin
käyttämistä yhdysepiteeteistä
- Irma LEHTINEN – L.928
Jane Austen luonteenkuvaajana
- Maija LUNDELL – L.905
William Wordsworth ja luonto
- Maire NIINI – L.907
Thackerayn tekniikka romaa-
neissa *Vanity Fair*, *Pendennis*,
The History of Henry Esmond
ja *The Newcomes*
- Pirjo NIKOSKELAINEN – L.919
Virginia Woolf: Kertoma-
taidon kehitys
- Eeva-Liisa NYFORS – L.914
Huomioita John Keatsin
tuotannossa esiintyvistä
johdetuista adjektiiveista ja
substantiiveista
- Juhani SALA – L.895
Joitakin huomioita nykyaikai-
sesta englantilaisesta ja
amerikkalaisesta slangista
- Ritva VALTOLA – L.926
John Keats kirjeittensä valossa
- Vuokko VIIKARI – L.932
*John Websterin The Devil's
Lawcase*: Huomioita näytel-
män sanastosta ja tyylistä
- Iris WALLIN – L.925
Huomioita vertauksen käytöstä
Katherine Mansfieldin ja D. H.
Lawrencen eräissä teoksissa
- Kalevi WIIK – L.913
Hemingwayn ja Priestleyn
lauseenrakenne kaavojen
valossa
- 1956**
- Eira KUDILA – L.961
Joitakin huomioita eri yhteis-
kuntaluokkien puhekielestä
eräissä John Steinbeckin
teoksissa
- Lasse LINDSTRÖM – L.939
Epäitsenäinen neksus kauno-
kirjallisessa ja tieteellisessä
kielenkäytössä
- Leena LUNDELL – L.943
Cockney nykyenglantilaisessa
kirjallisuudessa
- Kaarina MÄKINEN – L.996
Keatsin runouden aistikylläi-
syys
- Mirja TOIVONEN – L.959
Tyyliopillisia ja lauseopillisia
huomioita John Galsworthyn
näytelmistä
- 1957**
- Iiris AALTO – L.1009
Evelyn Waugh romaanikirjai-
lijana

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

Martta AHTIAINEN – L.992
Aldous Huxley kertojana ja poliittisena ja yhteiskunnallisenä kriitikkona

Maire HÄRMÄ – L.993
Graham Greene ja hänen tuotantonsa

Ritva JAAKKOLA – L.969
Thomas Hardyn elämänsä katsomus

Mirjam JUUTILAINEN – L.997
Huomioita John Bunyanin *The Pilgrim's Progress* -teoksen kielestä ja sanavarastosta

Terttu KIVIMÄKI – L.1001
John Steinbeck ja nykyaikainen yhteiskunta

Raija LEHTINEN – L.1006
Charlotte Brontë ja hänen tuotantonsa

Anneli LINDWALL – L.970
Ihminen ja yhteiskunta Somerset Maughamin varhaisemmassa tuotannossa

Inkeri LOUNASMAA – L.1003
Galsworthyn teokset hänen aikansa tapahtumien ja henkisten virtausten kuvastimena

Pirkko-Liisa SUIKKANEN – L.989
Shakespearen näytelmien naisluonteet

1958

Antti AIRAMO – L.1019
Huomioita luonnonkuvauksesta John Keatsin runoudessa

Pentti PARTANEN – L.1037
'Have'-verbin käyttö englannin kielessä

Anneli PELLIKKA – L.1026
Thomas Hardyn romaanitekniiikka

Raili SIIKA – L.1051
Luonteenkuvaus Somerset Maughamin romaaneissa

Mikko SUOMINEN – L.1020
Tulevan ajan ilmaisukeinot neljässä modernissa ja kahdeksassa vanhemmassa englantilaisessa proosateoksessa

Maija-Liisa TUOVINEN – L.1030
Todellisuus- ja mielikuvitus- pohjaisuus Charlotte Brontë'n romaaneissa

Oili VALJAKKA – L.1052
Graham Greenen elämänsä katsomus

1959

Helena AHTI – L.1071
T. S. Eliotin kirjalliset teoriat ja *Autio maa*

Sinikka KALLIO – L.1060
Charles Dickens yhteiskunnallisten olojen kuvaajana

Vappu KVARNSTRÖM – L.1066
Huomioita konversion käytöstä englantilaisessa proosakirjallisuudessa tällä vuosisadalla

Liisa LENZ – L.1088
Joseph Conradin ihmiskäsitys hänen teostensa valossa

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

Aira MYLLYMÄKI – L.1067
Arnold Bennett Staffordshiren
kuvaajana

Leila OJANEN – L.1069
Piirteitä Ernest Hemingwayn
romaanitekniikasta

Outi OKSANEN – L.1092
J. B. Priestley englantilaisen
yhteiskunnan kuvaajana

Eila REIJO – L.1078
Aatteellisuus Rudyard Kiplingin
teoksissa

Pentti SOINI – L.1072
Alankomaalaisten ja aihepiiriltään
vastaavien romaanisten lainasa-
nojen vertailua englannin kielessä

Maija VAINIO – L.1089
Havaintoja Emily Dickinsonin
runojen kielestä ja muotoasusta

Iikka VANNE – L.1080
Huomioita teonnimien käytöstä
ja muodostuksesta nykyis-
englannissa

1960

Anna-Liisa ASPEGREN – L.1119
Huomioita infinitiivin käytöstä
nykyenglantilaisessa proosa-
kirjallisuudessa

Kaarina HEDMAN – L.1106
Yhteiskunnalliset ongelmat
John Galsworthyn näytelmissä

Pirkko HELELÄ – L.1095
E. M. Forsterin novelli- ja
romaanitaide *Aspects of the
Novel* -teoksen valossa

Terttu Kaarina JOKINEN – L.1103
Kiplingin aatemaailma

Pirkko KULMANEN – L.1102
Congreve ja teatteri

Arto NIKUPETERI – L.1101
Verbien ja adverbien yhtymien
kehitys Henry Jamesilla

Anna VANTO – L.1114
Nominaalimuotojen käyttö
John Bunyanin teoksessa *The
Pilgrim's Progress*

1961

Raimo ANTTILA – L.1131
Stilostatistinen tutkielma:
Towneley'n mysteerinäytelmien
kahden eri kerrostuman vieras-
peräisistä sanoista sekä koti-
maisista substantiiveista

Liisa HIEKKA – L.1139a; L.1139b
Observations on the Language
of Samuel Pepys's *Diary*

Seija KAITI – L.1148
Huomioita Keatsin konver-
sioiden käytöstä

Anssi KUUSELA – L.1154
William Faulknerin tyyli
romaanissa *Absalom, Absalom*

Sirkka LAAKSONEN – L.1144
Huomioita Keatsin kirjeissä ja
runoissa esiintyvien adjektii-
vien muodostamisesta ja
käytöstä

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

Kaarina MÄNTYLÄ – L.1142
John Donne, *Songs and
Sonnets*: Huomioita kokoelman
kielestä ja sanavarastosta

Viljo PIHLAJAMÄKI – L.1134
Hemingwayn elämäntapahtu-
mien vaikutus hänen teoksiinsa

Eila SALMINEN – L.1140
Huomioita lainasanoista
Thomas Nashen sanastossa

Raili SALMINEN – L.1149
Yksilö ja yhteisö eräissä
Eugene O’Neillin näytelmissä

1962

Marjo HAVERI – L.1168
Aldous Huxleyn maailman-
katsomuksen kehitys hänen
tuotantonsa valossa

Aune KARHUMÄKI – L.1173
Tennessee Williamsin
näytelmien mieshahmot

Arja KOIVURINTA – L.1184
O’Neillin draamatekniikan
luonteenomaisia piirteitä

Keijo KUNNAS – L.1162
William Somerset Maugham –
tarinankertoja: Huomioita W.
S. Maughamin kertoma-
taiteesta *The Complete Short
Stories* -kokoelman pohjalta

Oili PAASIOKSA – L.1166
Kielikuvat John Donnin
runoissa

Heljä PENTTINEN – L.1175
Kansojen kuvauksia E. M.
Forsterin tuotannossa

Irma PÖRSTI – L.1156
John Keatsin ja S. T. Cole-
ridgen runouden vertailua
kielikuvien perusteella

Kaarina RUBINSTEIN – L.1200
Virginia Woolfin kirjailijakuva
romaanien *Mrs Dalloway* ja *To
the Lighthouse* valossa

Anna-Ritva SUOMINEN – L.1169
Huomioita Yorkin mysteeri-
näytelmien ranskalaisista
lainasanoista

Heljä SUOMINEN – L.1176
Slang-sanasto John Stein-
beckin tuotannossa

Seija VILJAKAINEN – L.1152
Huomioita George Douglasin
romaanissa *The House with the
Green Shutters* esiintyvistä
skotlannin murteesta

1963

Airi DIETRICH – L.1196
Luonnonsymboliikka Robert
Frostin runoudessa

Kaisu KAARIMA – L.1189
William Wordsworth luonnon-
kuvaajana

Pirkko KIERIMO – L.1238
Havaintoja adverbien paikasta
englannin kielessä Macaulayn,
Dickensin ja Thackerayn
teoksien perusteella

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Kirsti KILPI – L.1224
Havaintoja Shakespearen *Macbeth*-näytelmän ruotsinnoksista
- Anja LAINE – L.1236
Huomioita Laurence Sternin käyttämästä impressionistisesta syntaksista
- Eero LAINE – L.1198
Englannin gerundista ja sen kilpailusta infinitiivin kanssa: Neljä poikkileikkausta eri aikakausilta sekä kyselylomake
- Liisa LAINE – L.1230
J. B. Priestley englantilaisuuden kuvaajana
- Helena PAANANEN – L.1234
Katherine Mansfieldin novellien ajatusmaailma ja tekniikka
- Riitta PEKKARINEN – L.1188
Chapters on the Language in Thomas Dekker's Dramatic Works
- Helma PIETILÄ – L.1197
Huomioita Shakespearen näytelmän *Antony and Cleopatra* ruotsinkielisistä käännöksistä
- Johanna SARESVUO – L.1226
Bernard Shaw'n näytelmät ja huumori
- Marjaana SUOMINEN – L.1221
Persoonallisuuden vapauden ja sidonnallisuuden ongelma Graham Greenen ihmis-kuvauksessa
- Pirkko SYRJÄNEN – L.1233
Latinalaiset ja romaaniset lainasanat Andrew Marvellin runoissa ja kirjeissä
- Marja-Leena VIITANEN – L.1215
Latinalaiset, ranskalaiset ja muut romaaniset lainasanat Robert Greenen (1558–1592) näytelmissä
- Aune ÖSTERMAN – L.1232
Huomioita progressiivisen muodon käytöstä nykyenglannissa: Kolmen englantilaisen ja amerikkalaisen kirjailijan vertailua
- 1964**
- Kirsti AUTTI – L.1267
Shakespearen vertausten käytöstä näytelmissä *Love's Labour's Lost*, *Richard II*, *Twelfth Night*, *Measure for Measure*, *King Lear*, *Antony and Cleopatra* ja *The Tempest*
- Aino HELIN – L.1259
Substantiivin artikkelittomuus englannin kielessä
- Anja KAINU – L.1266
Vertaus tyylikeinona englanninkielisessä kirjallisuudessa sekä huomioita Sinclair Lewisin romaaneissa *Main Street*, *Babbitt* ja *Dodsworth* esiintyvistä vertauksista
- Elvi KINNUNEN – L.1260
Virginia Woolf luonteenkuvaajana

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Reijo KNIF – L.1265
Huomioita englannin kielen keskeisen sanavaraston historiallisesta ja etymologisesta taustasta
- Juho KOSKINEN – L.1249
Henry Fielding oman aikansa yhteiskuntaelämän arvostelijana
- Olli LAUKOLA – L.1281
Ben Jonsonin näytelmä *Every Man in His Humour*: Tutkielma englannin kielen ja kirjallisuuden alalta
- Marjatta LEINONEN – L.1284
Charles Dickens humoristina
- Marja MARGELIN – L.1274
Ranskalaiset ja skandinaaviset lainasanat Robert Henrysonin teoksessa *The Poems and Fables*
- Lauri MYLLYKORPI – L.1272
Huomioita progressiivisen muodon käytöstä John Keatsin kirjeissä sekä Jane Austenin romaaneissa *Northanger Abbey* ja *Persuasion*
- Ritva NURMI – L.1280
John Webster, *The White Devil* ja *The Dutchess of Malfi*: Huomioita näytelmien sanaston uusista aineksista
- Laura OJANEN – L.1252
Puheen dramatisointi eräissä W. Somerset Maughamin romaaneissa
- Risto PAJUKANTA – L.1247
Huomioita Samuel Richardsonin *Pamelan* kielestä
- Eila-Marjatta PEIPPO – L.1279
Skotlannin maa ja kansa Robert Burnsien runoudessa
- Eila POIKOLA – L.1296
Kauhuromanttisia piirteitä Samuel Taylor Coleridgen runoissa
- Ritva PÖYHÖNEN – L.1250
Havaintoja Henry Jamesin kertomatekniikan kehityksestä *The American* ja *The Ambassadors* perusteella
- Vuokko RÄKKÖLÄINEN – L.1253
Huomioita teonnimien muodostuksesta ja käytöstä Keatsin kirjeissä
- Tapio SAASTAMOINEN – L.1276
Ranskalaiset ja latinalaiset lainasanat Chesterin näytelmissä
- Marja SANTALAHTI – L.1271
John Hamer Shawcross, Howard Springin romaanin *Fame Is the Spur* päähenkilön kehitys Englannin työväenpuolueen poliitikoksi
- Liisa SALMI – L.1299
Romanttiset ja realistiset piirteet Edgar Allan Poen proosatuotannossa

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Pertti TIAINEN – L.1289
Authorized Version (1611) –
New English Bible (1961):
Raamatunkäännösten sanallista
problematiikasta, lähinnä
AV:n evankeliumeissa
esiintyvien arkaismien
vastineista *NEB:ssä*
- Päivi TOUKOLA – L.1275
Luonteenkuvaus Henry
Fieldingin romaaneissa *Joseph
Andrews, Tom Jones ja Amelia*
- 1965**
- Ritva ASIKAINEN – L.1355
Infinitiivin esiintyminen
Tobias Smollettin romaaneissa
*Humphry Clinker ja Roderick
Random*
- Aira-Liisa BISTER – L.1372
Coleridgen runojen adjektiivien
tarkastelua
- Pirkko FORSMAN – L.1357
Ben Jonsonin *Catiline His
Conspiracy* -tragedian
klassillinen tausta
- Leena HIRVONSALO – L.1318
John Steinbeck luonteenkuvaajana
- Ann-Christine HOLMBERG – L.1388
Lontoo Charles Dickensin
kuvaamana
- Airi KETOLA – L.1326
Romanttiset ja realistiset piirteet
Jane Austenin tuotannossa
- Ritva KORHO – L.1348
Dialogi Dickensin romaaneissa
- Kirsti KORVOLA –
Non-believers in Graham
Greene's Novels
- Päivikki KOSKINEN – L.1308
Runon tulkittavuus ja James
Joycen *Finnegans Wake*
- Tytti LEHMUS – L.1359
Sinclair Lewis amerikkalaisen
yhteiskunnan arvostelijana
- Paula MÄKI-IMPPULA – L.1360
'Do' -verbin käyttö Keatsin
kirjeissä ja runoissa
- Leena NISSI – L.1328
Shaw'n ajatusmaailma hänen
näytelmiensä valossa ennen
ensimmäistä maailmansotaa
- Marja NISSI – L.1336
Värienkäyttö D. H. Lawrencen
proosatuotannossa
- Raili NISSINEN – L.1361
Henkilökuvaus George Eliotin
maalaiselämää kuvaavissa
romaneissa
- Marja-Rita PELTONEN – L.1362
Huomioita inessiivin ilmaisu-
keinoista englannissa pohjana
William Somerset Maughamin
kaksi romaania *The Razor's
Edge ja Cakes and Ale*
- Marja-Leena PIRHONEN – L.1329
Huomioita J. B. Priestleyn
teoksen *Saturn over the Water*
sanavarastosta

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Pekka POHJAMO – L.1305
D. H. Lawrence psykologina ja taiteilijana
- Ossi PURSIHEIMO – L.1304
Huomioita Samuel Johnsonin proosatyylistä
- Eila RAHKIOLA –
Katherine Mansfieldin novelleista*
- Maarit RAINIO – L.1396
John Bunyanin hartauskirjassa *The Pilgrim's Progress* ja Aldous Huxleyn romaanissa *Those Barren Leaves* esiintyvien yhdysverbien vertailua
- Anneli RANTA – L.1351
William Faulkner tajunnanvirtakirjailijana
- Marjatta REINIUS – L.1337
Tyylipiirteitä Salingerin romaanista *The Catcher in the Rye*
- Pekka RINTA-VALKAMA – L.1364
George Orwell: Kirjailija ja hänen maailmankuvansa hänen romaaniansa ja poliittisten satiiriensa valossa
- Marjo RIPATTI – L.1352
Gerundin ja partisiipin esiintyminen Lawrence Sternin teoksissa *A Sentimental Journey through France and Italy* ja *Tristram Shandy*
- Helena SALLAMAA – L.1320
Steinbeckin elämänvaiheiden vaikutus hänen tuotantoonsa
- Kari SELKIMO – L.1331
Ernest Hemingwayn kohtalon käsitys hänen kaunokirjallisen tuotantonsa, elämäkokemuksensa ja kirjallisuustutkimuksen valossa
- Sirkka SÄRKKÄ – L.1353
Partisiippien attributiivinen ja predikatiivinen käyttö Evelyn Waugh'n romaaneissa
- Aune-Maija SÄVELÄ – L.1365
Huomioita Virginia Woolfin tajunnanvirtatekniikan lauserakenteesta
- Maija SÄÄSKI – L.1354
Piirteitä John Steinbeckin kertomatekniikasta
- Eeva TUOKKO – L.1367
Slangi ja puhekieli kolmessa Charles Dickensin teoksessa
- Marja VALLE –
Visuaalisuus (värien käyttö) Lawrenceilla
- Marja VASALA –
Ranskalaisuus ja ranskalaiset henkilötyypit Shakespearen näytelmissä*
- Matti VÄLIMÄKI – L.1332
D. H. Lawrence luonnonkuvaajana

- Vuokko WINQVIST – L.1300
'Objekti infinitiivin kera' ja
'nominatiivi infinitiivin kera'
rakenteet Henry Fieldingin
teoksissa *Tom Jones, Joseph
Andrews* ja *Amelia*: -ing-muoto
infinitiivin kilpailijana näissä
rakenteissa
- 1966**
- Marita GUSTAFSSON – L.1406
Tutkimus eritasoisten englantilaisten tekstien sanastollisesta vaikeudesta
- Paula HARJU – L.1470
Yhteiskunta ja moraali Thomas Hardyn romaaneissa
- Ritva KARLSON – L.1475
Jonathan Swift: Englantilaisen proosan mestari
- Väinö KIIVERI – L.1424
Huumori, satiiri ja ironia
Thackerayn teoksissa *Vanity Fair* ja *Henry Esmond*
- Sinikka KUPIAINEN – L.1400
Huomioita vertausten käytöstä muutamissa J. B. Priestleyn teoksissa
- Liisa MATTILA – L.1394
Idiomit William Makepeace Thackerayn teoksissa *Vanity Fair* ja *Henry Esmond*
- Soile O. MÄKI – L.1431
Liikettä kuvaavat verbit ja verbaali-ilmaisut P. G. Wodehousen tuotannossa
- Ela-Liisa OKSANEN – L.1448
Tutkielma henkilökuvista Arthur Millerin näytelmissä
- Helli PAJARI – L.1413
Virginia Woolfin romaani-tekniikan kehitys
- Taimi PEKONEN – L.1414
Huomioita prepositioiden käytöstä D. H. Lawrencen teoksessa *The Rainbow*
- Irma PUKKI – L.1415
Eräitä huomioita adverbien paikasta E. M. Forsterin romaanissa *A Passage to India* ja W. S. Maughamin romaanissa *The Painted Veil*
- Ilkka RAIMO – L.1422
Englannin kielen painottomista vokaaleista
- Helkky SAARIAHO – L.1435
Verbin aspektit ja niiden ilmaistavat Christopher Marlowen näytelmissä *Tamburlaine the Great I–II*, *The Jew of Malta* ja *The Tragical History of Doctor Faustus*
- Pekka SAVONTAUS – L.1417
Solvaavat nimitykset Ben Jonsonin komedioissa
- Maija-Liisa SUNTOLA – L.1451
Ranskalaista ja latinalaista alkuperää olevien adjektiivien käyttö eräissä John Lylyn teoksissa

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

Marja-Liisa SUOMINEN – L.1452
J. B. Priestleyn aikanäytelmien
ajatusmaailma

Paula TUURI –
Sosiaalinen ja moraalinen
aspekti Thomas Hardyn
tuotannossa

Maj-Britt VARPE – L.1393
Yhtäläisyydet Charlotte Bron-
tën *Jane Eyren* ja Emily Bron-
tën *Wuthering Heightsin* välillä

Pirkko VILJANEN – L.1455
Miten Sheridan kielen avulla
kuvaa eri luonnetyyppisiä

1967

Teuvo AROMÄKI – L.1523
Moraalinen aspekti Heming-
wayn tuotannossa

Kirsi ERIKSSON – L.1545
Ironia, satiiri ja huumori John
Steinbeckin romaaneissa

Orvokki HEINÄMÄKI – L.1535
Englannin kielen verbien
kuvauksesta

Pekka HIRVONEN – L.1524
Oppimisvaikeuksista, joita
englannin nouseva kysymys-
intonaatio tuottaa suomalaisille
opiskelijoille

Leila JAAKKOLA –
The Significance of National
Characteristics in E. M.
Forster's *Howards End* and
Where Angels Fear to Tread

Ulla KANNAS – L.1601
T. S. Eliotin elämäkäsityksen
muuttuminen kvartettien esiin-
tuomana

Terttu KETONEN – L.1503
Yhteiskunnalliset aiheet John
Galsworthyn romaanisarjassa
The Forsyte Saga

Anja KIVINIEMI – L.1526
Huomioita yhdysepiteetin käy-
töstä Thomas Carlylen teok-
sissa

Kaarina KOIVISTO – L.1603
Nominaaliteydestä D. H. Lawr-
encen romaanissa *The Rainbow*

Kirsi LEINO –
Yhteiskunnalliset aiheet John
Steinbeckin tuotannossa

Taisto MÄÄTTÄ – L.1571
Englannin ja suomen kielen
sanarajan foneettisista piirteistä

Marjatta NIRKKO – L.1609
Naisluonteet seitsemässä
Eugene O'Neillin näytelmässä

Raija PAAKKOLANVAARA
– L.1506
Henkilöiden väliset ristiriidat
D. H. Lawrencen romaaneissa
Sons and Lovers, *The Rainbow*
ja *Women in Love*

Anna-Kaija PENTTINEN – L.1597
Huumori, satiiri ja komedia
Oscar Wilden komedioissa

Tuula RUOKONEN – L.1495

T. S. Eliot runodraaman
elvyttäjänä

Ritva SAARELA – L.1579

Vuoden 1500 jälkeen englan-
tiin lainatut sanat Baconin
esseissä

Jouko SIGFRIDSSON – L.1596

Kuuden P. G. Wodehousen
kertomuksen slangi

Tuula TIELINEN – L.1507

Slangi-ilmaiset Joyce Caryn
teoksissa *Charley Is My
Darling, Herself Surprised* ja
The Horse's Mouth

Risto TUOMAALA – L.1580

Richard Rollen käyttämät
skandinaaviset lainasanat
teoksen *The English Writings
of Richard Rolle Hermit of
Hampole* valossa

Seppo TUOMI – L.1532

Englannin kielen fortis-
klusiilien aspiraatiosta

Vuokko VALLI – L.1581

Huomioita Henry Fieldingin
teoksen *Joseph Andrews*
sanavarastosta

Ulla-Maija WINBERG – L.1533

Englannin 1700-luvun yhteis-
kunnalliset olot Henry
Fieldingin romaanien *Joseph
Andrews, Tom Jones* ja *Amelia*
pohjalta

1968

Ulla AALTONEN – L.1658

Englantilaisen romaanin
kehitys 1700-luvulla

Sirpa AHOLA-HUHTA – L.1659

Ranskalainen vaikutus Arnold
Bennettin teoksessa *The Old
Wives' Tale*

Eini AROJÄÄ – L.1660

John Vanbrughin näytelmästä
The Provok'd Wife tehty sanas-
tollinen ja tyyllinen tutkielma

Leeni ELO – L.1707

Skandinaaviset lainasanat
runoissa *Sir Gawain and the
Green Knight* ja *Pearl*

Mikko ELO –

'Can have done' ja 'may have
done' -konstruktioiden käyttö
Dickensin teoksissa *Oliver
Twist* ja *David Copperfield* ja
Lawrencen romaaneissa *Sons
and Lovers* sekä *Women in
Love*

Sirkka HANNULA – L.1643

George Eliotin käyttämät
yhdyssadjektiivit teoksissa
Adam Bede, Middlemarch ja
The Mill on the Floss

Riitta HEINONEN – L.1708

Vaillinaisten apuverbien käyttö
Priestleyn romaaneissa *Angel
Pavement* ja *The Good
Companions*

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tuula HIETIKKO – L.1753
Eufemismit Thackerayn teoksessa *Vanity Fair* ja Trollopen teoksessa *Barchester Towers*
- Marjatta INNALA – L.1755
Huomioita verbifraaseista Britannian englannissa ja Amerikan englannissa
- Matti KALLIO-SOUKAINEN – L.1631
Verbien nominaalimuotojen syntaksi W. Somerset Maughamin romaanissa *Of Human Bondage*
- Leena KIRVESKARI – L.1679
Skandinaavisten kielten vaikutus keskienglantilaisien romanssien *Havelok the Danen* ja *Amis ja Amiloun* sanastoon
- Matti KOISTINEN – L.1680
Huomioita suomen adessiivin ilmaisemisesta englannin kielessä
- Anna-Liisa KRONLÖF – L.1682
Usko ja vastuu T. S. Eliotin runodraamoissa
- Satu LAINE – L.1685
Eettiset ongelmat John Steinbeckin romaanituotannossa
- Aarre LEHTONEN – L.1686
Eksentrisyyttä ja sitä sivuavia ominaisuuksia tarkoittavat ilmaisut brittiläisessä ja amerikkalaisessa slangissa
- Marja-Liisa MÄKELÄ – L.1665
Skandinaaviset lainasanat Towneley-näytelmissä
- Elli NIRVIÖ – L.1761
Idiomien käytöstä John Steinbeckin teoksissa *Ystävyysden talo*, *Vihan hedelmät* ja *Matka Charleyn kanssa*
- Seppo RÖNKÄ – L.1671
Idiomaattiset ilmaisut Keatsin kirjeissä
- Hannele SÄRKILÄ – L.1672
Puhekielellisiä piirteitä George Farquharin näytelmissä *The Recruiting Officer* ja *The Beaux' Stratagem*
- Helena TYTÄRNIEMI – L.1621
D. H. Lawrence ja Keski-Englannin teollistuva kaivosseutu
- Leena URVAS – L.1622
Huomioita George Eliotin sankaritarista
- Seppo VAINIO-KAILA – L.1695
'For'-preposition käytöstä englannissa Graham Greenen teosten valossa sekä sen kääntämisestä suomeen
- Leena VUOLLE – L.1749
Samuel Beckett ja absurdismi
- 1969**
- Tuula AALTONEN – L.1887
Eri yhteiskuntaluokkiin kuuluvien henkilöiden kielenkäyttö neljässä Bernard Shaw'n näytelmässä

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Pirkko ALAVA – L.1875
Kiellon ilmaiseminen 1400-luvun englantilaisessa proosassa
- Paula FILÉN – L.1888
Symboliikka William Goldingin romaaneissa
- Heikki HAKKARAINEN – L.1115
Cambridgen käsikirjoitus T-S.10.K.22: Tekstieditio kahdesta sen sisältämästä juutalais-saksalaisesta runoelmasta ja tutkimus käsikirjoituksen kielestään näiden pohjalta
- Kari HYPPÖNEN – L.1898
Ihmissuhteet Graham Greenen romaaneissa
- Irma KALLIO – L.1778
'Up', 'down', 'under' ja 'over'-partikkelien käyttö nykyenglannissa sekä vastaavat ilmaukset suomen kielessä
- Leena KAURALA – L.1792
Politiikkaan ja lakiin liittyvä sanasto Shakespearen näytelmässä *Richard II*
- Regina KEIHÄS – L.1788
Yhdyssanat Langlandin teoksessa *Piers Plowman*
- Viljo KOHONEN – L.1822
Vertaileva tutkimus tekstien *Apollonius of Tyre*, *The Peterborough Chronicle* ja saarnakokoelman *Twelfth-century Homilies* muutamien saarnojen sanajärjestyksestä, kiinnittäen erityistä huomiota englannin sanajärjestyksen kehitykseen
- Liisa KOIVULA – L.1779
Verbi–adverbi yhtymät muutamissa Iris Murdochin ja John Steinbeckin teoksissa]
- Matti KOMI – L.1780
Kielestä ja ohjelmoidusta vieraiden kielten oppimisesta?
- Hanna LAIHO – L.1838
Huomioita Shakespearen eräiden komedioitten ja tragedioitten onomato-poeettisista sanoista
- Anja LAMMELA – L.1764
Infinitiivin ja gerundin käyttö Emily Brontën teoksessa *Wuthering Heights* ja Iris Murdochin teoksessa *The Bell*
- Kalervo LEHTINEN – L.1824
Glassin perheeseen liittyvä aihepiiri J. D. Salingerin tuotannossa
- Jouko LEHTONEN – L.1839
Englannin painollisten vokaalien kestosta
- Marianna MALINEN – L.1826
Yhteiskunnalliset aspektit Daniel Defoen *Moll Flandersissa* ja *Roxanassa*
- Helena MAUDE – L.1827
Vastuuntunnoton sankari: Alan Sillitoen romaanituotannon tarkastelua

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Marja-Liisa MÄKINEN – L.1789
Huomioita 'do'-apuverbin
käytöstä Elisabeth I:n ja
Jaakko I:n ajan näytelmä-
kirjallisuudessa (Marlowe, Kyd
ja Webster)
- Riitta PAASIVAARA –
Kuvakieli George Eliotin
romaaneissa*
- Ritva PATOVAARA – L.1765
'Ing'-muotojen käyttö John
Evelynin *Päiväkirjassa*
- Päivi PEKKARINEN – L.1841
Muutamien Dylan Thomasin
runojen kuvarakenteen
erittelyä ja tulkintaa
- Pirkko RISTINIEMI – L.1846
Modaalisten apuverbien käyttö
teoksissa *Mandeville's Travels*
(1400–1410) ja *The Prose Life*
of Alexander (n. 1420)
- Arja RYTIVAARA – L.1879
Vuoden 1550 jälkeen lainatut
ranskalaisperäiset sanat *The*
Spectatorin 70 ensimmäisessä
numerossa
- Erkki SALO – L.1909
Näytelmän *Appius ja Virginia*
attribuutioyritys kielellisten
todisteiden perusteella
- Sirkka SAMPOLA – L.1910
Maagiset, yliluonnolliset ja
sadunomaiset ainekset Iris
Murdochin tuotannossa
- Matti SAVOLAINEN – L.1891
William Somerset Maugham
näytelmäkirjailijana
- Helena SINKKONEN – L.1847
Konversion avulla muodostetut
sanat Aldous Huxleyn
teoksissa *Crome Yellow*, *Antic*
Hay, *Point Counter Point*
- Tuula TOIVONEN – L.1798
Hollantilaiset ainekset Thomas
Dekkerin näytelmätuotannossa
- Ilmari TUOMAINEN – L.1894
Ranskan vallankumous ja
yhteiskunnallinen ajattelu
Englannissa 1789–1799: Eräs
kirjallinen väittely ja sen
seuraukset
- Juhani VALO – L.1848
Ai-, au- ja oi-tyyppiset dif-
tongit englannissa ja saksassa:
Historiallis-foneettinen vertailu
- Krista VARANTOLA – L.1880
Nykyenglannin passiivi-
rakenne: Teoreettinen ja
käytännöllinen tutkimus
- Liisa VUORI – L.1771
Keskeiset teemat William
Goldingin romaaneissa
- Vuokko VUORI – L.1784
William Blaken lyriikan
kuvallisuus
- Marja-Liisa VÄHÄOJA – L.1849
Tutkimus sananmuodostukses-
ta muinaisenglantilaisessa
Apollonius-tarussa

1970

Anna-Marja AUERMA – L.2178
Huomioita nykyenglannin
yhdyssubstantiiveista Eric
Linklaterin teoksissa *Husband
of Delilah, Juan in America* ja
Magnus Merriman

Pirjo BLOMVALL – L.1939
Huomioita englantilaisten ja
amerikkalaisten sanomalehti-
otsakkeiden kielestä

Marja-Leena HELLEMAA – L.1958
Huomioita Shakespearen
Julius Caesar -näytelmän
kielestä ja tyylistä

Raija HERTTUAINEN – L.2182
Englannin kielen meritermien
käyttö kuvaannollisessa
merkityksessä

Irja HUOLILA – L.1941
Loppuratkaisut Herman
Melvillen romaaneissa *Typee*,
Moby Dick ja *Billy Budd*

Tuula JOHANSSON – L.1992
Drydenin *All for Love* ja
Shakespearen *Antonius ja
Kleopatra*: Vertaileva tutkimus

Päivi KIVILUOTO – L.1994
Kuvakieli George Peelen näy-
telmässä "David ja Bethsabe"

Ulla KOLU – L.1959
Interjektiot, vahvistavat sanon-
nat, panettelu- ja hyväilysanat
C. B. Wheelerin toimittamassa
kokoelmassa *Six Plays by Con-
temporaries of Shakespeare*

Päivi KUUTTI – L.2024
Shakespearen sonettien ja joi-
denkin näytelmien viittaukset
taiteeseen ja taiteenharjoittajiin
ja Shakespearen käsitys
taiteesta niiden valossa

Elvi KUNAJA – L.2048
'Bv' ja 'through'-prepositioi-
den käytöstä W. Somerset
Maughamin teoksissa *Cakes
and Ale* ja *The Moon and Six-
pence* sekä John Steinbeckin
teoksissa *Of Mice and Men* ja
The Long Valley

Kaarina KYLÄKOSKI – L.1960
Englannin kielen diminutiivi-
johdannaiset eräiden Shake-
spearen teosten valossa

Ritva LAHTINEN – L.1999
Emotionaalista sanastoa Wil-
liam Congreven näytelmissä.
Interjektiot, huudahdukset, sol-
vaavat ja hellyyttä osoittavat
nimitykset näytelmissä *The
Old Bachelor* ja *The Way of
the World*

Kauko LAINE – L.1926
Vertaileva tutkimus
Yorkshiren murteen ja RP-
englannin diftongeista

Marja LAKARI – L.1961
Relatiivilauseiden rakenteesta
ja käytöstä nykyenglantilais-
sa ja -amerikkalaisessa proo-
sassa (Graham Greene: *The
Heart of the Matter*, Saul
Bellow: *The Victim*)

Leena MARTTINEN – L.1944

Henkilökuvaus Katherine
Mansfieldin novelleissa

Siiri PAHKAKANGAS – L.2044

Harold Pinterin ihmiskäsitys

Anneli POUSSA – L.2181

Verbin ing-muotojen käyttö
John Drydenin näytelmissä *All
for Love* ja *Don Sebastian*

Ritva SALO – L.2179

Tulevan ajan ilmaiseminen
nykyenglannissa eräiden
amerikkalaisten ja brittiläisten
näytelmien perusteella

Tuija SIVULA – L.1966

Toistuvan ja tavanomaisen toi-
minnan ilmaisemisesta nyky-
hetken englantilaisessa ja
amerikkalaisessa romaani-
kirjallisuudessa

Juhani TUOHINO – L.1968

Luonteenkuvaus Oscar Wilden
näytelmissä

Tellervo VAHVASELKÄ – L.2009

Romaaniset lainasanat
Shakespearen näytelmässä
Love's Labour's Lost

Jukka VAINIO – L.2010

Vertausten käyttö Wodehousen
tuotannossa

Terttu WOHLONEN – L.2025

Romaanisista kielistä vuoden
1500 jälkeen englannin kieleen
tulleet lainasanat Roger
Aschamin englanninkielisissä
teoksissa

1971

Marja-Liisa AHONEN – L.2285

Henkilökuvaus John Gals-
worthy'n romaanisarjassa *The
Forsythe Saga*

Outi ASTALA – L.2263

Uhrin Saul Bellowin
romaaneissa: "...I would rather
be a victim than a beneficiary"

Kristiina AYKROYD – L.2289

Tietoisuuden puu: Eksisten-
tialistisia piirteitä Henry Jame-
sin myöhemmissä novelleissa

Ilta-Maija BOHM – L.2372

Yksilön ja yhteiskunnan väli-
nen kuilu J. D. Salingerin no-
vellikokoelmassa *Nine Stories*

Kaarina HIETANIEMI – L.2290

'Ing'-perifraasin käyttö
muutamien Shakespearen
aikalaisien näytelmissä

Heljä KARJALAINEN – L.2364

Bernard Shaw'n käsitys
naisesta näytelmien *Mrs
Warren's Profession*, *Major
Barbara* ja *Saint Joan* valossa

Kaija KAUKO – L.2342

Arthur Brooken runosta
Romeus and Juliet ja William
Shakespearen näytelmästä
Romeo and Juliet

Arja KIVIOJA – L.2222

'Ing'-perifraasin käyttö
Spectator-lehdessä (1711–12)

- Anita KORPIVAARA – L.2383
Henkilöitä osoittavat johtopäät-
teet ja niiden käyttö britannian-
ja amerikanenglannissa
- Kaija-Riitta KUUSILUOMA – L.2375
Tyylipiirteitä Charlotte, Emily
ja Anne Brontën romaaneissa
Jane Eyre, *Wuthering Heights*
ja *Agnes Grey*
- Anna-Liisa LEINONEN – L.2223
Huomioita Iris Murdochin
käyttämistä adjektiiveista
teoksessa *The Italian Girl*
- Tuula LEVÄNEN – L.2299
Huomioita yhdyssubstantiivien
ja yhdysadjektiivien käytöstä
Thomas Nashen romaanissa
The Unfortunate Traveller
- Elisa MALINEN – L.2210
Huomioita vertausten ja meta-
forien käytöstä Thomas
Hardyn romaaneissa *Far from
the Madding Crowd* ja *The
Mayor of Casterbridge*
- Airi MANSIKKANIEMI – L.2388
Kahdeksan englannin kielen
alkeisoppikirjan vertailua
- Marjatta MÄLKKI – L.2193
On the Use of Repetitive Word
Pairs in Modern English and
Swedish Fiction
- Anneli MÄÄTTÄNEN – L.2304
Konjuktiivin ja sen vastineiden
käytöstä Henry Jamesin
romaanissa *The Portrait of a
Lady* ja Saul Bellow'n
romaanissa *The Adventures of*
- Augie March*: Vertaileva
lauseopillinen tutkimus
- Eine NEVALAINEN – L.2376
Tom Sawyerin henkilökuva ja
sen kehitys Mark Twainin
romaaneissa *The Adventures of
Tom Sawyer* ja *The Adventures
of Huckleberry Finn*
- Pirjo OILIALA – L.2240
Adverbien paikka nykyenglan-
tilaisessa ja -amerikkalaisessa
proosassa (Graham Greene:
The Heart of the Matter, Saul
Bellow: *The Victim*)
- Leena OMERI-HÖSKULDSSON
– L.2276
Johtavia teemoja ja motiiveja
Aldous Huxleyn 1920-luvun
romaanituotannossa
- Marjatta SARIMO – L.2309
Eksoottiset ilmaisut Byronin
teoksessa *Don Juan*: Sana- ja
tyyliopillinen tutkimus
- Sirkka SUOJANEN – L.2312
Englannin kielen meritermien
käytöstä
- Helena TERVO – L.2279
Prepositioiden 'at', 'in' ja 'on'
käyttötapoja nykyenglannissa
- Anja TOIVONEN – L.2395
Kiellon ilmaiseminen John
Bunyanin teoksessa *Pilgrim's
Progress* ja Henry Fieldingin
teoksessa *Joseph Andrews*

- Marjatta VANNE – L.2280
Vertailua englannin ja suomen kielen aikaluokkien välillä Iris Murdochin romaanissa *The Italian Girl* ja sen suomalaisessa käännöksessä
- Kyllikki VILKUNA – L.2370
Huomioita artikkelien käytöstä ja poisjättämisestä tämän hetken englannissa
- Kaarina ÖHMAN – L.2315
Persoonapronominien muodot, oikeinkirjoitus, käyttö ja niiden kehitys Norman Davisin julkaisemassa valikoimassa *Paston Letters* vuosilta 1426–1484
- Uolevi KARRAKOSKI –
Swift, *The Examiner*
- Kerttu KOSKINEN –
Observations on the Wordorder of Adverbs Modifying Finite Verbs in English and Finnish
- Ahti RAJALA –
Dryden's Satirical Production*
- 1972**
- Liisa AURAMO – L.2477
Substantiivin artikkelittomuus nykyenglannissa
- Harri EEROLA – L.2556
Fortunatus-Volksbuch ja Thomas Dekkerin näytelmä *The Pleasant Comedy of Old Fortunatus*: Vertaileva tutkimus
- Eva von HELLENS – L.2426
Avioliitto Bernard Shaw'n näytelmissä
- Iris HUOTARI – L.2499
Aikakäsitteestä ja sen kuvauksesta Virginia Woolfin romaanissa *To the Lighthouse*
- Leena HYTTINEN – L.2479
Sanaston piirteitä nykyenglannin mainoskielessä
- Eva-Maija ISOMÄKI – L.2501
Verbisuffiksit ja niiden käyttö erällä 1700-luvun ja 1900-luvun englantilaisilla romaani-kirjailijoilla: Vertaileva tutkimus
- Anna-Leena JUVA – L.2576
Puhekiellellisiä piirteitä John Updiken novellin *On the Farm* dialogissa
- Anja JÄÄSKELÄINEN – L.2503
Huomioita englannin kielen kasvien ja puiden nimistä
- Lilli KANGAS – L.2504
Puhekielen piirteitä Anthony Trollopen romaaneissa *The Way We Live Now* ja *Ayala's Angel*
- Marjatta KAUPPI – L.2506
Huomioita genetiivin ja substantiivi-attribuutin käytöstä eräissä tämän hetken englantilaisissa ja amerikkalaisissa romaaneissa

Ritva LANKINEN – L.2562
Konversiosta sananmuodostus-
keinona William Congreven
näytelmissä *The Old Bachelor*,
The Double-Dealer, *The*
Mourning Bride ja *The Way of*
the World

Liisa LILJEROOS – L.2463
Ääntä ilmaisevat sanat nyky-
englannissa ja niiden kääntä-
misestä suomeksi

Väinö MÄENTAKA – L.2512
Asteadverbien käyttö britan-
nianenglantilaisessa ja ameri-
kanenglantilaisessa nyky-
proosassa

Raili OKSANEN – L.2440
Eksistenttialistiset piirteet
Hawthornen romaaneissa *The*
Scarlet Letter, *The Blithedale*
Romance, *The House of the*
Seven Gables ja *The Marble*
Faun

Aili TIIHONEN –
Kuvakieli Thomas Kydin
näytelmässä *The Spanish*
*Tragedy**

Leena VÄNTTINEN – L.2525
Redupliktiiviset yhdyssanat
nykypäivien englantilaisessa
proosassa. Tyypit 'chit-chat',
'helter-skelter' ja 'tick-tick'

Mervi WACKER – L.2566
Kuvakieli Joseph Conradin
teoksessa *Lordi Jim*

1973

Arja AARNIO – L.2791
Nominaalilauseet englantilaisessa sanomalehtikielessä

Ritva BARGSTEN – L.2837
Huomioita yhdyssanatyypeistä
muutamissa Thomas Dekkerin
näytelmissä ja pamfleteissa

Sinikka BAUER – L.2690
Merkityksen muutokset feodaali-
laitokseen kuuluvissa sanoissa

Pirjo BERGSTRÖM – L.2708
'Thou'- ja 'you'-pronominien
käyttö eräissä englannin
renessanssiajan komedioissa

Ulla HEIKKILÄ – L.2709
Vuoden 1850 jälkeen
lainatuista ranskalaisista
sanoista englannissa

Marja-Leena HELIN – L.2668
Huomioita kuvakielen käytöstä
Charles Dickensin romaanissa
Great Expectations

Lilja HUHTALA – L.6072
An Analysis of Errors Made by
First-year University Students
in Multiple-choice Items
Testing English Grammar*

Marja-Leena JAAKKOLA – L.2687
Apuverbien 'shall/should' ja
'will/would' käyttö brittiläisessä englannissa ja
amerikanenglannissa

- Tuula JOKINEN – L.2839
Tulevan ajan ilmaiseminen
Oliver Goldsmithin romaanissa
The Vicar of Wakefield
- Tarja KAJALA – L.2794
Emily Dickinsonin runouden
erityispiirteitä
- Marita KARAPUU – L.2713
Vertailua englannin ja ruotsin
kielen aikaluokkien välillä
- Satu KIVIMÄKI – L.2669
Huomioita antropomorfisista
metaforista ja niiden suomalai-
sista vastineista Iris Murdochin
teoksissa
- Eija KIVINIEMI – L.2670
Semanttinen tutkimus romaani-
sesta ja latinalaisesta sanastosta
Thomas Middletonin ja
William Rowleyn näytelmässä
The Changeling
- Ritva KURU – L.2782
Modaaliset apuverbit varhais-
keskienglantilaisissa teksteissä
Seinte Iulienne ja *Seinte
Marherete*
- Paula LAIJOLA – L.2826
Dialogi Ernest Hemingwayn
romaaneissa *The Sun also
Rises, For Whom the Bell Tolls*
ja *Across the River and into the
Trees*
- Ritva LEHTIÖ – L.2965
Hemingwayn novellien
rakenteesta
- Marjatta LIIMATAINEN – L.2688
Klassilliseen mytologiaan
perustuvien kielikuvien draa-
mallinen funktio Shakespearen
näytelmissä *Titus Andronicus*,
Romeo and Juliet, *Troilus and
Cressida*, *Othello* ja *Antony
and Cleopatra*
- Hannele LUNDELIN – L.2784
Ezra Poundin runomuoto
- Paula MANTERE – L.2796
Kielteisyyttä ilmaisevista
etuliitteistä nykyhetken
brittiläisessä ja amerikka-
laisessa englanninkielessä
- Maire MARJAMÄKI – L.2842
Huomioita William Painterin
käännöstekniikasta ranskasta
englantiin
- Elvi NEVALAINEN –
Notes on the Anglo-American
Influence upon the German
Language*
- Liisi NIEMI – L.2673
Chaucerin *Canterburyn
tarinain* prologin ranskalais-
peräisen sanaston merkityksien
myöhemmistä vaiheista
englannin kielessä
- Lauri NURMA – L.2798
Dickensin huumorin kehitys
- Irja OJA – L.2675
Yhdysubstantiivit ja yhdys-
adjektiivit John Bunyanin
teoksessa *The Pilgrim's
Progress*

- Reijo PILPPU – L.2719
Englannin kielen idiomeista ja niiden suomalaisista vastineista
- Sirpa PIRTILÄ – L.2720
Maiden ja kansojen nimiä muuttuneessa merkityksessä englannin kielessä
- Tuula PUKANDER – L.2843
Visuaalisten välineiden käyttö kielten, erityisesti englannin kielen, opetuksessa: historiallinen katsaus ja nykyinen tilanne
- Seija PÖNKÄ – L.2664
Dialogi luonteenkuvastajana ja puhekielen idiomit Harold Pinterin ja Arthur Millerin draamoissa *A Slight Ache*, *The Caretaker* ja *Death of a Salesman*
- Marja-Terttu SIPILÄ – L.2829
Varhaiskeskienglantilaisen tekstin *Ancrene Riwlen* Titus- ja Nero-käsikirjoitusten sanastollisista eroavaisuuksista
- Aira THÖLIX – L.2835
Puhekielen aseman vahvistuminen vieraiden kielten, erityisesti englannin, opetuksessa
- Marja TYRSKY – L.2801
Oikeudenkäyntikohtaukset eräissä Englannin renessanssiajan näytelmissä
- Toini VALTONEN – L.2724
Emily Dickinsonin runojen ulkoinen ja sisäinen maailma
- 1974**
- Pirjo BRUNOU – L.2911
Adverbien paikka muinaisenglannissa
- Arja DEAN – L.2884
Poliittiset eufemismit nykyaikaisessa amerikkalaisessa sanomalehtityylissä
- Arto HEINONEN – L.2899
Dialogi ja henkilökuvaus Edward Albeenin näytelmissä *The Zoo Story* ja *Who's Afraid of Virginia Woolf*
- Pirjo HELLSTEN – L.2953
Amerikkalaisten mafiajärjestöä käsittelevien rikosromaanien sanastoa
- Risto HILTUNEN – L.2885
Verbi + partikkeli -rakenteen kehittymisestä muinais- ja varhaiskeskienglannissa
- Heimo HOLSTI – L.3041
Henkilöiden luonnehdinta kielen avulla Thackerayn romaanissa *Vanity Fair*
- Pirjo HORSTI – L.2954
Muinaisenglantilaiset yhdyssubstantiivit sekä niiden nykyenglantilaiset vastineet Skeatin *Ælfric's Lives of Saints* -edition 1. osassa
- Marjatta HUUHTANEN – L.3075
Naisen ja lapsen asema 1700-luvun Englannissa Henry Fieldingin kuvaamana

- Eija JAAKOLA – L.3025
Huomiota verbin progressiivimuodon ja yksinkertaisen muodon käytöstä E. M. Forsterin teoksissa *The Longest Journey*, *Howards End* ja *A Passage to India*
- Esko JOHNSON – L.3042
Tutkimus suomalaisten ja englantilaisten koehenkilöiden englannin kielen lauseita koskevista hyväksyttävyyservioinneista
- Tuula KAUPPINEN – L.3043
Vuoden 1550 jälkeen englannin kieleen tulleet ranskalaiset lainasanat James Boswellin tuotannossa
- Liisa KOIVISTO – L.2902
Huomioita englantilaisten aikakauslehtien mainoksissa esiintyvistä lausemuodoista
- Marianne KORPELA – L.2963
Ajan adverbiaalinen paikka 1700-luvun englannissa (Henry Fielding, *Tom Jones*) ja nykyajan englannissa (John Priestly, *Angel Pavement*)
- Pirjo KUKKONEN – L.2915
Konversiot Virginia Woolfin teoksessa *Jacob's Room*
- Elina LAINE – L.2916
Thomas Hardyn teoksen *Return of the Native* motiivit ja pääteemat
- Kirsti LANGBEIN – L.3037
Poliittisten termien merkityksen heikkeneminen: Testimeneelmä poliittisten termien epämääräisyyden mittaamiseksi
- Hilkka LAVONEN – L.3058
Adjektiivien, adverbiin ja verbien vahvistussanat ja niiden käyttö eräissä Shakespearen näytelmissä
- Riitta LILJA – L.2956
Vertaukset ja metaforat Virginia Woolfin romaaneissa *The Voyage Out*, *Jacob's Room*, *Mrs Dalloway*, *The Waves* ja *The Years*
- Merja LINDERBORG – L.3044
Adjektiiviattribuutin paikka nykyenglantilaisessa ja -amerikkalaisessa proosassa (Iris Murdoch: *Bruno's Dream*, Saul Bellow: *Herzog*)
- Arja LINDQVIST – L.2978
Latinan absoluuttisten ablatiivien vastineet muinaisenglantilaisessa Orosius-käännöksessä
- Leena LINDQVIST – L.2917
Substantiivisuffikit George Orwellin teoksessa *Nineteen Eighty-Four*
- Marjatta MANNINEN – L.3067
Balzac'in *Le Père Goriot*'n idiomien käännökset englannin kielelle

- Marja MIETTINEN – L.3078
Englannin kielen '-ing'-peri-
fraasi Raamatunkäännöksissä:
Aineistona Matteuksen evan-
keliumi ja käännökset
*Authorized Version, The New
English Bible ja Good News
for Modern Man, The New
Testament in Today's English
Version*
- Tuula MIKKOLA – L.2918
Huomioita englannin 'have a
look' -tyyppisistä verbi-
sanonnoista
- Sirkka POHJOLA – L.3059
Kiellon vahvistamisesta nyky-
englantilaisessa ja nyky-
amerikkalaisessa proosassa
- Kristiina SAHLSTEDT – L.2973
Ajan ongelma Samuel
Beckettin näytelmissä
- Eira SALONEN – L.3082
Substantiiveista konvertoidut
verbit Graham Greenen romaa-
nissa *The Quiet American* ja
Iris Murdochin romaanissa *The
Italian Girl*
- Leena SIMOLA – L.3084
Eufemismien käyttö englantilaisessa kuluttajamainonnassa
- Irmeli SUHONEN – L.3069
Irlanninenglannin erityis-
piirteet Frank O'Connorin
novelleissa
- Jorma TOMMOLA – L.2888
Havaintoja reseptiivisten ja
produktiivisten taitojen
välisestä suhteesta englannin
kielen ääntämisessä
- Marja-Leena TUOMOLA – L.2958
Verbisuffikseista ja niiden
käytöstä eräissä englantilai-
sissa ja amerikkalaisissa
romaaneissa
- Maija VERMAJA – L.3046
Eufemismin käyttö nykyaikai-
sessa englantilaisessa sanoma-
lehtityylissä
- Riitta VILHUNEN – L.2960
Metaforien muodostustavoista
Uuden Testamentin käännök-
sessä *Good News for Modern
Man*
- 1975**
- Pirjo AHOKAS – L.6074
Problems in the Translation of
Shakespeare's Imagery into
Finnish with Special Reference
to *King Lear**
- Ulla BJÖRKSTÉN – L.3165
Metaforien ja vertauksien
tarkastelua Kurt Vonnegut Jr:n
tuotannossa
- Kari ESKOLA – L.3239
Sanastollisia huomioita mereen
liittyvästä kuvakielestä Joseph
Conradin tuotannossa
- Mirja HAUKIOJA – L.3191
Puhekielelliset ja murteelliset
piirteet J. B. Priestleyn romaa-
nissa *The Good Companions*

- Marvi JALO – L.3120
Havaintoja karjankasvatukseen
liittyvästä terminologiasta
Yhdysvaltain lounaisosissa
1800-luvun loppupuolella
- Annikki JUNTILA – L.3110
Huomioita kielikuvien
tehtävistä John Websterin
näytelmissä *The White Devil*,
The Dutchess of Malfi ja *The
Devil's Law-Case*
- Kaija KETTUNEN – L.3258
Syntaktisia piirteitä Kurt
Vonnegut Jr:n teoksissa
- Riitta KUUSISTO – L.3241
Englannin sotaterminologian
kehitys 1900-luvulla
- Helena KÄÄR – L.3202
Nominaalistumistendenssistä
Ernest Hemingwayn romaaneissa
The Sun Also Rises, *A
Farewell to Arms* ja *For Whom
the Bell Tolls*
- Paula LAAKSONEN – L.3192
Havaintoja britannian- ja
amerikanenglannin ratsuhevo-
siin ja ratsastukseen liittyvästä
sanastosta
- Tarja LAHTINEN – L.5730
Mahdollisen tekemisen
ilmaiseminen englannissa ja
suomessa
- Arja LEHTINEN – L.3204
Irlanninenglannin erityispiir-
teitä James Joycen teoksissa
Dubliners ja *A Portrait of the
Artist as a Young Man*
- Kaija-Helena MAANINEN – L.3297
Huomioita regressiivisestä
derivaatiosta nykyenglannin
sanamuodostuksessa
- Kyllikki MÄKI-PUNTO – L.3167
Värien ilmaiseminen Virginia
Woolfin romaaneissa *The
Voyage Out*, *Jacob's Room*,
Mrs Dalloway, *To the Light-
house*, *The Waves* ja *The Years*
- Jussi NIEMI – L.3246
Englannin kielen avaruuden
tutkimuksen sanasto
- Veikko NIEMINEN – L.3193
Robert Louis Stevensonin
proosatyyli
- Lea OLIN –
Imagery in Virginia Woolf's
*Mrs Dalloway**
- Kirsti PENNANEN – L.2133
Englantilaisperäiset adjektiivivi-
suffiksit nykyenglannissa
- Arja POIKONEN – L.3274
Verbi-partikkeli -yhtymien
itsenäinen ja attributiivinen
käyttö brittiläisissä sanoma- ja
aikakauslehdissä
- Roine PUUSTJÄRVI – L.3168
Substantiivit, adjektiivit ja
verbit Aelfricin saarnassa *The
Nativity of the Innocents* sekä
niiden vastineet Benjamin
Thorpen uusenglantilaisessa
käännöksessä vuodelta 1844

- Merja RANNIKKO – L.3214
Semanttisten muutosten syistä
C. S. Foresterin *Hornblower*-
sarjan romaanien merisanaston
kehittymisessä
- Marjatta RINTALA – L.3123
'Do'-apuverbin käyttö have-
verbin yhteydessä Britannian ja
Amerikan englannissa eräiden
modernien romaanien valossa
- Liisa SARA – L.3194
Huomioita walesilaisen runoi-
lijän Dylan Thomasin aihe-
maailmasta ja kielestä
- Annamaija SIHVONEN – L.3115
Metaforien tarkastelua George
Eliotin teoksessa *The Mill on
the Floss*
- Päivi SIPILÄ – L.3219
Alamaailman käyttämä sanasto
Graham Greenen tuotannossa
- Seija SIRKIÄ – L.3116
Yhdyssubstantiivit ja yhdys-
adjektiivit viidessä 1600-luvun
alun englantilaisessa näytel-
mässä
- Helinä SUOMI – L.3259
Metonymia nykyenglannin
sanomalehtikielessä
- Kari SUOMI –
Englannin ja suomen sibilant-
tien vertailua*
- Aili TIAINEN – L.3124
Adjektiivien ja substantiivien
funktioiden keskinäinen vaih-
tuminen nykyhetken englan-
nissa
- Hannele VAINIO – L.3275
Slangi ja puhekieli Mickey
Spillanen teoksissa *The Deep*,
Kiss Me, Deadly ja *The Last
Cop Out*
- Mirja VIRMAVIRTA – L.3190
Naisen asema George Eliotin
romaaneissa *Middlemarch* ja
The Mill on the Floss
- Leena VÄINÄLÄ – L.3299
Huomioita englantilaisen ja
amerikkalaisen lehtimainonnan
yleisimmistä adjektiiveista
- Pirkko VÄISÄNEN – L.3188
Havaintoja skotlannin
murteesta Sir Walter Scottin
romaanissa *The Heart of
Midlothian*
- Jukka WALTA – L.3186
Urheiluselostusten kielikuvista
englannin kielessä
- 1976**
- Risto AIRISKALLIO – L.3420
Englannin kielen kommunika-
tiivisista ja tunnuksettomista
lausemelodioista sekä niiden
sisäisistä säännöistä: Suoma-
laisten englannin opiskelijoi-
den taidosta arvioida englannin
intonaatioita erään synteesi-
testin valossa
- Pekka FJÄLLSTRÖM – L.3483
Nathanael Westin *Miss Lonely-
hearts* -romaanin maailman-
katsomus ja sen synty

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Jarmo HAMMO – L.3548
Arkikieli ja slangi Harold
Pinterin näytelmissä *The Dumb
Waiter, The Homecoming* ja
Night School
- Marja HÄMÄLÄINEN – L.3498
Substantiivin adjektiivisten
määreiden vertailua englannin
ja suomen välillä
- Sirpa HÄMÄLÄINEN – L.3392
Ranskalaiset lainasanat englan-
tilaisessa keittiösanastossa
- Heli-Kaarina JÄRVINEN – L.3549
Kielteinen ilmaisu Dickensin
teoksessa *Oliver Twist*
- Marja-Liisa LEHTO – L.3429
Suffikseilla muodostetut
substantiivit hammaslääke-
tieteellisessä terminologiassa
- Maj-Riitta LEPPÄNEN – L.3364
Kielikuvat Thomas Hardyn
romaneissa *The Woodlanders*
ja *Tess of the D'Urbervilles*
- Pirjo MARTTILA – L.3365
Ranskalaiset lainasanat Iris
Murdochin romaneissa *Under
the Net, An Accidental Man,
The Black Prince* ja *The
Sacred and Profane Love
Machine*
- Alli MÄKYNEN – L.3366
Latinan absoluuttisten ablatiivien
vastineet Marlowen
Ovidius- ja *Lucanus-*
käännöksissä
- Irja NENOLA-PENNANEN – L.3424
Dialogi Katherine Mansfieldin
novelleissa
- Riitta NIITTYKANGAS – L.3524
Slangi ja puhekieli Eugene
O'Neillin näytelmässä *Long
Day's Journey into Night*
- Maija OLLILA – L.3393
Satiiri John Marstonin
näytelmässä *The Malcontent*
- Jarmo PALENIUS – L.3425
Joseph Conradin poliittinen
Nostramo
- Markku PESONEN – L.3426
Huumori, satiiri ja absurdin
maailman kuva Kurt Vonne-
gutin teoksissa *The Sirens of
Titan* ja *Slaughterhouse-Five*
- Tuovi PUUSTINEN – L.3394
Huomioita yhdysadjektiivien
käytöstä J. R. R. Tolkienin tri-
logiassa *The Lord of the Rings*
- Marjatta RAHKONEN – L.3500
Huomioita liikettä ilmaisevien
verbien käytöstä kuvaannolli-
sessa merkityksessä nykypäi-
vän englannissa: Semanttinen
tutkimus kirjallisen materiaalin
pohjalta
- Hilkka RAJAKORPI – L.3550
Nominaalisia tyylipiirteitä E.
M. Forsterin romaanien
*Howards End, A Passage to
India* ja *Where Angels Fear to
Tread* dialogeissa

- Liisa RANNE – L.3427
Huomioita metaforista ja vertauksista Aldous Huxleyn teoksissa *Antic Hay* ja *Point Counter Point*
- Heli RANTANEN – L.3367
Puhekieli ja slangit kuudessa Peter Cheyney'n salapoliisiromaanissa
- Päivikki RENVALL-JOKELA – L.3368
J. D. Salingerin kuvakieli ja symboliikka romaanissa *The Catcher in the Rye* ja novellikokoelmassa *For Esmé with Love and Squalor (Nine Stories)*
- Maija SAARI – L.3485
Huomiota poliittisten artikkelien kielikuvista *Daily Telegraphissa*, *Morning Starissa* ja *Timesissa*
- Kari SALMINEN – L.3395
Virheanalyttinen tutkimus kielten välisen interferenssin vaikutuksesta suomalaisten opiskelijoiden englanninkielisissä aineissa tekemiin virheisiin
- Marja-Leena SARELL – L.3525
Puhekiellelliset ja murteelliset piirteet Alan Sillitoen teoksissa *Saturday Night and Sunday Morning*, *The Loneliness of the Long-distance Runner* ja *Men, Women and Children*
- Outi-Maija TERVAHAUTA – L.3397
Prefiksaatio eräissä Muriel Sparkin teoksissa
- Pekka TOPI – L.3551
Dialogi D. H. Lawrence'n kirjassa *Sons and Lovers*
- Raija-Liisa TUOMINEN – L.3355
Englantilaisten lainasanojen käyttö eräissä saksalaisissa viikkolehdistä
- Sinikka UTRAINEN – L.3343
Metaforat eräissä P. G. Wodehousen romaaneissa
- Pirkko VAAHTOVUO – L.3527
Hulluutta ja typeryyttä tarkoittavat ilmaisut Geoffrey Chaucerin *Canterburyn tarinoissa*: Onomasiologinen tutkimus
- Tarja VIRTAMO – L.3552
Huomioita englantilaisten sananlaskujen tyylistä
- Tapio VÄÄNÄNEN – L.3353
Konversio nykyhetken brittiläisessä sanomalehtikielessä
- 1977
- Sirkka AARNIO – L.3587
Henkilöitä tarkoittavia substantiiveja muodostavat suffiksit ja niiden kehitys muinaisenglannista nykyenglantiin
- Raili ALI-MELKKILÄ – L.3749
Äännesymboliikka nykyenglannin sananmuodostuksessa

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Jorma ANTTILA – L.3679
Havaintoja englanninkielisestä
lentoterminologiasta ja sen
vaikutuksesta suomalaisen
lentoliikenteen terminologiaan
- Raili AVOLA – L.3680
Verbonominaaliset ilmaukset
eräissä Iris Murdochin ja John
Fowlesin romaaneissa
- Outi EKURI – L.3766
Epämääräinen henkilötekijä
englannissa ja suomessa
- Irmeli ERIKSSON – L.3815
Henkilökuvaus eräissä Agatha
Christien salapoliisiromaaneis-
sa
- Kalervo FRIBERG & Pertti
NIEMINEN – L.3769
Peruskoulun englannin kielen
tehtävä- ja harjoitustyyppeiden
tarkastelua
- Kai HAKANEN – L.3681
Kolmen englanninkielen al-
keisoppikirjan sanastoanalyysi
- Hilikka HANNUKSELA – L.3786
Adjektiivisuffiksien käytöstä
Graham Greenen romaanissa
The Honorary Consul ja Iris
Murdochin romaanissa
Bruno's Dream
- Veijo HIETALA – L.3767
John Miltonin uskonnollisista
näkemyksistä teoksen *Paradise
Lost* valossa
- Marja HOUTTU – L.3750
Intensiteettiadverbeista eri tyyli-
lajeissa
- Ela HÄRMÄVAARA – L.3682
Yhdyssubstantiivin käyttö
nykyenglannin romaani- ja
asiaproosassa
- Kari HÄYHÄNEN – L.3633
Gerundin käyttö varhaisuus-
englannin aikakaudella
- Mirja ISOTALO – L.3639
Latinalaisia lainasanoja eräissä
Englannin 1600-luvun kome-
dioissa sekä niissä havaittavia
semanttisia muutoksia
- Mirja KARLSSON – L.3732
Huomioita nykyenglannin ja
nykysaksan yhdyssanatyypeis-
tä sanomalehtimateriaalin
pohjalta tarkasteltuna
- Kari KEINÄSTÖ – L.6073
The Use of the Infinitive in Old
English Prose*
- Riitta KERROLA-VIHANTO
– L.3684
Diminutiivisuffiksit nykyajan
englannissa
- Marja-Leena LEHTINEN – L.3611
Nominaalittyli Laurence Ster-
nen teoksessa *Tristram Shandy*
- Leena LINDROOS – L.6140
Liberal Humanism in Angus
Wilson's First Two Novels
Hemlock and After and *Anglo-
Saxon Attitudes**

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Salme MOKSUNEN – L.3640
Englannin artikkelien suoma-
laiset vastineet eräissä Eugene
O’Neillin näytelmien
käännöksissä
- Outi NALLINMAA – L.3686
Robert Burns’in elämäkato-
mus hänen runokirjeittensä
mukaan
- Pertti NIEMINEN* (joint thesis, see
Kalervo FRIBERG) – L.3769
- Matti PALOMÄKI – L.3687
Lukion englannin kielen luetun
ymmärtämisen ja rakenteiden
harjoitus- ja koemuotoja
- Riitta PORKKA – L.3612
Huomioita luonnonkuvaukses-
ta eräissä Joseph Conradin
teoksissa
- Elise SAARNIO – L.3612
Pakkoa ja välttämättömyyttä
ilmaisevat verbit englannissa ja
suomessa: Kokeilu kontrastii-
visen analyysin ja virheanalyy-
sin toiminnasta
- Ritva SALORANTA-HELENIUS
– L.3733
Dialogi William Goldingin
romaaneissa *Lord of the Flies*,
The Pyramid ja *Free Fall*
- Terttu SOINI – L.3770
Huomioita produktiivisista ver-
biprefikseistä nykyenglannissa
- Marjo SOVIKOSKI-LERICHE
– L.3734
Tulevan ajan ilmaiseminen
nykyajan brittiläisessä
englannissa
- Helena TIAINEN – L.3613
Huomioita poliittisesta sanas-
tosta nykyaikaisissa amerikka-
laisissa aikakauslehdissä
- Simo VEHKASALO – L.3688
William Shakespearen *King
Lear* ja *Timon of Athens*:
Misantroopit ystävineen
- 1978**
- Raija AHLBLOM – L.4007
Vahvistavien ja heikentävien
adverbien käyttö Chaucerin
Canterburyn tarinoissa
- Kirsi-Marja ERMALA – L.3899
Characteristic Features of
Katherine Mansfield’s Prose
Style
- Maija-Riitta FRIGREN – L.3862
Classical Elements in George
Chapman’s Play *Bussy
D’Ambois*
- Marja HAGA – L.3981
Aleksis Kiven *Seitsemän
veljeksien* onomatopoeettisten
sanojen kääntämisestä
englanniksi
- Raila HANNIKAINEN – L.4047
‘To have a look’ -tyyppiset
rakenteet vuosisadan vaihteen
ja tämän päivän englannissa

- Ritva-Liisa HARJUMAA – L.6138
Intentional Ambiguities in
British Magazine Advertising*
- Anneli JAUHAINEN –
Huomiota kuvakielestä ja sym-
boliikasta John Updiken
romaaneissa*
- Lisbeth JOHANSSON – L.3861
Eräiden rakkauden käsittepiiriin
kuuluvien latinalaisperäisten
sanojen merkityksen kehitys
englannissa. Vertaileva tut-
kimus Chaucerin ja Shake-
spearen englannista sekä nyky-
kielestä
- Maarit JOKINEN – L.3984
Kuvakieli ja symboliikka D. H.
Lawrencen romaaneissa *Sons
and Lovers* ja *Lady
Chatterley's Lover*
- Erja JÄMSÉN – L.3901
Yhdistämällä ja derivoimalla
muodostettujen substantiivien
ja adjektiivien motivaatiosta
englannissa ja ruotsissa
- Marja-Liisa JÄNISOJA – L.3863
Kirjallisuustieteellisen sanas-
ton proosa- ja draamasanaston
substantiiviterminologia
- Heini-Marja JÄRVINEN – L.3816
Englanninkielisen käyttäyty-
mistieteiden rekisterin
syntaktisia piirteitä
- Liisa KARLSTRÖM – L.3902
Fraasiverbien käyttö eräissä
nykyhetken englannin tyylil-
lajeissa
- Lauri KATARA – L.3903
Purjeveneisiin ja -veneilyyn
liittyvä sanasto nykyenglan-
nissa
- Kirsti KAUTIAINEN – L.3964
Yleismerkityksessä käytettävät
erisnimet nykyenglannissa
- Paavo KOSKINEN – L.3905
Sananmuodostuksen pääpiir-
teitä nykyhetken englannin
luonnontieteen ja tekniikan
kielessä
- Lea KUUSILEHTO – L.3907
Saksalainen laina-aines ameri-
kanenglannissa amerikkalaisen
aikakauslehdistön valossa
- Rauno KÄLLI – L.4038
Prepositioiden vastaavuus
englannin ja ruotsin kielissä
- Sinikka LEVANDER – L.4110
Kielikuvat Thomas Hardyn
romaanissa *Return of the
Native* ja teoksen suomalai-
sessa käännöksessä
- Leena MATSINEN – L.3975
Kursiivinen aspekti englan-
nissa ja sen vastineet saksassa
- Maj-Lis MÄKELÄ – L.4008
Oppikirjojen fonologista
analyysiä
- Raili NIEMELÄ – L.6146
William Shakespeare's *Romeo
and Juliet* and Heinrich von
Kleist's *Die Familie von
Schroffenstein: A Comparative
Study**

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tuula NIEMINEN – L.3908
Nykyenglannin partikkeli-
alkuisista yhtymistä: Morfo-
logis-semanttinen tutkimus
- Marjukka OLKKONEN – L.3866
Naisen rooli Graham Greenen
teoksissa *Brighton Rock*, *The
Heart of the Matter*, *The End
of the Affair*, *A Burnt-out Case*
ja *The Honorary Consul*
- Marja-Leena PERTTALA – L.3867
Yhdysetumääreet *Time*-aikaus-
lehden tyylin kuvaajina
- Päivi PIETILÄ – L.3868
Philosophical sentences in
Samuel Johnson's letters
- Kaarina POHJOLA – L.3909
Uusien lainasanojen omaksu-
minen nykyhetken englannin
sanomalehtikieleen
- Jouko RAINIO – L.3869
Characterization in Kurt
Vonnegut's Novels *Player
Piano* and *God Bless You, Mr
Rosewater*
- Pentti RANTASALO – L.4009
Englanti ja suomen subjektin
vertailua funktionaalisen lause-
perspektiivin (FSP) kannalta
- Hannele REUNAMO – L.4048
Sankarikuva Jack Londonin
Alaska-novelleissa
- Soile SEPPÄLÄ – L.4052
Englanti ja englantilaiset
William Somerset Maughamin
romaaneissa
- Olli SALMI – L.3802
Englannin eräiden nominaali-
muotojen suomenkieliset
käännösvastineet
- Tarja SALMI-TOLONEN – L.3870
George Orwell ja poliittinen
allegoria erityisesti teoksessa
Animal Farm
- Leena SALONEN – L.4010
Värin ja valon käyttö ja niiden
merkitys Thomas Hardyn
romaaneissa *Far from the
Madding Crowd*, *The Mayor of
Casterbridge*, *The
Woodlanders* ja *Tess of the
D'Urbervilles*
- Ann-Mari SCHREY – L.3871
'Less'-päätteiset sanat James
Joycen tuotannossa
- Tuula SUTELA – L.3873
Venäjän predikaattiverbin
aspektin kääntämisestä
englannin kielelle
- Inari TERIVUO – L.3872
Englannin ja ranskan idiomien
keskinäinen vertailu, perus-
teoksena Françoise Mallet-
Joris'n *La maison de papier* ja
sen englantilainen käännös *The
Paper House*
- Päivi VUORISALO – L.3803
Tulevan ja mennyttä hetkeä
myöhemmän ajan ilmaisemi-
nen suomessa ja englannissa

- Ulla VÄHÄTALO – L.4040
‘Erlebte Rede’ John Galsworthyn teoksessa *The Man of Property*
- Hannu VÄÄNÄNEN – L.3817
Slangisanasto kahdessa Chester Himesin rikosromaanissa
- 1979**
- Satu AHLGREN – L.4149
Englantilaisen lakisanaston tyyliopitteita: Tyyliopillinen tutkimus
- Pirkko EGGERT – L.4227
Huomioita taipuvan ja perifrastisen genetiivin käytöstä eräissä nykyenglannin ja Elisabethin aikaisissa romaaneissa
- Päivi EKMAN – L.4150
Suomen ja englannin emfaattisen painon vertailua
- Katariina HAARIO – L.4152
Huomioita ’ly’-päätteisistä adverbeista Virginia Woolfin teoksissa *Mrs Dalloway* ja *To the Lighthouse**
- Ritva HARJU – L.4103
Huomioita englannin ja suomen onomatopoeettisista sanoista J. R. R. Tolkienin *The Lord of the Rings* -teoksen ja sen suomennoksen perusteella
- Marja-Leena HAVIA – L.4070
Finiittiverbittömät lauseet Aldous Huxleyn kertovassa esityksessä
- Tuula HEINONEN – L.6141
Kielellisiä huomioita Jean Genet’n näytelmän *Les Negres* englantilaisesta käännöksestä *The Blacks**
- Anneli HEISKANEN – L.4071
Englannin kirjoitetun lakikielen lauserakenteessa ilmeneviä tyyliopitteita
- Riitta HUTTUNEN – L.4272
Vonnegutin mielikuvituksellisia asioita ilmaisevasta sanastosta
- Heli KARAKORPI – L.4073
Neekerimurteen rakenteelliset piirteet James Baldwinin romaanissa *Go Tell It on the Mountain*
- Aili KETTUNEN – L.4122
Inversiosta Matteuksen evankeliumin *Authorized Version* (1611) ja *The New English Bible* (1970) käännöksissä
- Annamaija KORPI – L.4072
Huomioita John Steinbeckin eläinmismistä teoksissa *The Grapes of Wrath*, *The Long Valley* sekä *Of Mice and Men*
- Arja KULAJOKI – L.4235
Henkilökuvaus Muriel Sparkin romaaneissa *The Prime of Miss Jean Brodie* ja *The Mandelbaum Gate*
- Tuula-Marja KYLKIS – L.4106
Metaforat Agatha Christien teoksissa *The Secret Adversary* ja *Third Girl*

- Pirjo LAKARI – L.4123
Eläinaiheinen kuvakieli ja symboliikka Dickensin romaaneissa *Oliver Twist* ja *Great Expectations*
- Margit LAUKKANEN – L.4156
Koulu- ja korkeakoululaitokseen liittyvä sanasto nykypäivän englantilaisissa sanomalehdissä
- Marja-Leena LINDGREN – L.4157
Kielikuvista anonyymissä näytelmässä *The Booke of Sir Thomas More*
- Paula MATTILA – L.4158
Huomioita yhdyssanojen käytöstä William Shakespearen näytelmässä *Henry VI* 1–3
- Leena MÄNTYNEN – L.4159
Poliittisen sanaston merkityksen huononemisesta ja paranemisesta Etelä-Afrikan ja Lähi-Idän kysymyksiä käsittelevissä englanninkielisissä aikakauslehtiartikkeleissa
- Seija NIEMELÄ – L.4124
Ajan adverbiaalain paikka nykypäivien englannissa ja ranskassa: Vertaileva tutkimus
- Anu NIEMINEN – L.4217
Huomioita englannin adjektiivattribuutin paikasta 1700-luvun alussa ja nykyään: Vertaileva tarkastelu *The Spectator* -lehden ja nykyajan aikakauslehtien välillä
- Hanna NIIRANEN – L.4237
Intra-sentence Relationships in English Classical and Pop Music Critiques
- Outi PAUKKIO – L.4107
Philip Roth and the Jewish–American Literary Tradition
- Katri POROLA – L.4218
A Lexicographic Study of Spanish Loan Words in English in 1150–1850
- Heljä PUKKILA – L.4238
Huomioita yhdyssubstantiiveista kahdessa George Orwellin romaanissa
- Anitta RAJAHALME – L.4160
Eräiden peruskoulun yläasteen englannin kielen oppikirjojen sanastoanalyysi
- Leena RANTANEN – L.4126
Kasveihin ja eläimiin liittyvät substantiivit ja niiden käyttö kielikuvina Richard Adamsin teoksessa *Watership Down*
- Ritva SAARENPÄÄ – L.4127
Infinitiivisten ja verbittömien lauseiden rakenne ja määrä viikkolehti *Timen* kielessä
- Sinikka SAARINEN – L.4274
Dialogi Thomas Hardyn romaanissa *The Mayor of Casterbridge*

- Sisko SALOMAA – L.4219
Englannin kielen sanapainon
parametreista ja sen suomalai-
selle opiskelijalle aiheuttamista
vaikeuksista
- Riitta SALONEN – L.4161
Kaunokirjallisuusarvostelujen
ja asiakirjallisuusarvostelujen
syntaktisia ominaisuuksia *The
Times Literary Supplement*
-lehdessä
- Kerttu SYVÄPERÄ – L.4162
Aloittelevien ja pitemmälle
ehtineiden suomalaisten aikuis-
opiskelijoiden ääntämisvirheet
englannin kielessä
- Ester VIRTANEN – L.6145
Characteristic Features of
Foreign Characters in E. M.
Forster's Novels *Where Angels
Fear to Tread, Howards End*
and *A Passage to India**
- Raija VIRTANEN – L.4109
Havaintoja nykyenglannin
matkailuterminologiasta
- Liisa WIKSTRÖM – L.6142
An Analysis of Translation
Errors Made by Finnish
Students of English
- 1980**
- Pirkko ERIKSSON – L.4486
Huomioita kauppavaihtoon
liittyvästä terminologiasta
- Leena HEDLUND – L.4310
Yhdysadjektiivit James Joycen
teoksessa *Ulysses*
- Eeva-Kaarina KARI – L.4311
Epäsuorassa esityksessä
käytetyt rakenteet ja referaatti-
lauseiden tempukset englannin
kielessä 1700- ja 1900-luvuilla
- Jaakko KARI-KOSKINEN – L.4509
Ruotsin interferenssivaikutuk-
sesta englantiin oppivelvolli-
suuskoulun kahdeksannella
vuosikursilla
- Anneli KARVONEN-DE LA TORRE
– L.4328
The Theme of Identity in
James Baldwin's *Tell Me How
Long the Train's Been Gone* as
Expressed through Imagery
and Symbolism
- Tuula KORHONEN – L.4297
Italian Loanwords in English
- Arja KOSKI – L.4500
Syntactic Means of Emphasis
in Thackeray's *Vanity Fair*: A
Text-linguistic Approach
- Merja LAINE – L.4388
Metaforat ja vertaukset D. H.
Lawrencen teoksessa *Aaron's
Rod* ja sen ranskalaisessa
käännöksessä *La verge
d'Aaron*
- Tarja MANNINEN – L.4355
Kiinteistökauppoja koskevien
ilmoitusten kieli englantilaisis-
sa sanomalehdissä
- Helka PARTANEN – L.4454
Discourse Analysis of
Broadcast Conversations

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Kristiina PELTONEN – L.4357
Värit ja niiden symboliikka
James Joycen teoksissa
*Dubliners, A Portrait of the
Artist as a Young Man ja
Ulysses*
- Kaija PESONEN – L.4331
Huomioita espanjan ja ranskan
vaikutuksesta amerikanenglan-
nin sanastoon ajalla 1600–1900
- Tapani RIIPINEN – L.6147
Syntaktisten tehostuskeinojen
vertailua Iris Murdochin *The
Unicorn* -teoksen ja sen
suomennoksen välillä*
- Paula RUOHO – L.4298
Temporaaliset prepositio-
ilmaukset englannissa ja niiden
vastineet suomessa
- Anja RÄSÄNEN – L.6143
A Study of the Predictive
Value of the Entrance
Examination
- Ulla TAMMI – L.4358
Brittiläinen kulttuuri lukion
englannin kielen pitkän kurssin
oppikirjoissa
- Marjaterstu TERVALA – L.4359
Havaintoja nigerialaisen
kirjailijan Wole Soyinkan
kuvakielestä romaanissa
Season of Anomy
- Hanna-Liisa TIMONEN – L.4289
Characterization by Speech in
John Fowles's *The Collector*
- Sirkku TIMONEN – L.4390
Huomioita Sean O'Faolainin
novellitekniikasta
- Sari VIRTANEN – L.4391
Vuoden 1750 jälkeen tulleet
espanjalaiset lainasanat eräissä
amerikkalaisissa romaaneissa
- 1981**
- Anna-Stina ANTILA – L.6148
The Mystic Male Union in D. H.
Lawrence's Novels*
- Päivi AURAMO – L.6139
Verbs of Vision in Present-day
English*
- Marika AUTIO – L.4601
Tyyllillisiä tehokeinoja Henry
Jamesin *The Portrait of a
Lady* -teoksen dialogissa
- Liisa COLLIN – L.4600
Lauserakenteiden kehityksestä
englannin mainoskielessä tällä
vuosisadalla
- Meri HALLAMAA – L.4597
Symbolism in *The Rime of the
Ancient Mariner: An Arche-
typal Approach to S. T. Cole-
ridge's Poem*
- Eija HANNULA – L.4549
Henkilökuvaukset ja ihmissuhteet
Edgar Lee Mastersin teoksessa
Spoon River Anthology

- Sirpa JUHALA – L.4658
Huomioita Huxleyn ja Orwel-
lin futuristis-fiktiivisestä sanas-
tosta romaaneissa *Brave New
World* ja *Nineteen Eighty-Four*
- Leena KAHIMO – L.4550
Arnold Bennettin naiskuvan
kehitys viidessä romaanissa
aikakauden yhteiskunnallista
taustaa vasten
- Sirkku KETO – L.4551
Fantasy in J. R. R. Tolkien's
Book *The Lord of the Rings*
- Marja-Riitta KINNARI – L.4605
Ranskalaisperäiset politiikan ja
diplomatian sanat nykyhetken
englannissa
- Merja LEHTOAHO – L.4661
Romantic Aspects in Emily
Brontë's Novel *Wuthering
Heights*
- Irma LEINO – L.4648
Syntaksin analyysia 80-luvun
englannin alkeiskirjoissa
- Keijo LINDROOS – L.4510
The Latin Loanwords in David
Hume's *An Enquiry
Concerning Human
Understanding*
- Eija SALOJÄRVI – L.4671
Puhekielen syntaksista Eugene
O'Neillin komediassa *Ah,
Wilderness!*
- Seija TENOVUO – L.4684
A Study on the Adjectives in
Francis Bacon's Essays
- Ulla TOPPALA – L.4620
Englannin kielen sukulaisuus-
terminologia – yleensä ja
Shakespearen näytelmissä
- Tarja TÄTILÄ – L.4619
The Equivalent of the English
Progressive Form in Finnish
- Anna WILLBERG – L.4581
Kolmet kasvot – miehen
muotokuva Philip Rothin
romaanien *Portnoy's
Complaint*, *The Professor of
Desire* ja *The Ghost Writer*
valossa
- 1982**
- Hannele AALTO – L.4653
Venäjän ja englannin idiomien
vertailua eräiden A. P.
Tshovin novellien ja niiden
käännösten perusteella
- Ritva ANTIKAINEN – L.4649
Katkolyhennesanat nyky-
englannissa
- Seija ARO – L.4717
Kysymys/vastaussuhteet teks-
tissä ja niiden väliset kieliopil-
liset koheesiomekanismit
- Mirjam ELSTON – L.4703
Huomioita anglisismeista nyky-
ranskassa
- Pirkko GRÖÖTILÄ – L.4696
Infiniittiset kielteiset rakenteet
suomessa ja englannissa
- Leena HASSEL – L.4641
Idiomeista D. H. Lawrencen
romaanissa *Sons and Lovers*

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Sari HEIKKILÄ – L.4654
Jane Austen's Novels as a
Mirror of Her Age
- Sirkka-Liisa HELANDER – L.4698
Romaaniset kaksoislainat
englannissa
- Raili HÄRKÖNEN – L.4873
Eräiden peruskoulun ala-asteen
englannin kielen oheislukemis-
toien analyysi
- Riitta KETOLA – L.4718
On the Lexical Coherence of
Some Modern Bible Trans-
lations
- Jouni KORTELAINEN – L.4644
Yhteiskunnallisen todellisuus-
den heijastuminen John Stein-
beckin *Vihan hedelmien* kielen
välityksellä
- Marita LEHTINEN – L.4719
Jane Austenin romaanissa
Sense and Sensibility ja
Ludwig Tieckin romaanissa
Vittoria Accorombona esiin-
tyvien sanaparien ja -ryhmien
vertailua
- Maarit LEHTONEN – L.4859
Sanastollisia huomioita eräissä
englantilaisissa nuorten lehdis-
sä esiintyvistä slangista ja
puhekielestä
- Tiina LUNDELL – L.4705
Moniselitteisyydestä ja
abstraktisuudesta Henry
Jamesin teoksessa *The Turn of
the Screw*
- Ritva LÄNSINEVA – L.20767
Forms of Address in English*
- Teija LÄÄVERI – L.4858
Three Approaches to Semantic
Change: With Special Refer-
ence to Adjectives from Mid-
dle English to Modern English
- Merja NOUSIAINEN – L.4693
Suomen kielen nominaali-
rakenteiden englanninkielisistä
käännösvastineista
- Leena NYKÄNEN – L.4628
Yhdysubstantiiveista James
Joycen teoksessa *Ulysses*
- Tarja PARVIAINEN – L.4720
Englannin selektiosääntöjen
noudattaminen kirjallisessa
tyylissä
- Leena RASA – L.4700
Espanja ja espanjalaiset Shake-
spearen näytelmissä
- Marja RUNDGREN – L.4721
A Semantic and Etymological
Study of the Religious
Vocabulary of English
- Eeva-Liisa RYTKÖNEN – L.4701
Agenttia ilmaisevien suffiksien
käytöstä nykyenglannissa
sanoma- ja aikakauslehti-
aineiston pohjalta
- Seija SOMERPALO – L.4856
'Shall'- ja 'will'-apuverbin
käytön kehitys 1900-luvun
brittiläisessä englannin kielessä

- Marianna SUNNARI – L.4692
Englanninkielisten tekstien
informaatioisällön kääntämi-
sestä suomeksi
- Ritva TURKULAINEN – L.4850
Huomioita englantilaisten
lastenkamarirunojen sanastosta
ja syntaksista
- Tuija VIRTANEN – L.4650
Disjunktioiden ja konjunktioiden
tekstuaalinen funktio nyky-
englantilaisessa asiaproosassa
- 1983**
- Pirjo AUTIO – L.4910
Henkilökuvauksesta George
Eliotin romaanissa *Middle-
march*
- Stephen EVANS – L.5038
The Dénouement of Chaucer's
Troilus
- Jukka HELLMAN – L.4897
Viitesuhteiden ilmaisu laki-
kielessä ja proosatekstissä
- Tuija HUOKKOLA – L.4999
The Linguistic World of *Alice
in Wonderland* by Lewis
Carroll
- Tuulikki KASKENVIITA – L.4862
Sanasto- ja syntaksitutkimus
Anthony Burgessin romaanista
A Clockwork Orange
- Anne KAUNISTO – L.4912
Luontoon liittyvät kielikuvat T.
S. Eliotin runoissa
- Katariina KUUSJÄRVI – L.5014
The Use of Metaphor in Ad-
vertisements of English and
American Women's
Magazines
- Lea KÖRKKÖ – L.4939
Käsityksiä adverbeista, erityi-
sesti ajan ja paikan, ja niiden
sijainnista lauseessa yleensä
sekä Virginia Woolfin eräisiä
teoksissa
- Sari LEHTONEN – L.5048
Huomioita adjektiiviattribuut-
tien käytöstä Iris Murdochin
tuotannossa
- Pirjo-Leena LEPOLA – L.5040
The Christian Story Re-
imagined: Fantasy and Biblical
Themes in C. S. Lewis's *The
Chronicles of Narnia*
- Eeva LÖNNBLAD – L.6149
Information on British Cultural
Background in Two New
Series of English Textbooks
for Finnish Comprehensive
Schools*
- Seija MÄNTYLÄ – L.4911
An Iconographical Study of the
Paradox and Themes in
William Shakespeare's *Timon
of Athens* and *King Lear*
- Päivi NIRONEN – L.5000
Development of Modality:
Study of 'shall', 'will', 'can',
'may' and 'must' in Chaucer's
Works

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Ilkka NORRI – L.5042
Sotaan liittyvät verbit Väinö
Linnan *Tuntemattomassa soti-
laassa* ja sen englannin-
kielisessä käännöksessä
- Juhani NORRI – L.5001
Linguistic Features in the
Speech of the Characters in E.
M. Forster's *Howards End*
- Marjatta NURMIKARI-BERRY
– L.4914
Huomioita 'self'-loppuisten
pronominien käytöstä nyky-
englannissa
- Pirjo PUMPULA – L.4875
Sosiaalisten murteiden heijas-
tuminen kaunokirjallisuudessa
- Terhi RISSANEN – L.5039
On Some Syntactic and
Stylistic Features in *The Fifty
Earliest English Wills*
- Eva ROSSI-KIVIMÄKI – L.4916
On the Use of Idioms and
Sayings in Philip Roth's
Fiction
- Hannele SIPILÄINEN – L.6150
Observations on the Use of the
Article in French and in
English*
- Sirpa TUOMINEN – L.4940
Kontrastiivisia huomioita
nominilausekkeen rakenteesta
suomessa ja englannissa
- Annaliisa VITIE – L.5055
Molly Bloomin monologista
- Riitta VUOHENSILTA – L.20778
Observations on London Street
Names*
- 1984**
- Ursula AIRO – L.5180
Exophoric and Endophoric
Reference in Oscar Wilde's
Plays
- Aila ANTTILA – L.5295
P. G. Wodehousen humoristi-
sen tyylin kielellisiä piirteitä
- Heljä ELOMAA – L.5324
Kysymys- ja kieltolauseet
vanhimmassa ja uusimmassa
raamatunkäännöksessä
- Marja-Leena ESKOLA – L.5296
Huomioita pronomineista Mika
Waltarin romaanissa *Fine van
Brooklyn* ja sen englantilaises-
sa käännöksessä
- Anna HAAVIO-VUORIMAA – L.5301
Kuvakieli John Steinbeckin
pienoisromaaneissa *Of Mice
and Men*, *The Red Pony* and
Cannery Row
- Riitta HOIKKALA – L.5181
Macrostructural Text Proces-
sing in Non-native Language
Users: An Online and Offline
Study
- Aira HURME – L.5222
Coreferential Personal and
Demonstrative Pronouns as a
Means of Creating Textual and
Thematic Coherence in
Fictional, Newspaper and
Scientific Language

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Maritta KARPPINEN – L.5467
Analysis of the Meaning
Levels in J. R. R. Tolkien's
The Hobbit
- Ulla KUMPULAINEN – L.5366
Nominaalilauseiden kääntämi-
sestä James Joycen teoksen
Ulysses tajunnanvirtateknii-
kassa: Vertaileva tutkimus
lähtökohtina englannin ei-
finiittisen verbin sisältävät
nominaalilauseet
- Sinikka LAAKIO – L.5367
Henkilökuvaus kielen avulla
Evelyn Waughin romaanissa
Brideshead Revisited
- Marja LEHTISAARI – L.5182
Ranskalaiset lainat englannin
taidesanastossa
- Heli MEHTA – L.5402
Symbolic Usage of Plants and
Animals in D. H. Lawrence's
Production
- Irmeli MERTSOLA – L.5410
Tulevan ajan ilmaiseminen
eräissä Hemingwayn novel-
leissa
- Leena MÄKILÄ – L.5326
Metaforan käyttö J. B.
Priestleyn romaanissa *The
Good Companions*
- Helena NIKKILÄ – L.5224
Huomioita englantilaisesta
psykiatrian termistöstä
- Marja-Liisa NUMMELA – L.5445
Noitausko ja noituus rikoksena
Tudoreitten ja Stuartien
Englannissa
- Birgitta NURMI – L.5505
Euphemisms of Economics in
British and American English
- Airi PARTIO – L.5370
Colour Terminology: On the
Relationship of Colour to
Words with a Special
Reference to Modern English
Colour Nomenclature
- Pirjo PITKO – L.5371
Huomioita William Faulknerin
kertomatekniikasta teoksessa
The Sound and the Fury
- Kyllikki PUNKKINEN – L.6151
On the Thematics of Finnish
OVS and OVS Clauses and
their English Equivalents*
- Ulla PÄRKÖ – L.5388
Huomioita merimiesten
ammattikielen sanastosta
shanty-lauluissa
- Liisa RAINIO – L.5297
The Victorian Woman in the
Novels of Charlotte Brontë
- Helena RAUTALA – L.6144
Suomen partitiivisubjektin
kääntäminen englantiin*
- Päivi SAARINEN – L.5372
A Comparison of Male and
Female Language Character-
istics in Three American Plays

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

Marja-Liisa SAVIRANTA – L.5401
Englannin lohkolauseista ja
valelohkolauseista ja niiden
kääntämisestä suomeksi
kaunokirjallisuudessa

Minna SCHEININ – L.5446
Metaforat ja vertaukset
Margaret Laurencen kirjassa
The Fire-Dwellers

Erik SUOMELA – L.5298
Moraali ja sen ilmeneminen
Joseph Conradin teoksissa
Heart of Darkness ja *Lord Jim*

Maija-Leena TEPP – L.5373
Explanation in Syntax: With
Special Reference to English
Syntax Described by Trans-
formational Grammars

1985

Arja ASUNMAA – L.5457
Huomioita oppimisvaikeuksia
käsittelevän pedagogisen kir-
jallisuuden sananmuodostus-
keinoista

Tarja ERONEN – L.5506
Some Aspects of Animal Sym-
bolism in Benjamin Jonson's
Volpone, *Epicene*, *The
Alchemist*, and *Bartholomew
Fair* with Special Reference to
the Society of His Time

Paula FINNILÄ – L.5524
Fraasiverbit, prepositioverbit ja
fraasi-prepositioverbit kahdes-
sa peruskoulun englannin
oppikirjassa

Heli HATANPÄÄ – L.5508
On Syntactic Structures in
English Scientific Reports

Päivi HUOPONEN – L.5665
Toisto ja substituutio eri tyyli-
lajeissa

Toini HURSKAINEN – L.5688
Good and Evil in *The Adven-
tures of Huckleberry Finn*

Jaana KOTIRANTA – L.5640
Mereen ja laivaan liittyvä
sanasto William Goldingin
romaaneissa *Rites of Passage*
ja *Pincher Martin*

Tiina KUKKONEN – L.5689
Science Fiction and the
Changing World View

Seija KURKI – L.5586
Yhdysverbiin muodostaminen
ja käyttö nykyenglannissa

Teija LEHTINEN – L.5528
Huomioita Virginia Woolfin
romaanien synnystä hänen
päiväkirjojensa, kirjeittensä ja
esseittensä valossa

Kristina LINDGREN – L.5509
Huomioita irlanninenglannin
erityispiirteistä James Joycen
teoksessa *Ulysses*

Irma PENTTINEN – L.5530
Sananmuodostus englanninkie-
lisessä prestige-mainonnassa

Sirpa ROUTILA – L.5725
Huomioita eletyn ajan kuvaamisesta Virginia Woolfin teoksessa *Mrs Dalloway**

Sirkka TAUSTA – L.5642
Disarmament Vocabulary in the Light of the General Assembly Resolutions of the United Nations

Maija TOIVONEN – L.5666
Virheanalyysi lukiolaisten englannin kirjoitelmista

Terhi TUOMIKOSKI – L.5510
Nominilausekkeiden rakenne englannin kirjoitetussa lakikielessä

Pirkko TUOVILA-LIIMATAINEN – L.5533
Back-formed Verbs in American and British Newspapers and Periodicals

Marita VARJONEN – L.5643
Puhuttelusanat eräissä nykyenglantilaisissa romaaneissa (Drabble, Greene, Murdoch)

Ulla YLIJOKI – L.5589
Converted Verbs in Present-day American English

Liisa ÄÄRILÄ – L.5531
Syntaktisia huomioita Virginia Woolfin kirjeissä Lytton Stracheylle

1986

Annika ELMERANTA – L.5729
Imagery in James Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man*

Eija HANHINIEMI – L.5868
Analysing Conversational Coherence and Interaction with Special Reference to Coordinators 'and', 'or' and 'but'

Tuija HEINONEN – L.5895
Huomioita englannin kielen käytöstä suomalaisessa mainonnassa

Airi HILTUNEN-ILLMER – L.5817
Ellipsisistä kielitieteellisenä ongelmana

Sinikka KAUSE – L.5724
The English Negative, Privative and Disqualifying Prefixes and Their Productivity in Present-day English

Irmeli KAUSTIO – L.5838
William Faulkner's *Sanctuary* and Its Theme of Human Struggle

Panu KOPONEN – L.5869
Kahden englannin kielen oppikirjasarjan verbioppiin liittyvien harjoitusten kommunikaatiivisuudesta

Stiina LAINE – L.5769
'-ly'-päätteiset adverbit Virginia Woolfin teoksessa *Flush* ja sen suomennoksessa*

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tuija LAURIKKA – L.5761
Complex Noun Phrases in
Medical English
- Petteri LEHTONEN – L.5766
Situation Variation in Political
Language Use
- Päivi MÄKINEN – L.5762
Style and Narrative Technique
in William Golding's *The
Inheritors*
- Marja OLLILA – L.5820
The Language of Children's
Jokes
- Kirsi PARTAMIES – L.5897
Phrasal Verbs in Three
Different Styles of Modern
English
- Sirpa SALOVIUS – L.5872
Yhteiskuntakritiikki Evelyn
Waugh'n romaaneissa
- Jaana VAINIKKA – L.5873
Aikamuotojen ja aspektin
käyttö kahdessa tyylilajissa
- Nina ÅSTRÖM – L.5824
Involvement and Detachment
in *The Quiet American* and
*Doctor Fisher of Geneva or the
Bomb Party* by Graham
Greene
- 1987**
- David BERGEN – L.5964
Finnish Premedical Students'
Recognition and Under-
standing of Conjunctive
Cohesion in English
- Anne ELO – L.5948
The Waste Land: Comments on
Its Language and Structure
- Eila GODENHJELM – L.5967
Observations on the Use of
Phrasal Verbs in Advertising
English
- Päivi HARJUSALMI – L.6013
Englannin 'take' ja ruotsin 'ta':
Vertailua Graham Greenen
romaanin *The Human Factor*
ja sen ruotsinkielisen
käännöksen pohjalta*
- Päivi HEIKKA – L.6090
A Rhetorical Analysis of Style
in President Reagan's Political
Oratory
- Heli HEIKKILÄ – L.6060
On the Textual Use of
Conjuncts in Two Different
Text Types
- Paula HEINO – L.5939
Symbolism in Sylvia Plath's
Ariel
- Tiina HEINO – L.5949
Word Recognition in English
as a Foreign Language and
Finnish as a Native Language
- Eila HOFFREN – L.5950
Margaret Atwood and the
Search for Self
- Ritva KOSONEN – L.5968
Horror Effects in Gothic Tales:
A Text-linguistic Study

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Liisa KÄLLBERG – L.5965
Englanninkielisten teleksi-
sanomien syntaktisia piirteitä
- Harri LAINE – L.6061
On the Style and the Grammar
of English Front Page Head-
lines: Quality and Popular
Press Compared and
Contrasted
- Katriina LINNA – L.5940
The Theme of Good and Evil
in William Golding's *Lord of
the Flies* and *The Spire*
- Pirjo MÄKI – L.6062
The Central Symbols in D. H.
Lawrence's Three Short
Novels *The Captain's Doll*,
The Fox and *The Ladybird*
- Matti A. MÄKINEN – L.5946
Shakespeare's Fools
- Hanna PAAVOLA – L.6037
Features of Maltese English
- Ulla PIKI-ENOLA – L.6059
Naisen rooli ja puhetyyli
Tennessee Williamsin
näytelmissä *A Streetcar Named
Desire*, *Summer and Smoke* ja
Glass Menagerie
- Maija RAWLINS – L.6063
An Analysis of the English
Language Used in the Tele-
vision Series *Hill Street Blues*
- Paula ROUHIKOSKI – L.6008
Kuvakieli Charles Dickensin
romaanissa *David Copperfield*
- Anja RUUSUVUORI – L.6210
On the Form and Functions of
Intonation in a Corpus of
English Conversation
- Ulriika RÄTY – L.6044
Conversational Features in a
Corpus of English Conver-
sation
- Stina SAANILA – L.6182
The Struggle of Forces in the
Plays of Tennessee Williams
- Tarja SUVANTO – L.5941
Aikamuotojen tekstistrateginen
käyttö romaanityylissä ja
tieteellisessä tyylissä
- Tuula TIMONEN – L.5942b
The English Progressive Form
and Its Equivalents in
Swedish*
- Päivi TIRKKONEN – L.5966
Comparison of the Amount of
Loanwords in Two Works by
William Wordsworth; *Lyrical
Ballads* and *The Prelude*, Book
IX
- Heile TOFFERI – L.5947
Illokutiivisen sävyn ilmenemi-
nen englannissa
- Satu VENTO – L.5944
Adjectival Use of Nouns in
American Newsmagazines
- 1988**
- Kirsi AALTO – L.6378
Kansainvälisyyskasvatus
peruskoulun yläasteen
englannin oppikirjoissa

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Arja HAAVISTO – L.6307
A Contrastive Study of Tenses
in William Golding's *Lord of
the Flies* and Its Finnish
Translation *Kärpästen herra*
- Leena HANNILA – L.6284
Ohjelmistokäsikirjojen kielen
syntaksista
- Pirkko HEIKKINEN – L.6382
Ø-johdannaisverbien kuvaan-
nollisesta käytöstä nykyenglan-
tilaisissa ja amerikkalaisissa
sanoma- ja aikakausilehdissä*
- Markku HEINONEN – L.6265
Ekologian sanastoa
- Lea HEINONEN-EEROLA – L.6266
Some Characteristics of
Religious English with Special
Reference to the *Book of
Common Prayer*
- Tiina KORPI – L.6379
Thomas Hardyn romaanien
Tess of the D'Urbervilles ja
Jude the Obscure kerronta-
tekniikasta
- Matti LAINE – L.6217
On the English Terminology of
Underwater Diving
- Marja-Leena LEMPINEN – L.6414
Verbit 'take' ja 'bring' ja
niiden suomenkieliset vastineet
- Jukka MANNONEN –
Modes of Sexuality in D. H.
Lawrence's *The Rainbow*
Viewed in the Light of Some
of His Essays
- Jyrki MATTILA – L.6418
Tilanneviitteisyys englannin
kielen oppikirjojen dialogeissa
eri aikakausina
- Erkki PELTOMAA – L.6454
Syntactic and Semantic
Observations on Soccer
Reports in English Newspapers
with Special Attention to
Scoring
- Sirpa SAARINEN – L.6311
Conjuncts and Disjuncts in
Some Finnish Textbooks of
English
- Katja SALO – L.6504
Sentence and Clause: A Com-
parative Study of Traditional
and Generative Grammars*
- Kirsi SALPARANTA – L.6455
Leksikaaliset sidokset
koheesion muodostajina
eräässä esimerkkitekstissä
- Teija SANDHOLM – L.6312
Mainosenglannin viittaus-
suhteista
- Seija SILVENTOINEN – L.6218
Thematic Functions of the
Passive in English and Its
Equivalents in Finnish
- Päivi TONTTILA – L.6313
Women-related Vocabulary in
American Women's
Magazines: A Linguistic Study
of Women's Roles

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Lotta TUKIAINEN – L.6518
Perinteisten englantilaisten
lastenkamarirunojen kehityk-
sestä, huumorista ja maailman-
kuvista
- Auli TUOMI – L.6219
Application of the Theory of
Lexical Fields to a Specific
Subfield of Motion in Some
Novels by John Irving
- Riitta TUOMINEN – L.6415
Three Women in D. H.
Lawrence's Life and in His
Novel *Sons and Lovers*
- Katriina VÄNNI – L.6457
A Description of Hyponymy,
General Nouns and Synonymy
and an Analysis of Cohesive
Chains Based on Them
- 1989**
- Rita HEDMAN – L.6550
The Scandinavian Element in
Robert Burns's Poems
- Brita HEMMING – L.6691
Irlantilaisen kansanperinteen
heijastumia Yeatsin runoudessa
- Iisa HETEMÄKI – L.6690
Kommunikatiivisuuden toteut-
taminen lukion A-englannin
oppimateriaalissa
- Leena HÄMÖLÄ – L.6684
The Use of Idioms in the
Novels of P. G. Wodehouse
- Laura ISAKSSON – L.6687
Intensifiers in Jane Austen's
Language
- Elina JALKANEN – L.6587
On the Thematic Structure of
John Osborne's Plays *Look
back in Anger, Inadmissible
Evidence and Time Present*
- Ritva JOKINEN – L.6589
Yhdyssubstantiivit *Time-*
lehdessä
- Kirsi KOOTA – L.6593
Observations on Vocabulary
and Style in *Fairy and Folk
Tales of Ireland*, edited by W.
B. Yeats
- Leila-Marianne KOSKI – L.6568
Irlantilaisten lamaantumisen
kuvaaminen James Joycen
novellikokoelmassa *Dubliners*
- Mirjami KOSKINEN – L.6692
Huomioita kuvakielen käytöstä
Doris Lessingin novelleissa
- Tiina LEHTO – L.6996
The Typical Features of British
and American Interior Design
Language with Some
Reference to Architecture
- Erik LINDGREN – L.6894
Thomas Hardyn romaanin *Tess
of the D'Urbervilles* ja Roman
Polanskin elokuvan *Tess*
dialogien vertailua
- Pia LINDGREN – L.6994
Non-standard Speech Features
in Two English Plays

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Maarit LUNDELL – L.6995
Observations on the Use of
Substantival and Adjectival
Prefixes in Medical English
- Eeva MATTINEN – L.6520
Upper, Middle and Working
Class Dialogue in Dorothy L.
Sayers' Detective Fiction
- Carina MATTSSON – L.6893
Amerikkalainen kulttuuri oppi-
koulun 3., 4. ja 5. luokan/pe-
ruskoulun yläasteen englannin
oppikirjoissa 1950-luvulta
nykypäivään
- Marja-Leena NIITEMAA – L.6892
Uncurtained Windows: Kes-
keisten motiivien tarkastelua
romaaneissa *Agnes Grey*,
Wuthering Heights ja *Jane
Eyre*
- Raili NUOLINKO – L.6891
Satirical Elements in George
Bernard Shaw's *Caesar and
Cleopatra*
- Peppina PÖYHÖNEN – L.6890
A Discourse Analysis of the
Conversations between Ursula
and Birkin in D. H. Lawrence's
Women in Love with Reference
to Male/Female Conversational
Features
- Maija RISSANEN – L.6616
Metaphors in William
Golding's *Free Fall* and *The
Pyramid*
- Katri SAARINEN – L.6719
Forms of Address and Words
of Reference in Charles
Dickens's Novel *Nicholas
Nickelby*
- Pertti SEPPÄLÄ – L.6622
Political Euphemisms in
American and British Press in
the 1980s
- Jaana TOLVANEN – L.6572
Wordformation in American
Press Advertising Directed to
Young People
- Terja TORSTI – L.6888
Lady Macbethin ja Macbethin
henkinen kehitys
- Sirkku VIITANEN – L.6887
Woman in William Butler
Yeats's Poetry
- Heli VILJAKAINEN – L.6886
Special Language in John
Steinbeck's *Cannery Row* and
Sweet Thursday
- Susanna YLITALO – L.6885
Metaforat ja vertaukset
Graham Greenen romaanissa
The Power and the Glory ja
sen suomennoksessa
- 1990**
- Maarit HAKKALA – L.6682
Feminine Blueprints: Estab-
lishment of Identity in Marga-
ret Drabble's Three Characters
- Aila HILTUNEN – L.6689
The Effect of Legal Systems on
Legal Concepts

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Eija KOSONEN – L.6694
On Questions, Responses and
Ellipsis in a Corpus of English
Telephone Conversations
- Inkeri KULUSJÄRVI – L.6696
Creating Comic Characters
through Language in Selected
Works by P. G. Wodehouse
- Teija-Marja LAGERBOM – L.6800
Expression of Contrast in
English Proverbs
- Tiina LEHTOILA – L.6604
Työpaikkailmoitusten sanas-
tosta englantilaisissa laatu-
sanomalehdissä
- Tor-Erik LINDQVIST – L.6699
Imagery in Virginia Woolf's
*Jacob's Room**
- Anne-Marie LJUNGQVIST – L.6701
Latinan prepositiot englannin
verbiprefikseinä
- Katri MAIJANEN – L.6702
D. H. Lawrence: On Men and
Women and Their Relations in
The Rainbow, *Women in Love*
and *Lady Chatterley's Lover**
- Johanna MÄKELÄ – L.6611
Linguistic Aspects of Humour
- Eija NIITTYMAA – L.6710
Irlanninenglannin erityis-
piirteitä Sean O'Caseyn näytel-
missä *Juno and the Paycock* ja
The Plough and the Stars
- Päivi RISTIMÄKI – L.6617
A Semantic Analysis of a
World Created by Science
Fiction
- Taina SAARINEN – L.6720
Speech Markers and Social
Relations in Harper Lee's *To
Kill a Mockingbird*
- Anu SAJAVAARA – L.6721
Plain English and the Law*
- Marja SARJALA – L.6724
Kontrastiivinen tutkimus
disjunkteista ja konjunkteista
englannin ja suomen kielessä
- Sanna-Kaisa TANSKANEN – L.6822
Collocation as a Cohesive
Device in Spoken and Written
English
- Eeva THURÉN – L.6823
Metaphors in the Gospel of
Luke
- Jaana VIRVA – L.6830
A Study of French and Italian
Loan Words in Ben Jonson's
Volpone or the Fox
- Taina WENDORF – L.6730
On the Socio-cultural Back-
ground of Dialectal Speech and
the Problem of Translating
Subtitles with the Reference to
the Television Series *Auf
Wiedersehen, Pet**

1991

- Kristiina AUTERE – L.6582
The Relationship of Man and Woman in *The Garden Party and Other Stories* by Katherine Mansfield, with Special Reference to Interior Monologue
- Minna BÄCKMAN – L.6583
Female Dependence and Independence in Fay Weldon's *The Life and Loves of a She Devil*
- Jaana GRÖNLUND – L.6585
Representation of Female Characters in Kate Chopin's Novel *The Awakening*, with Special Emphasis on the Protagonist Edna
- Laila HAKKARAINEN – L.6683
Italian Loanwords in Modern English
- Elina HALONEN – L.6785
Colloquial and Slang Words in John Irving's *The World According to Garp*
- Tuula HEIKKILÄ – L.6784
On Animal Imagery and Other in John Steinbeck's Short Novels *Tortilla Flat, Of Mice and Men, The Long Valley, The Pearl* and *The Wayward Bus*
- Maija HELMINEN – L.6780
Dialogue and Conversation in Jane Austen's *Emma* with Special Reference to Characterization
- Tarja HYYTIÄ – L.6688
On Narrative Structure and Aspects of Style in Margaret Laurence's Novel *The Stone Angel*
- Eija IIVONEN – L.6685
Sosiaalisen miljööän heijastumien kieleen Evelyn Waugh'n romaanissa *Brideshead Revisited* ja Graham Greenen romaanissa *Brighton Rock*
- Liisa JAAKKONEN – L.6788
Special Effects of American Magazine Advertising Language
- Liisa KAASINEN – L.6592
Parallelism in Allen Ginsberg's *Howl* and *Kaddish*
- Taina KEMPPI – L.6793
Extrapolation as a Textual Device
- Harri KIESI – L.6794
Investigating Style in Graham Greene's Fiction: With Special Reference to the Novels *The End of the Affair, Loser Takes All, May We Borrow Your Husband? And Other Comedies of the Sexual Life, The Honorary Consul, The Human Factor, Monsignor Quixote* and *The Tenth Man*

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Merja KILPINEN – L.6796
The Southwestern Dialect of
the United States in Mark
Twain's Novels *The
Adventures of Tom Sawyer* and
*The Adventures of Huckleberry
Finn*
- Helinä KIVILUOMA – L.6598
Iris Murdochin moraalifilo-
sofia hänen romaaneissaan *A
Flight from the Enchanter*, *A
Fairly Honorable Defeat* ja
*The Sacred and Profane Love
Machine*
- Arja KOIVUPALO – L.6596
Neekeri yksilönä valkoisten
yhteiskunnassa Ralph Ellisonin
romaanissa *Invisible Man*
tarkasteltuna Amerikan
neekerikirjallisuuden historial-
lista taustaa vasten
- Leena KOKKONEN – L.6595
Double Metaphors in Sylvia
Plath's Novel *The Bell Jar*
- Marjut KONTIOKOSKI – L.6594
Death Wish in Edgar Allan
Poe's Short Stories
- Liisa KULTA – L.6695
Motivation for the Use of the
Passive in Two Genres of
English
- Eva KURTZE – L.6697
A Serpent in Paradise: D. H.
Lawrence's Use of the Seven
Symbolism of the Kundalini
Yoga in *Lady Chatterley's
Lover*
- Timo LAHNAOJA – L.6599
Huomioita paikan ja ajan
adverbien käytöstä amerikan-
ja britannianenglannissa
- Sirpa LAHTI – L.6600
Suomen partitiiviobjektin ja -
subjektin ilmaiseminen
englannin kielessä
- Johanna LAXMAN – L.6602
Invectives in William
Congreve's *Love for Love* and
The Way of the World
- Liisa LIND – L.6801
*The Dead: The Short Story and
Its Cinematic Reading*
- Anne LINDHOLM – L.6698
Aspects of Information Struc-
ture in Translation: A Study
Based on John Irving's Novel
A Prayer for Owen Meany and
Its Finnish Translation
- Kristiina LINERI – L.6700
Peruskoulun yläasteen oppilai-
den englannin prepositioiden
hallinta
- Pirkko MAJAMÄKI – L.6605
On Slang and Colloquial
Language in Saul Bellow's *Mr
Sammler's Planet* and
Humboldt's Gift
- Sirpa MAJAMÄKI-MÄKINEN
– L.6606
On Advertising English in
Classified Motoring
Advertisements

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Pirkko MANNINEN – L.6607
The Study of Themes in Four
Novels by Iris Murdoch with
Special Reference to the Essay
Against Dryness
- Maritta MIKKOLA – L.6608
Naiskuvaus Ernest Heming-
wayn kaunokirjallisessa
tuotannossa
- Anne MONTTO – L.6609
Characterization in W.
Somerset Maugham's Short
Stories
- Risto NYFORS – L.6709
Racism and Ethnicity in
Thomas Bell's *Out of This
Furnace* and William
Attaway's *Blood in the Forge**
- Sirkku NYMAN – L.6708
Understanding Operating
Instructions: A Study of the
Language from a Psycho-
linguistic Point of View
- Susanna OLLILA – L.6707
The Vocabulary of a War: The
Persian Gulf War in the *Time*
and *Newsweek* Magazines
- Kaisu PAAKKOLA – L.6706
Stylistic and Structural
Elements Contributing to the
Intensification of *The Emperor
Jones* of Eugene O'Neill
- Marjo PALMU – L.6705
On Syntactic Features of
Spoken English in Literary and
Authentic Material
- Päivi PALOVIITA – L.6704
Aspects of Linguistic Devices
in American Advertising
- Sirpa PAUKKU – L.6711
Interaction of Nature and Man
in Thomas Hardy's Novels
- Marianne PELTOMÄKI – L.6713
On Intensifiers in a Dialogue
Sample from Iris Murdoch's
The Good Apprentice and
Malcolm Bradbury's *Eating
People Is Wrong* with Specific
Reference to the Speaker's Sex
- Tuija PELTONEN – L.6714
Kommunikatiiviset harjoituk-
set englannin kielen ensimmäi-
sen opiskeluvuoden harjoitus-
kirjoissa
- Paula PUHKALA – L.6715
Imagery and Its Functions in
John Cheever's *Bullet Park*
- Riitta RAIMOVAARA – L.6817
A Comparative Study of
Syntax in English
Compositions Written by
Finnish Students
- Hannele RENVALL – L.6814
Activities – a Means of
Practising Language Skills: An
Analysis of Activities in the
Textbook *Adult Communica-
tive English 1–3*
- Unto REUNANEN – L.6614
On the English Terminology of
the Professional Language of
Advertising

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Päivi RUUSUVUORI – L.6618
An Etymological Study of the
English Terminology of
Astrology
- Outi SEPPÄ – L.6621
Noun Phrases in the Linguistic
Field of Cereal Growing before
and after Mechanization
- Tuulikki STOLPE – L.6629
The Gulf between the English
and the Indians in E. M.
Forster's Novel *A Passage to
India*
- Anna-Kaisa TANNER – L.6821
Idiomatic Expressions in
Courses 1, 4 and 5 in Two
Series of Textbooks of the
English Language in Finnish
Senior High School
- Marja-Leena TIRRI – L.6826
E. M. Forsterin taidekäsitys ja
visuaalisuuden ilmeneminen
romaneissa *Where Angels
Fear to Tread, A Room with a
View* ja *A Passage to India*
- Jaana VEIKKOLA – L.6729
Observations on the Lexis and
Style of Bank Advertising in
Business Magazines
- Raija VIINIKKA – L.6731
Kielikuvat George Orwellin
teoksissa *Animal Farm* ja
Nineteen Eighty-Four sekä
niiden suomenkielisissä
käännöksissä
- Tiina VIITANEN – L.6997
French Loans in American
Fashion Magazines
- Pirjo VUORIO – L.6999
Etu- ja jälkimääreet eri tyyli-
lajeissa
- Anneli WIRÉN – L.6998
Observations on the Word-
formation and Style of Letters
of Complaint
- 1992**
- Heli ALLONEN – L.6581
The Objectives of Curriculum
Planning and their Realization
in Two Sets of English
Teaching Materials for the
Finnish Comprehensive School
- Helena ERKKALA – L.6584
Nonsense vs. Common Sense:
A Study of Unconventional
English in Selected Novels by
Stephen Leacock
- Anna-Maria HAJBA – L.6681
My Heart's Darling: Different
Aspects of Caddy Compson as
an Archetypal Woman in
William Faulkner's *The Sound
and the Fury*
- Suvi HEINONEN – L.6782
Special Vocabulary of Popular
Music in English
- Minna HELKEARO – L.6781
Language and the Behaviour of
Iris Murdoch's Characters in
The Black Prince and *The Nice
and the Good*

- Riitta JALAVA-KAUKINEN – L.6586
The Similes in Toivo Lyy's
Translation of the General Pro-
logue to the *Canterbury Tales**
- Annamari JUKKO – L.6590
Montage in William Faulkner's
Novel *The Sound and the Fury*
and in Claude Simon's Novel
L'Acacia
- Anne-Mari KARPPINEN – L.6790
Themes and Thematic Pro-
gression in Some Finnish Text
Books of English
- Piritta KARUNEN – L.6791
Syntactic Structures in English
Radio-telephony
- Lisbeth KATILA – L.6792
The Use of Negative Prefixes
in Popular Medical American
English
- Minna KIISKI – L.6795
Collocation and Lexical Fields
in Connection with Religious
Vocabulary Taken from John
Irving's Novel *A Prayer for
Owen Meany*
- Elina KOIVUNEN – L.6597
Essays of Bernard Malamud as
a Jewish Writer
- Risto KÖYKKÄ – L.6798
A Reading of T. S. Eliot's
Three Major Poems
- Kristiina LAAKSONEN – L.6799
On Imagery in the Detective
Fiction of Raymond Chandler
- Marja LEHTINEN – L.6789
The Concept of Time in
Virginia Woolf's *Mrs
Dalloway* and *Orlando*
- Elina LEPPÄJÄRVI – L.6603
Observations on Compound
Nouns in Salinger's and
Vonnegut's Novels
- Anu MÄENPÄÄ – L.6610
Observations on Dog Names and
Canine Vocabulary
- Riitta PARVINEN – L.6703
New Information in Legal
English*
- Minna PUTTONEN – L.6716
Aspects of Nature Imagery in
D. H. Lawrence's *Sons and
Lovers*
- Minna PYLKKÄNEN – L.6819
The Influence of William
Tames, Sigmund Freud and
Henri Bergson on William
Faulkner with His Novel *The
Sound and the Fury* as an
Example
- Hanna RASILAINEN – L.6816
A Contrastive Study of
American and Finnish Drug
Slang
- Sisko RINTASALO – L.6615
The English Progressive and
Its Equivalents in Finnish*
- Esko SAARINEN – L.6718
A Study of Rhetoric in Martin
Luther King's Speeches on
Human Rights

Marjo SILLANPÄÄ – L.6624
The Use of Relative Pronouns
in *The Salem Witchcraft
Papers*, a Specimen of Early
American English

Päivi SIVONEN – L.6626
Enid Blyton's *The Famous
Five* under a Microscope

Anitta TUOVINEN – L.6824
South African English and Its
Representation in Selected
Literary Works by Alan Paton
and Mbulelo Mzamane

Susanne VALKEAKARI – L.6726
A Study of Financial Terms in
the *Newsweek* Magazine in
1957 and 1991

Ellen VALLE – L.6727
The Talkative Community:
Rhetorical, Textual and
Pragmatic Features of a Corpus
of Scientific Texts, 1711–1870

Petri VUORINEN – L.7002
Focus on Successful Language
Learners: An Experiment with
Students in the International
Baccalaureate Program
Published as: *Focus on Suc-
cessful Language Learners:
An Experiment with Students
in the International Bacca-
laureate Program*. University
of Turku, Faculty of Educa-
tion. A: Research reports,
163. Turku: University of
Turku, Department of
Teacher Education, 1993.

Tiina VÄHÄHEIKKILÄ – L.6829
On Cohesion in Texts Used in
a Computer-assisted Language
Learning Program

1993

Jaana AHLSSKOG – L.6580
French Loans in British and
American Religious Texts

Nina HAAPASALO – L.6680
Character Description and
Human Relations in Isaac
Bashevis Singer's Novels *The
Magician of Lubin* and *The
Slave*

Sari HALLIKAINEN – L.6786
The Representation of Culture
in English Language Teaching
Materials for the Upper
Secondary School in Finland
and in Sweden

Teija HARJALUOMA – L.7855
Question in Teacher Talk

Niina HAVU – L.6787
Late Victorian Society Portrayed
in *The Picture of Dorian Gray*
by Oscar Wilde

Mia-Riikka HEINONEN – L.6783
Evelyn Waugh and the Bright
Young Things in the World of
the 1920's

Eija INKINEN – L.6686
Popularization Strategies of
Scientific English Texts

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Anja JALONEN – L.6588
An Achievement Test on the
English Vocabulary of Ninth-
graders
- Sari JÄRVINEN – L.6591
Clippings, Blends and Acronyms
in Modern American Journalese
- Taru KOSKINEN – L.6693
Kaunokirjallisuus kieltenope-
tuksessa: Lukion A-englannin
oppikirjasarjojen vertailua
- Johanna KYLÄ-LASSILA – L.6797
The Use of Euphemisms
Concerning Private Matters in
American Magazines
- Ulla KYTÖMÄKI – L.8189
English and German Proverbs:
A Comparative Study of
Animal Imagery
- Tiina LAMMERVO – L.6601
A Study of Australian Words
in a Selection of Short Stories
by Henry Lawson and Sandy
Thorne
- Minna LUOMA-AHO – L.7854
Connections between Viktor
Frankl's Logotherapy and D.
H. Lawrence's Novels *The
Rainbow* and *Women in Love*
- Riku MÄKELÄ – L.6612
Observations on Different
Narrative Techniques in James
Joyce's Novel *A Portrait of the
Artist as a Young Man**
- Heikki MÄKINEN – L.6613
Eri lausemuotojen tehtävistä
englantilaisissa työpaikka-
ilmoituksissa
- Matti PEIKOLA – L.6712
The Saved vs. the Damned:
The Evaluative Lexis of Social
Identities in Lollard Discourse
- Pirkko PYÖRÄLÄ – L.6818
On the Development of the
Vocabulary of Medical En-
glish: A Comparison between
English Names of Illnesses and
Symptoms in the 18th and 20th
Century Medical Texts
- Maarit ROUHIAINEN – L.6843
A Study of Errors in the
English Verb Phrases in
Matriculation Examination
Compositions
- Anssi RÄISÄNEN – L.6620
The Celtic Elements in Devon
Placenames
- Eija SALONEN – L.6722
Scottish Dialectal Vocabulary
in Fisherrow and Musselburgh
- Riikka SAMMALKORPI – L.6723
Women's Language and Sex-
role Stereotypes in English
Textbooks Used in the Finnish
Comprehensive School
- Eija SAROSTO – L.6820
Female Characters in W. M.
Thackeray's *Vanity Fair*: With
Special Reference to the Early-
Victorian Middle-class Woman

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Maiju SILÉN – L.6625
A Study of Stylistic Intensifiers
in *The Book of Margery Kempe*
- Leena SILLANPÄÄ – L.6623
Competitive and Co-operative
Features in the Conversational
Language of Men and Women
- Paula SJÖBLOM – L.6627
Fantastic Elements in Susan
Cooper's *The Dark Is Rising*
Sequence
- Päivi SORSA – L.6628
Consonant Clusters in English
and Finnish
- Mervi SULKAKOSKI – L.6630
A Study of Characters in
Margaret Atwood's Novel
Bodily Harm
- Kati TOUKOLA – L.6825
The Vocabulary, Syntactic
Structures and Accidence of
Black English in Ralph
Ellison's Novel *Invisible Man*
- Aulikki UOTI – L.6725
The Language of TV news
- Tiina VEIJALAINEN – L.6728
Themes and Characters in
Harold Pinter's *The Lover and*
Landscape with a Special
Reference to Idiomatic
Expressions*
- Annamari VÄHÄSULLO – L.6828
Aspects of the Structure in
Shakespeare's *Othello*
- Kaj WINQVIST – L.6831
On the Common Nomenclature
of the British *macrolepidoptera*
- 1994**
- Farnaz AFSHAR HARB – L.9004
Themes of Humanism,
Violence and Chauvinism in
Cyclops Episode of *Ulysses*
- Kari AHOKAS – L.8681
On the English Terminology of
Amateur Radio
- Tuula AHTOLA – L.8273
The Use of Phonetically
Symbolic Verbs Denoting
Sound, Movement, Activity or
Visual Properties in Kenneth
Grahame's *The Wind in the*
Willows
- Virpi HAAVISTO – L.8149
Greek Elements in the English
Vocabulary of Clinical
Medicine
- Ville-Veikko HURME – L.8150
Words for Computing
- Annalea HÄRKÖNEN – L.8943
Common Language Functions
and Discourse Organizers in
Lower Secondary School
English Textbook Dialogues
- Kirsi JUUSELA – L.8944
Acquisition of English
Vocabulary: An Experiment
with Primary School Pupils

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Virpi KANTONEN – L.8945
A Study of Selected Speech Acts in a Sample of Present-day English Sermons
- Susanna KIVIMÄKI – L.8274
Differences of Vocabulary, Spelling and Grammar between American and British English: A Study Based on the Translations of Henrik Ibsen's Selected Plays
- Mirva KIVISTÖ – L.9064
Euphemisms Used by Fools in Shakespeare's Plays
- Kirsi KORPELA – L.8820
First Language Spanish Influence on Some American English Noun Phrase Structures
- Kristiina KORTELAJAINEN-PAHLAMA – L.8275
The Role of Nature in People's Lives in Emily Brontë's Novel *Wuthering Heights*
- Hannele KRAPPALA – L.8938
A Study of the Language Expressing Demonism, Irony and Satire in *The Ballad of Peckham Rye* and *The Prime of Miss Jean Brodie* by Muriel Spark
- Tuula KYTÖVUORI – L.8683
The Fall Theme in John Fowles's *The French Lieutenant's Woman*
- Sari LEHTELÄ – L.8940
Christian Elements in the Theme of Good and Evil in C. S. Lewis's *That Hideous Strength*
- Helka LUKKA – L.8939
Pragmatic Particles in English and Finnish Conversations
- Olli-Pekka LUKKA – L.8279
The Significance of the Myths and Prefiguration in the Hades Episode in James Joyce's *Ulysses*
- Eija NUMMENPÄÄ – L.9001
King Lear and the Two Conflicting Theories of Man
- Tarja RYTH – L.8276
On Emphasis in Advertising English
- Taru SALAKKA – L.8676
From an Ancient Myth to a Feminist Philosophy: The Myth of Demeter and Persephone in Three Stories of Meridel Le Sueur
- Tea SALMINEN – L.8957
Slang and Colloquial Vocabulary in J. D. Salinger's *The Catcher in the Rye*, with Reference to the Finnish Translation by Pentti Saarikoski
- Taru SALO-AALTONEN – L.8846
Representation and Experience of Culture in English Language Teaching in the Upper Secondary School

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Teresa SIPPOLA – L.8277
The Use and Formation of
Computer Terms in PC-
advertisements
- Laura SUOLANEN – L.8941
Study of Characters and
Relationships in Graham
Greene's *The End of the Affair*
and André Brink's *The
Ambassador*
- Salla TUOMELA – L.8682
Dual-roles in Graham Greene's
Novels *The Human Factor*,
Monsignor Quixote and *Our
Man in Havana*
- Elina VIENAMO – L.9000
Language and Ideology in the
Irish Abortion Debate
- Anne VIRTANEN – L.8942
Observations on Advertising of
Flight Services by Different
Companies
- Marjo YLI-ANTOLA – L.8791
English Philology in Turku:
Attending the Entrance Exam
- 1995**
- Mari EEROLAINEN – L.9493
Aspects of Irony as Rhetorical
Enforcement in British
Parliamentary Debates
- Katariina EINÄLÄ – L.9238
General and Special Vocabulary
in Two Upper Secondary
School English Textbooks
- Aki JULKUNEN – L.9492
The Entrance Exams to the
Department of English at the
University of Turku
- Tiina KEINONEN – L.9235
A Study of the Thematic Struc-
ture in the English Matricula-
tion Examination Essays
- Hannele KINNUNEN – L.9700
Gothic Features in *Misery* and
The Shining by Stephen King,
or, the Legacy of *The Castle of
Otranto*
- Satu KORHONEN – L.9622
Translation of English Pro-
verbs into Finnish
- Jaana KUUSISTO – L.9693
Stylistic Aspects in Mary
Shelley's *Frankenstein, or, The
Modern Prometheus*
- Leena LUKKARINEN – L.9510
A Vocabulary Study on the
News Reports Covering
Terrorist Attacks
- Ulrika MAUDE – L.9054
Signification in Samuel
Beckett's Trilogy: A Post-
structuralist Approach
- Maarit MUTTA – L.9712
A Study of the Vocabulary
Used in Entrance Examination
Compositions*
- Aulikki MÄKINEN – L.9087
Figurative Language in News-
paper Headlines

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Marja NELSON – L.9695
The Use of Non-Standard
English in Charles Dickens's
Novel *Martin Chuzzlewit*
- Tiina SAARINEN – L.9086
Language Attitudes and
Second Language Acquisition:
A Study of Mexican American
Students
- Tuula SAINT-PIERRE – L.9495
Indicators of Information
Uptake: A Cross-cultural
Conversation Analysis
- Susanna SJÖLUND – L.9703
Black English Vernacular in
Toni Morrison's Novels *Song
of Solomon* and *The Bluest Eye*
with Reference to the Finnish
Translations
- Janne SKAFFARI – L.9511
Scandinavian Influence on the
Vocabulary of the Peter-
borough Chronicle (1070–
1154)
- Ilona TÓTH – L.9063
Politeness Features in Telefax
Messages
- Maija-Liisa UNTINEN – L.9763
The Question of Heroism in
Shakespeare's *Titus
Andronicus* and *Hamlet,
Prince of Denmark*
- 1996**
- Marina ARTUKKA – L.10050
Communication Skills in
English of Commercial
College Students
- Diana BERBER – L.10107
English in Diplomacy:
Expressions and Structures
Used in Diplomatic
Documents, Their Origins and
Present-day Applications
- Lars EKSTRÖM – L.10110
Transcendentalism and
Emerson's Poems "Hama-
trea" and "The Sphinx"
- Ulla FISHER – L.9760
Finnish and English Back
Vowel Prototypes
- Pia HALME – L.9856
Greenvoe as Reflection of
George Mackay Broen and His
World
- Anne HONKANEN – L.10022
A Study of Vocabulary in the
Reading Comprehension Tests
in Matriculation Examinations
- Kirsi HÄRKÖNEN – L.10062
Roald Dahl's *The Champion of
the World*: A Comparative
Study of Three Versions
- Sirpa IHALAINEN – L.9936
The Roles of Causal Con-
nectors in American and
Finnish Technical Writing: A
Contrastive Study
- Marja JOLKKONEN – L.9864
English in the World:
Observations on the English of
Some Philippine Newspapers

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Arja KANERVA – L.10061
Julia Kristeva's Poetic Language in Margaret Atwood's *Surfacing*
- Anne KATAVA – L.10113
Cohesion and Coherence in *You too* Textbooks*
- Minna KOSKINEN – L.10064
A Study of English Names of the Passerines with a Comparison to Finnish Names
- Pauliina KUPARI – L.10037
Catholicism and Nostalgia in Evelyn Waugh's *Brideshead Revisited*
- Kai LAINE – L.10066
Mikhail Bakhtin and James Joyce: Polyphony and Chronotope in the "Wandering Rocks" Episode of *Ulysses*
- Emilia LEINONEN – L.10067
From Adjustment to Individuality: Themes and Characters in Ernest Hemingway's *In Our Time*
- Marju LUOMA – L.10114
Sex-roles and Gender-marked Language in D. H. Lawrence's "The Virgin and the Gipsy" and "St. Mawr"
- Pirjo LUOPA – L.10023
Observations on Some Pragmatic Particles in English Telephone Conversations
- Soili NORRO – L.9867
Disjuncts and Conjuncts in the Essays of Advanced Students of English
- Raija NYKÄNEN – L.10024
The Harlem Renaissance and the Intercultural Bridge-building of Countee Cullen
- Hanna OIVANEN – L.9999
Female Consciousness in Doris Lessing's *The Grass Is Singing* and *Martha Quest*
- Annika PERHO – L.10268
Orlando; One Subject, Two Versions: A Comparative Narratological Analysis
- Petri RONIMUS – L.10108
Two Hearts of Darkness: A Comparative Study of Joseph Conrad's *Heart of Darkness* and Francis Coppola's *Apocalypse, Now*
- Heli SARLIN – L.9865
The Study of Errors in the Written Production of Students in Vocational Education
- Kirsi TAURU – L.10109
Tongue-twisters – kielenkääntäjät: The Translation of Culture-bound Elements in Neil Hardwick's Bilingual Humorous Columns
- Marita THOMASSON – L.10000
W. Somerset Maugham: 'Rain': A Study of the Short Story and Lewis Milestone's Film Adaptation

- Anneli TIMONEN – L.10063
Amerikkalaisuus englannin
kielen oppikirjojen ja suoma-
laisten lukiolaisten näkö-
kulmasta
- Katriina VALLI – L.10251
A Study of the Similarities
between George Orwell's
Nineteen Eighty-Four and
Margaret Atwood's *The Hand-
maid's Tale*: The Relationship
between a Political and a
Feministic Dystopia
- Ismo VIRTA – L.9998
The Dissolution of the Knight-
ly Fellowship in *Le morte
d'Arthur* and the Comparison
of This to the Changes within
the Medieval Knightly Order
- Mia VUORELA – L.9866
Noun Phrase Structures in
English School Books
- Heli WITKA – L.10112
The Southern Dialect in the
Collected Stories of Eudora
Welty
- 1997**
- Kristiina AHOKAS – L.10417
The Occurrence and Presenta-
tion of Abbreviations (Acro-
nyms, Initialisms, Clippings
and Blends) in the Articles of
Time
- Sari HIRVIKANGAS – L.10734
Ideology in Children's Liter-
ature: A Comparative Study of
William Mayne's *Chorister's
Cake* and Nikolay Nosov's
*Vitya Maleyev at Home and at
School*
- Petri HIRVONEN – L.10709
Teaching of English Gram-
matical Items in Elementary
School Books in Finland,
Spain and Germany: Order and
Frequency of Occurrence
- Henna HULKKO – L.10587
The History of English-
speaking Countries in English
Language Textbooks: Nature
and Quantity
- Jarkko HUTTUNEN – L.12390
The Concept Model of the
Nokia DX 200 Base Station
Controller
- Marjo KUJALA – L.10455
Strategies in Vocabulary
Learning in Adult Education
- Kaisu LAUTTAMO – L.10586
Sustaining Self-deceit in "Lord
Arthur Savile's Crime" by
Oscar Wilde
- Anne LEHTIMÄKI – L.10416
Oral Communication in the
Light of Different Textbooks
for the Upper Secondary
Level*
- Jaana NIEMI – L.10733
A Study of Present-day Slang
in the British National Corpus

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Kirsi NIETULA – L.10454
Motherhood, Melancholia, and
the Search for the Lost Mother
in Kate Chopin's *The Awakening*: A Psychoanalytic Reading
- Virve NUKARI – L.10453
Alliteration, Anaphora, Epis-
trophe and Parallelism in the
Oratory of President Clinton
- Maria NURMINEN – L.10714
Syntactic Features of an Old
English Text: The Noun
Phrase, the Verb Phrase and
the Sentence Structure in
Wulfstan's *Sermo Lupi ad
Anglos*
- Liisa RISKU-KORPELA – L.10456
A Semiotic Analysis of the
Language of Comics and
*Donald Duck**
- Marjatta RÄNNÄLI – L.10588
Textual Differences in Chair-
man's Statement Sections in
British and Finnish Annual
Reports: A Cross-cultural
Case-study
- Nina SARÉN – L.10735
Lexical Cohesion in the Essays
of Upper Secondary School
Students
- Henriikka SOTAMAA – L.10713
The Developmental Patterns
and Production Strategies in
the Learner's Linguistic L2
Development Seen in the Light
of the Linguistic and the
Cognitive Paradigms
- Heli SUHONEN – L.10732
Focalizer, Narrator and Other
Narrative Aspects in Iris
Murdoch's *The Sea, the Sea*
- Janne SUNDELIN – L.10808
The Character of Jack Ryan in
the Novels of Tom Clancy
- Heli SÖDERLUND – L.10970
Tradition and Belief in the
Diction of Buchi Emecheta
- Merja VENHO – L.10523
Horticultural Terminology: A
Study of the Vocabulary of
Horticulture in English
- 1998**
- Leena CASAGRANDE – L.11003
ESL Composition: What
Makes a Good Essay?
- Satu HAGNER – L.11156
The Wickedness of Forgetting:
Memory in William Shake-
speare's *The Tempest* and Peter
Greenaway's *Prospero's
Books*
- Maritta HEMMINKI – L.10821
Elements of Anglo-American
Culture in Four English Text-
book Materials
- Annika HOHENTHAL – L.11266
English in India: A Study of
Language Attitudes
- Aliisa ISO-KOKKILA – L.11143
Female Victims in the Fiction
of Margaret Atwood

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Kate KALIVAARA – L.10922
Communication Strategies and
an Example of their Use
Matriculation Examina in the
Years 1990–1995
- Maarit KETONEN – L.11398
Moving Pictures: A Social-
psychological Study of Lisa
Alther's *Kinflicks*
Maija PARVINEN – L.10921
Scandinavian Loanwords in
Scots: A Study of Linmill
Stories by Robert McLellan
- Maria KOSKELA – L.10982
Ideology Mediation Using
Linguistic Devices in Cult
Articles in *Time* and *Newsweek*
Maija S. PELTOLA – L.11322
Finnish and English Approxi-
mants: A Contrastive Study
- Pekka LINTUNEN – L.11165
The English Phonemic Trans-
cription of Finnish University
Students: An Error Analysis
Mikko PENTTILÄ – L.11141
Men Only: Constructions of
Masculinity in Alistair
MacLean's *H.M.S. Ulysses* and
The Guns of Navarone
- Janne LOISA – L.11373
Translating from Pynchon-
esque: A Stylistic Analysis of
Thomas Pynchon's *The Crying
of Lot 49* and Its Two Trans-
lations
Tim PERRING – L.11211
The Role of Laughter and
Tense Shift in the Conversa-
tion and Narrative of London
Teenager Language
- Tarja MELKKO – L.11004
The Use of Shortenings in
Newspapers Aimed at
Different Social Classes
Lea PEURONPURO – L.10822
Death or Marriage: Female
Selfishness and Autonomy in
George Eliot's *Adam Bede* and
The Mill on the Floss
- Tiina NASKI – L.11250
Humour in Walt Disney's Full-
length Animated Feature
Classics
Hanna RANTAKOKKO – L.10863
Pronunciation of English
Plosives and Fricatives by
Finnish Upper Secondary
School Students
- Johanna NUIJANMAA – L.11391
George Eliot and Women in
Community in *The Mill on the
Floss*
Eva SALO – L.11463
Canadian English with Special
Reference to Features of
Newfoundland English in Two
Novels by Percy Janes
- Tuula-Maija OSTAMO – L.11257
An Analysis of the Grammar
and Vocabulary Exam in the

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Marjo SAMMALMAA – L.10823
The Role of Errors in L2 Compositions: A Study of English Compositions by Finnish Learners in the Matriculation Examination
- Jenneth SAWCHUK-VEHKAVUORI – L.10957
Margaret Laurence's Use of Binomials in her Five-novel *Manawaka Cycle*
- Helinä SUOMÄKI – L.11256
Newspapers in English Language Teaching: An Experiment in Headlines
- Ari TUOMI – L.11286
Self-instruction in ESL Learning in Nokia Mobile Phones in Salo
- Kaisa TÖRMÄ – L.10956
Hyphen-compounds in English Newsmagazines
- Satu VIITANEN – L.10771
Linguistic Simplification in Graded Reading Materials: A Comparative Analysis
- Hanna VISANEN – L.11246
Errors Made by Finnish Students in the Learning of the English Articles and Subject-Verb Concord
- Tommi VUORINEN – L.11370
Problems on Defining the Passive
- Mari VÄNTTINEN – L.10866
Discourse Functions of Clause-initial Adverbials in English Cookery Recipes
- 1999**
- Joseph Elvis ESSEL – L.11420
Black English Vernacular and the Language Deficiency Hypothesis: A Perspective on Language in Edition
- Antti HILKE – L.11482
The Entrance Examinations as Prognosticators for the Study Results at the Department of English at the University of Turku
- Mari KAARNAVAARA – L.11935
Joke Structure and Breaking of Conventions in the Situation Comedy *Absolutely Fabulous*
- Hanna KARJALAINEN – L.11474
The Effects of Language Courses on L2 Composition: A Study of the Use of Verb Phrases in Written Work by Language Course Students
- Janne KORRKA – L.11821
History and Polyphony in the Fiction of Rudy Wiebe
- Riikka KOSKINEN – L.11549
Female Education in Jane Austen's *Mansfield Park*
- Miamari LAINIO – L.11925
Aboriginal Past and Present in the Fiction of Mudrooroo

Satu LEHTISALO-TOIVONEN

– L.11637

Verb Phrases as Indicators of
Oral Proficiency in Senior
Secondary School

Mika Petri LIETZEN – L.11857

Selling England by the Pound:
Metaphors in Contemporary
British Newspaper Advertising

Heljä LISKI – L.11789

Solitude and Society in
American Nature Writing

Raita MERIVIRTA – L.11730

Myth, Fiction and History in
Shashi Tharoor's *The Great
Indian Novel*

Marko OJA – L.11481

John Hart Reconsidered

Kirsi RÄMÖ – L.11646

The Use of Shortenings in Two
Series of Books of the English
Language in Finnish Senior
High School

Kaisa UUSIPAikka – L.11592

Sally and Michael: Sally
Morgan's *My Place* and
Michael Ondaatje's *Running in
the Family* as Postcolonial
Autobiography

Heli VÄLINEN – L.11866

New Computer- and Music-
related Terms in the British
National Corpus

2000

Mari ALMGREN-KARHUNEN

– L.12339

The Women's Room:
Feminism in Three Texts of
Virginia Woolf

Mirja ANTTILA – L.11869

The Heroine of Sensibility in
Frances Burney, Charlotte
Smith and Jane Austen

Kimmo BORG – L.12391

Bias in the Newspaper Presen-
tation of the "Clinton Trial": A
Critical Study of the Language
of Presentations of "Clinton
Trial" in Four Major English-
speaking Newspapers

Eija ERIKSSON – L.11982

On English Multi-word Verbs
and their Translations into
Swedish

Maija HAKALA – L.12094

Letters in the World of Pain:
Illness and Suffering in J. M.
Coetzee's *Age of Iron*

Maria HARJU – L.11970

Attitudes towards the English
Language and Anglo-Ameri-
can Culture: A Comparative
Study between Finnish and
Spanish University Students

Eeva HUHTALA – L.12252

Observations of Old Norse
Influence on Scots on the Basis
of Robert McLellan's *Linmill
Stories*

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tuomas HUTTUNEN – L.11904
Third Space: The Construction
of Narrative Identity in V. S.
Naipaul's *The Mimic Men* and
Amitav Ghosh's *The Shadow
Lines*
- Kati KAJALA – L.12074
Noun Phrase in Teacher Talk:
A Case Study of Non-native
Speakers
- Sanna KLAUKKA – L.12146
The Scottish Accent: A
Phonetic Analysis of the
Speech of Three Speakers of
the Edinburgh Dialect
- Johanna KULMALA – L.12073
Politeness in Jane Austen's
Sense and Sensibility
- Outi KUUSILUOMA – L.12262
Salem Witch Trials: On Stage
and Screen
- Kaija LAAKSO – L.12156
Naturalistic Learning of En-
glish Grammar and Commu-
nication Strategies: A Case
Study
- Hanna K. LEHTO – L.12018
Constructing an Ideal Female
Body: A Study of a Women's
Magazine
- Terhi LUHTANEN – L.12095
Errors in Verb Phrases
Containing an Operator in the
Oral and Written Production of
Finnish Ninth Grades
- Mari MANNINEN – L.12338
Attitudes towards Education
for International Under-
standing: From Teacher
Trainees to Teaching Materials
- Mervi MATTILA – L.12382
Changes Made to Technical
Text in the Editing Process
- Riia MILOVANOV – L.12152
The Pronunciation of English
by Finnish Lower Secondary
School Students: Musical Apti-
tude and English Pronunciation
- Mira NOROKALLIO – L.12387
Good Manners and the Eti-
quette of Everyday Communi-
cative Situations and Relevant
Communication Strategies: An
Intercultural Perspective into
EFL Textbooks for Advanced
Students of English
- Taija PALOKANKARE – L.12358
Jazz Chants: An Effective
Method in Elementary English
Teaching?
- Riikka PÖYRY – L.12275
Rebellious Bodies: Transgres-
sion in the Fiction of Poppy Z.
Brite
- Jaana SITARU-NIEMI – L.12392
Ethnocentrism and Xeno-
phobia: Travel and Travel
Literature in the Eighteenth
Century

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Sari TENHUNEN – L.12022
Home and Away: The Theme
of Exile in David Malouf's *An
Imaginary Life* and
Remembering Babylon
- Sanna VIHERRÄ – L.12092
Cultural Component in English
Studies
- 2001**
- Jenni AARIKKA – L.12602
Interaction between Native
English-speaking Caretaker
and Finnish-speaking Play-
school Children as Input for
Children's Second Language
Acquisition
- Päivi ALMGREN – L.12570
The Woman Who Must Speak:
Raising the Feminine in Anaïs
Nin's Autobiographical
Subject
- Laura KINNUNEN – L.13013
Decolonizing the Chicana
Image in the Fiction of Denise
Chávez and Sandra Cisneros
- Jari KURIKKA – L.13134
Spanish Influence on American
English
- Mari KUUSIMÄKI – L.12680
Siting Memory in Toni
Morrison's *Jazz*: A Study of
Characters in the Construction
of a Useful Past
- Piritta LAPPALAINEN – L.12625
An Analysis of British News
Texts Dealing with
- Immigration and Racial
Discrimination
- Sari LAPPALAINEN – L.12568
English as a Lingua Franca:
Towards Fluent
Communication
- Miia-Marianne LAVI – L.12712
Borrowing and Everyday Use
of Italian Words in Present-day
British English
- Tiina MIETTINEN – L.13031
Culture-oriented Language
Learning: A Useful Way of
Learning?
- Tuula MYLLYNEN – L.13063
Phrasal Verbs in Online ESL-
Quizzes
- Kati PUHTILA – L.12687
Hybridity and Estrangement in
Anita Desai's *Journey to Itha-
ca* and *Baumgartner's Bombay*
- Minna RIIKKO – L.12457
Second Language Learning
Strategies in Content and
Language Integrated Learning
at Elementary Level
- Elisa RISKI – L.13003
The Devil and His Servants:
The Witches and Their
Relationship with the Devil in
Salem, Massachusetts in 1692
- Riikka Mari SINTONEN – L.12624
Beauty Online: Cosmetic Web
Sites as Extensions of Print
Advertisements

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tiina VALANNE – L.12798
Internet Relay Chat: Special
Linguistic Features and Their
Contribution to Playfulness
- Sari VALKAMA – L.12698
A Vocabulary Study on Adult
Learners' Spoken Discourse
- Elina VALOVIRTA – L.12590
A Journey into Knowing:
Reading Erna Brodber's
Fiction as Postcolonial *Écriture*
Féminine
- Jukka VALTANEN – L.12584
The English Language
Proficiency of 9th Grade Com-
prehensive School Students in
Bilingual Content and
Language Integrated Learning
- Hanna VIRTANEN – L.12905
The Art of the Impossible: On
the Translation of *Tristram*
Shandy
- Suvi YLIMANNILA – L.12456
Critical Discourse Analysis of
Doctor–Patient Interaction
- 2002**
- Minna ALANKO – L.13275
Half Savage and Hardy, and
Free: Representations of
Nature in *Wuthering Heights*
- Annukka ANTILA – L.13352
Satire and Mysticism in Muriel
Spark's *Loitering with Intent*
and *A Far Cry from*
Kensington
- Eeva-Riitta ERVASTI – L.13594
Female Monasticism in Early
Anglo-Saxon England with
Special Reference to Old
English Translation of Bede's
Historia Ecclesiastica Gentis
Anglorum
- Virpi KARJALAINEN – L.13498
National Stereotypes in
English: Idiomatic and Slang
Expressions Referring to the
Irish, Welsh, Scottish, French
and the Dutch
- Eija KOSKI – L.13268
Impoliteness in an Example of
Early Conflict Talk: A Study
of Heroic Flyting in *Beowulf*
(ll. 499–606)
- Johanna LAHDENKAUPPI – L.13473
Lexical Expansion of the
Renaissance Vocabulary of
English
- Heidi LAHTIVUORI – L.13592
Native-speaker Evaluation of
the Pronunciation of English
by Finnish and Finland-
Swedish Upper Secondary
School Students: A Case Study
with Special Reference to
Overall Impression, Listener
Attitudes and L1 Influence
- Anne LIIMAN – L.13351
Angel or Demon? The Roles of
Victorian Women in
Thackeray's *Vanity Fair*
- Anu MÄKELÄ – L.13267
Motivation to Learn English: A
Study of Finnish Adolescence

- Sari OLLANKETO – L.13263
An Analysis of Woodrow
Wilson's League of Nations
- Tuulamaija ONNINEN – L.13431
The Learning and Teaching of
English Foreign Language
Pronunciation: The Pupils' and
Their Teacher's Opinions and
Attitudes
- Nina Susanna SAIKKONEN
– L.13140
Using Literature in EFL
Classroom: With Special
Reference to Authentic Young
Adult Fiction
- Eeva-Maija SIITONEN – L.13396
Unlocking the History House:
Identity, Time and Change in
Arundhati Roy's *The God of
Small Things*
- Marja SOININEN – L.13400
Lexical Inferencing Skills of
Pupils in Senior High School
and Vocational School:
Comparison of Finnish and
German Pupils
- Mia SUOMINEN – L.13393
The Most Common Prefixes
Today: Database Findings in
the British National Corpus
- Michael SZURAWITZKI – L.13269
Marlowe's *Tamburlaine* Plays
and Machiavelli's *The Prince*:
A Study in Renaissance Inter-
textuality. Online 2013
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/91953](http://www.utupub.fi/handle/10024/91953)
- Sami TALPIAINEN – L.13389
Advertising America: Ideology
in Contemporary American
Magazine Advertising
- Mirja TORIKKA – L.13826
Language Ability: A Case
Study of Language Class
Fourth-graders Compared with
Normal Class Sixth-graders
- Katriina VIROLAINEN – L.13593
Breaking Gender in Caryl
Churchill's *Cloud Nine*
- 2003**
- Taika HELOLA – L.114110
The Lost Sun: The Sig-
nificance of the Copernican
Revolution to the Signification
of the Sun in the Poetry of
John Donne
- Johanna KARHUKORPI – L.14164
English as a Lingua Franca in
Cyberspace: Aiming at Suc-
cessful E-mail Communication
- Sanna KARONEN – L.14060
Semantic Organization of L2
Learners' Mental Lexicon:
Comparing Pupils in Main-
stream Education and CLIL
Classes
- Minna KAUKANEN – L.13872
A Critical Analysis of News
Articles Covering the 9/11
(2001) Attacks and Their
Aftermath

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Hannu KETO – L.14163
Sexing Strategies: Sex and
Second Language Learning
Strategies in Written Pro-
duction by Learners of English
at the Upper Secondary Level
- Taija KIESI-TALPIAINEN – L.13730
Using Literature in the
Language Classroom: Grade
Six Meets *Harry Potter*
- Anne KORKEAKOSKI – L.13705
A Lexicostatistical Study of
Computer Games
- Kaarina LEPPÄLAHTI – L.14165
“Short was his Gowne, with
Sleves Longe and Wyde”:
English Sources for the Study
of Medieval Clothes
- Maiju LJUNGQVIST – L.13859
Communication Anxiety:
Anxiety Experienced by
Finnish Learners of English
- Sara MYLLYAHÖ – L.14024
“Always the Hours”: Michael
Cunningham’s Revisions of
Mrs Dalloway
- Marja ORPANA-NIITLAHTI
– L.13916
Structure and Reference as
Text-making Devices in
Reports Written by Secretarial
Students
- Carita PALOMÄKI – L.14162
“Go West, Young Woman!”:
Westward Migration in the
Little House Novels of Laura
Ingalls Wilder
- Tiia RAJALA – L.13841
“In Guns We Trust”:
Arguments for Female Gun
Ownership in the United States
- Tia-Riikka RONIMUS – L.13825
Austen’s Pleasing Prospects:
Nature and Landscape
Improvement in Eighteenth
Century England
- Johanna SAARI – L.13839
An Innocence Well Lost: The
Problematization of History
Writing in John Barth’s *The
Sot-weed Factor*
- Leea SAIKKONEN – L.14147
Towards Self-directed
Learning: The Impact of
Explicit Strategy Information
on Learning in Finnish Senior
Secondary School Teaching
Materials
- Merja SUOMI – L.13905
“Start Speaking Now, Please”:
A Study of Adults’ Second
Language Spoken Communi-
cation Skills on the Basis of
the National Certificate of
Language Proficiency Test,
Autumn 2001
- Marja TOIVOLA – L.14023
On Imagery in *The Spanish
Tragedy* by Thomas Kyd and
the Anonymous Play *Soliman
and Perseda*: A Comparison

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Hanna TURUNEN – L.14166
Constructing the Sadism of
Jason Compson: On Discourse
and Characterization in
William Faulkner's *The Sound
and the Fury*
- 2004**
- Assi AURANEN – L.14490
Assesment of Non-native
Pronunciation: Native Speaker
versus Non-native Speaker
Evaluation of the English
Pronunciation by Finnish High
School Students
- Päivi AUTIO – L.14249
The Quest for Heritage and
Identity in Paule Marshall's
Brown Girl, Brownstones and
Praisesong for the Widow
- Anna ENGSTRÖM – L.14738
A Postcolonial Metamorphosis:
Context and Intertext in Marina
Warner's *Indigo*
- Anu HARJU – L.14258
Second Impressions: Two
Modern Sequels of *Pride and
Prejudice*
- Päivi HEIKINHEIMO – L.14736
From Rigmarole to a News
Story: A Theme Dynamic
Study on News Language
- Taina HOKKANEN – L.14436
Some Aspects of Theme in
William Golding's *The
Papermen*
- Sari KALLIOVAARA-NIEMI
– L.14532
Military Terminology in
Finnish Officer Training
- Susanna KIILUNEN – L.14279
The Acquisition of Explicit
and Implicit Knowledge of the
English Past Tense: A
Comparative Study in the
Finnish Comprehensive School
- Maija KOSKENROUTA – L.14739
Prediction as a Learning
Strategy: The Impact of
Picture- and Title-based
Predictions on the Learning
Process and the Outcome of a
Newly Introduced Text and the
Relating Vocabulary
- Mervi KYLÄ-LIUHALA – L.14488
Culture Material and Culture-
specific Fixed Expressions in
the Upper Secondary English
Textbook Series *English
Update Highlights*
- Piritta LAMPINEN – L.14611
Reality Is an Illusion: Post-
modernism and Bret Easton
Ellis
- Karoliina LEIMU – L.14533
The Use of Metatextual
Conjuncts in the Academic
Papers of Advanced Students
of English
- Tanja LIND – L.14534
Twentieth Century Spanish
Loanwords and Their Use in
English

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Tiina LINTULA – L.14483
Advertising Language and Gender
and Swedish-speaking Finns Learning English
- Vilma LOUKO – L.14482
Multiple Official Languages: The European Union and the Republic of South Africa in Comparison
Jannika SARIMO-McKUSICK – L.14680
The Use of Literature in a Foreign Language Classroom: A Case Study of Sustained Silent Reading in a Finnish High School
- Eva MAKKONEN – L.14489
Learning English Incidentally: Why Are Boys Better Than Girls?
Salla SISSONEN – L.14507
Technical English and Engineers' Language Competence in Written Communication: A Case Study
- Pia PALMROTH – L.14487
Chain Compounds in American Women's Magazines
Päivi TALVITIE – L.14330
Constructing Black Female Identities in Alice Walker's *The Color Purple*
- Heini PARKKINEN – L.14434
Hebrew Loan Words in British English
Anne TIILIKAINEN – L.14435
Comtean and Feuerbachian Influence in George Eliot's Novel *The Mill on the Floss*
- Katja ROSVALL – L.14484
Scientific and English Bird Names: Form and Meaning
Heidi TUOMINEN – L.14793
Portraying Reality in Fantastic Fiction: Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale* and Jonathan Carroll's *The Wooden Sea*
- Ilona RÖNTY – L.14508
From Learning the Ropes to Plain Sailing: Seafaring Metaphors in the English Language
Kristiina UOTI – L.14486
Make No Mistake about It: We Will Win: George W. Bush's War Rhetoric
- Eeva SALONEN – L.14324
(Hi)stories Re-visioned: Historiographic Metafiction in Angela Carter's Short Stories
Susanne UUSITALO – L.14737
Past Caring? The Concept of Nostalgia in Blur's Lyrics
- Mirkka SALONEN – L.14485
Mother Tongue Influence on Second Language Learning: An Empirical Study of Finns

- Teo VÄLIMÄKI – L.14612
If This Goes on This Is What
Will Happen: Extrapolative
Terrorism in William Gibson's
Neuromancer
- 2005**
- Johanna AALTO – L.14998
The Solace of Open Spaces:
Images of Wyoming in the
Writing of Gretel Ehrlich
- Tuija ALASALMI – L.14997
Literary Meaning and the
Changing Context of Inter-
pretation: A Reader-oriented
Approach to *Waiting for Godot*
- Aija BLOM – L.15001
The Use of Literature in EFL
Textbooks: A Historical
Overview
- Kaisa-Kerttu HANNULA – L.14871
On Gender-based Persuasion
Techniques in Cosmetics
Advertising: A Comparative
Analysis of Advertisements for
Female and Male Consumers
- Maija HÄYRYNEN – L.15357
Aptitude and Achievement: A
Study of the Foreign Language
Aptitude of Finnish Secondary
School Music-class and Non-
music-class Learners of
English and Its Influence on
Achievement and Attitudes to
Learning
- Suvi ILMANEN – L.14873
The Use of Travellers' Needs
in British Accommodation
Advertisements
- Merja ISOHELLA – L.15296
Man or Monster – Represent-
ing Paedophilia in the Irish
Media: A Critical Discourse
Analysis of Reporting on Child
Pornography Trials of January
2003 in *The Irish Times* and
The Irish Independent
- Minna KIRSI-LAHTI – L.14999
I'd do anything to get them to
Read: A Survey of the Use of
English Language Literature in
Finnish Secondary Schools
- Johanna LAHTI – L.15247
The Postmodern World in
Salman Rushdie's *The Ground
beneath Her Feet*
- Ella LISKO – L.15115
Methods of Term Formation in
Human Nutrition Terminology
- Sariella MOISIO – L.15246
On the English Terminology of
Economics
- Päivi NIKKANEN – L.15114
Considerations on Reliability
in English Oral Skills
Assessment
- Kati RAO – L.14914
The Simpsons, Friends and
Emmerdale: The Influence of
TV-input on Language Skills
- Arja RINNE – L.14872
Crosswriting in Philip
Pullman's *His Dark Materials*

- Maria SALMINEN – L.14817
Crayon Enlargements of Life:
Storytelling and Gender in
Zora Neale Hurston's *Their
Eyes Were Watching God*
- Terhi SUOJANEN – L.15116
"Posh goes to War as she
Fights for her Marriage": A
Critical Analysis of the
Representation of Women in
Three British Newspapers
- Anna VÄHÄKANGAS – L.15245
Portrait of a Killer: A Critical
Discourse Analysis of the Re-
presentation of Oklahoma City
Bomber Timothy McVeigh in
Time
- 2006**
- Maria BROHOLM – L.15724
"Emmä vaan osaa englantii":
A Study on Language Anxiety,
Self-efficacy and Motivation of
Learning English among
Students in Turku Polytechnic
- Heli HARSUNEN – L.15402
Redemption, Rebirths and
Relentless Attacks: Conceptual
Metaphors in Written Football
and Tennis Commentaries
- Piia-Inkeri HELLE – L.15584
Stories from the In-between:
Immigrant Experiences in Julia
Alvarez's Fiction
- Päivi KAHTOLA – L.15596
Learning English in a Multi-
grade Class: A Comparative
Study of Listening and
Reading Comprehension
- Hanna KIVIHARJU – L.15447
The Teaching and Assessment
of Oral English in the Finnish
Upper Secondary Schools
- Liisa KOSONEN – L.15681
The Black Male Body in Pain:
The Unmaking and Making of
Black Culture through
Lynching in the American
South between 1880–1930*
- Eveliina KYRÖLÄ & Melina
VIRTANEN – L.15487
"Freed to Kill: Robber
Murders Mum three Days after
Release": A Critical
Comparative Analysis of
Articles of Violence towards
Women in *The Sun* and Three
British Women's Magazines
- Heidi LANGE – L.15430
Talk Is Cheap (but Highly
Recommended): Peer Collabo-
ration in Learning Culture and
Society through Literature
- Riikka LAPPALAINEN – L.15723
Conversions in English
Computer Terminology: With
Special Reference to Trans-
lation into Finnish
- Tiina LILLBERG – L.15448
Politeness Strategies and Oscar
Wilde's Social Dialogue
- Eeva NIKANDER – L.15895
Wandering Home: Place and
Identity in Christopher Isher-
wood's *Christopher and His
Kind* (1976)

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Riina PAANANEN – L.15809
The Influence of Extraversion
on the Choice of Language
Learning Strategies: An
Empirical Study of Finnish
Comprehensive School Pupils
- Essi-Lotta RONKAINEN – L.15585
Rewriting the School Series:
Formulaic Elements in J. K.
Rowling's *Harry Potter* Series
- Outi SAARAKKALA – L.15814
“Birds of a Feather Flock To-
gether”: A Critical Discourse
Analysis of Attitudes to
Church, Gender and Education
in a West Michigan
community
- Jere SALENIUS – L.15431
Southbound: Cinematic
Representations of the
American South
- Pauliina SAVOLA – L.15924
More than Words? An
Analysis on the Language and
Structure of General Election
Manifestos of the British
Labour Party 1983–2005.
Online OA 2008
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/35955](http://www.utupub.fi/handle/10024/35955)
- Suvi SEPPÄ – L.15810
The Role of the Mother
Tongue in Grammaticality
Judgment and Essay Writing:
A Comparison between
Finnish and Finland-Swedish
Adult Learners of English
- Leena TAANILA-HALL – L.15782
Pragmatic Features in Finnish
High School English
Textbooks
- Sanna TULONEN – L.15392
“Another World Entire”: Being
and Knowing in Cormac
McCarthy's *Border* Trilogy
- Sonja VAINIO – L.15815
Does Multiple-choice Testing
Lead to Multiple-choice
Teaching? Textbook Wash-
back of the Finnish Matricula-
tion Examination in English
- Melina VIRTANEN* (joint thesis; see
Eveliina KYRÖLÄ) – L.15487
- 2007**
- Leena-Kaarina AHTOLA – L.16498
Language Flexibility: The Ef-
fects of Finnish-Swedish Bilin-
gualism on EFL Acquisition.
Online OA 2008
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/36065](http://www.utupub.fi/handle/10024/36065)
- Juulia AHVENSALMI – L.16076
Her onginþ seo boc: On the
Loss and Retention of Gram-
matical Gender in Early
Middle English. Online OA
2009 [http://www.utupub.fi/
handle/10024/43606](http://www.utupub.fi/handle/10024/43606)
- Heidi AULIN – L.16093
How the Type of the Writing
Assignment Affects the Second
Language Writing Ability: A
Comparative Study in the
Finnish Comprehensive School

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Annika HAKALA – L.16096
Learning Styles and Second
Language Learning: The
Influence of Perceptual
Learning Styles on Second
Language Learning in
Classroom Education
- Sanna HEINILÄ – L.16049
Two Versions of a Diary: A
Comparison of *The Diary of a
Nobody* by George and
Weedon Grossmith and *Mrs
Pooter's Diary* by Keith
Waterhouse
- Henna HUHTANEN – L.16365
“But Mom said we just don’t
have a head for languages”:
The Effect of Parental
Attitudes on Learning English
- Sanna KARLSSON – L.16022
Aspects of Gest: The Told Tale
of Robin Hood Written Down
- Milla KARVONEN – L.16824
Speaking Wounds: Silence,
Self-injury and Healing in
Patricia McCormick’s *Cut*.
Online OA 2010
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/66208](https://www.utupub.fi/handle/10024/66208)
- Suvi KOIVISTO – L.16073
The Equality of the Sexes in
Education: Gender and Stereo-
typing in EFL Textbooks over
Three Decades
- Mikko LAPPALAINEN – L.16576
The Construction of Post-
modern Identity in Nick
Hornby’s *Lad Lit*
- Riina LAW – L.16113
Conversational Repair on
Internet Relay Chat
- Tiina LEHTINEN – L.16499
Rewritings of *Beauty and the
Beast* Reflecting Changes in
Ideology
- Saara LOUKO – L.16366
Learning English: Finnish and
Dutch Migrants in Australia
Compared
- Leena MÄNTYLÄ – L.16414
Characterisation and Polite
Language: Manifestations of
Politeness in the Dialogue of
the American Television Show
Frasier
- Timo NEVA – L.16103
Chaucer’s *Treatise on the
Astrolabe* and *Equatorie of the
Planets*: With a Special
Reference to the Western
Tradition of Astrology
- Elina NIKULAINEN – L.16415
“So we Extend the Hand of
Friendship to our Enemies as a
Sign of our Strength and our
Willingness to be Inclusive”:
History and Group Creation in
Gerry Adams’ *Ard Fheis*
Speeches 1996 and 2006
- Niina PITKÄNEN – L.16051
The Body of Nation: Gendered
Construction of South African
Identities in Zoë Wicomb’s
David’s Story

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Minna SUIKKANEN – L.16116
The Effect of Context on Idiom
Usage: A Study Based on the
Television Show *Friends*
- Marianne SUUTARI – L.16094
The Identification and
Production of the English
Sibilants and Affricates by
Finnish Learners
- Heidi TAUSTILA – L.16416
Keeping up Expert
Appearances: An Analysis of
the Textual Construction of
Expertise in the Debate on
Global Warming
- Marjaterstu TUOMI – L.16100
An Analysis of English
Common Plant Names
- Noora VIINIKKALA – L.16021
The Development of Vocab-
ulary Knowledge in Content
and Language Integrated
Learning in the Finnish
Comprehensive School
- 2008**
- Anneli BERGHOLM – L.17633
The Form and Formulas in
Fifteenth Century English
Personal Letters: A Study
Based on a Selection of Cely,
Paston, and Stonor Letters (ca.
1470–1490)
- Roland BUHRE – L.17131
The ‘Boys’ in the Heart of the
Empire: Reflections of
Imperial Ideology and Colonial
Identity in Sam Selvon’s *The
Lonely Londoners*
- Anna-Maija HAKALA – L.16826
Kamala Markandaya’s
Literature of Concern: Re-
presentations of Colonialism in
The Nowhere Man and *The
Golden Honeycomb*
- Maria HEINILUOMA – L.16827
Boosting Future Prospects or
Softening Promises of
Success? The Use of
Emphatics and Hedging in the
Letter to Shareholders Sections
of Annual Reports. Online OA
2008 [http://www.utupub.fi/
handle/10024/39022](http://www.utupub.fi/handle/10024/39022)
- Eeva HURME – L.16828
From Man to Human: Sexism
in English and Its Manifesta-
tions in Four English-language
Textbooks from Three
Different Decades
- Nina HYNYNEN – L.16829
Online and Classroom Second
Language Acquisition: How
Do Students Use Language
Learning Strategies?
- Eija HÄNNINEN – L.16830
“You All Knew about Birth
Control”: Politeness and
Impoliteness Strategies in a
Message Board Discussion
- Linda JANSSON – L.16831
Didacticism in Dr. Seuss’s
Children’s Books and Political
Cartoons

Master's theses and Minor subject theses 1950–2020

- Jutta JÄNTTI – L.16832
Comparing and Contrasting
Characterization in J. R. R.
Tolkien's *The Lord of the
Rings* and David Eddings' *The
Belgariad*
- Anne KALLIO – L.16833
The Role of Passive
Constructions in the New
Testament: A Model-based
Corpus Study
- Pirjo KANGAS – L.16834
Promoting a Common Public
Language: Language Policy
and Planning Implementation
in Québec
- Terhi KANKAANPÄÄ – L.23294
Language Teachers' and Class
Teachers' Experiences of
Teaching English in Elementa-
ry School: Difficulties and
Teaching Strategies
- Minna KETTUNEN – L.16577
Speech Realism in Dramatic
Dialogue: A Study of Irish
English in John B. Keane's
Plays
- Katja KINNUNEN – L.16574
Translation of Characters in
Terry Pratchett's *Discworld*
Novels
- Johanna KOSKINEN – L.16835
Whiteness in Multicultural
Discourse: A Critical
Discourse Analysis of the
Australian Government's
Multicultural Discourse
- Katariina KÄRKI-SUSI – L.16836
The Use of Directives in the
American TV-series *ER*
- Annamari LAHTINEN – L.17046
English Closing Diphthongs:
An Acoustic Analysis of
Native Speakers and Learners
of English
- Antti LAINE – L.16837
Are they Words or are they
Phrases? Chain Compounds in
Magazines of Special Interest
- Taina LEPPIKANGAS – L.16575
Supporting Students' Self-
esteem in English Classes: A
Comparison between CLIL and
Regular Classes
- Tomi MARIN – L.16838
Case in English? The Status of
the Possessive
- Minna MARTIKAINEN – L.16572
"Totta kai se riippuu opetta-
jasta!": A Study of Success and
Failure Attributions among
Finnish Students of English
- Katri MARTOMAA – L.16839
Grice's Conversational
Maxims and Message Board
Discussion
- Sanna MATTILA – L.16840
Unique Minds: The Theory of
Multiple Intelligences and Its
Effects on English Language
Learning

- Katja MIKKANEN – L.16876
From Saints to Sinners: The
Idealization and Realization of
Motherhood in Roddy Doyle's
Barrytown Trilogy*
- Miia MÄENPÄÄ – L.16841
Manifest Destiny: An Ideology
- Susanna MÄKINEN – L.16842
Generic Features of Eighteenth-century American Run-away Slave Advertisements.
Online OA 2009
<http://www.utupub.fi/handle/10024/44886>
- Hanna OJALA – L.16843
Bono estente! An Analysis of
the Mechanisms of Humour in
The Fast Show
- Anna ORHANEN – L.16616
Celebrating Creative
Consciousness: Insights into
Oscar Wilde's Aesthetics.
Online OA 2009
<https://www.utupub.fi/handle/10024/43436>
- Anne PERÄMÄKI – L.17254
“Expressions of the Soul of a
Nation”: Manifestations of
Englishness in Ralph Vaughan
Williams's Song Cycles *On
Wenlock Edge* and *Songs of
Travel*
- Tiia PYÖTTIÄLÄ – L.16844
Learning English Specialist
Vocabulary with Computers: A
Study of Further Qualification
in Shipbuilding in Rauma,
Finland
- Henna-Riikka RANTANEN – L.16859
“Blonde Bombshell Waiting to
be Ignited ;-D”: Constructing
Identities in Internet Dating
Discourse
- Jarna RANTANEN – L.16860
Disjuncts and Conjuncts in
Fiction
- Reima RIIPINEN – L.16861
Simple Negation in the
Spectator: An Examination of
Do-less Negation in a Set of
Eighteenth-century Texts
- Judi Lynn ROSE – L.17401
Different Cultures, Different
Learners: The Impact of Cul-
tural Background on Reflective
and Impulsive Cognitive
Learning Styles in EFL
- Susanna ROSIN – L.17400
Pragmatic Competence in L2
English: A Study of Finnish
Upper Secondary School
Students
- Jan RUOHONEN – L.16862
Blurring History and Fiction in
Harlot's Ghost: An Analysis of
Mailer's Portrayal of the Cold
War Era in America
- Hanna SALMI – L.16863
Language of Immediacy and
Turn-taking in *The Owl and
the Nightingale*: bo wel stille &
lust nu to me!

- Jaakko Henrik SALMINEN – L.16864
“So, Who Is My Reader?”:
Intentions, Audiences, and
Editorial Discourse in Five
English Nonspecialist Editions
of *Catullus*
- Anna SATTERTHWAITE – L.16865
Facework and Negotiation of
(Im)Politeness in W. M.
Thackeray’s *Vanity Fair*
- Satu SEMPILÄ – L.16823
Ventriloquists and Shape-
shifters: Imagining Post-
colonial Identity and Space in
Pauline Melville’s *The
Ventriloquist’s Tale*
- Maarit SHALCHI – L.16866
Postcolonial and Postmodern
in J. M. Coetzee’s *Foe*
- Elina SILTANEN – L.16867
“That you too were the I”:
Forms of Polyphonic Commu-
nication in John Ashbery’s
Poetry. Online OA 2009
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/43653](https://www.utupub.fi/handle/10024/43653)
- Elina TASSIA – L.16868
The Functions of Code-
switching: A Case Study of an
IB-English Group in a
Collaborative Task
- Henna TUUPANEN – L.16869
Interrupting Sex? Overlapping
Segments and Gender in the
Dialogue of *Sex and the City*
- Karoliina VAAPIO – L.16870
Communication in Today’s
Language Classroom:
Exercises in English Textbooks
Supporting Oral Language Use
in Finnish Upper Secondary
Schools
- Elina VALTOLA – L.17394
Medical Authority, Medicali-
zation and Health-related
Vocabulary in a Sample of
Advertisements for Non-
medical Products
- Mari VERHO – L.16871
Fruitful Multiplications:
Excentric Comedy in Jeanette
Winterson’s *Oranges Are Not
the Only Fruit* and *Sexing the
Cherry*
- Katriina VESANEN – L.17395
Knowledge of L2 Grammar
and Grammar Terminology: A
Study among Finnish Learners
of English
- Teija VIRTANEN – L.16872
The Attitudes of Finnish
Students towards Four
Varieties of British English
- Essi VUONTISJÄRVI – L.16873
Aspects of Postethnicity in
Zadie Smith’s *On Beauty*
- Terhi YLIRISKU – L.16874
Development of L2 Negation:
An Empiric Study of Finnish
Learners of English

2009

- Marja HAASTOLA –
Language Learning Strategies
in Finnish Upper Secondary
School Textbooks *In Touch* 1–
3 and *Culture Café* 1–3
- Sari KAAKINEN – L.17680
Kairos Meets Chronos: Death
and Maturation in Con-
temporary Children's Picture-
books and Literature
- Soile KALLIOSAARI – L.17453
The Idealization of Girlhood in
the *Sweet Valley High* Series
- Miia KUKKOLA –
Orthographic Depth and
Second Language Reading:
Phonological Recoding Skills
of Adult Finnish-speaking
Learners of English as a
Second Language
- Anna LAJUNEN –
The Role of the Native Lan-
guage in Second Language
Acquisition: The Influence of
Transfer on the Compre-
hension of Idioms
- Jarmo LEHIKONEN – L.17739
“Reading the Unreadable”:
Narrative Gaps in Henry
James's *The Turn of the Screw*
- Tiia MANNONEN –
University Level English
Students' Motivation,
Expectations and Future Plans
in 2008: Life after the Renewal
of the Entrance Examination
and the Bologna Process
- Emma MÄKINEN – L.17741
Interaction and Interconnection
between Public and Private
Spheres: Constructing Female
Subjectivity in Patricia D.
Cornwell's Crime Fiction
- Markus NIEMI –
Students' Attitudes towards
Testing Oral Skills at Upper
Secondary School
- Johanna NURMI – L.17817
The Effects of Linguistic Ex-
perience and Native Language
on L2 Pronunciation Learning
in Light of Perceptual Theories
- Hanna SIEVÄNEN –
“Dobro jutro i woke up!”:
Forms and Functions of Text
Messages in English as a
Lingua Franca
- Veera TOIKKA – L.17728
Accent Levelling: Variation in
Southern American English
- Anna-Kaisa VIRTANEN –
English Word Order in Com-
positions Written by Finnish
Upper Secondary School
Students: Reaching the Highest
Stage of Processability Theory

4.2 Master's Theses and Minor Theses 1986–2009,

Department of English Translation and Interpretation

1986

Ari BJÖRKQVIST – L.5962
Kognition, muistamisen ja bimodaalisuuden vaikutuksesta vieraskielisen tekstin asiasisällön omaksumiseen. (Cognition, Memory, and Bimodality in Foreign-language Discourse Comprehension)

Tarja SUORSA – L.6099
On Translation of Legal Texts from English into Finnish with Special Reference to Binomial Expressions

Marja-Leena VALKONEN – L.12412
On the Translation of Proper Names in Children's Books as Translated from English into Finnish

1987

Paula OVASKA – L.6097
Unfilled Pauses and Hesitations in Impromptu Speech and Simultaneous Interpretation

1988

Annaleena MESKANEN – L.6365
Suomalaisen ja ranskalaisen lehtimainonnan käyttämistä kielellisistä tehokeinoista

Mauri PASANEN – L.6528
Towards a Dialogical Notion of Translation: An Essay on the Theory of Translation

Marja SEVÓN – L.6489
Käännöksen arviointiperusteita ja -menetelmiä

1989

Tuulikki AHTINEN – L.7749
The Use of Verbs in English Medical Research Reports

Anna-Mari ALAJA – L.6977
Kääntäjänkoulutuslaitosten valintakokeet 1989: Hakijapopulaatio, testistöt ja valintakriteerit. (Student Selection in Translator Training 1989: Applicants, Test Batteries and Selection Criteria)

Mari ERONEN – L.7744
Pohjoiskarjalaiset teollisuusyritykset freelance-kääntäjän työllistäjinä. (Demand for Freelance Translation Services in Foreign Trade Companies in North Karelia)

Ruth JAKOBSON – L.7745
Adaptoiva kääntäminen: Esimerkkinä lehtitekstien käännösreferaatit. (Adaptive Translation: A Study of Summarized Translations of Journalistic Texts)

Päivi KÄPYLÄ – L.7754
Informatiivisen erikoisala- viestinnän toimivuustekijät – Case: Tietotekniset käyttäjädokumentit. (Characteristics of Informative Special-field Messages, with Reference to Computer Manuals)

Tommi LAULAJAINEN – L.7747
Reading Interactive Fiction:
Effects of Prior Knowledge on
Text Processing

Outi PALOPOSKI – L.6857
The Effect of Structure on the
Comprehension of News

Riitta SOVERI – L.6889
Effects of Language Intensity
in Persuasive Political Texts

Katriina SUONINEN – L.7756
Suomen lääketieteen kielen
viittaussuhteet tyylipiirteinä.
(Referential Devices as a
Feature of Style in Medical
Finnish)

1990

Johanna HEIKKILÄ – L.7797
Teatterin puhekieli kääntäjän
käsissä: Juha Siltasen puhe-
suomi näytelmäkäännöksessä
Betten ja Boon avioliitto.
(Stage Language in Trans-
lation: Spoken Finnish Used by
Juha Siltanen in his Translation
of Durang's Play *The
Marriage of Bette and Boo*)

Kirstimaria HIETAMIES – L.7794
Erikoisalan yrityksen vieras-
kielisen viestinnän edellyttämä
asiantuntijayhteistyö: Tapaus-
tutkimus lääketehdas Leiraksen
tutkimus- ja tuotekehitys-
osastojen toiminnasta.
(Translator–Scientist Team-
work in ESP Translation: A
Case Study of the Leiras
Pharmaceutical Company)

Seija JÄÄSKELÄINEN – L.7795
Minimal Responses in
Conversation

Sirpa LAHDENMÄKI – L.7796
On the Need and Retrieval of
Additional Information in
Special Language Translation

Anu UKKONEN – L.7782
Suomesta englanniksi käännety-
jen matkailu- ja hotelliesittei-
den analyysi Juliane Housen
arviointimallia soveltaen.
(Analysis of Hotel and Travel
Publicity Material Translated
from Finnish into English: An
Application of Juliane House's
Model)

Sirpa VAITTINEN – L.7791
Translating Dialects in
Literature

Merja VARKEMAA – L.7792
Sex-role Stereotyping in
Finnish and British Television
Commercials

Erkka VUORINEN – L.7793
Kääntämistyön ohjautumisesta
sanomalehden toimitusproses-
sissa: Esimerkkitapauksena
Turun Sanomat.
(Translation in the Editorial
Process of a Finnish News-
paper: The Case of *Turun
Sanomat*)

1991

Liisa HONKASAARI – L.7759
On the Humorous Mechanisms
of a Short Comic Strip: A
Linguistic Approach

- Katri HOVI – L.7760
Unihäiriöterminologian tarkastelua. (A Study of Sleep Disorder Terminology)
- Tuija KOKKO – L.7763
Revival Speech as Persuasion: An Analysis of Billy Graham's Rhetorical Devices
- Alice MÄKELÄ – L.7778
Vakuutuskielen ymmärtävyys
- Kari PESSI – L.7762
Translating *The Vicar of Wakefield* into Finnish
- Tuija SAARENPÄÄ – L.7757
On the Writing of Technical English
- Katri SUVANTO – L.7779
Translating Popular Literature: Dialogue in Old and New Translations of Raymond Chandler's *The Lady in the Lake* and *The Little Sister*
- 1992**
- Minna EARLAND – L.7832
The Translation of Children's Literature and the Problems of Cross-cultural Communication: A Study of Four Swedish Children's Books by Astrid Lindgren and Their Corresponding Translations into American and Finnish Target Cultures
- Kirsirauni KAUPPI – L.7831
On Legal Language: Aspects of Its History, Development and Future
- Teija KORKEAMAA – L.7834
Kääntäjänkoulutuslaitoksen 10 vuotta: Opiskelijaseuranta. (Ten Years of Translator Training: A Follow-up Study of the Department of Translation Studies, University of Turku)
- Sari LUSA – L.7817
Features of Finnish and British Advertising English
- Riitta NYKÄNEN – L.7833
On the Role and Status of Translation in Patenting
- Hannu PÖYSTI – L.7805
Tulkintyö Suomessa. (The Interpreting Profession in Finland in the Early 1990s)
- Aino SALMINEN – L.7806
Division of Labour in Cross-sex Spontaneous Conversation
- Kristiina VAINIKAINEN – L.7807
The Effect of Source Text Features on the Simultaneous Interpreter's Output
- Kristiina VASIKAINEN – L.7814
Hand Gestures in Joke Telling: A Cross-cultural Study with Finnish and Sicilian Subjects
- Tarja VESTERINEN – L.7813
Linguistic Estrangement in Samuel R. Delany's Science Fiction Novel *Stars in My Pocket Like Grains of Sand*

1993

- Michele ALPPI – L.7842
Visual Word Recognition in
Finnish–English Bilinguals:
The Priming Effect of
Concrete and Abstract Words
- Anne AROSUO – L.7843
Virkanimikkeiden kääntämi-
nen: Suomen valtionhallinnon
virkanimikkeiden englannin-
kieliset käännökset.
(Translation into English of
Titles of Finnish Government
Officials)
- Marjaana BISKOP – L.8258
Turun ruotsinkielisiä kouluja
käyvien nuorten kielenkäyttö ja
kieleen liittyvät asenteet.
(Language Use and Language
Attitudes among Swedish-
speaking Students in Turku)
- Eivor GUMMERUS – L.7847
Kääntäminen käännös-
viestinnän esitieteellisessä
diskurssissa – eli miten
kääntäminen on määritelty
suomalaisissa aikakauslehti-
artikkeleissa 1901–1986.
(Semitheoretical Discourse on
Translation: How the
Translation Process Has Been
Defined in Finnish Periodicals
1901–1986)
- Minna HAUTALA-TOIVAKKA
– L.7849
Additions and Omissions in
Simultaneous Interpreters’
Output
- Anni HEINO – L.7861
Metadiscourse in Academic
Conference Presentations
- Minna HYLE-LEHTONEN – L.7850
Hesitations and Gestures in
Conference Presentations
- Ulla KAAKINEN-SAARI – L.7845
Expressing Formality in
Japanese, English and Finnish:
An Analysis of Five Short
Dialogues from a Japanese
Movie and Their Two
Translations
- Minna LUOSTARINEN – L.7841
Koripallon keskeisimmät käsit-
teet, määritelmät ja englanti-
lais-suomalainen terminologia.
(Central Concepts, Definitions,
and English–Finnish Terminol-
ogy of Basketball)
- Johanna PAAVOLA – L.6860
Objektiivisuus kääntämisessä:
Käännöksen objektiivisuuden
analysointi ja objektiivisuus-
käsitteen käyttökelpoisuus
käännösteoriassa.
(The Concept of Objectivity
and Its Applicability in Trans-
lation Theory)
- Tiina PITKÄNEN – L.7840
Persuasive Elements in Verbs
Expressing the Financial
Result in the Chairman’s
Statement
- Jaana PUUKKA – L.6717
The Lady’s not for Turning: A
Rhetorical Analysis of Style in
Mrs. Thatcher’s Political
Oratory
- Sari RIIKONEN – L.6855
Meanings of the English
Progressive Form and
Expressing Them in Finnish

Master's Theses and Minor theses 1950–2020

- Eija TERVONEN* (joint thesis, see
Anni Heino) – L.7861
- Pirjo TUNTURI – L.7858
Born to be polite? Politeness
Strategies in Intercultural
Encounters
- Maria UBA – L.7848
Translating French Cultural
Items into English
- Eeva-Liisa VAINIKAINEN – L.7860
Studying Text Macrostructures
- Kati VIITAJOKI – L.7856
-Kin ja -kAAAn -liitepartik-
kelien funktiot ja kääntäminen
englanniksi. (Pragmatic
Functions of the Finnish Clitics
-kin and -kAAAn and Their
Expression in English)
- Päivi VIRKKILÄ – L.7857
On Adjectives in Medical
English: A Comparative
Analysis of Medical Journal
Texts and Newspaper Texts
- 1994**
- Kaarina ALASGHAR – L.8737
Expression of Ideology in News
Discourse
- Pirkko HUUSKONEN – L.8921
Corpus Analysis of Verbs in
Research Articles of Bio-
organic Chemistry with Special
Reference to the Passive
- Annikka KALIMO – L.8738
Conversational Interaction in
Native and Non-native
Language
- Jaakko KOSKENTOLA – L.8669
Speech Errors and Repair
Mechanisms in Simultaneous
Interpretation
- Johan LINDHOLM – L.9007
Effects of Visuality and Noise
on Performance in Simulta-
neous Interpretation
- Tarja MICHEJEFF – L.8750
Thematic Strategies in Simul-
taneous Interpretation: With
Special Reference to the Usage
of Cleft Structures in English
versus Finnish
- Jukka MÄNTYJÄRVI – L.9005
Communicativeness in Trans-
lation Examined through Bible
Translations
- Elina NIEMINEN – L.8871
Analysis of Cohesive Patterns
in Two Genres of Legal
English
- Liisa PUIKKONEN – L.8257
Finnish Television
Commercials as Text Types
- Kari SALONEN – L.8759
Film Subtitles as an
Information Offer
- 1995**
- Marketta HELEVÄ – L.9506
Effects of Conceptual Com-
plexity and Direction of Inter-
pretation on the Performance
of Simultaneous Interpreters
- Virve JUHOLA – L.9497
Stylistic Credibility in Trans-
lation: A Case Study of Jack
Kerouac's Novel *On the Road*

- Susanna LEHMÖNEN – L.9411
EU-direktiivien suomennokset
Suomen lakikielelle asetettujen
selkeysvaatimusten valossa.
(Finnish Translations of EU
Directives in the Light of
Intelligibility Standards of
Legal Finnish)
- Sirpa MOISIO – L.9006
Theory of Translational Action
and the Paris School of
Interpretation
- Marlene SANOUKIAN – L.9627
Figures of Speech in Finnish
and English Music Reviews
- Merja VANONEN – L.9507
Jätehuollon termistöä Suomes-
sa ja Isossa-Britanniassa.
(Waste Management Termino-
logy in Finland and the UK)
- Mia WITTANIEMI – L.9716
Word Associations in the
Bilingual Mental Lexicon
- 1996**
- Sara AAROLA – L.9828
Comparing Court Interpreter
Training in Finland, Sweden,
Germany and the United States
- Petra DELISSER – L.10127
Verbal Humor in TV Situation
Comedy: Application of the
Script-based Semantic Theory
of Humor
- Meinianneli DEMASI – L.10280
The Names of the Rose: Eco's
Novel in Finnish and English
Literary Systems
- Taru HAKOLA – L.10092
Linguistic Devices in the
Creation of Brand Names: A
Study of Pharmaceutical and
Cosmetic Brand Names
- Leena HÄMÄLÄINEN – L.9829
Kulttuurienvälinen viestintä ja
kansainvälistyminen Porin
alueella. (Intercultural Com-
munication and Internationality
in the Pori Region)
- Elina IIVARINEN – L.9830
”Read My Lips”: Analysis of
Persuasive Strategies in
George Bush's Discourse on
the Persian Gulf War
- Sari JUNTUNEN – L.10116
Certainty and Uncertainty
Markers in Academic
Conference Presentations
- Paula JÄÄSKELÄINEN – L.10252
Conceptual Relations and
Terminology in the Field of
Customs-approved Treatment
or Use
- Helena KARUNEN – L.10115
Information Retention and
Recall after Listening and
Simultaneous Interpretation:
An Experimental Study
- Jari KEINÄNEN – L.10128
Tekstilajin ja tekstikonven-
tioiden huomioonottaminen
käyttöohjeita käännettäessä:
Esimerkkinä englanninkieliset
käyttöohjeet ja niiden
käännökset. (Textual
Conventions of English- and
Finnish-language Operating
Instructions)

- Nina KESKITALO – L.10111
Translation of Marked
Information Structure from
Finnish into English
- Sari KUIVAMÄKI – L.10253
Modal Expressions in
Academic Journal Articles
- Tiina LAAKSO – L.10071
Effects of Input Speech
Segmentation and Language
Direction on the Performance
of Simultaneous Interpreters
- Maria LINDELL – L.10254
Hyphenated Premodifying
Compound Adjectives in
Advertising
- Jaana LINDGREN – L.9896
Textual Metadiscourse in
Finnish- and English-language
Educational Research Articles
- Kirsi LIUKKONEN – L.9943
Online Processing of the Topic
Structure of a Finnish and an
English Text
- Pirjo LUMME – L.10267
Anteeksi kuinka? Poliitikko
puhuu politiikkaa: Suomalais-
poliitikot televisiohaastatte-
luissa. (The Language of
Finnish Politicians in TV
Interviews)
- Teija MALINEN – L.10070
Säteilysuojelun suomalais-
englantilainen terminologia:
Alan keskeiset käsitteet ja
määritelmät. (Finnish–English
Terminology of Radiation
Protection)
- Annika OHLSON – L.9899
Cujo Bites Back: Popular and
Horror Fiction in Translation
- Taina PITKÄNEN – L.10091
Politeness Strategies in Corre-
spondence between Congress
Organisers and Participants
- Tarja ROUHIAINEN – L.10094
Vapaa epäsuora esitys ja sen
kääntäminen kaunokirjallisessa
kertomustekstissä: Havainto-
aineistona D. H. Lawrencen
Women in Love ja Rauno
Ekholmin suomennos
Rakastuneita naisia. (Free
Indirect Discourse in D. H.
Lawrence's *Women in Love*
and Its Translation into Finnish
by Rauno Ekholm)
- Susanna SILVENNOINEN– L.9897
Lake Wobegon Days: Why
Did It Fail in the Polysystem of
Translated Literature in
Finland?
- Kirsi SIRENIUS – L.10126
Acceptance or Rejection:
Politeness Strategies in
Editorial Responses to
Research Article Submissions
- Nina UDDIN – L.9811
Negotiating across Cultures
- Kati WINK – L.10098
Thematic Structure in Statutory
English
- Jutta ÄIJÄLÄ – L.10093
Linguistic Devices Expressing
Persuasion in Newspaper
Headlines

- 1997**
- Anne HOLOPAINEN – L.10579
Linguistic Features of
Statutory English and Finnish:
A Comparative Study of
Commercial Legislation
- Tuulia KIILAVUORI – L.10405
Interpersonal Metadiscourse in
British and American Research
Articles in the Field of
Management
- Petra KOSKI – L.10775
Foreignizing of Familiarizing?
Cultural Context Adaptation in
the Translation of Children's
Literature
- Kaija KOVANEN – L.10647
“Catastrophically negative
events”: Analysis of News-
paper Language in the Initial
Reports of Three Ferry
Disasters
- Sari LIIKANEN – L.10826
Onko Alice allusiivinen ja
Liisa lapsellinen? *Alice's Ad-
ventures in Wonderland* -teok-
sen alluusiot suomennoksissa.
(Allusions in Translations of
*Alice's Adventures in
Wonderland*)
- Kati PARTANEN – L.10751
Signaling as a Factor in
Effective Technical Writing:
Standard Operating Procedures
of Nokia Telecommunications
- Johanna SAHI – L.105591
From Restriction to Reflection:
The Visibility of the Translator
in the Three Finnish Trans-
lations of Lewis Carroll's
- Alice's Adventures in
Wonderland*
- Virva TARKIAINEN – L.0806
Käännöstoiminta Turun alueen
yrityksissä. (Translation in
Companies in the Turku
Economic Area)
- 1998**
- Riitta HELLMAN – L.11138
The Answering of Questions
and the Questioning of
Answers: Analysing Evasive
Features in the Speech of
British and Finnish Election
Candidates
- Kristiina HINTIKKA – L.11191
Lehtimainonnan englantilais-
peräisestä sanastosta. (English
Loanwords in Finnish
Magazine Advertising)
- Kaarina LEVÄNEN – L.10859
The Work of the Community
Interpreter in Finland
- Nina SANDELIN – L.11369
Allusions as a Translation
Problem in Woody Allen's
film *Annie Hall*
- Sari SOINI – L.11027
Extratextual Factors and
Vocative Functions: Plant Care
Instructions as Source Texts
for Translation into Finnish
- Minna TIKKANEN – L.11245
Poetry in Motion: A
Functionalist Approach to the
Finnish Translations of Emily
Dickinson

Tiina TUULENSUU – L.11187
Finland and EMU: Central
Concepts and Terms

Hanna URPO – L.11087
Sanastotyön luonteesta ja
menetelmistä: Esimerkkinä
aikuiskoulutussanasto. (Adult
Education Terminology)

Katariina VAINIO – L.11409
Theory and Practice of Inter-
cultural Communication
Training, with Emphasis on
Expatriate Training Needs

1999

Katja AROLA – L.11451
Modern Socioclects and Their
Translations in Literature: A
Study of Martin Amis's *The
Information* and Its Translation
Tiedoksi

Mari KOIVISTO – L.11498
The Use of Plain English in
Legal Documents with Special
Reference to Consumer
Documents

Irmeli KOPONEN – L.11414
Text-linguistic Features in
Finnish and Anglo-American
Textbooks and Textbook
Translations

Taru LAIHO – L.11563
Mental Juggling in Inter-
pretation: A Survey on
Working Memory Involvement
in the Interpretation Process

2000

Niina ERONEN – L.12403
A Study on Nursery Rhymes:
Translated or Transformed
from English into Finnish?

Maria HIRSILÄ – L.11877
Thematic Patterns as a
Rhetorical Choice: The Case of
NTC/CS Service Descriptions

Salla KOIVISTO – L.12489
Not Backward Compatible:
Error Analysis and
Categorisation of Errors with
Examples from Technical
Texts Written by Finnish-
speaking Professionals

Riikka LIND – L.12091
Refleksologian keskeinen
termistö. (Central Terms in
Reflexology)

Pia MALJANEN – L.11909
The Problem of Translating
Children's Literature: A Study
of Four Moomin Books and
Their English and Finnish
Translations

Reija PERTTILÄ – L.12340
“In Finland we have this thing
called reilu meininki”: English
in Finnish Television
Commercials

Marko PILKKAKANGAS – L.11973
Formula 1 -luokan keskeiset
käsitejärjestelmät ja suomi-
englanti-terminologia

- Riikka PÄTYNEN – L.12364
Translating an Urban
Sociolect: The Case of
Trainspotting by Irvine Welsh
and Its Finnish Translation
- Sanna RAUTIAINEN – L.12389
Conversational Dominance in
Talk-show Interviews
- Kirsi RUOHONEN – L.12295
Käännöspalvelujen tarve
vientinä harjoittavissa teolli-
suusyriyksissä Salo-
alueella. (Demand for
Translation Services in Export
Industry Companies in the Salo
Area)
- Harriet SALONEN – L.12331
Recall and Reproduction as an
Aptitude Test for Interpreting
- Marita SOINI – L.12521
Viheralueiden suunnittelun
keskeiset käsitejärjestelmät ja
suomi–englanti-terminologia.
(Concept Systems and
Finnish–English Terminology
of Landscape Design)
- Anu TOIVONEN – L.12141
Sweeney Todd paloina – eli
kuinka libretto käännetään.
(Slices of *Sweeney Todd*, Or:
How to Translate a Libretto)
- Sanna VIRTANIEMI – L.12520
Transforming Traditions: *The
Kalevala* in English 1888–
1989
- 2001**
- Riitta ELSILÄ – L.13028
Central Terminology of
Electronic Commerce
- Hanna GORSCHELNIK – L.12583
Kilpasoudun keskeinen
termistö. (Terminology of
Olympic-class Rowing)
- Karoliina HAAPAKOSKI – L.12700
Murkkuja ja muurahaizia: Pu-
huttu ja kirjoitettu kieli lasten-
elokuvien kääntämisessä. (*Antz*
Dubbed and Subtitled: Spoken
and Written Language in
Audiovisual Translation for
Children)
- Henriikka HAKKALA – L.12808
Poliisikuulustelujen tulkkaami-
sen kielelliset, kulttuuriset ja
sosiologiset erityispiirteet.
(Linguistic, Cultural and
Sociological Features in Inter-
preted Police Interrogations)
- Hetta HUITTINEN – L.12569
Konferenssitulkkaus 1900-
luvun Euroopan poliittisissa
konteksteissa. (A Survey of
Conference Interpreting in
Political Contexts in 20th-
century Europe)
- Jenny JESKANEN – L.12903
TIR-tullijärjestelmään liittyvä
keskeinen termistö. (Central
Terminology of the TIR
Customs System)
- Raisa MURTO – L.12692
Työajan keskeiset käsite-
järjestelmät ja suomi–englanti-
terminologia. (Central Concept
Systems and Finnish–English
Terminology of Working
Time)

- Jenni NUPPULA – L.12688
Dialects in Literature: Scottish
English in Contemporary
Scottish Literature
- Niina PEKKARINEN – L.17357
The Quality of Services of
Nokia Terminology Services
with an Emphasis on Effec-
tiveness and New Services
- Aija PELTOMÄKI – L.13224
Salibandyn terminologiaa.
(Terminology of Floorball)
- Kirsi-Maria SAHLSTÉN – L.12589
Finglish of the Internet Era:
English Influence on Finnish
Internet Terminology
- Satu SEVÓN – L.12588
Problems in Translating New
Genres of Literature:
Cyberpunk and the Works of
William Gibson
- Meri SIPILÄ – L.12594
Comparative Analysis of
British and American
Chairman's Statements in
Company Annual Reports
- Maija TALLUS – L.17392
Yrityksen sisäinen termistön huol-
to: JADELLE®-implan-taatteihin
ja MIRENA®-ehkäisimeen liittyvä
sanasto. (Company-internal
Termino-logical Harmonisation:
Terminology of JADELLE® and
MIRENA® Products)
- 2002**
- Leyla AKGEZ – L.13543
Formal Correctness of Trans-
lated SGML and XML
Documents
- Salla FINNILÄ – L.13745
Silent Thing: The Dialogue
between Greenpeace and Shell
during the Brent Spar Dispute
- Annikka KOLEHMAINEN – L.13353
Purifikaatio Grimmin satujen
suomenkielisissä ja englannin-
kielisissä käännöksissä.
(Purification in the Finnish and
English Translations of
Grimms' Children's and
Household Tales)
- Maijastiina SALMIVAARA – L.131417
Machine Translation in Theory
and in Practice
- Rami SJÖQVIST – L.13270
Information Graphics in
Technical Documentation
- Annaliisa VALTONEN – L.13375
Sähköisen kaupankäynnin
tietoturva, maksujärjestelmät ja
lainsäädäntö: Keskeinen
suomi–englanti-terminologia.
(Electronic Commerce: Data
Security, Payment Systems and
Legislation: Central Finnish–
English Terminology)
- 2003**
- Kirsi AHO – L.13891
Multilingualism in the
European Union: A Survey
- Anneli AUHTO – L.13894
Öllynjalostuksen keskeinen
termistö
- Maarit GUSTAFSSON – L.13965
Background Information for a
Translator of Patent
Specifications

- Niina HYTÖNEN – L.13881
Käännösjournalismi suomen-
kielisessä aikakauslehdissä
- Riikka KETONEN – L.13870
Early Bilingual Lexical Devel-
opment: A Study of Three
Finnish–English Bilingual
Children
- Anu-Riikka KYTTÄLÄ – L.13895
Objection! – Overruled: Legal
and Semi-legal Terminology
and Courtroom-specific Lan-
guage in Television Subtitles
- Pauliina NIITTUNEN – L.13746
Wordplay – To Screen Out or
not to Screen Out: Translating
Wordplay in TV Comedy
Subtitles
- Minna RUOKONEN – L.13744
Translating Allusions: An
Intertextual Approach – A
Study of Allusions in the
Finnish Translations of
Dorothy L. Sayers' Detective
Novel *Whose Body?*
- Laura SYYSNUMMI – L.13901
Cognitive Load during Sight
Translation: An Experimental
Study
- 2004**
- Ilona FOGEL – L.14448
Conveying Style and Culture:
Arto Paasilinna's *The Year of
the Hare*
- Taneli JUNTILA – L.14788
A Survey of Modern Bible
Translation Work and Its
Linguistic Effects
- Silja KAARTOVAARA – L.14681
Translation of Metaphors:
Salman Rushdie's *Fury* in
Finnish
- Kirsi KAUSTIO – L.14494
Fantasy Fiction and Some
Related Translation Problems
- Tanja KIVINIEMI – L.14492
Patenttien keskeinen termistö.
(Central Terminology of
Patents)
- Jari LAAKSONEN – L.14495
Yrityksen lokalisointitoimin-
tojen hallinta: Arviointi ja
toimintamallin laatiminen
- Hanna LAHNAOJA – L.14491
Early Bilingualism and Lin-
guistic Performance: Obser-
vations on Finnish–English
Bilingual Children's Language
- Jarkko LAINE – L.14756
Source Text Segmentation and
Simultaneous Interpreting
Performance
- Virpi PÄTSI – L.14449
Tavaramerkki- ja mallioikeus:
Terminologia ja johdatus alan
lainsäädäntöön Suomessa ja
Yhdysvalloissa
- Toni RENBERG – L.14577
A Case Study on Software
Globalization: The DELFIA
Xpress Project
- Vanessa SJÖGREN – L.14496
Translating Comics: How
Translating Comics Differs
from Other Forms of
Translation

- Suvi TUHKANEN – L.14653
Viranomaisten kokemuksia
etätulkauksesta: Tutkimus-
kohteena Virtuaalitulkki-hanke
Itä-Turussa
- Elina VIRTANEN – L.14493
Viheralueiden rakentamisen
keskeiset käsitteet, määritelmät
ja suomi–englanti-termino-
logia
- Päivi VUOLLE – L.14475
The Subtle Art of Subtitling
Finnish Films: Strategies in
Transferring Culture-bound
Features
- Mika ÄÄRILÄ – L.14450
Stand-up Comedy as a Genre
of Verbal Humour
- 2005**
- Anu AUTIO – L.14874
Emotional Structure in
Tennessee Williams' Play *A
Streetcar Named Desire* and Its
Finnish Translations
- Kaisa HAARTELA – L.15298
Sanastotyö taitoluistelun yksin-
luisteluliikkeistä
- Katri IKÄVALKO – L.14878
Mitäs sitten syödään? Ruoka-
kulttuuriin ja luontoon liitty-
vien ilmausten kääntäminen
kolmessa Blytonin Viisikko-
seikkailussa
- Juhani LAIHO – L.15112
Han-liitepartikkelin pragmaat-
tiset funktiot, englannintami-
nen ja hyödyntäminen suomen-
tamisessa
- Taru LAINE – L.14800
Board Packaging: English–
Finnish terminology
- Liisa MAHLAMÄKI – L.15256
War in Disguise: The Use of
Metaphor in Military English
- Paula NIITTYMAA – L.14876
Subtitling as a Mediator of
Information Content.
- Elina PEKKARINEN – L.15257
Metaphorization of the War on
Terror in George W. Bush's
Discourse
- Maiju PIEKKANEN – L.14877
Writing Speech: Spoken
Language Features in Subtitles
- Ilona SALMINEN – L.14875
Legal English: Towards the
Modern Act
- Jenni VUORINEN – L.14879
Sociolects in Virginia
Andrews' Novels and Their
Finnish Translations
- Anita ZENGER – L.15105
Suomen luontomatkoilun
keskeinen termistö
- 2006**
- Eeva KAIMIO – L.15764
Language Revival Efforts in
Ireland
- Riina KIVIJÄRVI – L.15272
Suomen vanhat kaakeliuunit:
Keskeiset käsitteet ja suoma-
lais–englantilainen termistö

Sari KUMPULAINEN – L.15429
Reception of L2 Grammar by
Finnish Children in English
Immersion Kindergarten

Eija NURMI – L.15284
Spoken Language in Subtitles
of Monty Python's *Flying
Circus*

Susanna PALOMÄKI – L.15964
Käännösuomi ja käännös-
kielen universaalihypoteesien
toteutuminen käännös-
suomessa

Piia PÄIVIKE – L.15788
Internet kääntäjän tiedon-
hankinnan kanavana

Laura TURPEINEN – L.15436
Retranslations and revised
translations: Roald Dahl's
*Charlie and the Chocolate
Factory* in Finnish

Milla VILKMAN – L.15745
Intralingual Translation of
Children's Literature: Harry
Potter Books from British to
American English

2007

Katri BLOMSTER – L.16280
English as a World Language:
An Advantage or a Disadvantage

Merja KAJALA – L.16363
Suomen kansallisromaani eng-
lanniksi: *Seitsemän veljeksien*
englanninkieliset käännökset ja
kulttuurisidonnaisuus

Anne KAUKONEN – L.15896
Terveysvaikutteisten elin-
tarvikkeiden terminologiaa:

Ravitsemus- ja terveystäittä-
mät ja aistinvarainen arviointi

Anu KOJONEN – L.16102
American Popular Television
in Finland and Its Influence on
the Representation of America
in English Language Text-
books for the Lower Secondary
School

Sanna NIEMI – L.16282
Suomenkielistä proosaa
englanniksi: Katsaus käännös-
historiaan ja erään teoksen
matkaan maailmalle

Eeva-Liisa PEKANHEIMO – L.16283
Englannin kielen opetustilan-
teiden tulkkaaminen viittoma-
kielisille opiskelijoille

2008

Anne-Mari AUTIO – L.17637
Normit käännösten kielen-
tarkistuksessa

Virva HEPOLAMPI – L.16819
”Sellaisten asioiden rajalla,
joista ei puhuttu”: Lesbian
Representation in Finnish
Fiction Translations from
English before 1970

Anne KIVELÄ – L.17383
Simultaneous Interpreting
Performance: Language-
typological Effects

Anna KOSKENRANTA – L.16820
Computer-mediated Communi-
cation and Language of
Synchronous Text-based
Chatrooms

- Anna LAINE – L.16821
Clash of Civilizations?
Linguistic Analysis of Arab
and Western News during the
2003 Iraq War
- Hanna-Liisa MAKKONEN – L.16822
Measuring the Vocabulary
Knowledge of Advanced and
Intermediate English Students
at University Level
- Sanna MUSTONEN – L.17124
Arpajaislainsäädännön
keskeinen suomi–englanti-
terminologia
- Anne MUTANEN – L.17210
Vahva nainen ja keikarimies:
Sukupuolen representaatiots
Oscar Wilden näytelmässä *The
Importance of Being Earnest* ja
sen suomennoksissa
- Jenny NYBOM – L.17074
Laminoidun tuulilasin
valmistus ja kammiotaivutus:
Suomi–englanti-termistö
- Suvi SÖDERDAHL – L.17095
Politeness Strategies in
Weblog Comments
- Maarit TAMMELIN – L.17120
The Language of Sport:
Observations on the Spoken
Language of Football
Commentary
- Maria UUSITALO – L.17294
“Got milk?”: Translating
Wordplay and Allusions: A
Comparative Study of Trans-
lation Strategies in the Finnish
and German Subtitles of *CSI:
Miami*
- Elli VANHAKARTANO – L.16818
Linguistic Differences in
Female and Male Discourse:
Observations on the Languages
of Women’s and Men’s
Magazines
- Mirva VIRTANEN – L.17376
Representations of Dialects in
Fiction: Cockney and Jamaican
English in *White Teeth* by
Zadie Smith
- Aino WALLER – L.17408
Ecolinguistics: Themes for
Ecological Linguistics in the
21st Century
- 2009**
- Enni HÖRKKÖ – L.17730
Translating Implied Meanings
in Poetic Texts
- Anna-Katri LEINO – L.17740
Translating Wordplay in
Subtitles
- Laura MYLLYMÄKI – L.17778
Linguistic Devices in the Dis-
course on Embryonic Stem
Cell Research
- Sari MÄKILÄ – L.17731
The Image of Finland in
British and American News-
papers during the Second
World War: A Critical
Linguistic Analysis
- Mari PAULASAARI – L.17543
Sociolinguistic Variation in
Animated Film: Case Study of
the English, Finnish and
French Language Versions of
The Adventures of Tintin
Animated Series

Master's Theses and Minor theses 1950–2020

Heini PELLINEN – L.17335
Comics and Their Translation:
Translating Culture-bound
Elements in Don Rosa's
Donald Duck Comics

Anna-Maria RANTANEN – L.17543
In the Wake of the Bombings:
Syntax and Ideology in News-

paper Articles on the 7 July
2005 London Bombings

Ilona TAATILA – L.17756
Translation Process and
Product in a Multinational
Company: Perceptions of Non-
professional Translators

4.3 Master's Theses and Minor Theses 2009–2020, Department of English

2010

Joanna AIRISKALLIO – L.18000
Analyysi *A Clockwork Orange*
-romaanin epästandardinomai-
sesta kieliaineksestä sekä sen
suomennoksen *Kellopeleli*
appelsiini laitosten vertailu

Minna ALA-AKKALA – L.18020
The Development of English
Vocabulary during Upper
Secondary School

Lynn BERRY – L.17907
The Readability and Usability
of Translated Finnish Digital
Set-top Box User Manuals

Taru HANKIALA CASTILLO
– L.18135
Subtitling *ER*: Changes in
Information Content: A
Relevance-theoric Approach

Erika HEIN – L.18009
To Correct, or Not to Correct
and How? The Beneficiality of
Error Correction and Different
Error Correction Types on L2
Student Writing

Linda HENRIKSSON – L.18131
Performance Features in
Simultaneous Interpreting from
English into Finnish

Kati HOLLÄNDER – L.17913
The Languages of *Star Trek*

Niina HOLMROOS – L.18257
Smears of Red on Neoliberal
Globalisation: A Critical
Discourse Analysis of the

Leftist Features in the Political
Ideology of the Global Justice
Movement

Maija ISO-MARKKU – L.17971
Translating a Children's
Classic: *Winnie-the-Pooh*

Piia JAAKKOLA – L.18130
The raison d'être and Legacy
of Feminist Translation

Kati KALPA – L.18021
Intercultural Differences in the
Nonverbal Communication of
Finnish, French and American
Politicians

Elise KANKAANPÄÄ – L.18109
“You are my creator, but I am
your master”: The Bond
between Creator and Creation
in Mary Shelley's
Frankenstein

Miika KATAJAMÄKI – L.18204
Legislative Power in a
Historical Legal Document:
Speech Acts, Performative
Verbs and the Modal Shall in
the Charter of the Province of
Massachusetts Bay (1691)

Tytti KOJOLA – L.17693
Socio-stylistic Variation in
Standard Australian English:
The Pronunciation of Four
Non-centring Diphthongs

Laura KORHONEN – L.17939
Translating Dialect: A Case
Study of *Wuthering Heights*

Master's Theses and Minor theses 1950–2020

- Antti KOSKINEN – L.17845
Estuary English at the Junction
of RP and Cockney: A
Phonetic Study of British
Radio Newsreaders' Speech
- Tuuli LAAKSONEN – L.18284
Cultural References and
Cultural Content in Finnish
EFL Textbooks for Upper
Secondary School
- Sonja LAHDENRANTA – L.17972
Women and Femininity as a
Source of Humor in the
Dialogue of the Sitcom *Friends*
- Miika LAINE – L.18266
Eksplisiittistymisen kään-
nösuomessa: Mitä astemäärit-
teiden frekvenssit kertovat
suomennosten erityispiirteistä?
- Hanna LAITINEN – L.17915
Motivational Strategies in the
Foreign Language Classroom:
How English Teachers
Generate, Maintain and
Enhance Junior High School
Students' Motivation
- Maarit LAITINEN – L.18129
The Language of Rock Music
Journalism
- Titta LEISLAHTI – L.18101
Sosiaaliturvan sanastoa:
Lapsiperheiden palvelut ja
etuudet
- Sini LINTERI – L.17997
Englannin jälkiä opinnäyt-
teiden suomen kielessä
- Petri LUOMALA – L.18373
Intranational Colonization in
Sheepshagger by Niall
Griffiths
- Hanna LYYTIKÄINEN – L.18128
The Use of References to
History in the Speeches of
Günter Verheugen and
Romano Prodi during the EU's
Eastern Enlargement Process in
2001–2003
- Sini MAISALA – L.18001
Source and Target Text-
orientation in Drama Trans-
lation: An Analysis of Four
Translations of William
Shakespeare's *Julius Caesar*.
Online OA 2010
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/63815](https://www.utupub.fi/handle/10024/63815)
- Anu MARTELIUS –
The Effects of the Communica-
tive Approach: A Content
Analysis of Activities in *OK
English 7* and *Spotlight 7**
- Tarja MERETOJA – L.17935
Mythologies Old and New:
Examining Neil Gaiman's *The
Sandman* as a Modern Myth
- Mikko METSÄLÄ – L.17949
The Many Faces of Caliban:
Marina Warner's *Indigo, or,
Mapping the Waters*
- Maiju MUTANEN – L.17911
Linguistic Play in Roald Dahl's
Picture Books and Their
Finnish Translations

- Ida MYLLYLUOMA – L.17922
Text Comprehension and Inference: Production of Elaborative Inferences in a Foreign Language: An Empirical Study
- Piia MÄENPÄÄ – L.18126
Kouluratsastuksen keskeistä englantia–suomi-terminologiaa
- Jaakko NASKI – L.17943
Rebuilding Defenses: Exploration in Norman Fairclough's Theory of Critical Discourse Analysis. Online OA 2010
<https://www.utupub.fi/handle/10024/66210>
- Annika NUOTIOMÄKI – L.17910
Analysis of Training Programmes in Audiovisual Translation
- Sari NURMILAAKSO – L.17998
The Influence of Register on the Use of French Loanwords in Modern-day English
Language Texts: A Study of Jeremy Clarkson's Columns for *The Sun* and *The Sunday Times*
- Markus PERTTULA – L.18282
The Music of Language: A Comparative Study on the Effects of Musical Aptitude on English Pronunciation
- Jenni PERÄLÄ – L.18127
Adequacy in Finnish Translations of Anglo-American Literature. Online OA 2010
<http://www.utupub.fi/handle/10024/66207>
- Paula PULKKINEN – L.17920
Plague Recipes in Sixteenth and Seventeenth Century English Medical Publications
- Liisa PUNKKA – L.18002
Source Text Status in Journalistic Translation: A Genre Comparison
- Kaija RANTANEN – L.17927
The Process of Veterinary Anaesthesia and Pain Management: Basic Concepts and English–Finnish Terminology
- Mikko RATIA – L.18283
Communicative Competence in Finnish Lower Secondary School English Teaching Materials
- Turo RAUTAOJA – L.18045
Feast for the Ears, Food for the Mind: Conceptual Metaphors in English and Finnish
Reviews on Concerts of Contemporary Classical Music
- Hanna-Leena SAALPO – L.17928
Dosing Equipment and Dosing of Kitchen Hygiene Products of JohnsonDiversey: Basic Concepts and Terms
- Eliisa SALMINEN – L.17909
Features of Tok Pisin Morphology and Jamaican Creole English Phonology
- Annukka SALO – L.17908
Painettujen ja Internetissä julkaistujen matkailuesitteiden käännösten vertailua

- Katri SAVOLAINEN – L.18406
En osannut tilata pihviä englanniksi, siksi tulin kurssille:
The Motivational Orientations of Adult Learners of English Based on Self-determination Theory
- Hanna SUND –
“Surely the translation of a great writer can have but one purpose”: From Dedications to Prefaces in Translations of Molière
- Tuulia TIPA – L.18081
From Afrobatics to Zorbing: A Study of Recent English Neologisms, Their Unconventional Word-formation Processes, and Dissemination
- Jaana TOIVONEN – L.18136
Pictures of Imperfection: Jane Austen's Heroines as Challengers of the Heroine of Sensibility
- Soila TUOMINEN – L.17996
Condensing Strategies in Subtitling
- Hanna TUOMIVAARA – L.18234
Interplay of L1 Transfer and Age in Learning English Pronunciation among Native Speakers of Finnish and German: A Comparative Study
- Mari-Liisa VARILA – L.17948
Astrological Prognostications in MS Beinecke 558: “Sunday prime drye wether.”
Online OA 2010
<http://www.utupub.fi/handle/10024/59501>
- Sanna VIERIMAA – L.18277
Through the Matrilineage: Zora Neale Hurston's *Their Eyes Were Watching God* through Alice Walker's Concept of Womanism
- 2011**
- Tiia AALTONEN – L.18479
Sharing the Success: A Study of Discourse Strategies of Acclaiming and Disclaiming in the Success Stories of Weight Watchers
- Marianne ANNALA – L.18574
Phrasal Verbs vs. One-part Verbs: Study on Finnish L2 Learners of English and Their Lexical Choices
- Teemu ARHO – L.18595
The Gameplay Function of Text and Its Effect on Localization: A Case Study of *Spore*
- Ville BERGSTRÖM – L.18520
“Killing two birds with one stone”: Idiom Knowledge in Content and Language Integrated Learning (CLIL)
- Aino HALME – L.18433
The Minstrel King: *Sir Orfeo* and the Reinterpretation of the Orpheus Myth in Medieval English Literature
- Johanna HEINO – L.18418
Impoliteness and Humor with Special Reference to *The Simpsons*

- Heli HEISKANEN – L.18374
Persuasion and Promotional
Language in Three Travel
Guidebooks on Finland
- Tiia JALAVA – L.18642
Born with Wings, Unable to
Fly? Finnish High School
Students' Uptake of English
Grammar from Peer Teaching
- Niina JÄÄSKELÄINEN – L.18950
The Two Audiovisual Trans-
lations of the Film *Charlie and
Chocolate Factory*: A Study on
Translators' Choices in Audio-
visual Translation
- Elina KORPELA – L.18968
Meripelastustoiminnan
keskeinen termistö
- Eetu LAINE – L.18444
The Effects of Short-term
Training on Advanced English
Student's Second Language
Perception of Voicing
- Kirsi LAUSVAARA –
Translation in Finnish EFL
Textbooks: A Study of
Exercise Types and Skills in
Translation Tasks*
- Tiina LUNDÉN – L.18797
Pragmatics of Modality in
British Online Newspaper
Discourse
- Johanna MORRISSEY – L.18439
“Is ox almost the same as
fox?”: A Study of 5th-grade
Pupils and Their English
Reading Comprehension Skills
in the Light of the Common
- European Framework of
Reference
- Teija MÄNTYLÄ –
Pronunciation in Today's EFL
Teaching: A Study of
Pronunciation Exercises in
Finnish EFL Textbook Series
for Upper Secondary School
- Saara NORDBLOM – L.18445
The Relationship between
Foreign Language Aptitude
and Implicit and Explicit L2
Grammatical Knowledge: A
Study of Finnish EFL Learners
- Rea NUUTINEN – L.18566
Causes of Climate Change:
Central Terms in English and
Finnish
- Laura NYKÄNEN – L.18960
Male Suffering in George
Eliot's *Middlemarch*
- Lotta OKSANEN – L.18655
Complying with the Norms of
Translating for Children: A
Study of F. H. Burnett's *The
Secret Garden* and Its Finnish
Translations
- Vesa-Matti PAIJA – L.18457
Lo which a greet thyng is
affecioun! A Study of
Discourse Markers in *The
Canterbury Tales*
- Ilona ROSTEDT – L.18961
On Lawyers, Laugh and
Localization – Translating
Humour in Video Game
Localization: A Case Study of
the *Ace Attorney* Series

- Elise SALONEN – L.18569
 “Guys, you know what I mean. And Ladies you probably do too”: Other Reference and Audience Specification in Blogs
- Laura SEIVO – L.18641
 Pragmatics of Aboriginal English in Contemporary Australian Cinema
- Larissa SINKKONEN – L.18972
 Importing Authenticity into Formal EFL Learning and Teaching Materials: A Study of the Use of Authentic Target-language Texts in EFL Course-books Intended for Today’s Finnish Upper Secondary School Students
- Anna STORM – L.18548
 The Writeable Woman: Meta-fiction and Gender in Margaret Atwood’s *The Edible Woman*
- Antti SUOMELA – L.18769
 Inclusion, Placement and Form of Similes and Proverbs in Five Advanced Learner’s Dictionaries
- Meri TUOMI – L.18975
 Slangin ja reaalioiden suomen-nokset James Ellroy’n teoksessa *Hollywood – suuri tyhjyys*
- Satu VILJANEN – L.18473
 The Relationship between Language Learning Attitudes/Motivation and L2 Achievement: A Study of Finnish EFL Learners
- Juho ALHOLA – L.19522
 Impoliteness in *South Park*
- Johanna EEROLA – L.19483
 Finland’s Country Brand in the Light of Recent Brand Reports
- Anna ELOAHO – L.19556
 Elsinore Critically Revisited: Multifarious Appearance of Parody in Tom Stoppard’s *Rosencrantz and Guildenstern are Dead*
- Saara ERIKSSON – L.19224
 Localization, Frequency, and Functions of Filled Pauses: Five American Politicians’ Use of er and erm in the Talk Show *Larry King Live*. Online OA 2013 <https://www.utupub.fi/handle/10024/88700>
- Ira HANSEN – L.19241
 Manifestations of the American Dream: A Secret History. Online OA 2012 <http://www.utupub.fi/handle/10024/77460>
- Marika HAUTAMÄKI – L.19133
 Käännösohjelmien käyttäytyvyväisyys Suomessa
- Anna-Kaisa HAVERINEN – L.19017
 “His ‘wife’? A horse”: Using Jargon to Establish and Maintain Community Boundaries on the Internet
- Laura HAVIA – L.19184
 Is CLIL the Wiser? Comparing Content and Language Integrated Learning and Mainstream Students’ Vocabulary Knowledge on Certain Topics

2012

- Katri HEINONEN – L.19117
Translation Quality Assessment: Methods and Problems Applying a Theoretical Model to Student Translations
Ninth-graders in Finnish Comprehensive School
- Jonna HELLSTEN – L.19053
“Olisi se ollut helpompaa nuorempana”: A Study on Motivation and Causal Explanations among Finnish Adult Learners of English
Elina KURKINEN – L.19134
“Ainoa kieli mitä kaikki ymmärtää”: The Attitudes of Engineering Students on English as a Lingua Franca, with Special Reference to Intercultural Communication, Language Teaching and Speaker Identities
- Carin HOLMROOS – L.19054
Posh Brits and Cool Americans? A Comparative Study of Student and Teacher Attitudes towards British and American English
Annina LAAKSO – L.19438
Second Language Learning Strategies: A Study of Students Attending an International Degree Program at University Level
- Tiia R. JUNNONAHO – L.19158
“I’m not a fucking hoax”: Problemizing Identity, Gender and Corporeality via J. T. LeRoy’s Transgressive Fiction. Online OA 2012
<https://www.utupub.fi/handle/10024/150620>
Otto LEHIKOINEN – L.19055
Positive (Im)Politeness: Banter as a Form of Social Cohesion in Internet Relay Chat
- Elisa JUVONEN – L.19018
Language Learning Strategies and Learning how to Learn in the Upper Level of Comprehensive School: A Study of English Language Textbooks and Teacher’s Guides
Eeva-Maija LEIVO – L.19477
Letting Loose: How Women Use Sex and Sexuality as a Tool for Humour: A Qualitative Study of the Daytime Talkshow *Loose Women*
- Milla KAUHALA – L.19135
Smuutisti: A Case Study on English Loanwords Used in the *City Magazine*
Minna LINDQVIST – L.19426
An Odd Middle-ground between Dexterous Displays of Technique and Thorny Evocations of Self-doubt: The Evaluative Key and Types of Appraisal in the Album Reviews of Selected Rock Music Magazines
- Anneli KORHONEN – L.19019
The Language of Emotion: Receptive and Productive Knowledge of Adjectives of
Juhani LUNDMAN – L.19186
Replacing Ego with Eco: The Critique of Anthropocentrism in Edward Abbey’s *Desert Solitaire*

- Hanna-Leena MANDERSON – L.19033
From Innocence to Experience:
The Loss of Childhood
Innocence in Philip Pullman's
His Dark Materials:
Creole in Jean Rhys's *Wide
Sargasso Sea* and Phyllis
Shand Allfrey's *The Orchid
House*. Online OA 2012
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/79092](http://www.utupub.fi/handle/10024/79092)
- Heidi MELLANEN – L.19208
“It's Barack Obama who's
soft”: Political Bias on BBC,
CNN, and Fox News: A
Critical Discourse Analysis.
Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/87656](https://www.utupub.fi/handle/10024/87656)
- Riika MERIKIVI – L.18967
English Vocabulary Knowl-
edge in Content and Language
Integrated Learning and in
General Education in the
Finnish Comprehensive School
- Aleksi MÄKILÄHDE – L.19149
The Forms and Functions of
Multilingual Practices in Early
Modern School Drama from
the King's School, Canterbury.
Online OA 2012
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/77009](https://www.utupub.fi/handle/10024/77009)
- Inna NURMI – L.19611
Attitudes towards Six English
Accents in Finnish Schools:
What the Learners Think about
the Different Accents in
English
- Sari NURMIKOLU – L.19612
W. B. Yeats: Political
Thoughts in the Celtic Twilight
- Laura NURMINEN – L.19183
Postcolonial Cultural Identity
and the Caribbean White
- Amanda PIRILÄ – L.19243
Knowledge of English
Vocabulary at Advanced
Levels: Vocabulary Size and
Academic Vocabulary
Knowledge of Finnish 1st Year
University Students and MA
Students of English
- Henna RAUDASKOSKI – L.19519
Retranslation and Context: A
Case Study of Three (Re)-
Translations of *Robinson
Crusoe*
- Mona REKU – L.19396
Mono- Bi- Multi-: Bilingual
Pupils' Knowledge of
Mathematics Vocabulary in an
International School
- Mia ROUSU – L.19154
Culture-specific Items and
Their Translation Strategies in
Sofi Oksanen's Novel *Puhdis-
tus* and Its English Translation
- Maria SALMIJÄRVI – L.19185
The Ideal of Good Marriage:
Sexual and Economic Behavior
in the Novels of Jane Austen
- Sina SAVOLA – L.19540
Big Men in Leather Shorts and
Cheese-eating Surrender
Monkeys: German and French
Stereotypes and Accents in
British Comedy Television
Programmes

- Tiia SUOMINEN – L.19116
Non-verbal Communication
and Remote Interpreting
- Ulla TALVENHEIMO – L.19400
The Good, the Bad and the
Other: Irish Characters in
'Proved Innocent', 'Time
Bomb: Irish Bombers, English
Justice and the Guildford
Four', 'In the Name of the
Father' and 'Dear Sarah'
- Katri TURTOLO – L.19582
Cross-linguistic Influence of
Finnish on English Preposi-
tions: A Comparative Study of
Mainstream, Middle Years
Programme and Diploma Pro-
gramme Learners in Finland
- Jyri TUUKKANEN – L.19246
Time and Memories: Matura-
tion in Lois Lowry's *The Giver*
- Elina VANNESLUOMA – L.19428
"Israel's security is sacrosanct.
It is non-negotiable": Transi-
tivity Analysis on Barack
Obama's 2012 AIPAC Speech
- Ville VEHMANEN – L.19214
Moments along the Road:
Place and Sense of Place in
Jack Kerouac's *On the Road*
- Heidi VILJAMAA – L.19150
Pragmatic Competence of
Finnish Learners of English:
Meaning in Interaction in
Secondary and Upper Second-
ary Schools. Online OA 2012
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/77458](http://www.utupub.fi/handle/10024/77458)
- 2013**
- Johanna AHALA – L.19567
Language Anxiety and Test
Anxiety: A Study of Finnish
8th-grade Students and Adult
Learners of English
- Virpi Maria AHOLA – L.20278
"Men aren't what they used to
be": Male-Female Relation-ships
in Kate Atkinson's Crime Fiction
- Liina AIRAKSINEN – L.19562
Learning a Foreign Language
in One's Second Language:
Analyzing English Language
Learning Results in Finnish
Secondary School among Non-
native Finnish-speakers
- Anna ALASUUTARI – L.19811
Signalling Competence: Social
Status and Occupational
Prestige of Translators and
Translation
- Anna-Liisa AURAMO – L.20127
Liminal Monster and the
Conflict between Human and
Machine: The Shrike in Dan
Simmons' *Hyperion* and *The
Fall of Hyperion*. Online OA
2013 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/94048](https://www.utupub.fi/handle/10024/94048)
- Erika BRUUN – L.19775
Koulutusta vastaavaa työtä vai
työtä vastaavaa koulutusta?
Kääntäjien statuksesta, koulu-
tuksesta ja työllistymisestä
- Sami EROLA – L.20077
Defining Good Science
Fiction: Novum and Utopia in
The Player of Games by Iain
M. Banks

Master's Theses and Minor theses 1950–2020

- Tarita FILPPA – L.19791
Gender Differences in the Fictional Use of Swearwords: Using Erica Jong's *Fear of Flying* and Philip Roth's *Portnoy's Complaint* as Examples
- Nina FÄRM – L.20228
Tekniset apuvälineet käännöstekstien laadunvarmistuksessa
- Terhi HUDSON – L.19472
Challenging the Unity of the Other in Chimamanda Ngozi Adichie's *Half of a Yellow Sun*
- Hanna HYRSKY – L.19797
The Development of Syntactic Complexity in the Written English of Finnish 9th-grade Students
- Minna IKOLA – L.20217
Supporting Language Learning: Teacher Views on Differentiation in Secondary School English Classrooms
- Jussi JOKINEN – L.20263
Insert Appropriate Reference Here: A Thematic Analysis of Parody in Terry Pratchett's *Discworld* Series
- Jenni KAUKANEN – L.19627
Intercultural Communication Competence and Translator Training: A Review of Two Finnish University-level Translation Studies Programs
- Tiina KIPINÄ – L.19717
"Koska jos onnistuu hankalassa tehtävässä, tulee hyvä mieli": A Study of Homework
- Attitudes and Preferences of Eighth-grade Students of English and Their Teachers in Light of the Theory of Multiple Intelligences
- Onerva KIVIRAUMA – L.19810
Indian English and Challenges in Its Translation
- Vilma KOKKO – L.19809
KPOW, CHINK, SPLAT: Translations of Sound Effects in Seven Comics. Online OA 2013 <https://www.utupub.fi/handle/10024/91497>
- Taru KORHONEN – L.19676
Tietotekniikan sanaston synty ja säilyminen: Tapaustutkimus ydinsanaston substantiiveistä *Mikrobitti*-lehdessä 1984–2012
- Olli KORTELAJINEN – L.19795
The World Translated: Narratives and *National Geographic*
- Heli KOSKINEN – L.20281
Willingness to Communicate: The Effect of Attitudes and Confidence on Advanced L2 Learners' Willingness to Engage in Communication Situations
- Jenni KYRÖVAARA – L.19802
"Is this normal?": Relevance and Discourse Structure in Discussion Forum Peer Advice
- Mirja LAAKSOLA – L.19772
Accuracy and Syntactic Complexity in L2 Writing of Finnish University Students of English

- Linda LAAKSONEN – L.19776
Nominalisaatio ja verbaali-
substantiivin kääntäminen
suomesta englantiin sairaan-
hoitopiirien potilasohjeissa.
Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/90783](https://www.utupub.fi/handle/10024/90783)
- Aino LAHTEVA – L.19773
Fantasy Fiction Translations
from English to Finnish from
Three Decades with Emphasis
on Le Guin and Tolkien
- Eija LEHTINEN – L.19780
Lexical Simplification in
Graded Readers: A Study of
Nouns and Adjectives and
Their Frequencies
- Taija LEHTINEN – L.19682
Translating Allusions in
Fantasy Fiction: A Case Study
of Allusions in Terry
Pratchett's *Soul Music*
- Kaisa LEPPÄNEN – L.19629
Language Use in Small and
Medium-sized Enterprises: A
Case Study of the Websites of
Small and Medium-sized
Enterprises of the BioTurku
Cluster
- Perttu LÄYKKI – L.19619
Glimpses of the Impending
Doom: Contradictory Values
and Environmental Views as
Reflections of Contemporary
Society in Margaret Atwood's
Novels *Oryx and Crake* and
*The Year of the Flood**
- Tuuli MATIKAINEN – L.19794
A Prickly Thorn so Sweetly
Worn: Female Representations
in Finnish Schlager
- Anna MISSILÄ – L.20227
The Future Is Already Here: A
Review of Machine Translation
and Its Evaluation
- Salla MÄKELÄ – L.19792
Mapping the Translation Needs
and Practices in Development
Co-operation Projects of
NGOs. Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/88847](https://www.utupub.fi/handle/10024/88847)
- Tomi PAAKKINEN – L.20162
A Study of African American
Vernacular English in Three
Novels and Colloquial Finnish
in Their Translations: *The
Dark Tower II: The Drawing
of the Three, A Time to Kill* and
Push. Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/93449](https://www.utupub.fi/handle/10024/93449)
- Pauliina PELTONEN – L.19803
Fluency in Finnish-speaking
and Swedish-speaking
Learners' Spoken English at
Upper Secondary School and
University Level
- Jaana PIIRONEN – L.19704
The Development of Syntactic
Complexity in English L2
Writing: A Cross-sectional
Study of Three Curricular
Groups*
- Mervi POLSO – L.19679
Amateur Subtitling in Finland:
A Grounded-theory Study

- Johanna PUOTUNEN – L.19628
Constructing Origins:
Rhetorical Analysis of
Evolutionist and Creationist
Discourse Online
- Sari PUSA – L.19630
Cultural Context Adaptation in
Two Finnish Translations of *A
Bear Called Paddington*
- Mari RUOHOMÄKI – L.19808
Incidental and Intentional
Vocabulary Acquisition: A
Quasi-experimental Com-
parative Study of Upper
Secondary School Students
- Sirkku RUOKKEINEN – L.19661
Tragicall Historie and Phantas-
ticall Trifles: On Evaluation of
the Book in Sixteenth-century
Translators' Paratexts.
Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/90532](https://www.utupub.fi/handle/10024/90532)
- Pirja RÄSÄNEN – L.19796
From Dinosaurs and Dirtballs
to Demigods of the Cyber-
space: Lexical, Etymological
and Sociolinguistic Aspects of
Agent Nouns in *The New
Hacker's Dictionary*
- Eeva SAARINEN – L.19632
From War Pigs to Unsung
Heroes: The Criticism and
Justification of War in Metal
Lyrics. Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/90867](https://www.utupub.fi/handle/10024/90867)
- Tommi SALOVAARA – L.19707
DVD- ja harrastelijatekstitys-
ten laatu: *Sopranos*-sarjan
tekstitykset reseptiotutki-
muksen kohteena
- Timo SAVELA – L.20190
Persuasion and Dissuasion in
Political Discourse: A Descrip-
tive Case Study in the 2008 US
Presidential Election Debates
- Suvi SEPPÄLÄ – L.19541
Negotiating the Cosmopolitan
Position through Emotion in
Salman Rushdie's *Fury*
- Jenni SYRJÄLÄ – L.19774
Maintaining Children's Finnish
Language Skills in an English
Language Setting: A Study of
Scottish-Finnish Families
Living in Scotland. Online OA
2013 [http://www.utupub.fi/
handle/10024/88764](http://www.utupub.fi/handle/10024/88764)
- Paula TAIMI – L.19702
Communicative Purposes of
Press Releases Announcing
Reduction in Workforce.
Online OA 2013
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/92060](https://www.utupub.fi/handle/10024/92060)
- Kasper TEITTINEN – L.19124
Newbies vs. Experts: Anal-
yzing the Discourse of Two
Music Technology Related
Online Forums
- Heidi TILTTI – L.19793
Executing Pragmatic Knowl-
edge in ELF Business Context:
Request Realization by
Students of Economics

- Mira TUPALA – L.19814
A Message of Assimilation or a Message of Intolerance: Appraisal Analysis on Discourses of English-only Organizations and Their Opponents
- Liisa VAINIO – L.19815
Crosslinguistic Influence on Prepositions in L2 English: A Comparison of Russian and Finnish Learners' Written Production
- Marjaana VALTANEN – L.19813
The Effect of Planning Time on Written L2 Performance: Accuracy and Syntactic Complexity
- Kati VANHATALO – L:20121
Scanlation: The Translation of Japanese Comics by Fans, for Fans
- Miisa VIRTANEN – L.19812
Woman, Body, Power: Reflections on Gender in *Woman on the Edge of Time*, *The Female Man* and *The Left Hand of Darkness*
- Katja VUOKKO – L.19806
”Suoranainen ja välitön työ ja toimi suomalaisuuden ja suomen kielen hyväksi”: Waldemar Churberg (1848–1924) suomentajana ja kustantajana sekä hänen *David Copperfield* -suomennoksensa
- Joshua WEBB – L.19804
The Development of Spoken Fluency: A Cross-sectional Study of Finnish Learners of English
- Tuula WEBB – L.19805
One Nation Under God? A Critical Discourse Analysis on Barack Obama's and Mitt Romney's Attitudes towards Religion and Non-religiousness
- Elina ÖRNBERG – L.19807
Dystopian Thought, Language and the Ethics of Cloning in Kazuo Ishiguro's *Never Let Me Go* and Aldous Huxley's *Brave New World*
- 2014**
- Mea AALTONEN – L:20400
Hörönlöröä! Shifts in the first Finnish Translation and the Two Retranslations of Jane Austen's *Pride and Prejudice*
- Lotta AIRILA – L.20422
Feeling vs. Being Like a Domestic Goddess: Cookbooks and Lifestyle Choices. Online OA 2014
<https://www.utupub.fi/handle/10024/102311>
- Johanna ALA-KARVIA – L.20713
“I thought about not saying that”: (Breaking) Silence in Lionel Shriver's *We Need to Talk about Kevin*
- Minna FELIN – L.20419
Activate and Explore: A Case Study of Motivation and Learning Strategies of Adult Learners of English
- Inari HALME – L.20397
Angloamerikkalainen sarjakuvaromaani Suomessa

Master's Theses and Minor theses 1950–2020

- Maria HARTMAN-AL-MARAYATI – L.20470
 Esa's Language: A Case Study
 on the Effects of Two
 Languages within One Mind
- Jenny HEINONEN – L.20424
 The Difference of Feeling
 Better and Getting Better: An
 Analysis of Attitude in Texts
 Discussing the Use of Comple-
 mentary and Alternative
 Medicine in Cancer Treatment
- Jussi HEINONEN – L.20714
 Figurative Language in the
 House of Commons: A Study
 of Conceptual Metaphor in
 Political Debates in the United
 Kingdom Parliament
- Timo HIRVOLA – L.21002
 Texas hold'em ja omaha -po-
 kerivarianttien keskeinen
 englanti-suomi-termistö
- Irene HYTÖNEN – L.20421
 Political Rhetoric Today: An
 Analysis of the Use of Rhetoric
 in the Speeches of English and
 Finnish MEPs
- Jenni INKINEN – L.20398
 Perspectives on Game Locali-
 zation in the PAL Region, with
 Special Focus on Finland
- Saija JUVALA – L.20715
 "On Florais mantill I slepit as I
 lay": The Medieval Dream-
 vision Convention in William
 Dunbar's Poems
- Anne KARJALAINEN –
 The Written Will in Anglo-
 Saxon England: An Analysis of
- Structural Elements and the
 Act of Bequeathing
- Anni KETTU – L.20379
 Kineettisen valobakteeritestin
 englanti-suomi-terminologia
- Anna KNUUTI – L.20399
 Intersemiotic Translation from
 Novel to Graphic Novel and a
 Case Study of Neil Gainman's
Neverwhere
- Vesa KOSKELA – L.20706
 Dangerous Waters: Analysis of
 Speech Acts Defining and
 Legitimising Enhanced Inter-
 rogation Techniques
- Anu-Maria LAAKSO – L.20423
 Development of Syntactic
 Complexity: A Cross-sectional
 Study of Spoken L2 English
- Maarit LAAKSONEN – L.20469
 Carter's Gothic: The Gothic
 Tradition and Representations
 of Gender in Angela Carter's
 Short Stories
- Anna LAINE – L.20396
 Kulttuurin merkitys spekulatiivisen fiktion kääntämisessä.
 Online OA 2014
<https://www.utupub.fi/handle/10024/96947>
- Teemu LAMMINMÄKI – L.20418
 Islamophobia as the New
 McCarthyism: A Comparative
 Critical Discourse Analysis
- Katariina LAPPI – L.20947
 Comiloglossia: Heteroglossia
 and Translation of Graphic
 Novels

- Sanna LARINKOSKI – L.20378
 Diagnosing Gender: Transitivity Analysis on the Diagnostic Category of Gender Dysphoria in DSM-5. Online OA 2014 <https://www.utupub.fi/handle/10024/99060>
- Teijo LEHTINEN – L.20711
 RP English: A Study of the Vowels of Received Pronunciation in Three Age Groups of Speakers
- Joonas LIETEPOHJA – L.20710
 Aging and Retired Athlete Characters and Representations of Lost Masculine Identity in Contemporary Fiction
- Aino LIIRA – L.20480
 Interaction on the Page: Paratexts in Two Manuscripts of the Middle English Polychronicon. Online OA 2014 <http://www.utupub.fi/handle/10024/113583>
- Tiina MAJURI – L.20381
 Idioms and L2 Learners: The Effect of L1, Transparency and Frequency on Idiom Comprehension by Finnish and Italian Learners of English.* Online OA 2014 <http://www.utupub.fi/handle/10024/98842>
- Hanna MALMLUND – L.20712
 ELF is Everywhere: Research Perspectives on English as a Lingua Franca
- Mari MÄKILÄ – L.20941
 Written and Spoken Syntactic Complexity: A Comparison of Written and Spoken Learner Language of Finnish Upper Secondary School Students*
- Ville NIEMINEN – L.20954
 Noun Phrase Complexity in L1 Finnish University Students' and 9th-graders' Written L2 English
- Piritta NIKKANEN – L.20503
 Suomalaisen kansantanssin suomi–englanti-sanasto
- Daniela NORDGREN – L.20707
 Transgression through Self-mutilation: The Characters' Struggle to Establish a Personal Gender Identity in Select Works by Chuck Palahniuk
- Juho NURMINEN – L.20530
 Representations of Linguistic Politeness in Translations from English to Finnish: An Analysis of Linguistic Politeness in Alexander McCall Smith's *No 1 Ladies' Detective Agency* Series
- Hanna NYMAN – L.20516
 Language Students' Perceptions of the Differences in the Use of Non-verbal Communication between Finns, Britons and Americans and the Importance of Non-verbal Communication in Foreign Language Learning
- Elisa OJANEN – L.20521
 J. R. R. Tolkien's *The Lord of the Rings* as an Ecocritical Work: Nature as Hyper-visible and Thematically Forefront

- Anniina PAHLAMA – L.20417
Cohesion in L2 Writing: The Use of Linking Adverbials in Finnish IB Diploma Programme and Upper Secondary School Students' English Essays
- Essi PIHKALA – L.20425
Jeff Smithin *Luupäät*: Genre, sarjakuvakieli ja kääntäminen
- Aino POHJANEN – L.20505
Style in Literary Translation: A Study of Shifts in the Translations of “Prelude” and “The Garden Party” by Katherine Mansfield
- Jenni PURA – L.20401
The Three Finnish Translations of P. L. Traver's *Mary Poppins*: Translations of Culture-bound Elements and Validity of the Retranslation Hypothesis
- Mira RASTAS – L.21054
Children's International Summer Villages: The Impact of Study abroad Experience on Young Language Learners' English Self-concepts
- Elina RAITIO –
Women or Girls in Reality Television? Translating References to Females in the Reality Dating Show *Love Connection*. * Online OA 2014
<https://www.utupub.fi/handle/10024/99178>
- Heli RISTOLAINEN – L.20948
“From Sir, a constant reader of your Paper, N.C.”: The Letter to the Editor in *The Times* of the Late Eighteenth Century
- Riikka SALMELA – L.21014
The Development of Second Language Identities in ELF Study abroad Contexts
- Maria SARÉN – L.21021
Student Perceptions of Teacher Support as a Motivational Influence in the EFL Classroom: A Mixed-methods Study
- Susanne SETÄLÄ – L.20705
A Poet of Her Own Faith: Lucille Clifton's Remaking of Christianity
- Liisilotta SILLANPÄÄ – L:20755
“Strong is the new skinny”? A Qualitative Study on Evaluative and Persuasive Language in Health Food Advertising
- Christopher Andrew Stratton SMITH – L.21009
Strange Pleasure: Deconstructing Ray Bradbury's *Fahrenheit 451*
- Hannele SUTINEN – L.20504
Mini Mental State Examination: Muistitestein eri kieliversioiden vertailu kieli- ja käännöstieteiden näkökulmasta
- Salla TUOVINEN – L.20444
Identifying Word and Sentence Stress: A Study of Finnish Advanced Learners of English
- Lauri TURKKO – L.21053
“Call it freedom, it's based on control”: Networks of War and Rhizomatic Escape in Thomas Pynchon's *Bleeding Edge*

- Marianthi VASILEIADOU-TURKKA – L.22695
 Motivation and Attitudes towards English Language Learning in Business and Tourism Degree Programs in Finnish Higher Education: A Comparison*
- Päivi VIRTANEN – L:21007
 Käännöskritiikki suomalaisissa kirjallisuusblogeissa
- Anniina VÄISÄNEN – L.2020420 [sic]
 Translating Cultural References in Non-fiction: A Study with Two History Texts
- Suvi ÖSTERVIK – L.20531
 Lukion kieltenopettajien näemykset kääntämisen asemasta kieltenopetuksessa
- 2015**
- Maria AIKIO – L.21410
 EFL and Bilingual North Sámi Speakers: A Qualitative Study of Learner and Teacher Beliefs about Bilingualism and Third Language Acquisition
- Tiina ALM – L.21144
 Familiarity in the Foreign: Foreignizing Elements in the English Translation of Riikka Pulkkinen's Novel *Totta*
- Elisa BRAUNSCHEILER – L.21364
 Mapping Miranda and Listening to Her Voice: Marina Warner's *Indigo, or Mapping the Waters* as a Rewriting of *The Tempest*
- Sini ESITALO – L.21433
 The Trinity of Power: Character Empowerment in Bram Stoker's *Dracula*
- Jenna HALONEN – L.21808
 Man and the Milieu: Ecocritical Analysis of Ernest Hemingway's "Big Two-hearted River" and "Indian Camp." Online abst. 2015
<http://www.utupub.fi/handle/10024/119883>
- Emmi HEINO – L.21168
 Aspects of Using Mobile Technology and Social Media in Upper Secondary School English Education
- Tarja HELIN & Jasmine UUTTU – L.21177
 "Thou art a fool; thy wit is overcome": (Im)Politeness in the Frame Story of the *Canterbury Tales**
- Maiju HIETAKETO – L:21416
 Conversational Structure in an APMC Environment: A Case Study of Cohesion and Conversational Floors in a Discussion Forum
- Susanna HIRVONEN-AYAVWIKRIRE – L.22089
 Rooibosteetä ja biltongia: Botswanaalaiset elementit Alexander McCall Smithin teoksen *The No 1 Ladies' Detective Agency* suomennoksessa. Online abst. 2015
<http://www.utupub.fi/handle/10024/117687>

- Aura JAAKKOLA –
Suomen kliittisten sävypartik-
keleiden funktiot ja niiden
välittyminen englanniksi käännetyssä kaunokirjallisuudessa
- Hati KAARTINEN –
Veripalvelutoiminnan keskeinen suomi–englanti-termistö
- Annika KARVONEN –
Maahanmuuttajalapset ja -nuoret arjen tulkkeina
- Elina KARVINEN – L.21417
I Think I'll Eat Your Heart:
Posthuman Queerness in
Hannibal
- Tuomas KAUKORANTA – L.21424
Appraising the Wall Street Occupation: An Appraisal-based Framework in the Use of Critical Discourse Analysis Regarding Three News Texts on the Occupy Movement of Late 2011
- Antti KAUNISMÄKI – L.21438
A Genre Study on Court Warrants from the 17th to the 18th Century in the London Lives Database
- Suvi KAUPPILA –
Finnish Women Translators in History: Helmi Krohn 1871–1967 and Aino Malmberg 1865–1933
- Mira KIILI –
Translating Humour in British Comedy Series *Keeping up Appearances*
- Aino KOIVISTO – L.21143
Translating Personal Names in Mauri Kunnas's Books: Case Study of *Buffalo-Bill's Wild West Circus* and *Santa and the Magic Drum*
- Karoliina KONTTINEN – L.21119
Learning Thematically Related and Thematically Mixed Idioms: A Study of Upper Secondary School Students' Second Language Idiom Production
- Oiva KONTTINEN – L.21405
The Legal and Business Papers of Sirs Edwin and Charles Rich: A Documentary Edition with Commentary
- Timo KOSONEN –
Kappaletavara-alusten lastinkiinnityksen keskeinen termistö
- Sanna KULMALA –
English L2 Learners' Speech: And How the Spoken Language Course Affects Its Lexical Richness.* Online abst. 2016 <http://www.utupub.fi/handle/10024/120236>
- Maija LAINE –
Look at me, you filth! *Titanicin* sosiaalisen maailman välittyminen suomenkielisissä tekstityksissä sinuttelun ja teittelyn kautta
- Katriina LALLUKKA – L.21505
Analysis of Teacher Impact on Collaborative Argumentation in Pre-IB Small-groups

- Olli LEHTO – L.21422
Russian Roulette: A Transitivity Analysis on the Speeches of Barack Obama and Vladimir Putin during the Ukrainian Crisis
- Jenni LEHTONEN – L.21423
A Comparative Critical Discourse Analysis on the Opposing Views of the Chinese and Japanese Ministries of Foreign Affairs on the Senkaku/Diaoyu Islands Dispute Utilizing Systemic-Functional Grammar and Corpus Linguistics
- Heidi LINDROTH –
The Translation of Offensive Language in the DVD Subtitles of *Generation Kill*
- Heidi LINDSTRÖM – L.21406
Colonial Impact on the Individual and the Community in Chinua Achebe's African Trilogy
- Maija LUOTONEN –
Maori Elements as 'Source Text Realia' and Their Translation Strategies in the Finnish Translations of Two New Zealand Novels
- Nina MAGNUSSON –
A Trilingual Descriptive Translation Analysis of Tove Jansson's Comic Strip "Moomin and the Brigands"
- Sini MÄENTAKA –
Translator's Paratextual Visibility: A Case Study of the Finnish Translation of Mimi Sheraton's *The Seducer's Cookbook*
- Sinikka NIEMI –
Kääntäjien verkostoituminen: Joukkovoimaa yhteisöstä vai nurkkakuntaista kyräilyä
- Laura NIEMINEN –
Tiira Wroughtista Jon Nietokseen: Steph Swainstonin teoksen *Kuolemattomien kaarti* ja George R. R. Martinin teoksen *Valtaistuinpeli* henkilönnimikäännökset
- Aura NURMI –
Idiomaattisten ilmausten kääntäminen kolmessa Jane Austenin teoksen *Ylpeys ja ennakkoluulo* suomennoksessa
- Eveliina PARANKO – L.21425
"They should stick to being women": An Analysis of Argumentation and Judgement in Online Comments on a BBC News Article about Gender Equality
- Maija van de PAVERT –
Kääntäjä vapaaehtoistyössä
- Satu PIETILÄ – L.21176
The "Lord" in the *Lord of the Rings*: Christian Imagery and Allegorical Allusions in J. R. R. Tolkien's Epic Saga
- Inkeri PYYLAMPI –
"Täällä olisi ulkomaalainen vieras...": Seurakuntien vapaaehtoiset tulkit ja heidän kokemuksensa. Online OA 2015 <https://www.utupub.fi/handle/10024/105179>

- Tommi RAITAKARI – L.21408
Analysis of News Discourse of
the Syrian Uprising in 2011–
2012
- Mari RATIA –
Multicultural Identities and
Foreignising and Domestic-
ating Translation Methods in
Hanif Kureishi's *The Buddha
of Suburbia*
- Krista-Erica RAIVO – L.21443
The Relationship between Self-
efficacy and Vocabulary Learn-
ing Strategies: A Comparative
Study of National High School
Students and Pre-IB-students
- Elina RAJALA – L.21421
Europe's Only Indigenous
People: A Critical Discourse
Analysis of Tourism Represent-
ations of the Sámi
- Meri RUUSUNEN –
Englannin kääntäjien asema
Suomessa 1800-luvun lopulta
1960-luvulle
- Mari-Helena RYTKÖNEN – L.21636
“Fuck what you say, it's my way”:
Strategies of Legitimi-zation in
Angel Haze's Rap Lyrics
- Laura SANTOO –
Best Served with Batman-clad
Octopodes: How Intertextuality
Is Created and Translated in
Villimpi Pohjola 2
- Anne SAVIOJA –
Erisnimien kääntäminen fanta-
siakirjallisuudessa: Tutkimus
kolmesta suljetusta sekundaar-
ista maailmasta
- Taru SUOVA – L.21174
“A bird that is born for joy”:
Nature, Education, and Trauma
in David Almond's *My Name is
Mina and Wild Girl, Wild Boy*
- Elina TORVELA – L.21412
Contact at Liminal Borders:
Challenging the Hypersepar-
ation of the Human and Non-
human in Philip K. Dick's *Do
Androids Dream of Electric
Sheep?*
- Ida TRIPP –
A Comparative Study of
Foreign Language Attitudes
between Monolingual,
Bilingual and Immigrant
Secondary School Pupils
- Oskari TULONEN –
Jousimetsästys ja taljajousien
keskeinen termistö
- Jasmine UUTTU (joint thesis; see
Tarja HELIN)* – L.21177
- Tanja VIENONEN –
Painovoimaa uhmaten: Sirkus-
akrobatian keskeinen termistö
suomi–englanti. Online OA
2015 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/111858](https://www.utupub.fi/handle/10024/111858)
- Sanna VOLANEN –
Translating with the Web:
Professional Translators'
Information-seeking Behaviour
in Translation with Online
Resources. Online OA 2015
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/113537](https://www.utupub.fi/handle/10024/113537)

- Taina WEWER – L.21441
Portfolio as an Indicator of Young Learners' English Proficiency in Mainstream Language Instruction (EFL) and Bilingual Content Instruction (CLIL). Online OA 2015 <https://www.utupub.fi/handle/10024/105166>
- Emily GREEN – L.21898
Test Anxiety, Coping, Gender and Academic Performance in English Exams: A Study of Finnish Upper Secondary School Students. Online abst. 2016 <http://www.utupub.fi/handle/10024/124720>
- Timothy WILSON – L.21426
Politics in Science: High Modulation of Engagement in Intelligent Design Discourse
- Aino HAATAJA – L.21897
Growing into an Unworldly Gentleman: Education, Learning, Isolation, and Society in Maria Edgeworth's *Ormond*. Online abst. 2016 <http://www.utupub.fi/handle/10024/125545>
- Saara YLI-KAUHALUOMA – L.21534
Individual Crimes or a Sociological Phenomenon: A Critical Discourse Analysis of the 2014 Royal Canadian Mounted Police National Operational Overview on Missing and Murdered Indigenous Women in Canada. Online OA 2016 <https://www.utupub.fi/handle/10024/12006>
- Noora HARKIO – L.21815
Assessing the Role of Vocabulary Breadth and Depth in Reading Comprehension: A Quantitative Study of Finnish EFL Learners. Online OA 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/146152>
- 2016**
- Aki AARNIO – L.21812
A Diachronic Study of the Practises of Translation of Gerunds and Gerundives from Latin into Old English and Middle English in History Narratives. Online abst. 2016 <https://www.utupub.fi/handle/10024/120846>
- Emily HURD – L.21936
Translation – the Fifth Language Skill? A Comparison of the Role of Translation in Finnish lukio and the International Baccalaureate Diploma Programm. Online OA 2017 <https://www.utupub.fi/handle/10024/133871>
- Teijo AFLECHT – L.22090
Grace under Pressure: Norms in News Transediting. Online abst. 2016 <http://www.utupub.fi/handle/10024/125544>
- Anna-Maija IHANDER – L.22468
Borduunahattu ja läppäventtiili: Ylämaan säkkipillin ja uilleann pipesin keskeinen sanasto. Online OA 2017 <http://www.utupub.fi/handle/10024/135184>
- Mirka von BAGH – L.22432
Language of Subscriptions in a Collection of Early Modern English Letters*

- Pirita JANSSON – L.22048
To Be a Woman Here Is to Be Invisible: In Search of the Dispossessed Femininity in Middle-Earth. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124754>
- Maria-Elena JUUTI – L.22047
To Integrate or Not: A Comparison of the English Skills of Finnish Students in Mainstream Education and Content and Language Integrated Learning. Online abst. 2016
<https://www.utupub.fi/handle/10024/124785>
- Onni KAARLE – L.21804
The Flow of Reality's Development: From Postmodernism to Post-post-modernism in John Irving's *The World According to Garp* and *Last Night in Twisted River*. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124298>
- Jarkko KOUHIA – L.21783
“This Is a Gorgeous-looking Movie”: Multimodal Interplay between Commentary and Subject Materials in Movie Review Entertainment. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124498>
- Miia KUKKOLA – L.22092
Laulukäännökset ensimmäisessä suomenkielisessä koululaulukirjassa: *Heinrich Wächterin 50 Koulu-Laulua*. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/125539>
- Kati LAAKKONEN – L.22088
J. R. R. Tolkienin teoksen *The Hobbit* kahden eri suomennoksen erisnimien vertailu. Online abst. 2016
<https://www.utupub.fi/handle/10024/124321>
- Satu LAMPINIVA – L.22097
“I haven't had that much fun since labour”: Subtitling Sarco-ironic Remarks in *Gilmore Girls*. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124826>
- Samy MERCHI – L.22716
The Cat Who Walks through Years: Chris Claremont's *X-Men* as Kitty Pryde's Bildungsroman. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124834>
- Marjo MUSTONEN – L.22093
Translating Wordplay: A Case Study on the Translation of Wordplay in Terry Pratchett's *Soul Music*. Online OA 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/146151>
- Ellen NIEMINEN – L.22044
Racialized Others in *Frankenstein* and *Wuthering Heights*. Online abst. 2016
<https://www.utupub.fi/handle/10024/124842>
- Elli-Noora NIKKINEN – L.21800
To Succeed Is to Believe: Comparison of Self-efficacy Beliefs in Language Learning between Learner Groups of English and Swedish in Finland. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124306>

- Minnamari NURMI – L.22053
Learning English is Fun! Incidental Vocabulary Acquisition of Music and Traditional Class Ninth-graders via Listening to Pop Songs. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124844>
- Hannele NURMINEN – L.22717
Silence as a Tool for Gaining Power in Conversation: A Case Study on Power Relations in the TV-Series *NCIS**
- Sara PALIN – L.22715
“If God hadn’t invented woman men would have had to do so”: Construction of Female Identities in *Parade’s End* by Ford Maddox Ford. Online abst. 2016
<https://www.utupub.fi/handle/10024/124847>
- Sam PARWAR – L.22095
Translation Technology Teaching in Finnish Universities
- Minna PEKKARINEN – L.22096
Kioskikirjallisuuden suomentamisen historiaa: Esimerkkita-pauksena Ed McBainin *The Pusher* ja sen suomennokset. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124849>
- Roni PESONEN –
Colloquial Finnish in Subtitles: A Survey on the British Situation Comedy *Peep Show*. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124319>
- Marja-Leena PIETIKÄINEN-LAHTIVIRTA – L.22091
Mobile Technology Term Project: A Practical Application of the Theory of Terminology. Online abst. 2016
<https://www.utupub.fi/handle/10024/125538>
- Jenna PUOLAMÄKI – L.22714
Political Ideologies and Attitudes towards Income Inequality in the US: A Critical Discourse Analysis of CNN and Fox News Opinion Articles. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124857>
- Johanna RASTAS – L.218002
“By my Lords comand, I am to acquainte you”: An Edition of the 17th-century Correspondence of the Wentworth Family in the Folger Shakespeare Library. Online OA 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/125358>
- Elina RAUHALA – L.22094
Marvel Cinematic Universe in Translation: A Study of Inter-textual Coherence and Inter-filmic Discourse. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124318>
- Iida REIMAN – L.21899
A Longitudinal Study on the Lexical Sophistication and Sentence Length in Finnish Upper Secondary School Students’ English Compositions. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124860>

- Jenna SALMINEN – L.21803
“Onko tämä sitä creativitya”: A Case Study of the Functions of Code Switching by IB Students in a WhatsApp Conversation. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/125547>
- Pia SALO – L.21798
Aktiivinen vai alistettu agentti: Ammatinharjoittaja-asiateksintäjäntäjän toimijuus tuotantoverkostossa ja kahdenvälisessä asiakassuhteessa. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/124066>
- Katja SIIVONEN – L.21801
Finnish Preclinical and Clinical Medical Students as Strategic L2 English Learners: Language Learning Strategies and Communicating with Patients. Online OA 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/146143>
- Paula VIITANEN – L.22110
Our black skin is the problem. Our skin is the target. We could be doing nothing, yet they will say we do everything: Distancing and Solidarity via Metaphors and Metonymy in a Critical Discourse Analysis of #blacklivesmatter Twitter Discourse. Online abst. 2016
<http://www.utupub.fi/handle/10024/127302>
- 2017**
- Julia HAMARA – L.22735
Translating Womanism: A Feminist Translation Analysis of Alice Walker's *The Color Purple* and Its Finnish Translation *Häivähdys purppuraa*. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/135109>
- Olli HUHTINEN – L.22731
After Strange Gods: Religion and Secularism in the Early Twentieth-century Literary Imagination. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/136411>
- Saara-Maria HÄMÄLÄINEN – L.22764
Effect of School Attendance on English as a Second Language Reading Competency in Indigenous Secondary School Students*
- Veera ILLMAN – L.22306
Multilingualism as a Resource in the Foreign Language Classroom: A Study on Utilizing the Language Backgrounds of Multilingual Children in Finnish Comprehensive School. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/135058>
- Meri JOMPERO – L.22737
Individual Variation in Pragmatic Comprehension of Finnish Learners of English: A Three-week Language Course Abroad as a Learning Context. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/135110>

- Julia KANERVA – L.22726
Conflicting Claims behind a Consensus: A Critical Analysis of the Effect of Implicit Polypphony on the Argumentative Orientation in Science-policy Discourse on Climate Change. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/136431>
- Aliisa KIERTOKARI – L.22461
The Immortal Victims: Representations of Women in Vampire Fiction. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/143748>
- Katariina LAIHO – L.22724
The Relationship between Receptive and Productive Knowledge: A Comparative Case Study of Second Language Vocabulary Acquisition between Four Children of Different Ages. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/143415>
- Emma LINDGREN – L.22492
An Amalgamation of Women's Reality and Male Fantasy: Constructing Gender in Neil Gaiman's *The Ocean at the End of the Lane*. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/143745>
- Nina MÄKI-KIHNIÄ – L.22779
Agilitykilpailun keskeinen termistö: Suomi–englanti. Online abst. 2017
<https://www.utupub.fi/handle/10024/143850>
- Heidi PELTOMAA – L.22780
The Virginia Tech Shooting: News Values and Critical Analysis of News Discourse in Online News Articles. Online abst. 2017
<https://www.utupub.fi/handle/10024/143848>
- Sini PELTONEN – L.22467
Investigating the Accuracy, Syntactic Complexity and Lexical Complexity in Learner English in Reference to School Level and Topic: Comparing the Written Production of Secondary School Students and Upper Secondary School Students. Online abst. 2017
<https://www.utupub.fi/handle/10024/134661>
- Anna PFEFFERLE – L.22464
After Time Spent Abroad: A Study on Motivation and Self-confidence in Second Language Acquisition and Use*
- Lassi PUOLAKKA – L.22778
Completely Free, However: An Analysis of Free-to-Play Video Games and Their Attention and Impatience Economic Practices and Expressions of Freeness on Their Google Play Sites. Online abst. 2017
<https://www.utupub.fi/handle/10024/144273>
- Pauliina RAUTIAINEN – L.23036
Engagement and Dialogic Space in Motherhood and Mental Illness: A Study on Personal Blog Posts on Post-natal Depression. Online abst. 2017
<http://www.utupub.fi/handle/10024/144238>

- Lauri RIKALAINEN – L.22466
I want two-level with you: On the Concept of Verbal Irony. Online abst. 2017 <http://www.utupub.fi/handle/10024/133851>
- Sauli RUOHOMAA – L.22729
“I rest, your pore troublesome sister”: An Edition of the *Letters of Lettice Kinnersley*, and an Examination of Syntactic Sensitivity in the Application of Punctuation. Online OA 2017 <http://www.utupub.fi/handle/10024/143619>
- Ninja SAASTAMOINEN – L.22763
Gaming and L2 Vocabulary Knowledge: A Quantitative Study on Primary School Pupils*
- Mila SEPPÄLÄ – L.22777
“Warnings are to be given if feasible”: Graduating Power in the US State Laws on the Use of Force by Law Enforcement. Online abst. 2017 <http://www.utupub.fi/handle/10024/144274>
- Eetu VOITTO – L.22739
Translating Humor in Animated Short Films: Humorous Verbal Elements in English and Finnish Versions of Five *Bugs Bunny* Cartoons. Online abst. 2017 <https://www.utupub.fi/handle/10024/136442>
- 2018**
- Pirkko AALTO – L.23183
Personality and Attitude: Exploring the Interconnection of Fisher’s Four Broad Temperament Dimensions with Evaluative Language Usage in Adolescents. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145227>
- Anu ALOPÆUS –
P. G. Wodehouse lukiolaisen käsissä: Vuoden 1919 novellista lukion oppimateriaaliksi. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/144757>
- Liisi AURANEN – L.23172
Metaphors in Healthcare: A Qualitative Analysis of Conceptual Metaphors in Liberal and Conservative Discourse. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145061>
- Thomas DEAN – L.23179
Motivations and Strategies in Retranslating the “Anglo-Saxon Chronicle.” Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145986>
- Essi EKMAN – L.23280
Speaking while Thinking: The Fluency Features Used by Finnish Learners of English While Searching for a Word. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145334>
- Sirja FRÄNTI – L.23291
The Use and Instruction of Language Learning Strategies: A Comparative Study of Ninth-graders and Adult Learners of English and the Perceptions of Their Teachers. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145338>

- Jenna HOLOPAINEN – L.23169
Peritexts in the Finnish Translations of Three Works by Agatha Christie and Arthur Conan Doyle: A Diachronic Approach. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145339>
- Antti IKONEN – L.23028
Formatting and Crediting in Subtitle Translations 1989–2017. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/144712>
- Walteri IMMONEN – L.23170
Nationalism and the Topos of Threat: A Critical Discourse Analysis of the Argumentation Used in the Televised Debates about the Scottish Independence Referendum of 2014. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145339>
- Harri JOKINEN – L.23176
Activate Your Personal Webshooters: Translation and the Marvel Method. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145192>
- Sini KAARREKOSKI –
An admirable water for diseases of the liver, spleen, kidneys & all obstructions: Evaluation in the Titles of an Early Modern English Manuscript Recipe Book. Online UTU 2018 <http://www.utupub.fi/handle/10024/146243>
- Annukka KANKKUNEN – L.23269
Gabriel García Márquez's *Cien años de soledad* in Translation. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145342>
- Ulriikka KANNIAINEN –
“If Finland wasn't multicultural, we would eat only potatoes” – A Comparative Analysis on Attitudes towards Multiculturalism between Students of an International School and a Non-international Finnish School. Online OA 2018 <http://www.utupub.fi/handle/10024/146354>
- Tuomas KATILA –
Image Restoration and Transitivity in BP's Press Releases during the Gulf of Mexico Oil Spill Crisis: A Comparative Study of BP's Press Releases before and after Barack Obama's First Oval Office Address. Online OA 2018 <http://www.utupub.fi/handle/10024/146519>
- Lauri KOUKILA – L.23199
Foreigners as Narrators of National History: The Role of Translation in Finnish Historiography of the Continuation War. Online OA 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/148211>
- Juha KÄÄRIÄINEN – L.23182
Correlations between Willingness to Communicate Outside the Classroom, L2 Selves, and Learning Satisfaction: A Study of Finnish Advanced Learners of English. Online abst. 2018 <https://www.utupub.fi/handle/10024/145231>

- Lilli LAINE –
“The Wolf May Be More Than He Seems”: Wolves and Werewolves in Angela Carter’s “Little Red Riding Hood” Stories. Online OA 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/146382>
- Mila LAITINEN – L.22997
The L2 Motivational Self System and L2 Proficiency: Comparison of Finnish and Korean EFL University Students. Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/144710>
- Pipariina LEHTONEN – L.23209
Comparison of Objectivity in US Alternative Media and Mainstream Media Websites’ Hard News Articles Using the Appraisal Framework. Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/144758>
- Suvi LEPPÄKASES –
Language Learning Strategies of Elderly Finnish EFL Learners. Online UTU 2018
<http://www.utupub.fi/handle/10024/146464>
- Jere LEMETTINEN – L.23285
Things Fall apart in Post-Arthurian Britain: A Study of the Conflict in Kazuo Ishiguro’s *The Buried Giant*
- Kaisa-Lotta LEPPÄNEN – L.23193
The L2 Motivational Self-system, Self-regulatory Capacity in Learning English, Intended Effort and L2 Proficiency: A Study on Finnish University EFL Learners. Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/145235>
- Miikka LINDHOLM –
Ammattimaisen kääntämisen ja fanikäntämisen rajamailla: Tarkastelussa *Dota 2*:n joukkoistetut aseennimien käännökset englannista suomeen. Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/144940>
- Suvi LINDQVIST – L.23212
On the Night Train to the Big Adios: Colloquial Language in *L.A. Confidential* (1997). Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/145193>
- Jenni MAJA – L.23171
Creating a Method for Video Game Subtitle Analysis and Presenting a Demonstrative Case Study on *Trine 2*’s Finnish Subtitles. Online OA 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/146105>
- Viivi MUSTONEN – L.23282
Melancholy, the Absent Mother and the Fragmented Self: Identity Crisis in Helen Walsh’s *Brass*. Online abst. 2018
<https://www.utupub.fi/handle/10024/145211>
- Katri NYKÄNEN – L.23281
Coping with Power Imbalance and Childhood Trauma: Coping Mechanisms in Rosie Child’s *Catch Me before I Fall*

- Kaisa OJANSUU – L.23284
Phonetic Coding Ability and
L2 Pronunciation: A Quanti-
tative Study of Finnish Learn-
ers of English with Special
Regard to Perceptual Models
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/146370](https://www.utupub.fi/handle/10024/146370)
- Linda RENNES – L.23213
“Strange frankness”: The Des-
criptive Use of Allusions in
Fanny Kemble’s 1835
American Journal. Online abst.
2018 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/145336](https://www.utupub.fi/handle/10024/145336)
- Annamari OLLILA – L.23164
Challenging the Dream of One
United Nation: Representations
of Space in Australian Indige-
nous Literature. Online abst.
2018 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/145201](https://www.utupub.fi/handle/10024/145201)
- Liina REPO – L.23210
Errors and Corrections: Early
Modern English Errata Lists in
1529–1700 and Their
Connection to Prescriptivism.
Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/146176](https://www.utupub.fi/handle/10024/146176)
- Nelli PELTOMÄKI – L.22998
Vocabulary Analysis of
Finnish University Students’
English Essays: A Lexical
Sophistication and Content
Analysis Study. Online abst.
2018 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/144556](https://www.utupub.fi/handle/10024/144556)
- Anna RISTILÄ – L.23273
Kuusi verkossa: Kuutoskau-
punkien verkkosivustojen
monikielisyys
- Maria PYYKÖNEN – L.23287
Epistemic Modality in Written
Learner Language in Relation
to Educational and L1 Back-
ground: A Corpus-based Study
- Mikko SALMINEN –
Astrospeak in Turns: Minimal
Sequences of Conversation in
Institutional Talk. Online OA
2018 [http://www.utupub.fi/
handle/10024/146371](http://www.utupub.fi/handle/10024/146371)
- Jenni RAHKOLA – L.23200
Why Would Anyone Play That
in Finnish? A Qualitative
Study on Finnish Players’
Experiences on Finnish Trans-
lated Games. Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/145217](https://www.utupub.fi/handle/10024/145217)
- Satu SALO –
“Another Immigrant Comin’
up from the Bottom”: Re-
framing Alexander Hamilton’s
Life as an Immigrant Narrative
through Hip Hop and
Historical Fiction in Miranda’s
Hamilton: An American
Musical. Online OA 2018
[http://www.utupub.fi/handle/1
0024/146516](http://www.utupub.fi/handle/10024/146516)
- Emma RANTATALO –
“A Cosy, loving pair”? The
Elusion of Definitions of Quee-
queg and Ishmael’s Relation-
ship in Herman Melville’s
Moby-Dick. Online OA 2018

- Vilma SAVOLAINEN –
Genren rajamailla sekä miten
uudissana kääntyy: Tapaus
Harry Potter. Online abst.
2018 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/144657](https://www.utupub.fi/handle/10024/144657)
- Neea TALLILA – L.23283
The Relationship between
English Grammar Skills and
Motivational Attributions: A
Study of University Students in
Finland and Hong Kong.
Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/144944](https://www.utupub.fi/handle/10024/144944)
- Johanna TOLPPANEN –
“Fuck yeah!”: Studying
Functions and Translation
Strategies of Swearing in
English and Finnish Fan-
subtitles. Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/145062](https://www.utupub.fi/handle/10024/145062)
- Anna VAHTERA –
Gender Discourse on
Politicians in News Writing: A
Corpus Study. Online OA 2018
[http://www.utupub.fi/handle/
10024/146510](http://www.utupub.fi/handle/10024/146510)
- Tia VIRTANEN – L.23032
Classroom Situations as Con-
tributors to Language Anxiety
and the Relationship between
Anxiety and Learners’ Self-
perceived English Proficiency
in Finnish EFL Classroom
Contexts. Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/144711](https://www.utupub.fi/handle/10024/144711)
- Rosa-Maria VUORINEN – L.23279
English Language Learning
Attitudes and Motivation
among Middle School and
High School Students in Fin-
land: A Mixed-method Study
- Elina ÖÖRNI – L.23240
Translating Player Experience:
A Heuristic Evaluation of
Trine 3: Artifacts of Power.
Online abst. 2018
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/145063](https://www.utupub.fi/handle/10024/145063)
- 2019**
- Vilma AALTONEN –
English Music in Spare Time
and English Pronunciation: A
Quantitative Study on 9th-
graders in Finland. Online OA
2019 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/148389](https://www.utupub.fi/handle/10024/148389)
- Nikke ALI-HOKKA –
Syntactic Complexity and
Lexical Accuracy in the
Written Production of Finnish
EFL Learners: A Quantitative
Study of 9th-graders’ and
Upper Secondary School
Students’ Texts. Online UTU
2019 [http://www.utupub.fi/
handle/10024/146996](http://www.utupub.fi/handle/10024/146996)
- Jani CEDERQVIST –
Translating United States
Congressional Speeches:
Functionalist and Discourse-
analytical Perspectives.
Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147671](https://www.utupub.fi/handle/10024/147671)

- Ville HEIROLA –
Matter, System and Agency in
William Gaddis' *JR*. Online OA
2019 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/147293](https://www.utupub.fi/handle/10024/147293)
- Siiri JOKELA –
The Relationship between EFL
Learners' Self-efficacy in Writing
and Writing Performance across
Genders. Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147668](https://www.utupub.fi/handle/10024/147668)
- Salla JUNTUNEN –
“The boy who couldn't kill”:
Subversions of Toxic Masculinity
through Feminist Care Ethic in
Patrick Ness' *Chaos Walking*.
Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147674](https://www.utupub.fi/handle/10024/147674)
- Leena KASURINEN –
Definitions and Subjective
Experience of Bilingualism of
Finnish University Students of
English. Online UTU 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147108](https://www.utupub.fi/handle/10024/147108)
- Anna KONTKANEN –
Building Characters from
Crumbs: How the Spatial Setting
Influences Protagonist
Development in Jojo Moyes' *Me
before You*. Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/148938](https://www.utupub.fi/handle/10024/148938)
- Katri KUOKSA –
How Gendered Are Finnish
Primary School English Language
Textbooks: A Quantitative and
Qualitative Study of Two
Textbook Series. Online OA 2019
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/146988](http://www.utupub.fi/handle/10024/146988)
- Miro LAAKSONEN –
The Pragmatic Competence of
Finnish and Japanese Learners of
English: A Comparative Study
with Emphasis on the Effect of
Cultural Differences. Online OA
2019 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/147774](https://www.utupub.fi/handle/10024/147774)
- Charlotte LAINE –
Language Learner Identity and
Aptitude: A Comparative Study
between Finnish and Chilean
Students and Teachers of English.
Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147729](https://www.utupub.fi/handle/10024/147729)
- Heli LASSILA –
“Dinna Fash, Sassenach”: Sub-
title Quality and Finnish Trans-
lations of Cultural References in
Streaming Services. Online OA
2019 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/147881](https://www.utupub.fi/handle/10024/147881)
- Ronni LÄPINEN –
The Last Hurrah: An Exami-
nation of the Social Change in
Britain between the 1930s and
the 1960s as Depicted in
Agatha Christie's *Miss Marple*
Novels. Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147773](https://www.utupub.fi/handle/10024/147773)
- Atte-Ville MAKKONEN –
(Ir)reaalioiden käänösstrate-
giat Iain Banksin *The Algeb-
raist* -romaanin suomennok-
sessa. Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147755](https://www.utupub.fi/handle/10024/147755)

- Emilia MANSIKKA –
One Size Fits Most? Visual Representation of Women in Brandy Melville's Instagram Images. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147326>
- Aija MARKKULA –
English Pronunciation Development of Finnish Upper Secondary School Students: A Study on the Influence of a Seven-week Spoken English Course to the Pronunciation of Sibilants and Intonation. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/148656>
- Ville MARTIKAINEN –
Käännösmuistit ja suomen kieli: Kolmen käännösmuisti-ohjelman vertailua. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147832>
- Vanessa MICHELSSON –
Finnish Advanced EFL Learners' Comprehension of Connotations in English. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147849>
- Kalle MOILANEN –
“Goose clear. Planting for cat”: A Register Analysis on the In-game Communication of Professional Players of *Counter-strike: Global Offensive*. Online UTU 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/148599>
- Kalle MYLLYLÄ –
Ethos, Pathos and Logos: A Comparative Study of the Rhetorical Strategies Found in CEO Letters in English Annual Reports of Finnish Companies after Desirable and Undesirable Financial Years. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147999>
- Lotta MÄKINEN –
“I guess I am not that harsh on myself anymore”: Foreign Language Anxiety among Young Finnish Professionals. Online OA 2019
<http://www.utupub.fi/handle/10024/147015>
- Johanna MÄNNISTÖ –
If It Weighs as Much as a Duck, It's Made of Wood, and Therefore a Witch: Direct and Indirect Accusations of Witchcraft in Depositions of the Salem Witchcraft Crisis of 1692. Online OA 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147925>
- Juuso MÄNTYKIVI –
Place and Identity in William H. Gass' *Middle C*. Online OA 2019
<http://www.utupub.fi/handle/10024/147052>
- Laura NATRI –
“I have never seen a thin person drink diet coke”: Analysis of Insults in Donald Trump's Tweets @realdonaldtrump Online UTU 2019
<https://www.utupub.fi/handle/10024/147822>

- Wilma NURMELA –
Attitudes towards the Role of English and Their Effect on Performance: A Comparative Study of Non-Finnish and Finnish Language Background EFL Learners. Online OA 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/148860>
- Ida PIRTTIMÄKI –
“Are you looking for an ambitious job in a fun and international environment?”: Aspects of Employer Branding in Recruitments Advertisements in the Netherlands and in India. Online UTU 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/147867>
- Pilvi PUSA –
Discursive Legitimation Strategies in Presidential Statements: A Case Study of the United States and the Paris Agreement on Climate Change. Online OA 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/147522>
- Joonas RAJALA –
Code-switching between English and French in *The Montreal Gazette*.
Online OA 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/148648>
- Paavo RAPO –
Comparing Multi-word Verb Use among Finnish-speaking and Swedish-speaking Adult EFL Learners. Online UTU 2019 <http://www.utupub.fi/handle/10024/147003>
- Ida RÄSÄNEN –
Feondlice wiccan, wisum dryum, and yfelre leodrunan: Lexical Variation and Syntagmatic Relations of the Old English Lexical Field of WITCH. Online UTU 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/148623>
- Aino-Liina SALO
Ordinary Masculinities in John Cheever’s “The Enormous Radio” and “The Fourth Alarm.” Online OA 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/148618>
- Suvi SALO –
A Comparison of ll. 247–342 of the Editions of *The Proverbs of Alfred*: Advice on Choosing a Wife and the Medieval Literary View of Women. Online OA 2019 <http://www.utupub.fi/handle/10024/146802>
- Emma SALOMAA –
The Development of Speech Rhythm and Fluency of Advanced English Learners: A Mixed-methods Study of the Correlation between Native Speaker Evaluations and Acoustic Measures. Online OA 2019 <https://www.utupub.fi/handle/10024/147427>
- Annu SAVTCHENKO –
Two Approaches to Translating Japanese Fantasy Fiction: A Case Study of Fuyumi Ono’s *Tsuki no Kage, Kage no Umi*. Online UTU 2019 <http://www.utupub.fi/handle/10024/146770>

Nita TAMMI –

Yrityspromootiotekstien
kääntäminen: Marimekon
verkkosivutekstit tarkastelun
kohteena. Online UTU 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147372](https://www.utupub.fi/handle/10024/147372)

Anniina TEITTINEN –

Strategies in Vocabulary
Learning: A Comparative
Study on the Use of Learning
Strategies between Lower and
Upper Secondary School
Students. Online OA 2019
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/146966](http://www.utupub.fi/handle/10024/146966)

Pauliina TERHO –

The Unbearable Darkness of
Loneliness: A Biocultural
Approach to Loneliness and
Death in Jean Rhys' *Good
Morning, Midnight*.
Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147843](https://www.utupub.fi/handle/10024/147843)

Janita VILJANEN –

Interrupting and Overlapping
in the US Presidential Debates:
A Comparative Study.
Online OA 2019
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/147347](https://www.utupub.fi/handle/10024/147347)

Lassi YLI-MUILU –

Giving Voice to the Queer?
Social Actors and Engagement
Strategies in the US Media
upon the Legalisation of
Nation-wide Same-sex
Marriage. Online OA 2019
[http://www.utupub.fi/
handle/10024/146830](http://www.utupub.fi/handle/10024/146830)

2020

Anny BOLIVAR BRITO –

Estella Havisham and Cather-
ine Earnshaw: Two Women's
Depictions in Victorian
Literature.* Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150066](https://www.utupub.fi/handle/10024/150066)

Nanne BÄCKSTRÖM –

What We Mean When We Talk
about Bisexuality: A Critical
Discourse Analysis of Self-de-
finitions by Bi-identified
People Online. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149623](https://www.utupub.fi/handle/10024/149623)

Elias FONDEM –

Proficiency and Complexity:
Comparing the L1 and L2
Written Compositions of
Finnish Upper Secondary
School Students. Online UTU
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149819](https://www.utupub.fi/handle/10024/149819)

Satu HAAPALA –

The Road to Success or
Failure: Attributions among
Finnish 8th-graders and Upper
Secondary School Students
Learning English as a Foreign
Language. Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149654](https://www.utupub.fi/handle/10024/149654)

Sade HALLIVUO –

“This Wild Communion with
Air and Snow and Silence”:
Suburban Nature in Rick
Moody's *The Ice Storm*.
Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149737](https://www.utupub.fi/handle/10024/149737)

- Petra HEIKKINEN –
Repairing the Company's
Image: Image Repair Strategies
and Theme Structure in
Boeing's Press Releases
Published after the Lion Air
and Ethiopian Airlines Plane
Accidents. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149710](https://www.utupub.fi/handle/10024/149710)
- Juuso HELMINEN –
Determiners in Finnish-
speaking Learners' English: A
Transfer-based, Quantitative
Text Analysis. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/150934](https://www.utupub.fi/handle/10024/150934)
- Iida HONKONEN –
Finnish 6th-graders' Attitudes
towards Learning English vs
Learning Swedish. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149494](https://www.utupub.fi/handle/10024/149494)
- Leena HYRSKY –
Exploring Interpersonal Pat-
terns of Language Switches in
English/Spanish Dialogue: A
Systemic Functional Grammar
Approach to the Study of
Codeswitching. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149758](https://www.utupub.fi/handle/10024/149758)
- Pinja IMMONEN –
The Ashamed Selves: Auto-
biographical Study of Finnish
University Students' Shame of
Speaking English. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149073](https://www.utupub.fi/handle/10024/149073)
- Julia JÄRVINEN –
Legitimation Strategies on
President Trump's Twitter
Account: A Case Study on
@realDonaldTrump's Tweets
Related to the Russian Inter-
ference Investigation.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150681](https://www.utupub.fi/handle/10024/150681)
- Auriina KAARENTO –
“It's Pronounced Imgur”: A
Content Analysis on the Status
and Logico-semantic Relations
between Imgur's Front Page
Posts and the Top Comments.
Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149822](https://www.utupub.fi/handle/10024/149822)
- Tuula KAILA –
Psychological Safety in the
EFL Classroom: Teaming up
with WTC, Language Anxiety,
Learning Experience,
Motivation and Teacher
Leadership. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150935](https://www.utupub.fi/handle/10024/150935)
- Kirsi KASKINEN –
French-derived Adverbs in
Middle English. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149939](https://www.utupub.fi/handle/10024/149939)
- Juha KAURI –
Tämä tutkielma sisältää
tuotesijoittelua: Brändi-
sijoittelu *Seinfeldin* suo-
menkielisissä käännösteks-
tityksissä. Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150151](https://www.utupub.fi/handle/10024/150151)

- Hanna KIISKILÄ –
Evaluative Language in the Early
19th-century Theatre Reviews in
The Times Newspaper. Online
OA 2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/151084](https://www.utupub.fi/handle/10024/151084)
- Henna KORTELAINEN –
Forms and Functions of Code-
switching to Hindi/Urdu in
Indian English and Pakistani
English. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149947](https://www.utupub.fi/handle/10024/149947)
- Mari KOSKI –
Umothered Daughters in Search of
The Self: Mother–Daughter Rela-
tionships and the Construction of
the Self in Margaret Atwood's *The
Robber Bride*. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/151077](https://www.utupub.fi/handle/10024/151077)
- Hanna KUMPULAINEN –
Family Language Policy: A
Qualitative Case Study on the
Implicit and Explicit Practices
in a Finnish Multilingual
Family. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149171](https://www.utupub.fi/handle/10024/149171)
- Niko LAAKSONEN –
Irreaaliat ja niiden kääntäminen
suomennetussa fantasiakir-
jallisuudessa. Online UTU
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/150591](https://www.utupub.fi/handle/10024/150591)
- Fredrika LAHDENRANTA –
Place in John Steinbeck's *The
Grapes of Wrath* and *The Red
Pony*. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149145](https://www.utupub.fi/handle/10024/149145)
- Jenni LAHTINEN –
Components of 16th-century
Letters: A Case Study of
Thomas More's Corres-
pondence with Thomas Wolsey
and Margaret Roper.*
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149849](https://www.utupub.fi/handle/10024/149849)
- Sanni LAPPALAINEN –
Finnish Ice Hockey
Organisations as Multilingual
Work Environments.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150987](https://www.utupub.fi/handle/10024/150987)
- Anu LAURILA –
The Development of Death
Notices in America: A Case
Study of *The New York Times*
from 1852 to 2002. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/150059](https://www.utupub.fi/handle/10024/150059)
- Minna LUOMALA –
Visual and Verbal Features of
the Title Pages of News
Pamphlets from 1570–1722
Concerning Executions at
Tyburn. Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150811](https://www.utupub.fi/handle/10024/150811)
- Eveliina MARINICA –
Monolingual vs. Bilingual: A
Corpus-based Analysis of
Written L2 Syntactic
Complexity between Finnish-
speaking, and Finnish and
Swedish-speaking Upper
Secondary Students.
Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/151002](https://www.utupub.fi/handle/10024/151002)

- Tanja MARTYNOV –
Acquisition of Prepositions in
View of Crosslinguistic
Influence and Input in L2
English: An Analysis of
Ukrainian Learners' Written
Language. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150922](https://www.utupub.fi/handle/10024/150922)
- Annimari MERI –
Manifesting Personal Brands in
Politics: Strategic Manoeuver-
ing by Hillary Clinton and
Donald Trump in the Third US
Presidential Debate of 2016.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149596](https://www.utupub.fi/handle/10024/149596)
- Laura MÄKELÄ –
“I am a bilingual because I feel
like one”: Language Identity of
Finnish IB-students.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150710](https://www.utupub.fi/handle/10024/150710)
- Hai NGUYEN –
“The race of the officer was
not disclosed”: A Systemic
Functional Grammar Analysis
of the Ferguson Shooting
Media Coverage. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149956](https://www.utupub.fi/handle/10024/149956)
- Paul-Erik NIIT –
Criticizing in Stand-up
Comedy: The Case of Bill
Burr's Netflix Special *Paper
Tiger*. Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149798](https://www.utupub.fi/handle/10024/149798)
- Markku NIKULIN –
The Translation of Allusions in
Poetry: Translation of the Cultur-
al and Historical Allusions in the
Poems of Endre Ady. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/150550](https://www.utupub.fi/handle/10024/150550)
- Rasmus NORDMAN –
From Bowling Guides to
Superstar Biographies: Trans-
lated Sports Literature in Fin-
land 1972–2019. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149914](https://www.utupub.fi/handle/10024/149914)
- Oona NURMI –
The Relationship between
Motivation and Written
Performance in English as a
Second Language: A Quantita-
tive Study of Finnish Upper
Secondary School Students.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149290](https://www.utupub.fi/handle/10024/149290)
- Marjo OJANPERÄ –
“my wife says that you can be
hooked on face powder or
whatever you call it”: A Corpus-
based Study on Extender Tags
from a Learner Language
Perspective. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150807](https://www.utupub.fi/handle/10024/150807)
- Miika OINONEN –
Interaction in Two Modes:
Conversation Analysis of Face-
to-Face and Computer-
mediated Task-solving
Situations. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150874](https://www.utupub.fi/handle/10024/150874)

- Toni PAKKALA –
Vocabulary Acquisition with the Help of Video Games: A Quantitative Analysis on the Effects of Gaming on Vocabulary Acquisition. Online UTU 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/150829>
- Sofi PALIN –
Translation Problems of Fantasy Literature: A Case Study of *The Southern Vampire Mysteries*, *True Blood* and *The Fever* Series. Online UTU 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149946>
- Veera POHJALAINEN –
“Think of us as symbols”: Embodied Gods and Material Worship in Neil Gaiman’s *American Gods*. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149352>
- Juho PÄIVINEN –
A Comparative Survey Based Study on Finnish Comprehensive School and Upper Secondary School Students’ Motivation and Self-efficacy in English Classroom. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149548>
- Alisa RIIKONEN –
“It was super easy and quick to do”: Comparing the Use of Evaluative Language in Lifestyle and Fashion Influencers’ Sponsored and Non-sponsored Instagram Content. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149502>
- Annastiina ROMO –
The Relationship between L1 Fluency and L2 Fluency in Writing: A Mixed-methods Study of the Writing Fluency of the Finnish Learners of English by Using Keystroke Logging Data. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149085>
- Anna RUNSIO –
Evaluative Language in Provisession Letters to the Editor in *The Times* between 1875 and 1884: The Influence of Cruelty to Animals Act 1876 on What Is Evaluated and How. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/150952>
- Marja RUOTSALAINEN –
Tyylikäs käänös: Jane Austenin romaanin *Pride and Prejudice* [1813] neljän erilaisen suomennoksen kerrontatyylin vertailu. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149384>
- Riikka SAARI –
The Hanoi Summit and Politically Biased Language: A Critical Discourse Study on Political Bias in the Language of Two South Korean Newspapers. Online OA 2020 <https://www.utupub.fi/handle/10024/149706>

- Heidi SAARINEN –
Human Rights as the Means,
the Goal and the Absolute
Value: Analysis of the Use of
Human Rights Concept in
Legitimation of Sexual and
Reproductive Health and
Rights. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150005](https://www.utupub.fi/handle/10024/150005)
- Mirette SALMINEN –
Murteiden kääntäminen Mark
Twainin romaanin *Adventures
of Huckleberry Finn* kolmessa
uudelleensuomennoksessa.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149714](https://www.utupub.fi/handle/10024/149714)
- Maija SEVÓN –
Frame Change Due to Policy
Change: A Corpus Study of the
Changing Frame of Israel in
the US Media After Jerusalem
Was Recognized as Capital.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149540](https://www.utupub.fi/handle/10024/149540)
- Julius SOINI –
Conversational Principles,
Structure and Prosody in *Silent
Hill 2: A Case Study of Video
Game Dialogue*. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149803](https://www.utupub.fi/handle/10024/149803)
- Anniina SUNDELL –
“I pity her that she is born to be
a queen”: Evaluation of
Caroline of Brunswick in Lady
Charlotte Bury’s 1838 Diary.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149659](https://www.utupub.fi/handle/10024/149659)
- Isabell SÄÄLEHTO –
Käännösalan kielitarpeet
Suomessa. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149310](https://www.utupub.fi/handle/10024/149310)
- Akseli TORKKELI –
Common Ground in the English
Premier League Post-match
Interviews. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149228](https://www.utupub.fi/handle/10024/149228)
- Ossi TUOMINEN –
Lexical Variation, Target Preference
and Language Attitudes with
Respect to American and British
Englishes: A Mixed Methods Study
of Under-graduate Students of
English in Finland. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149999](https://www.utupub.fi/handle/10024/149999)
- Saana USENIUS –
“Me as a Learner of English”: Self-
concept and Learner Beliefs in
Finnish Advanced L2 Learners’
Autobiographical Narrative. Online
OA 2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/150725](https://www.utupub.fi/handle/10024/150725)
- Vilja VAINIO-PUHJU –
What Happens to Swear Words
in Subtitling? A Case Study of
the Finnish Subtitles of *The
Inbetweeners*. Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150236](https://www.utupub.fi/handle/10024/150236)
- Tauno VAINIONPÄÄ –
In Search of Hidden Rules:
Genre-specific Conventions in
the Finnish Translations of
Comics. Online OA 2020:
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/150885](https://www.utupub.fi/handle/10024/150885)

Marika VALKAMAA –

“Ignooraaminen voi olla iisiä
mut miksi avoidaa”: Code-
switching and the Use of
“Finglish” on Twitter.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149467](https://www.utupub.fi/handle/10024/149467)

Venla VIRTANEN –

Translating Game Achieve-
ments: Case Study of *The Long
Dark* and *Spyro the Dragon*.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149870](https://www.utupub.fi/handle/10024/149870)

Kamilla VANHANEN –

“Thou open arse bitch”:
Dysphemisms in Early Modern
English Witness Depositions
on Defamation Cases.
Online OA 2020
[https://www.utupub.fi/
handle/10024/149625](https://www.utupub.fi/handle/10024/149625)

Wenqiao ZHANG –

Magic Realism and
Hallucinatory Realism in *Life
and Death Are Wearing Me
out: A Comparative Study*.
Online UTU 2020
[https://www.utupub.fi/handle/1
0024/15064](https://www.utupub.fi/handle/10024/15064)

Atte VEISTOLA –

Utopian Reconfiguration of the
Nature/Culture Dualism in
Ursula Le Guin’s *Always
Coming Home*. Online OA
2020 [https://www.utupub.fi/
handle/10024/149101](https://www.utupub.fi/handle/10024/149101)

5 Name Index

This index includes names of the authors of the theses and dissertations by the year of their work(s). Entries marked with D indicate doctoral dissertations, L marks licentiate theses, and T is for MA theses done in the Department of Translation in 1986–2009. The unmarked theses are done in the Department of English both before 2009 and after the merger of translation studies with the philologies.

- Aalto, Hannele 1982
Aalto, Iris 1957
Aalto, Johanna 2005
Aalto, Kirsi 1988
Aalto, Pirkko 2018
Aaltonen, Mea 2014
Aaltonen, Tiia 2011
Aaltonen, Tuula 1969
Aaltonen, Ulla 1968
Aaltonen, Vilma 2019
Aarikka, Jenni 2001
Aarnio, Aki 2016
Aarnio, Arja 1973
Aarnio, Sirkka 1977
Aarola, Sara T1996
Aflecht, Teijo 2016
Afshar Harb, Farnaz
1994; L1999
Ahala, Johanna 2013
Ahlblom, Raija 1978
Ahlgren, Satu 1979
Ahlskog, Jaana 1993
Aho, Kirsi T2003
Ahokas, Kari 1994
Ahokas, Kristiina 1997
Ahokas, Pirjo 1975
Ahola, Virpi Maria 2013
Ahola-Huhta, Sirpa 1968
Ahonen, Marja-Liisa
1971
Ahti, Helena 1959
Ahtiainen, Martta 1957
Ahtinen, Tuulikki T1989
Ahtola, Leena-Kaarina
2007
Ahtola, Tuula 1994
Ahvensalmi, Juulia 2007
Aikio, Maria 2015
Airaksinen, Liina 2013
Airamo, Antti 1958
Airila, Lotta 2014
Airiskallio, Joanna 2010
Airiskallio, Risto 1976
Airo, Ursula 1984
Akgez, Leyla T2002
Ala-Akkala, Minna 2010
Alaja, Anna-Mari T1989
Ala-Karvia, Johanna
2014
Alanko, Minna 2002
Alasalmi, Tuija 2005
Alasghar, Kaarina T1994
Alasuutari, Anna 2013
Alava, Pirkko 1969
Alhola, Juho 2012
Ali-Hokka, Nikke 2019
Ali-Melkkilä, Raili 1977
Allonen, Heli 1992
Alm, Tiina 2015
Almgren, Päivi 2001
Almgren-Karhunen, Mari
2000
Alopaesus, Anu 2018
Alppi, Michele T1993
Annala, Marianne 2011
Antikainen, Ritva 1982
Antila, Anna-Stina 1981
Antila, Annukka 2002
Antonen, Antti 1954
Anttila, Aila 1984
Anttila, Jorma 1977
Anttila, Mirja 2000
Anttila, Raimo 1961
Arho, Teemu 2011
Aro, Seija 1982
Arojää, Eini 1968
Arola, Katja T1999
Aromäki, Teuvo 1967
Arosuo, Anne T1993
Artukka, Marina 1996
Asikainen, Ritva 1965
Aspegren, Anna-Liisa
1960
Astala, Outi 1971
Asunmaa, Arja 1985
Auerma, Anna-Marja
1970
Auhto, Anneli T2003
Aulin, Heidi 2007
Auramo, Anna-Liisa
2013
Auramo, Liisa 1972
Auramo, Päivi 1981
Auranen, Assi 2004
Auranen, Liisi 2018
Autere, Kristiina 1991
Autio, Anne-Mari T2008
Autio, Anu T2005
Autio, Marika 1981
Autio, Pirjo 1983
Autio, Päivi 2004
Autti, Kirsti 1964
Avola, Raili 1977
Aykroyd, Kristiina 1971

- von Bagh, Mirka 2016
 Bargsten, Ritva 1973
 Bauer, Sinikka 1973
 Berber, Diana 1996
 Bergen, David 1987
 Bergholm, Anneli 2008
 Bergström, Pirjo 1973
 Bergström, Ville 2011
 Berry, Lynn 2010
 Biskop, Marjaana T1993
 Bister, Aira-Liisa 1965
 Björkqvist, Ari T1986
 Björkstén, Ulla 1975
 Blom, Aija 2005
 Blomster, Katri T2006
 Blomvall, Pirjo 1970
 Bohm, Ilta-Maija 1971
 Bolivar Brito, Anny 2020
 Borg, Kimmo 2000
 Braunschweiler, Elisa 2015
 Broholm, Maria 2006
 Brunou, Pirjo 1974
 Bruun, Erika 2013
 Buhre, Roland 2008
 Bäckman, Minna 1991
 Bäckström, Nanne 2020

 Casagrande, Leena 1998
 Cederqvist, Jani 2019
 Cleve, Gunnel D1986
 Collin, Liisa 1981

 Dahl, Liisa L1960;
 D1969
 Dean, Arja 1974
 Dean, Thomas 2018
 Delisser, Petra T1996
 Demasi, Meinianneli T1996
 Dietrich, Airi 1963

 Earland, Minna T1992
 Eerola, Harri 1972
 Eerola, Johanna 2012
 Eerolainen, Mari 1995

 Eggert, Pirkko 1979
 Einälä, Katariina 1995
 Ekberg, Laura D2019
 Ekman, Essi 2018
 Ekman, Päivi 1979
 Ekström, Lars 1996
 Ekuri, Outi 1977
 Elmeranta, Annika 1986
 Elo, Anne 1987
 Elo, Leeni 1968
 Elo, Mikko 1968; L1974
 Eloaho, Anna 2012
 Elomaa, Heljä 1984
 Elsilä, Riitta T2001
 Elston, Mirjam 1982
 Engström, Anna 2004
 Eriksson, Eija 2000
 Eriksson, Irmeli 1977
 Eriksson, Kirsi 1967
 Eriksson, Pirkko 1980
 Eriksson, Saara 2012
 Erkkala, Helena 1992
 Ermala, Kirsi-Marja 1978
 Erola, Sami 2013
 Eronen, Mari T1989
 Eronen, Niina T2000
 Eronen, Tarja 1985
 Ervasti, Eeva-Riitta 2002
 Esitalo, Sini 2015
 Eskola, Kari 1975
 Eskola, Marja-Leena 1984
 Essel, Joseph Elvis 1999
 Evans, Stephen 1983

 Felin, Minna 2014
 Filén, Paula 1969
 Filppa, Tarita 2013
 Finnilä, Paula 1985
 Finnilä, Salla T2002
 Fisher, Ulla 1996
 Fjällström, Pekka 1976
 Fogel, Iлона T2004
 Fondem, Elias 2020
 Forsman, Pirkko 1965
 Friberg, Kalervo 1977

 Frigrén, Maija-Riitta 1978
 Fränti, Sirja 2018
 Färm, Nina 2013

 Ghasemi, Mehdi D2016
 Godenhjelm, Eila 1987
 Gorschelnik, Hanna T2001
 Green, Emily 2016
 Grönlund, Jaana 1991
 Grööttilä, Pirkko 1982
 Gummerus, Eivor T1993
 Gustafsson, Maarit T2003
 Gustafsson, Marita 1966;
 L1969; D1975

 Haapakoski, Karoliina T2001
 Haapala, Satu 2020
 Haapasalo, Nina 1993
 Haario, Katariina 1979
 Haartela, Kaisa T2005
 Haastola, Marja 2009
 Haataja, Aino 2016
 Haavio-Vuorimaa, Anna 1984
 Haavisto, Arja 1988
 Haavisto, Virpi 1994
 Haga, Marja 1978
 Hagner, Satu 1998
 Hajba, Anna-Maria 1992
 Hakala, Anna-Maija 2008
 Hakala, Annika 2007
 Hakala, Maija 2000
 Hakanen, Kai 1977
 Hakkala, Henriikka T2001
 Hakkala, Maarit 1990
 Hakkarainen, Heikki 1969
 Hakkarainen, Laila 1991
 Hakola, Taru T1996
 Hallamaa, Meri 1981
 Hallikainen, Sari 1993
 Hallivuo, Sade 2020

- Halme, Aino 2011
 Halme, Inari 2014
 Halme, Pia 1996
 Halonen, Elina 1991
 Halonen, Jenna 2015
 Hamara, Julia 2017
 Hammo, Jarmo 1976
 Hanhiniemi, Eija 1986
 Hankiala Castillo, Taru 2010
 Hannikainen, Raila 1978
 Hannila, Leena 1988
 Hannuksela, Hilikka 1977
 Hannula, Eija 1981
 Hannula, Kaisa-Kerttu 2005
 Hannula, Sirkka 1968
 Hansen, Ira 2012
 Harjaluoma, Teija 1993
 Harju, Anu 2004
 Harju, Maria 2000
 Harju, Paula 1966
 Harju, Ritva 1979
 Harjumaa, Ritva-Liisa 1978
 Harjusalmi, Päivi 1987
 Harkio, Noora 2016
 Harsunen, Heli 2006
 Hartman-Al-Marayati, Maria 2014
 Hassel, Leena 1982
 Hatanpää, Heli 1985
 Haukioja, Mirja 1975
 Hautala-Toivakka, Minna T1993
 Hautamäki, Marika 2012
 Haveri, Marjo 1962
 Haverinen, Anna-Kaisa 2012
 Havia, Laura 2012
 Havia, Marja-Leena 1979
 Havu, Niina 1993
 Hedlund, Leena 1980
 Hedman, Kaarina 1960
 Hedman, Rita 1989
 Heikinheimo, Päivi 2004
 Heikka, Päivi 1987
 Heikkilä, Heli 1987
 Heikkilä, Johanna T1990
 Heikkilä, Sari 1982
 Heikkilä, Tuula 1991
 Heikkilä, Ulla 1973
 Heikkinen, Petra 2020
 Heikkinen, Pirkko 1988
 Hein, Erika 2010
 Heiniluoma, Maria 2008
 Heinilä, 2007
 Heino, Anni T1993
 Heino, Emmi 2015
 Heino, Johanna 2011
 Heino, Paula 1987
 Heino, Tiina 1987
 Heinonen, Arto 1974
 Heinonen, Jenny 2014
 Heinonen, Jussi 2014
 Heinonen, Katri 2012
 Heinonen, Markku 1988
 Heinonen, Mia-Riikka 1993
 Heinonen, Riitta 1968
 Heinonen, Suvi 1992
 Heinonen, Tuija 1986
 Heinonen, Tuula 1979
 Heinonen-Eerola, Lea 1988
 Heinämäki, Orvokki 1967
 Heirola, Ville 2019
 Heiskanen, Anneli 1979
 Heiskanen, Heli 2011
 Helander, Sirkka-Liisa 1982
 Helelä, Pirkko 1960
 Helevä, Marketta T1995
 Helin, Aino 1964
 Helin, Marja-Leena 1973
 Helin, Tarja 2015
 Helkearo, Minna 1992
 Helle, Piia-Inkeri 2006
 Hellemaa, Marja-Leena 1970
 Hellman, Riitta T1998
 von Hellens, Eva 1972
 Hellman, Jukka 1983
 Hellsten, Jonna 2012
 Hellsten, Pirjo 1974
 Helminen, Juuso 2020
 Helminen, Maija 1991
 Helola, Taika 2003
 Hemming, Brita 1989
 Hemminki, Maritta 1998
 Henriksson, Linda 2010
 Hepolampi, Virva T2008
 Herttuainen, Raija 1970
 Hetemäki, Iisa 1989
 Hiekka, Liisa 1961
 Hietaketo, Maiju 2015
 Hietala, Veijo 1977
 Hietamies, Kirstimaria T1990
 Hietaniemi, Kaarina 1971
 Hietikko, Tuula 1968
 Hilke, Antti 1999
 Hilpelä, Liisa 1953
 Hiltunen, Aila 1990
 Hiltunen, Risto 1974; L1976
 Hiltunen-Illmer, Airi 1986
 Hintikka, Kristiina T1998
 Hirsilä, Maria T2000
 Hirvikangas, Sari 1997
 Hirvola, Timo 2014
 Hirvonen, Pekka 1967
 Hirvonen, Petri 1997
 Hirvonen-Ayavwikrire, Susanna 2015
 Hirvonsalo, Leena 1965
 Hoffren, Eila 1987
 Hohenthal, Annika 1998
 Hoikkala, Riitta 1984
 Hokkanen, Taina 2004
 Holländer, Kati 2010
 Holmberg, Ann-Christine 1965
 Holmroos, Carin 2012
 Holmroos, Niina 2010
 Holopainen, Anne T1997
 Holopainen, Jenna 2018

- Holsti, Heimo 1974
 Hongisto, Lea 1955
 Honkanen, Anne 1996
 Honkasaari, Liisa T1991
 Honkonen, Iida 2020
 Horsti, Pirjo 1974
 Houttu, Marja 1977
 Hovi, Katri T1991
 Hudson, Terhi 2013
 Huhtala, Eeva 2000
 Huhtala, Lilja 1973
 Huhtanen, Henna 2007
 Huhtinen, Olli 2017
 Huittinen, Hetta T2001
 Hulkko, Henna 1997
 Huokkola, Tuija 1983;
 L2005
 Huolila, Irja 1970
 Huoponen, Päivi 1985
 Huotari, Iris 1972
 Hurd, Emily 2016
 Hurme, Aira 1984
 Hurme, Eeva 2008
 Hurme, Raija 1954
 Hurme, Ville-Veikko
 1994
 Hurskainen, Toini 1985
 Huttunen, Jarkko 1997
 Huttunen, Riitta 1979
 Huttunen, Tuomas 2000;
 L2001; D2011
 Huuhtanen, Marjatta
 1974
 Huuskonen, Pirkko
 T1994
 Hyle-Lehtonen, Minna
 T1993
 Hynynen, Nina 2008
 Hyppönen, Kari 1969
 Hysky, Hanna 2013
 Hysky, Leena 2020
 Hyttinen, Leena 1972
 Hytönen, Irene 2014
 Hytönen, Niina T2003
 Hyytiä, Tarja 1991
- Hämäläinen, Leena
 T1996
 Hämäläinen, Marja 1976
 Hämäläinen, Saara-Maria
 2017
 Hämäläinen, Sirpa 1976
 Hämölä, Leena 1989
 Hänninen, Eija 2008
 Härkönen, Annalea 1994
 Härkönen, Kirsi 1996
 Härkönen, Raili 1982
 Härmä, Maire 1957
 Härmävaara, Ela 1977
 Häyhänen, Kari 1977
 Häyrynen, Maija 2005
 Hörkkö, Enni T2009
- Ihalainen, Sirpa 1996
 Ihander, Anna-Maija
 2016
 Iivarinen, Elina T1996
 Iivonen, Eija 1991
 Ikola, Minna 2013
 Ikonen, Antti 2018
 Ikävalko, Katri T2005
 Illman, Veera 2017
 Ilmanen, Suvi 2005
 Immonen, Pinja 2020
 Immonen, Waltteri 2018
 Inkinen, Eija 1993
 Inkinen, Jenni 2014
 Innala, Marjatta 1968
 Isaksson, Laura 1989
 Isohella, Merja 2005
 Iso-Kokkila, Aliisa 1998
 Iso-Markku, Maija 2010
 Isomäki, Eva-Maija 1972
 Isotalo, Mirja 1977
 Ivaska, Laura D2020
- Jaakkola, Aura 2015
 Jaakkola, Leila 1967
 Jaakkola, Marja-Leena
 1973
 Jaakkola, Piia 2010
 Jaakkola, Ritva 1957
- Jaakkonen, Liisa 1991
 Jaakola, Eija 1974
 Jakobson, Ruth T1989
 Jalava, Tiia 2011
 Jalava-Kaukinen, Riitta
 1992
 Jalkanen, Elina 1989
 Jalo, Marvi 1975
 Jalonen, Anja 1993
 Jansson, Linda 2008
 Jansson, Pirita 2016
 Jauhiainen, Anneli 1978
 Jeskanen, Jenny T2001
 Johansson, Lisbeth 1978
 Johansson, Tuula 1970
 Johnson, Esko 1974
 Jokela, Siiri 2019
 Jokinen, Harri 2018
 Jokinen, Jussi 2013
 Jokinen, Maarit 1978
 Jokinen, Ritva 1989
 Jokinen, Terttu Kaarina
 1960
 Jokinen, Tuula 1973
 Jolkkonen, Marja 1996
 Jompero, Meri 2017
 Juhala, Sirpa 1981
 Juhola, Virve T1995
 Jukko, Annamari 1992
 Julkunen, Aki 1995
 Junnonaho, Tiia R. 2012
 Junttila, Annikki 1975
 Junttila, Taneli T2004
 Juntunen, Salla 2019
 Juntunen, Sari T1996
 Jussila, Pekka 1952
 Juusela, Kirsi 1994
 Juuti, Maria-Elena 2016
 Juutilainen, Mirjam 1957
 Juva, Anna-Leena 1972
 Juvala, Saija 2014
 Juvonen, Elisa 2012
 Jämsén, Erja 1978
 Jänisoja, Marja-Liisa
 1978
 Jäntti, Jutta 2008

- Järvinen, Heini-Marja 1978; L1988
 Järvinen, Heli-Kaarina 1976
 Järvinen, Julia 2020
 Järvinen, Sari 1993
 Jääskeläinen, Anja 1972
 Jääskeläinen, Niina 2011
 Jääskeläinen, Paula T1996
 Jääskeläinen, Seija T1990
- Kaakinen, Sari 2009
 Kaakinen-Saari, Ulla T1993
 Kaarento, Auriina 2020
 Kaarima, Kaisu 1963
 Kaarle, Onni 2016
 Kaarnavaara, Mari 1999
 Kaarrekoski, Sini 2018
 Kaartinen, Hati 2015
 Kaartovaara, Silja T2004
 Kaasinen, Liisa 1991
 Kahimo, Leena 1981
 Kahtola, Päivi 2006
 Kaila, Tuula 2020
 Kaimio, Eeva T2006
 Kainu, Anja 1964
 Kaiti, Seija 1961
 Kajala, Kati 2000
 Kajala, Merja T2006
 Kajala, Tarja 1973
 Kajanto, Iiro 1950
 Kalimo, Annikka T1994
 Kalivaara, Kate 1998
 Kallio, Anne 2008
 Kallio, Irma 1969
 Kallio, Sinikka 1959
 Kallio-Soukainen, Matti 1968
 Kalliosaari, Soile 2009
 Kalliovaara-Niemi, Sari 2004
 Kalpa, Kati 2010
 Kanerva, Arja 1996
 Kanerva, Julia 2017
- Kangas, Lilli 1972
 Kangas, Pirjo 2008
 Kankaanpää, Elise 2010
 Kankaanpää, Terhi 2008
 Kankkunen, Annukka 2018
 Kannas, Ulla 1967
 Kanniaainen, Ulriikka 2018
 Kantonen, Virpi 1994
 Karakorpi, Heli 1979
 Karapuu, Marita 1973
 Karhukorpi, Johanna 2003; L2006
 Karhumäki, Aune 1962
 Kari, Eeva-Kaarina 1980
 Kari-Koskinen, Jaakko 1980
 Karivaara, Eino 1953
 Karjalainen, Anne 2014
 Karjalainen, Hanna 1999
 Karjalainen, Heljä 1971
 Karjalainen, Virpi 2002
 Karlson, Ritva 1966
 Karlsson, Mirja 1977
 Karlsson, Sanna 2007
 Karlström, Liisa 1978
 Karonen, Sanna 2003
 Karppinen, Anne-Mari 1992
 Karppinen, Maritta 1984
 Karrakoski, Uolevi 1971; L1976
 Karunen, Helena T1996
 Karunen, Piritta 1992
 Karvinen, Elina 2015
 Karvonen, Annika 2015
 Karvonen, Milla 2007
 Karvonen-de la Torre, Anneli 1980
 Kaskenviita, Tuulikki 1983
 Kaskinen, Kirsi 2020
 Kasurinen, Leena 2019
 Katajamäki, Miika 2010
 Katara, Lauri 1978
- Katava, Anne 1996
 Katila, Lisbeth 1992
 Katila, Tuomas 2018
 Kauhala, Milla 2012
 Kauhanen, Jenni 2013
 Kauhanen, Minna 2003
 Kauko, Kaija 1971
 Kaukonen, Anne T2006
 Kaukoranta, Tuomas 2015
 Kaunismäki, Antti 2015
 Kaunisto, Anne 1983
 Kauppi, Kirsirauni T1992
 Kauppi, Marjatta 1972
 Kauppila, Suvi 2015
 Kauppinen, Tuula 1974
 Kaurala, Leena 1969
 Kauri, Juha 2020
 Kause, Sinikka 1986
 Kaustio, Irmeli 1986
 Kaustio, Kirsi T2004
 Kautiainen, Kirsti 1978
 Keihäs, Regina 1969
 Keinonen, Tiina 1995
 Keinänen, Jari T1996
 Keinistö, Kari 1977
 Kemppe, Taina 1991
 Kerrola-Vihanto, Riitta 1977
 Keskitalo, Nina T1996
 Keto, Hannu 2003
 Keto, Sirkku 1981
 Ketola, Airi 1965
 Ketola, Riitta 1982
 Ketonen, Maarit 1998
 Ketonen, Riikka T2003
 Ketonen, Terttu 1967
 Kettu, Anni 2014
 Kettunen, Aili 1979
 Kettunen, Kaija 1975
 Kettunen, Minna 2008
 Kierimo, Pirkko 1963
 Kiertokari, Aliisa 2017
 Kiesi, Harri 1991
 Kiesi-Talpiainen, Taija 2003

- Kiilavuori, Tuulia T1997
 Kiili, Mira 2015
 Kiilunen, Susanna 2004
 Kiiski, Minna 1992
 Kiiskilä, Hanna 2020
 Kiiveri, Väinö 1966
 Kilpi, Kirsti 1963
 Kilpinen, Merja 1991
 Kinnari, Marja-Riitta 1981
 Kinnunen, Elvi 1964
 Kinnunen, Hannele 1995
 Kinnunen, Katja 2008
 Kinnunen, Laura 2001
 Kipinä, Tiina 2013
 Kirsi-Lahti, Minna 2005
 Kirstilä, Vilma 1953
 Kirveskari, Leena 1968
 Kivelä, Anne T2008
 Kiviharju, Hanna 2006
 Kivijärvi, Riina T2006
 Kiviluoma, Helinä 1991
 Kiviluoto, Päivi 1970
 Kivimäki, Satu 1973
 Kivimäki, Susanna 1994
 Kivimäki, Terttu 1957
 Kiviniemi, Anja 1967
 Kiviniemi, Eija 1973
 Kiviniemi, Tanja T2004
 Kivioja, Arja 1971
 Kivirauma, Onerva 2013
 Kivistö, Mirva 1994
 Kivivuori, Terttu 1955
 Klaukka, Sanna 2000
 Knif, Reijo 1964
 Knuuti, Anna 2014
 Kohonen, Viljo 1969;
 L1974; D1979
 Koistinen, Matti 1968
 Koivisto, Aino 2015
 Koivisto, Kaarina 1967
 Koivisto, Liisa 1974
 Koivunen, Elina 1992
 Koivupalo, Arja 1991
 Koivisto, Mari T1999
 Koivisto, Salla T2000
 Koivisto, Suvi 2007
 Koivula, Liisa 1969
 Koivurinta, Arja 1962
 Kojola, Tytti 2010
 Kojonen, Anu T2006
 Kokko, Tuija T1991
 Kokko, Vilma 2013
 Kokkonen, Leena 1991
 Kolehmainen, Annikka T2002
 Kolu, Ulla 1970
 Komi, Matti 1969
 Kontiokoski, Marjut 1991
 Kontkanen, Anna 2019
 Konttinen, Karoliina 2015
 Konttinen, Oiva 2015
 Koota, Kirsi 1989
 Koponen, Irmeli T1999
 Koponen, Panu 1986
 Korho, Ritva 1965
 Korhonen, Anneli 2012
 Korhonen, Laura 2010
 Korhonen, Satu 1995
 Korhonen, Taru 2013
 Korhonen, Tuula 1980
 Korkeakoski, Anne 2003
 Korkeamaa, Teija T1992
 Korkka, Janne 1999;
 L2000; D2010
 Korpela, Elina 2011
 Korpela, Kirsi 1994
 Korpela, Marianne 1974
 Korpi, Annamaija 1979
 Korpi, Tiina 1988
 Korpivaara, Anita 1971
 Kortelainen, Henna 2020
 Kortelainen, Jouni 1982
 Kortelainen, Olli 2013
 Kortelainen-Pahlama, Kristiina 1994
 Korvola, Kirsti 1965
 Koskela, Maria 1998
 Koskela, Vesa 2014
 Koskenniemi, Inna L1957; D1962
 Koskenranta, Anna T2008
 Koskenrouta, Maija 2004
 Koskentola, Jaakko T1994
 Koski, Arja 1980
 Koski, Eija 2002
 Koski, Leila-Marianne 1989
 Koski, Mari 2020
 Koski, Petra T1997
 Koskinen, Antti 2010
 Koskinen, Heli 2013
 Koskinen, Johanna 2008
 Koskinen, Juho 1964
 Koskinen, Kerttu 1971
 Koskinen, Minna 1996
 Koskinen, Mirjami 1989
 Koskinen, Paavo 1978
 Koskinen, Päivikki 1965
 Koskinen, Riikka 1999
 Koskinen, Taru 1993
 Kosonen, Eija 1990
 Kosonen, Liisa 2006
 Kosonen, Ritva 1987
 Kosonen, Timo 2015
 Kotiranta, Jaana 1985
 Kouhia, Jarkko 2016
 Koukila, Lauri 2018
 Kovanen, Kaija T1997
 Krappala, Hannele 1994
 Kronlöf, Anna-Liisa 1968
 Kudila, Eira 1956
 Kuivamäki, Sari T1996
 Kujala, Marjo 1997
 Kujansuu, Eila 1954
 Kukkola, Miia 2009
 Kukkola, Miia 2016
 Kukkonen, Pirjo 1974
 Kukkonen, Tiina 1985
 Kulajoki, Arja 1979
 Kulmala, Johanna 2000
 Kulmala, Sanna 2015
 Kulmanen, Pirkko 1960
 Kulta, Liisa 1991
 Kulusjärvi, Inkeri 1990

- Kumpulainen, Hanna 2020
 Kumpulainen, Sari T2006
 Kumpulainen, Ulla 1984
 Kunnas, Keijo 1962
 Kuoksa, Katri 2019
 Kupari, Pauliina 1996
 Kupiainen, Sinikka 1966
 Kurikka, Jari 2001
 Kurki, Seija 1985
 Kurkilahti, Eira 1953
 Kurkinen, Elina 2012
 Kuru, Ritva 1973
 Kurtze, Eva 1991
 Kuusela, Anssi 1961
 Kuusilehto, Lea 1978
 Kuusiluoma, Kaija-Riitta 1971
 Kuusiluoma, Outi 2000
 Kuusimäki, Mari 2001
 Kuusisto, Jaana 1995
 Kuusisto, Riitta 1975
 Kuusjärvi, Katariina 1983
 Kuutti, Päivi 1970
 Kuvaja, Elvi 1970
 Kvarnström, Vappu 1959
 Kylkis, Tuula-Marja 1979
 Kylä-Lassila, Johanna 1993
 Kylä-Liuhala, Mervi 2004
 Kyläkoski, Kaarina 1970
 Kyrölä, Eveliina 2006
 Kyrövaara, Jenni 2013
 Kyttälä, Anu-Riikka T2003
 Kytömäki, Ulla 1993
 Kytövuori, Tuula 1994
 Källberg, Liisa 1987
 Källi, Rauno 1978
 Käpylä, Päivi T1989
 Kärki-Susi, Katariina 2008
 Käär, Helena 1975
 Kääriäinen, Juha 2018
 Kөрkkö, Lea 1983
 Köykkä, Risto 1992
 Laakio, Sinikka 1984
 Laakkonen, Kati 2016
 Laakso, Annina 2012
 Laakso, Anu-Maria 2014
 Laakso, Kaija 2000
 Laakso, Tiina T1996
 Laaksonen, Jari T2004
 Laaksonen, Kristiina 1992
 Laaksonen, Maarit 2014
 Laaksonen, Niko 2020
 Laaksola, Mirja 2013
 Laaksonen, Linda 2013
 Laaksonen, Miro 2019
 Laaksonen, Paula 1975
 Laaksonen, Sirkka 1961
 Laaksonen, Tuuli 2010
 Lagerbom, Teija-Marja 1990
 Lahdenkauppi, Johanna 2002
 Lahdenmäki, Sirpa T1990
 Lahdenranta, Fredrika 2020
 Lahdenranta, Sonja 2010
 Lahnaoja, Hanna T2004
 Lahnaoja, Timo 1991
 Lahteva, Aino 2013
 Lahti, Johanna 2005
 Lahti, Sirpa 1991
 Lahtinen, Annamari 2008
 Lahtinen, Jenni 2020
 Lahtinen, Ritva 1970
 Lahtinen, Tarja 1975
 Lahtivuori, Heidi 2002
 Laiho, Hanna 1969
 Laiho, Juhani T2005
 Laiho, Katariina 2017
 Laiho, Taru T1999
 Laijola, Paula 1973
 Laine, Anja 1963
 Laine, Anna T2008
 Laine, Anna 2014
 Laine, Antti 2008
 Laine, Charlotte 2019
 Laine, Eero 1963
 Laine, Eetu 2011
 Laine, Elina 1974
 Laine, Harri 1987
 Laine, Jarkko T2004
 Laine, Kai 1996
 Laine, Kauko 1970
 Laine, Liisa 1963
 Laine, Lilli 2018
 Laine, Maija 2015
 Laine, Matti 1988
 Laine, Merja 1980
 Laine, Miika 2010
 Laine, Satu 1968
 Laine, Stiina 1986
 Laine, Taru T2005
 Lainio, Miamari 1999
 Laitinen, Hanna 2010
 Laitinen, Maarit 2010
 Laitinen, Mila 2018
 Lajunen, Anna 2009
 Lakari, Marja 1970
 Lakari, Pirjo 1979
 Lallukka, Katriina 2015
 Lammela, Anja 1969
 Lammervo, Tiina 1993
 Lamminmäki, Teemu 2014
 Lampinen, Piritta 2004
 Lampiniva, Satu 2016
 Langbein, Kirsti 1974
 Lange, Heidi 2006
 Lankinen, Ritva 1972
 Lappalainen, Mikko 2007
 Lappalainen, Piritta 2001
 Lappalainen, Riikka 2006
 Lappalainen, Sanni 2020
 Lappalainen, Sari 2001
 Lappi, Katariina 2014
 Larinkoski, Sanna 2014
 Lassila, Heli 2019
 Laukkanen, Margit 1979
 Laukola, Olli 1964
 Laulajainen, Tommi T1989

- Laurikka, Tuija 1986
 Laurila, Anu 2020
 Lausvaara, Kirsi 2011
 Lauttamo, Kaisu 1997
 Lavi, Miia-Marianne 2001
 Lavonen, Hilikka 1974
 Law, Riina 2007
 Laxman, Johanna 1991
 Lehikoinen, Jarmo 2009
 Lehikoinen, Otto 2012
 Lehmonen, Susanna T1995
 Lehmus, Tytti 1965
 Lehtelä, Sari 1994
 Lehtimäki, Anne 1997
 Lehtinen, Arja 1975
 Lehtinen, Eija 2013
 Lehtinen, Irma 1955
 Lehtinen, Kalervo 1969
 Lehtinen, Marita 1982
 Lehtinen, Marja 1992
 Lehtinen, Marja-Leena 1977
 Lehtinen, Raija 1957
 Lehtinen, Taija 2013
 Lehtinen, Teija 1985
 Lehtinen, Teijo 2014
 Lehtinen, Tiina 2007
 Lehtisaari, Marja 1984
 Lehtisalo-Toivonen, Satu 1999
 Lehtiö, Ritva 1973
 Lehto, Hanna K. 2000
 Lehto, Olli 2015
 Lehto, Marja-Liisa 1976
 Lehto, Tiina 1989
 Lehtoaho, Merja 1981
 Lehtoila, Tiina 1990
 Lehtonen, Aarre 1968
 Lehtonen, Jenni 2015
 Lehtonen, Jouko 1969
 Lehtonen, Maarit 1982
 Lehtonen, Petteri 1986
 Lehtonen, Pipariina 2018
 Lehtonen, Sari 1983
 Leimu, Karoliina 2004
 Leino, Anna-Katri T2009
 Leino, Irma 1981
 Leino, Kirsi 1967
 Leinonen, Anna-Liisa 1971
 Leinonen, Emilia 1996
 Leinonen, Marjatta 1964
 Leislahti, Titta 2010
 Leivo, Eeva-Maija 2012
 Lemettinen, Jere 2018
 Lempinen, Marja-Leena 1988
 Lenz, Liisa 1959
 Lepola, Pirjo-Leena 1983
 Leppäjärvi, Elina 1992
 Leppäkases, Suvi 2018
 Leppälähti, Kaarina 2003
 Leppänen, Kaisa 2013
 Leppänen, Kaisa-Lotta 2018
 Leppänen, Maj-Riitta 1976
 Leppikangas, Taina 2008
 Levander, Sinikka 1978
 Levänen, Kaarina T1998
 Levänen, Tuula 1971
 Lietepohja, Joonas 2014
 Lietzen, Mika Petri 1999
 Liikanen, Sari T1997
 Liiman, Anne 2002
 Liimatainen, Marjatta 1973
 Liira, Aino 2014; D2020
 Lilja, Riitta 1974
 Liljeroos, Liisa 1972
 Lillberg, Tiina 2006
 Lind, Liisa 1991
 Lind, Riikka T2000
 Lind, Tanja 2004
 Lindell, Maria T1996
 Linderborg, Merja 1974
 Lindgren, Emma 2017
 Lindgren, Erik 1989
 Lindgren, Jaana T1996
 Lindgren, Kristina 1985
 Lindgren, Marja-Leena 1979
 Lindgren, Pia 1989
 Lindholm, Anne 1991
 Lindholm, Johan T1994
 Lindholm, Miikka 2018
 Lindqvist, Arja 1974
 Lindqvist, Leena 1974
 Lindqvist, Minna 2012
 Lindqvist, Suvi 2018
 Lindqvist, Tor-Erik 1990
 Lindroos, Keijo 1981
 Lindroos, Leena 1977
 Lindroth, Heidi 2015
 Lindström, Heidi 2015
 Lindström, Lasse 1956
 Lindwall, Anneli 1957
 Lineri, Kristiina 1991
 Linna, Katriina 1987
 Linteri, Sini 2010
 Lintula, Tiina 2004
 Lintunen, Pekka 1998; L2000; D2004
 Liski, Heljä 1999
 Lisko, Ella 2005
 Liukkonen, Kirsi T1996
 Ljungqvist, Anne-Marie 1990
 Ljungqvist, Maiju 2003
 Loisa, Janne 1998
 Louko, Saara 2007
 Louko, Vilma 2004
 Lounasmaa, Inkeri 1957
 Luhtanen, Terhi 2000
 Lukka, Helka 1994
 Lukka, Olli-Pekka 1994
 Lukkarinen, Leena 1995
 Lumme, Pirjo T1996
 Lundelin, Hannele 1973
 Lundell, Leena 1956
 Lundell, Maarit 1989
 Lundell, Maija 1955
 Lundell, Tiina 1982
 Lundén, Tiina 2011
 Lundman, Juhani 2012
 Luoma, Marju 1996

- Luoma-Aho, Minna 1993
Luomala, Minna 2020
Luomala, Petri 2010
Luopa, Pirjo 1996
Luostarinen, Minna
T1993
Luotonen, Maija 2015
Lusa, Sari T1992
Lyytikäinen, Hanna 2010
Länsineva, Ritva 1982
Läpinen, Ronni 2019
Läykki, Perttu 2013
Lääveri, Teija 1982
Lönnblad, Eeva 1983
- Maaninen, Kaija-Helena
1975
Magnusson, Nina 2015
Mahlmäki, Liisa T2005
Majjanen, Katri 1990
Maisala, Sini 2010
Maja, Jenni 2018
Majamäki, Pirkko 1991
Majamäki-Mäkinen,
Sirpa 1991
Majuri, Tiina 2014
Makkonen, Atte-Ville
2019
Makkonen, Eva 2004
Makkonen, Hanna-Liisa
T2008
Malinen, Elisa 1971
Malinen, Marianna 1969
Malinen, Teija T1996
Maljanen, Pia T2000
Malmlund, Hanna 2014
Manderson, Hanna-Leena
2012
Manninen, Mari 2000
Manninen, Marjatta 1974
Manninen, Pirkko 1991
Manninen, Tarja 1980
Mannonen, Jukka 1988
Mannonen, Tiia 2009
Mansikka, Emilia 2019
- Mansikkaniemi, Airi
1971
Mantere, Paula 1973
Margelin, Marja 1964
Marin, Tomi 2008
Marinica, Eveliina 2020
Marjamäki, Maire 1973
Markkula, Aija 2019
Martelius, Anu 2010
Martikainen, Minna 2008
Martikainen, Ville 2019
Martomaa, Katri 2008
Marttila, Pirjo 1976
Marttinen, Leena 1970
Martynov, Tanja 2020
Matikainen, Tuuli 2013
Matsinen, Leena 1978
Mattila, Jyrki 1988
Mattila, Liisa 1966
Mattila, Mervi 2000
Mattila, Paula 1979
Mattila, Sanna 2008
Mattinen, Eeva 1989
Mattsén, Nils 1954
Mattsson, Carina 1989
Maude, Helena 1969
Maude, Ulrika 1995;
L1996
Mehta, Heli 1984
Melkko, Tarja 1998
Mellanen, Heidi 2012
Merchi, Samy 2016
Meretoja, Tarja 2010
Meri, Annimari 2020
Merikivi, Riika 2012
Merivirta, Raita 1999
Merivirta-Chakrabarti,
Raita L2007
Mertsola, Irmeli 1984
Meskanen, Annaleena
T1988
Metsälä, Mikko 2010
Michejeff, Tarja T1994
Michelsson, Vanessa
2019
Miettinen, Marja 1974
- Miettinen, Tiina 2001
Mikkanen, Katja 2008
Mikkola, Maritta 1991
Mikkola, Tuula 1974
Milovanov, Riia 2000;
D2009
Missilä, Anna 2013
Moilanen, Kalle 2019
Moisio, Sariella 2005
Moisio, Sirpa T1995
Moksunen, Salme 1977
Monto, Anne 1991
Morrissey, Johanna 2011
Murto, Raisa T2001
Mustonen, Marjo 2016
Mustonen, Sanna T2008
Mustonen, Viivi 2018
Mutanen, Anne T2008
Mutanen, Maiju 2010
Mutta, Maarit 1995
Myllyaho, Sara 2003
Myllykorpi, Lauri 1964
Myllyluoma, Ida 2010
Myllylä, Kalle 2019
Myllymäki, Aira 1959
Myllymäki, Laura T2009
Myllynen, Tuula 2001
Mäenpää, Anu 1992
Mäenpää, Miia 2008
Mäenpää, Piia 2010
Mäentaka, Sini 2015
Mäentaka, Väinö 1972
Mäkelä, Alice T1991
Mäkelä, Anu 2002
Mäkelä, Johanna 1990
Mäkelä, Laura 2020
Mäkelä, Maj-Lis 1978
Mäkelä, Marja-Liisa 1968
Mäkelä, Riku 1993
Mäkelä, Salla 2013
Mäki, Pirjo 1987
Mäki, Soile O. 1966
Mäki-Imppula, Paula
1965
Mäki-Kihniä, Nina 2017

- Mäki-Punto, Kyllikki 1975
Mäkilä, Leena 1984
Mäkilä, Mari 2014
Mäkilä, Sari T2009
Mäkilähde, Alekski 2012; D2019
Mäkinen, Aulikki 1995
Mäkinen, Emma 2009
Mäkinen, Heikki 1993
Mäkinen, Kaarina 1956
Mäkinen, Lotta 2019
Mäkinen, Marja-Liisa 1969
Mäkinen, Matti A. 1987
Mäkinen, Päivi 1986
Mäkinen, Susanna 2008
Mäkynen, Alli 1976
Mälkki, Marjatta 1971
Männistö, Johanna 2019
Mäntyjärvi, Jukka T1994
Mäntykivi, Juuso 2019
Mäntylä, Kaarina 1961
Mäntylä, Leena 2007
Mäntylä, Seija 1983
Mäntylä, Teija 2011
Mäntynen, Leena 1979
Määttä, Taisto 1967
Määttänen, Anneli 1971
- Nallinmaa, Outi 1977
Naski, Jaakko 2010
Naski, Tiina 1998
Natri, Laura 2019
Nelson, Marja 1995
Nenola-Pennanen, Irja 1976
Neuvonen, Pirjo L1979
Neva, Timo 2007
Nevalainen, Eine 1971
Nevalainen, Elvi 1973
Nguyen, Hai 2020
Nieminen, Elina T1994
Niemelä, Raili 1978
Niemelä, Seija 1979
Niemi, Jaana 1997
- Niemi, Jussi 1975
Niemi, Liisi 1973
Niemi, Markus 2009
Niemi, Sanna T2006
Niemi, Sinikka 2015
Nieminen, Anu 1979
Nieminen, Ellen 2016
Nieminen, Laura 2015
Nieminen, Pertti 1977
Nieminen, Tuula 1978
Nieminen, Veikko 1975
Nieminen, Ville 2014
Nietula, Kirsi 1997
Niini, Maire 1955
Niiranen, Hanna 1979
Niit, Paul-Erik 2020
Niitemaa, Marja-Leena 1989
Niittunen, Pauliina T2003
Niittykangas, Riitta 1976
Niittymaa, Eija 1990
Niittymaa, Paula T2005
Nikander, Eeva 2006
Nikkanen, Piritta 2014
Nikkanen, Päivi 2005
Nikkilä, Helena 1984
Nikkinen, Elli-Noora 2016
Nikoskelainen, Pirjo 1955
Nikulainen, Elina 2007
Nikulinen, Markku 2020
Nikupeteri, Arto 1960
Nirkko, Marjatta 1967
Nironen, Päivi 1983
Nirviö, Elli 1968
Nissi, Leena 1965
Nissi, Marja 1965
Nissinen, Raili 1965
Nordblom, Saara 2011
Nordgren, Daniela 2014
Nordman, Rasmus 2020
Norokallio, Mira 2000
Norri, Ilkka 1983
Norri, Juhani 1983; L1987; D1992
Norro, Soili 1996
- Nousiainen, Merja 1982
Nuijanmaa, Johanna 1998
Nummela, Marja-Liisa 1984
Nummelin, Eino 1951
Nummenpää, Eija 1994
Nuolinko, Raili 1989
Nuotio, Ilmo 1952
Nuotiomäki, Annika 2010
Nuppula, Jenni T2001
Nurma, Lauri 1973
Nurmela, Wilma 2019
Nurmi, Aura 2015
Nurmi, Birgitta 1984
Nurmi, Eija T2006
Nurmi, Inna 2012
Nurmi, Johanna 2009
Nurmi, Minnamarie 2016
Nurmi, Oona 2020
Nurmi, Ritva 1964
Nurmikari-Berry, Marjatta 1983
Nurmikolu, Sari 2012
Nurmilaakso, Sari 2010
Nurminen, Hannele 2016
Nurminen, Juho 2014
Nurminen, Laura 2012
Nurminen, Maria 1997
Nuutinen, Rea 2011
Nybom, Jenny T2008
Nyfors, Eeva-Liisa 1955
Nyfors, Risto 1991
Nykänen, Katri 2018
Nykänen, Laura 2011
Nykänen, Leena 1982
Nykänen, Raija 1996
Nykänen, Riitta T1992
Nyman, Hanna 2014
Nyman, Sirkku 1991
- Ohlson, Annika T1996
Oiliala, Pirjo 1971
Oinonen, Miiika 2020
Oivanen, Hanna 1996
Oja, Irja 1973
Oja, Marko 1999

- Ojala, Hanna 2008
 Ojanen, Elisa 2014
 Ojanen, Laura 1964
 Ojanen, Leila 1959
 Ojanperä, Marjo 2020
 Ojansuu, Kaisa 2018
 Oksanen, Ela-Liisa 1966
 Oksanen, Lotta 2011
 Oksanen, Outi 1959
 Oksanen, Raili 1972
 Olin, Lea 1975
 Olkkonen, Marjukka 1978
 Ollanketo, Sari 2002
 Ollila, Annamari 2018
 Ollila, Maija 1976
 Ollila, Marja 1986
 Ollila, Susanna 1991
 Omeri-Höskuldsson, Leena 1971
 Onninen, Tuulamajja 2002
 Orhanen, Anna 2008
 Orpana-Niitlahti, Marja 2003
 Ostamo, Tuula-Maija 1998
 Ovaska, Paula T1987
- Paakkinen, Tomi 2013
 Paakkola, Kaisu 1991
 Paakkolanvaara, Raija 1967
 Paananen, Helena 1963
 Paananen, Riina 2006
 Paasioksa, Oili 1962
 Paasivaara, Riitta 1969
 Paavola, Hanna 1987
 Paavola, Johanna T1993
 Paavola, Pentti 1954
 Pahkakangas, Siiri 1970
 Paija, Vesa-Matti 2011
 Pajari, Helli 1966
 Pajukanta, Risto 1964
 Pakkala, Toni 2020
 Palenius, Jarmo 1976
- Palin, Sara 2016
 Palin, Sofi 2020
 Palmroth, Pia 2004
 Palmu, Marjo 1991
 Palokankare, Taija 2000
 Palomäki, Carita 2003
 Palomäki, Matti 1977
 Palomäki, Susanna T2006
 Paloposki, Outi T1989
 Paloviita, Päivi 1991
 Palsala, Jaana 1954
 Palva, Vuokko 1953
 Paranko, Eveliina 2015
 Parkkinen, Heini 2004
 Partamies, Kirsi 1986
 Partanen, Helka 1980
 Partanen, Kati T1997
 Pentti Partanen 1958
 Partio, Airi 1984
 Parviainen, Tarja 1982
 Parvinen, Maija 1998
 Parvinen, Riitta 1992
 Parwar, Sam 2016
 Pasanen, Mauri T1988
 Patovaara, Ritva 1969
 Paukkio, Outi 1979
 Paulasaari, Mari T2009
 van de Pavert, Maija 2015
 Peikola, Matti 1993; D2000
 Peippo, Eila-Marjatta 1964
 Pekanheimo, Eeva-Liisa T2006
 Pekkarinen, Elina T2005
 Pekkarinen, Minna 2016
 Pekkarinen, Niina T2001
 Pekkarinen, Päivi 1969
 Pekkarinen, Riitta 1963
 Pekonen, Taimi 1966
 Pellikka, Anneli 1958
 Pellinen, Heini T2009
 Peltola, Maija S. 1998; L1999
 Peltomaa, Erkki 1988
- Peltomaa, Heidi 2017
 Peltomäki, Aija T2001
 Peltomäki, Marianne 1991
 Peltomäki, Nelli 2018
 Peltonen, Kristiina 1980
 Peltonen, Marja-Rita 1965
 Peltonen, Pauliina 2013; D2020
 Peltonen, Sini 2017
 Peltonen, Tuija 1991
 Pennanen, Esko D1951
 Pennanen, Kirsti 1975
 Penttilä, Mikko 1998
 Penttinen, Anna-Kaija 1967
 Penttinen, Heljä 1962
 Penttinen, Irma 1985
 Perho, Annika 1996
 Perring, Tim 1998
 Perttala, Marja-Leena 1978
 Perttilä, Reija T2000
 Perttula, Markus 2010
 Perälä, Jenni 2010
 Perämäki, Anne 2008
 Pesonen, Kaija 1980
 Pesonen, Markku 1976
 Pesonen, Roni 2016
 Pessi, Kari T1991
 Peuronpuro, Lea 1998
 Pfefferle, Anna 2017
 Pickering, Outi L1994
 Piekkänen, Maiju T2005
 Pietikäinen-Lahtivirta, Marja-Leena 2016
 Pietilä, Helma 1963
 Pietilä, Päivi 1978
 Pietilä-Viinikka, Päivi D1990
 Pietilä, Satu 2015
 Pihkala, Essi 2014
 Pihlajamäki, Viljo 1961
 Piironen, Jaana 2013
 Piki-Enola, Ulla 1987

- Pilkkakangas, Marko T2000
 Pilppu, Reijo 1973
 Pirhonen, Marja-Leena 1965
 Pirilä, Amanda 2012
 Pirttilä, Sirpa 1973
 Pirttimäki, Ida 2019
 Pitko, Pirjo 1984
 Pitkänen, Niina 2007
 Pitkänen, Taina T1996
 Pitkänen, Tiina T1993
 Pohjalainen, Veera 2020
 Pohjamo, Pekka 1965
 Pohjanen, Aino 2014
 Pohjola, Kaarina 1978
 Pohjola, Sirkka 1974
 Poikola, Eila 1964
 Poikonen, Arja 1975
 Polso, Mervi 2013
 Porkka, Riitta 1977
 Porola, Katri 1979
 Poussa, Anneli 1970
 Puhkala, Paula 1991
 Puhtila, Kati 2001
 Puikkonen, Liisa T1994
 Pukander, Tuula 1973
 Pukki, Irma 1966
 Pukkila, Heljä 1979
 Pulkkinen, Paula 2010
 Pumpula, Pirjo 1983
 Punkka, Liisa 2010
 Punkkinen, Kyllikki 1984
 Puotunen, Johanna 2013
 Pahlama, Anniina 2014
 Puolakka, Lassi 2017
 Puolamäki, Jenna 2016
 Pura, Jenni 2014
 Pursiheimo, Ossi 1965;
 L1985
 Pusa, Pilvi 2019
 Pusa, Sari 2013
 Puttonen, Minna 1992
 Puukka, Jaana T1993
 Puustinen, Tuovi 1976
 Puustjärvi, Roine 1975
 Pylkkänen, Minna 1992
 Pyykönen, Maria 2018
 Pyylampi, Inkeri 2015
 Pyörälä, Pirkko 1993
 Pyötiälä, Tiia 2008
 Päivike, Piia T2006
 Päivinen, Juho 2020
 Pärkö, Ulla 1984
 Pätsi, Virpi T2004
 Pätynen, Riikka T2000
 Pönkä, Seija 1973
 Pörsti, Irma 1962
 Pöyhönen, Peppina 1989
 Pöyhönen, Ritva 1964
 Pöyry, Riikka 2000
 Pöysti, Hannu T1992
 Rahkiola, Eila 1965
 Rahkola, Jenni 2018
 Rahkonen, Marjatta 1976
 Raimo, Ilkka 1966;
 L1968
 Raimovaara, Riitta 1991
 Rainio, Jouko 1978
 Rainio, Liisa 1984
 Rainio, Maarit 1965
 Raitakari, Tommi 2015
 Raitio, Elina 2014
 Raivo, Krista-Erica 2015
 Rajahalme, Anitta 1979
 Rajakorpi, Hilikka 1976
 Rajala, Ahti 1971
 Rajala, Elina 2015
 Rajala, Joonas 2019
 Rajala, Tiia 2003
 Ranne, Liisa 1976
 Rannikko, Merja 1975
 Ranta, Anneli 1965
 Rantakokko, Hanna 1998
 Rantanen, Anna-Maria
 T2009
 Rantanen, Heli 1976
 Rantanen, Henna-Riikka
 2008
 Rantanen, Jarna 2008
 Rantanen, Kaija 2010
 Rantanen, Leena 1979
 Rantasalo, Pentti 1978
 Rantatalo, Emma 2018
 Rao, Kati 2005
 Rapo, Paavo 2019
 Rasa, Leena 1982
 Rasi, Pirjo L2001
 Rasilainen, Hanna 1992
 Rastas, Johanna 2016
 Rastas, Mira 2014
 Ratia, Mari 2015
 Ratia, Mikko 2010
 Raudaskoski, Henna 2012
 Rauhala, Elina 2016
 Rautala, Helena 1984
 Rautaoja, Turo 2010
 Rautiainen, Pauliina 2017
 Rautiainen, Sanna T2000
 Rawlins, Maija 1987
 Reijo, Eila 1959
 Reiman, Iida 2016
 Reinius, Marjatta 1965
 Reku, Mona 2012
 Renberg, Toni T2004
 Rennes, Linda 2018
 Renvall, Hannele 1991
 Renvall-Jokela, Päivikki
 1976
 Repo, Liina 2018
 Reunamo, Hannele 1978
 Reunanen, Unto 1991
 Rihko, Minna 2001
 Riikonen, Alisa 2020
 Riikonen, Sari T1993
 Riipinen, Reima 2008
 Riipinen, Tapani 1980
 Rikalainen, Lauri 2017
 Rinne, Arja 2005
 Rinta-Valkama, Pekka
 1965
 Rintala, Marjatta 1975
 Rintasalo, Sisko 1992
 Ripatti, Marjo 1965
 Riski, Elisa 2001
 Risku-Korpela, Liisa
 1997

- Rissanen, Maija 1989
Rissanen, Terhi 1983
Ristilä, Anna 2018
Ristimäki, Päivi 1990
Ristiniemi, Pirkko 1969
Ristolainen, Heli 2014
Romo, Annastiina 2020
Ronimus, Petri 1996
Ronimus, Tia-Riikka 2003
Ronkainen, Essi-Lotta 2006
Rose, Judi Lynn 2008
Rosin, Susanna 2008
Rossi-Kivimäki, Eva 1983
Rostedt, Ilona 2011
Rosvall, Katja 2004
Rouhiainen, Maarit 1993
Rouhiainen, Tarja T1996
Rouhikoski, Paula 1987
Rousu, Mia 2012
Routila, Sirpa 1985
Rubinstein, Kaarina 1962
Rundgren, Marja 1982
Runsio, Anna 2020
Ruoho, Paula 1980
Ruohomaa, Sauli 2017
Ruohomäki, Mari 2013
Ruohonen, Jan 2008
Ruohonen, Kirsi T2000
Ruokkeinen, Sirkku 2013
Ruokonen, Minna T2003; D2010
Ruokonen, Tuula 1967
Ruotsalainen, Marja 2020
Rusama, Marja 1952
Ruusunen, Meri 2015
Ruusuvuori, Anja 1987
Ruusuvuori, Päivi 1991
Ryth, Tarja 1994
Rytivaara, Arja 1969
Rytkönen, Eeva-Liisa 1982
Rytkönen, Mari-Helena 2015
- Räsänen, Anssi 1993
Räkköläinen, Vuokko 1964
Rämö, Kirsi 1999
Rännäli, Marjatta 1997; L2004
Räsänen, Anja 1980
Räsänen, Ida 2019
Räsänen, Pirja 2013
Räty, Ulriika 1987
Rönkä, Seppo 1968
Rönty, Ilona 2004
- Saalpo, Hanna-Leena 2010
Saanila, Stina 1987
Saarakkala, Outi 2006
Saarela, Ritva 1967
Saarenpää, Ritva 1979
Saarenpää, Tuija T1991
Saari, Johanna 2003
Saari, Maija 1976
Saari, Riikka 2020
Saarinen, Eeva 2013
Saarinen, Esko 1992
Saarinen, Heidi 2020
Saarinen, Katri 1989
Saarinen, Päivi 1984
Saarinen, Sinikka 1979
Saarinen, Sirpa 1988
Saarinen, Taina 1990
Saarinen, Tiina 1995
Saariaho, Helkky 1966
Saarnio, Elise 1977
Saastamoinen, Ninja 2017
Saastamoinen, Tapio 1964
Sahi, Johanna T1997
Sahlstedt, Kristiina 1974
Sahlstén, Kirsi-Maria T2001
Saikkonen, Leea 2003
Saikkonen, Nina Susanna 2002
Saint-Pierre, Tuula 1995
- Sajavaara, Anu 1990
Sala, Juhani 1955
Salakka, Taru 1994
Sallamaa, Helena 1965
Salenius, Jere 2006
Salmela, Riikka 2014
Salmi, Hanna 2008; D2017
Salmi, Liisa 1964
Salmi, Olli 1978
Salmi-Tolonen, Tarja 1978
Salmijärvi, Maria 2012
Salminen, Aino T1992
Salminen, Eila 1961
Salminen, Eliisa 2010
Salminen, Ilona T2005
Salminen, Jaakko Henrik 2008
Salminen, Jenna 2016
Salminen, Kari 1976
Salminen, Maria 2005
Salminen, Mikko 2018
Salminen, Mirette 2020
Salminen, Pentti 1951
Salminen, Raili 1961
Salminen, Tea 1994
Salmivaara, Maijastiina T2002
Salo, Aino-Liina 2019
Salo, Suvi 2019
Salo, Annukka 2010
Salo, Erkki 1969
Salo, Eva 1998
Salo, Katja 1988
Salo, Pia 2016
Salo, Ritva 1970
Salo, Satu 2018
Salo-Aaltonen, Taru 1994
Salojärvi, Eija 1981
Salomaa, Emma 2019
Salomaa, Sisko 1979
Salonen, Eeva 2004
Salonen, Eija 1993
Salonen, Eira 1974
Salonen, Elise 2011

- Salonen, Harriet T2000
Salonen, Kari T1994
Salonen, Leena 1978
Salonen, Mirkka 2004
Salonen, Riitta 1979
Saloranta-Helenius, Ritva 1977
Salovaara, Tommi 2013
Salovius, Sirpa 1986
Salparanta, Kirsi 1988
Sammalkorpi, Riikka 1993
Sammalmaa, Marjo 1998
Sampola, Sirkka 1969
Sandelin, Nina T1998
Sandholm, Teija 1988
Sanoukian, Marlene T1995
Santalahti, Marja 1964
Santoo, Laura 2015
Sara, Liisa 1975
Sarell, Marja-Leena 1976
Sarén, Maria 2014
Sarén, Nina 1997
Saresvuo, Johanna 1963
Sarimo, Marjatta 1971
Sarimo-Mckusick, Jannika 2004
Sario, Sirkka 1954
Sarjala, Marja 1990
Sarlin, Heli 1996
Sarosto, Eija 1993
Satterthwaite, Anna 2008
Savela, Timo 2013
Savioja, Anne 2015
Saviranta, Marja-Liisa 1984
Savola, Pauliina 2006
Savola, Sina 2012
Savolainen, Eira 1954
Savolainen, Katri 2010
Savolainen, Matti 1969
Savolainen, Vilma 2018
Savontaus, Pekka 1966
Savtchenko, Annu 2019
Sawchuk-Vehkavuori, Jenneth 1998
Scheinin, Minna 1984; L1999
Schrey, Ann-Mari 1978
Seivo, Laura 2011
Selander, Annikki 1953
Selkimo, Kari 1965
Sempilä, Satu 2008
Seppä, Outi 1991
Seppä, Suvi 2006
Seppälä, Mila 2017
Seppälä, Pertti 1989
Seppälä, Soile 1978
Seppälä, Suvi 2013
Sevón, Maija 2020
Sevón, Marja T1988
Sevón, Satu T2001
Shalchi, Maarit 2008
Sievänen, Hanna 2009
Sigfridsson, Jouko 1967
Sihvonen, Annamaija 1975
Siitonen, Eeva-Maija 2002
Siivonen, Katja 2016
Silén, Maiju 1993
Sillanpää, Leena 1993
Sillanpää, Marjo 1992
Siltanen, Elina 2008; D2014
Silvennoinen, Susanna T1996
Silventoinen, Seija 1988
Simola, Leena 1974
Sinkkonen, Helena 1969
Sinkkonen, Larissa 2011
Sintonen, Riikka Mari 2001
Sipilä, Marja-Terttu 1973
Sipilä, Meri T2001
Sipilä, Päivi 1975
Sipiläinen, Hannele 1983
Sippola, Teresa 1994
Sirenus, Kirsi T1996
Sirkiä, Seija 1975
Sissonen, Salla 2004
Sitaru-Niemi, Jaana 2000
Sivonen, Päivi 1992
Sivula, Tuija 1970
Sjöblom, Paula 1993
Sjögren, Vanessa T2004
Sjölund, Susanna 1995
Sjöqvist, Rami T2002
Sjöstedt, Häilmu 1954
Skaffari, Janne 1995; L2000; D2009
Suikkanen, Pirkko-Liisa 1957
Siika, Raili 1958
Soini, Julius 2020
Soini, Marita T2000
Soini, Pentti 1959
Soini, Sari T1998
Soini, Terttu 1977
Soininen, Marja 2002
Somerpalo, Seija 1982
Sorsa, Päivi 1993
Sotamaa, Henriikka 1997
Soveri, Riitta T1989
Sovikoski-Leriche, Marjo 1977
Stolpe, Tuulikki 1991
Storm, Anna 2011
Suhonen, Heli 1997
Suhonen, Irmeli 1974
Suikkanen, Minna 2007
Sulkakoski, Mervi 1993
Sund, Hanna 2010
Sundelin, Janne 1997
Sundell, Anniina 2020
Sunnari, Marianna 1982; L1991
Suntola, Maija-Liisa 1966
Suojanen, Terhi 2005
Suojanen, Sirkka 1971
Suolanen, Laura 1994
Suomela, Antti 2011
Suomela, Erik 1984
Suomi, Helinä 1975
Suomi, Kari 1975
Suomi, Merja 2003

- Suominen, Anna-Ritva 1962
 Suominen, Heljä 1962
 Suominen, Marjaana 1963
 Suominen, Marja-Liisa 1966
 Suominen, Mia 2002
 Suominen, Mikko 1958
 Suominen, Tiia 2012
 Suomäki, Helinä 1998
 Suoninen, Katriina T1989
 Suorsa, Tarja T1986
 Suova, Taru 2015
 Sutela, Tuula 1978
 Suutari, Marianne 2007
 Suvanto, Katri T1991
 Suvanto, Tarja 1987
 Syrjälä, Jenni 2013
 Syrjänen, Pirkko 1963
 Syväperä, Kerttu 1979
 Sysynummi, Laura T2003
 Szurawitzki, Michael 2002
 Särkilä, Hannele 1968
 Särkkä, Sirkka 1965
 Sävelä, Aune-Maija 1965
 Säälehto, Isabell 2020
 Sääski, Maija 1965
 Söderdahl, Suvi T2008
 Söderlund, Heli 1997
- Taanila-Hall, Leena 2006
 Taatila, Ilona T2009
 Taimi, Paula 2013
 Tallila, Neea 2018
 Tallus, Maija T2001
 Talpiainen, Sami 2002
 Talvenheimo, Ulla 2012
 Talvitie, Päivi 2004
 Tammelin, Maarit T2008
 Tammi, Nita 2019
 Tammi, Ulla 1980
 Tanskanen, Sanna-Kaisa 1990; L1995; D2000
 Tarkiainen, Virva T1997
- Tassia, Elina 2008
 Tauru, Kirsi 1996
 Tausta, Sirkka 1985
 Taustila, Heidi 2007
 Teittinen, Anniina 2019
 Teittinen, Kasperi 2013
 Tenhunen, Sari 2000
 Tenovuo, Seija 1981
 Tepp, Maija-Leena 1984
 Terho, Pauliina 2019
 Terivuo, Inari 1978
 Tervahauta, Outi-Maija 1976
 Tervala, Marjaterttu 1980
 Tervo, Helena 1971
 Tervonen, Eija T1993
 Thomasson, Marita 1996
 Thurén, Eeva 1990
 Thölix, Aira 1973
 Tiainen, Aili 1975
 Tiainen, Helena 1977
 Tiainen, Pertti 1964
 Tielinen, Tuula 1967
 Tiihonen, Aili 1972
 Tiilikainen, Anne 2004
 Tikkanen, Minna T1998
 Tiltti, Heidi 2013
 Timonen, Anneli 1996
 Timonen, Hanna-Liisa 1980
 Timonen, Sirkku 1980
 Timonen, Tuula 1987
 Tipa, Tuulia 2010
 Tirkkonen, Päivi 1987
 Tirri, Marja-Leena 1991
 Tofferi, Heile 1987
 Toikka, Veera 2009
 Toivola, Marja 2003
 Toivonen, Anja 1971
 Toivonen, Anu T2000
 Toivonen, Jaana 2010
 Toivonen, Maija 1985
 Toivonen, Mirja 1956
 Toivonen, Rauni 1951
 Toivonen, Tuula 1969
 Tolppanen, Johanna 2018
- Tolvanen, Jaana 1989
 Tommola, Jorma 1974; L1978; D1985
 Tonttila, Päivi 1988
 Topi, Pekka 1976
 Toppala, Ulla 1981
 Torikka, Mirja 2002
 Torkkeli, Akseli 2020
 Torsti, Terja 1989
 Torvela, Elina 2015
 Tóth, Ilona 1995
 Toukola, Kati 1993
 Toukola, Päivi 1964
 Tripp, Ida 2015
 Tuhkanen, Suvi T2004
 Tukiainen, Lotta 1988
 Tulonen, Oskari 2015
 Tulonen, Sanna 2006
 Tunturi, Pirjo T1993
 Tuohino, Juhani 1970
 Tuokko, Eeva 1965
 Tuomaala, Risto 1967
 Tuomainen, Ilmari 1969
 Tuomela, Salla 1994
 Tuomi, Ari 1998
 Tuomi, Auli 1988
 Tuomi, Marjaterttu 2007
 Tuomi, Meri 2011
 Tuomi, Seppo 1967
 Tuomikoski, Terhi 1985
 Tuominen, Heidi 2004
 Tuominen, Ossi 2020
 Tuominen, Raija-Liisa 1976
 Tuominen, Riitta 1988
 Tuominen, Sirpa 1983
 Tuominen, Soila 2010
 Tuomivaara, Hanna 2010
 Tuomola, Marja-Leena 1974
 Tuovila-Liimatainen, Pirkko 1985
 Tuovinen, Anitta 1992
 Tuovinen, Maija-Liisa 1958
 Tuovinen, Salla 2014

- Tupala, Mira 2013
 Turkko, Lauri 2014
 Turkulainen, Ritva 1982
 Turpeinen, Laura T2006
 Turtola, Katri 2012
 Turunen, Hanna 2003
 Tuukkanen, Jyri 2012
 Tuulensuu, Tiina T1998
 Tuupanen, Henna 2008
 Tuuras, Eila 1953
 Tuuri, Paula 1966
 Tyrsky, Marja 1973
 Tytärniemi, Helena 1968
 Tätilä, Tarja 1981
 Törmä, Kaisa 1998
- Uba, Maria T1993
 Uddin, Nina T1996
 Ukkonen, Anu T1990
 Untinen, Maija-Liisa 1995
 Uoti, Aulikki 1993
 Uoti, Kristiina 2004
 Urpo, Hanna T1998
 Urvas, Leena 1968
 Usenius, Saana 2020
 Utriainen, Sinikka 1976
 Uusipaikka, Kaisa 1999
 Uusitalo, Maria T2008
 Uusitalo, Susanne 2004
 Uuttu, Jasmine 2015
- Vahtovuo, Pirkko 1976
 Vaapio, Karoliina 2008
 Vahtera, Anna 2018
 Vahvaselkä, Tellervo 1970
 Vainikainen, Eeva-Liisa T1993
 Vainikainen, Kristiina T1992
 Vainikka, Jaana 1986
 Vainio, Hannele 1975
 Vainio, Jukka 1970
 Vainio, Katariina T1998
 Vainio, Liisa 2013
- Vainio, Maija 1959
 Vainio, Sonja 2006
 Vainio-Kaila, Seppo 1968
 Vainio-Puhju, Vilja 2020
 Vainiopää, Tauno 2020
 Vaittinen, Sirpa T1990
 Valanne, Tiina 2001
 Valjakka, Oili 1958
 Valkamaa, Marika 2020
 Valkama, Sari 2001
 Valkeakari, Susanne 1992
 Valkonen, Marja-Leena T1986
 Valle, Ellen 1992; L1993; D1999
 Valle, Marja 1965
 Valli, Katriina 1996
 Valli, Vuokko 1967
 Valo, Juhani 1969
 Valovirta, Elina 2001; L2004; D2010
 Valtanen, Jukka 2001
 Valtanen, Marjaana 2013
 Valtola, Elina 2008
 Valtola, Ritva 1955
 Valtonen, Annaliisa T2002
 Valtonen, Toini 1973
 Vanhakartano, Elli T2008
 Vanhanen, Kamilla 2020
 Vanhatalo, Kati 2013
 Vanne, Iikka 1959
 Vanne, Marjatta 1971
 Vanonen Merja T1995
 Vanto, Anna 1960
 Varantola, Krista 1969; L1981; D1984
 Varila, Mari-Liisa 2010; D2016
 Varjonen, Marita 1985
 Varkemaa, Merja T1990
 Varpe, Maj-Britt 1966
 Vasala, Marja 1965
 Vasikainen, Kristiina T1992
- Vasileiadou-Turkka, Marianthi 2014
 Vehkasalo, Simo 1977
 Vehmas, Anneli 1954
 Veijalainen, Tiina 1993
 Veikkola, Jaana 1991
 Veistola, Atte 2020
 Venho, Merja 1997
 Vento, Satu 1987
 Vermaja, Maija 1974
 Verho, Mari 2008
 Vesanen, Katriina 2008
 Vesterinen, Tarja T1992
 Vienamo, Elina 1994
 Vienonen, Tanja 2015
 Vierimaa, Sanna 2010
 Viherä, Sanna 2000
 Viikari, Vuokko 1955
 Viinikka, Raija 1991
 Viinikkala, Noora 2007
 Viitajoki, Kati T1993
 Viitanen, Marja-Leena 1963
 Viitanen, Paula 2016
 Viitanen, Satu 1998
 Viitanen, Sirkku 1989
 Viitanen, Tiina 1991
 Vilhunen, Riitta 1974
 Viljakainen, Heli 1989
 Viljakainen, Seija 1962
 Viljanen, Janita 2019
 Viljanen, Pirkko 1966
 Viljanen, Satu 2011
 Vannesluoma, Elina 2012
 Vehmanen, Ville 2012
 Viljamaa, Heidi 2012
 Viljanti, Olli 1950
 Vilkmán, Milla T2006
 Vilkuna, Kyllikki 1971
 Virkkilä, Päivi T1993
 Virmavirta, Mirja 1975
 Virolainen, Katriina 2002
 Virta, Ismo 1996
 Virtamo, Tarja 1976
 Virtanen, Anna-Kaisa 2009

- Virtanen, Anne 1994
 Virtanen, Elina T2004
 Virtanen, Ester 1979
 Virtanen, Hanna 2001
 Virtanen, Melina 2006
 Virtanen, Miisa 2013
 Virtanen, Mirva T2008
 Virtanen, Päivi 2014
 Virtanen, Raija 1979
 Virtanen, Sari 1980
 Virtanen, Teija 2008
 Virtanen, Tia 2018
 Virtanen, Tuija 1982;
 L1988
 Virtanen, Venla 2020
 Virtaniemi, Sanna T2000
 Virva, Jaana 1990
 Visanen, Hanna 1998
 Vitie, Annaliisa 1983
 Voitto, Eetu 2017
 Volanen, Sanna 2015
 Vuohensilta, Riitta 1983
 Vuokko, Katja 2013
 Vuolle, Leena 1968
 Vuolle, Päivi T2004
 Vuontisjärvi, Essi 2008
 Vuorela, Mia 1996
 Vuori, Liisa 1969
 Vuori, Vuokko 1969
 Vuorinen, Erkka T1990
 Vuorinen, Jenni T2005
 Vuorinen, Petri 1992;
 L1999
 Vuorinen, Rosa-Maria
 2018
- Vuorinen, Tommi 1998
 Vuorio, Pirjo 1991
 Vuorisalo, Päivi 1978
 Vähäheikkilä, Tiina 1992
 Vähäkangas, Anna 2005
 Vähäoja, Marja-Liisa
 1969
 Vähäsullo, Annamari
 1993
 Vähätalo, Ulla 1978
 Väinälä, Leena 1975
 Väisänen, Anniina 2014
 Väisänen, Pirkko 1975
 Välimäki, Matti 1965
 Välimäki, Teo 2004
 Välinen, Heli 1999
 Vänni, Katriina 1988
 Vânttinen, Leena 1972
 Vânttinen, Mari 1998
 Väänänen, Hannu 1978
 Väänänen, Tapio 1976
- Wacker, Mervi 1972
 Waller, Aino T2008
 Wallin, Iris 1955
 Walta, Jukka 1975
 Webb, Joshua 2013
 Webb, Tuula 2013
 Wendorf, Taina 1990
 Wewer, Taina 2015
 Wiik, Kalevi 1955;
 L1960; D1965
 Wikström, Liisa 1979
 Willberg, Anna 1981
 Wilson, Timothy 2015
- Winberg, Ulla-Maija
 1967
 Wink, Kati T1996
 Winqvist, Kaj 1993
 Winqvist, Vuokko 1965
 Wirén, Anneli 1991
 Witka, Heli 1996
 Wittaniemi, Mia T1995
 Wohlonen, Terttu 1970
- Yli-Antola, Marjo 1994
 Ylijoki, Ulla 1985
 Yli-Jokipii, Hilikka
 L1992; D1994
 Yli-Kauhaluoma, Saara
 2015
 Ylimannila, Suvi 2001
 Yli-Muilu, Lassi 2019
 Ylirisku, Terhi 2008
 Ylitalo, Susanna 1989
- Zenger, Anita T2005
 Zhang Wenqiao 2020
- Åström, Nina 1986
- Äijälä, Jutta T1996
 Äärilä, Liisa 1985
 Äärilä, Mika T2004
- Öhman, Kaarina 1971
 Örnberg, Elina 2013
 Österman, Aune 1963
 Östervik, Suvi 2014
 Öörni, Elina 2018

Volumes in the *Anglicana Turkuensia series*

- 34: Kuortti, Joel, ed. 2021. *MM Examina: Two Thousand Theses from the Department of English, University of Turku 1950–2020*.
- 33: Hansen, Ira & Sirkku Ruokkeinen, eds. *Working on it: PhD Research at the Department of English, University of Turku*. 2019.
www.utupub.fi/handle/10024/148123.
- 32: Salmi, Hanna. 2017. *Early English Debate Poetry as Conflict Talk*. Diss.
www.utupub.fi/handle/10024/144098.
- 31: Varila, Mari-Liisa. 2016. *In Search of Textual Boundaries: A Case Study on the Transmission of Scientific Writing in 16th-century England*. Diss.
- 30: Huttunen, Tuomas. 2011. *The Ethics of Representation in the Fiction of Amitav Ghosh*. Diss. www.utupub.fi/handle/10024/69755.
- 30: Raitaniemi, Mia, Sanna-Kaisa Tanskanen, Marja-Liisa Helasvuo & Marjut Johansson. 2010. *Interactional Perspectives on Discourse: Proceedings from the Organization in Discourse 3 Conference*. www.utupub.fi/handle/10024/66346
- 29: Korkka, Janne. 2010. *The Ethics of Knowing in the Writings of Rudy Wiebe*. Diss.
- 28: Valovirta, Elina. 2010. *Sexual Feelings: Reading, Affectivity and Sexuality in a Selection of Anglophone Caribbean Women's Writing*. Diss.
- 27: Milovanov, Riia. 2009. *The Connectivity of Musical Aptitude and Foreign Language Learning Skills: Neural and Behavioural Evidence*. Diss.
www.utupub.fi/handle/10024/50249
- 26: Skaffari, Janne. 2009. *Studies in Early Middle English Loanwords: Norse and French Influences*. Diss.
- 25: Kokkola, Lydia, ed. 2009. *Tracks to Mastering English*.
www.utupub.fi/handle/10024/45385
- 24: Lintunen, Pekka. 2004. *Pronunciation and Phonemic Transcription: A Study of Advanced Finnish Learners of English*. Diss.
- 23: Battarbee, Keith, Ruth Carroll, Gerald Doherty, Markku Filppula, Pekka Lintunen, Ulrika Maude, Saara Nevanlinna, Juhani Norri, Heikki Nyysönen, Matti Peikola, Maija S. Peltola, Outi Pickering, Päivi Pietilä, Juhani Rudanko, Janne Skaffari, John Skinner, Sanna-Kaisa Tanskanen, Ellen Valle, Krista Varantola, Kalevi Wiik, Tuija Virtanen, Brita Wårvik, Hilikka Yli-Jokipii & Risto Hiltunen. 2001. *English in Zigs and Zags: A Festschrift for Marita Gustafsson*.

- 22: Skinner, John. 2000. *Tales of Two Cities: Essays on New Anglophone Literature*.
- 21: Peikola, Matti. 2000. *Congregation of the Elect: Patterns of Self-fashioning in English Lollard Writings*. Diss.
- 20: Tanskanen, Sanna-Kaisa & Brita Wårvik, eds. 1999. *Proceedings from the 7th Nordic Conference on English Studies*.
- 19: Pietilä, Päivi. 1999. *L2 Speech: Oral Proficiency of Students of English at University Level*.
- 18: Buscall, Jon & Outi Pickering. 1999. *Approaches to Narrative Fiction*.
- 17: Valle, Ellen. 1999. *A Collective Intelligence: The Life Sciences in the Royal Society as a Scientific Discourse Community, 1665-1965*. Diss.
- 16: Peikola, Matti & Sanna-Kaisa Tanskanen, eds. 1998. *English Studies: Methods and Approaches*.
- 15: Gustafsson, Marita, ed. 1996. *Essays & Explorations: A 'Freundschrift' for Liisa Dahl*.
- 14: Biber, Douglas, Ulla Connor, František Daneš, Nils Erik Enkvist, Jan Firbas, Jan Hoey, Jan-Ola Östman, Eija Ventola, Adina Abadi, Bo Andersson, Britt-Louise Gunnarsson, Erzsébet Barát, Antonio Paulo Berber Sardinha, Martina Björklund, Ines Busch-Lauer, Wannie A. M. Carstens, Andrew Chesterman, Světa Čmerjrková, Heidrun Dorgeloh, Deborah Du Bartell, Said El-Shiyab, Javier Fernández Polo, Luminita Frentiu, Helena Halmari, Ergá Heller, Juhani Hiiirikoski, Geert Jacobs, Pirkko Kukkonen, Chris Lane, Maria Langleben, Daniel Langleben, Uta Lenk, Iskra Likomanova, Ann-Charlotta Lindeberg, Margaret H. Mills, Teija Multisilta, Enikő Németh T., Sirkku Nyman, Heikki Nyssönen, Javier Pérez Guerra, Bo Pettersson, Michael Pickering, Els van der Pool, Gary D. Prideaux, John T. Hogan, Christine Räisänen, Randi Reppen, Deborah D. K. Ruuskanen, Fritz Serzisko, Arne S. Svindland, Irma Taavitsainen, Päivi Pahta, Tuija Virtanen, Brita Wårvik, Sanna-Kaisa Tanskanen, Risto Hiltunen. 1995. *Organization in Discourse: Proceedings from the Turku Conference*.
- 13: Tanskanen, Sanna-Kaisa & Brita Wårvik, eds. 1994. *Topics and Comments: Papers from the Discourse Project*.
- 12: Battarbee, Keith, ed. 1993. *Scholarship & Fantasy: Proceedings of the Tolkien Phenomenon, May 1992 Turku, Finland*.

VOLUMES 1–11; 1971–1992 as the series Turun yliopiston englantilaisen filologian julkaisu / Publications of the Department of English, University of Turku

11: Department of English. 1992. *The State of English at Turku: Being the Report of an Enquiry into the Curricular and Departmental Objectives and Organization Relating to the Study of English.*

10: Dahl, Liisa, ed. 1991. *Joyceful Pages.*

9: Battarbee, Keith & Risto Hiltunen, eds. 1990. *Alarums & Excursions: Working Papers in English.*

8: Norri, Juhani. 1988. *Compound Plant-names in Fifteenth-century English: With Special Reference to Four Collections of Medicinal Receipts Compiled around the Middle of the Century.*

7: Tommola, Jorma & Keith Battarbee, eds. 1985. *CDEF 84: Papers from the Conference of Departments of English in Finland.*

6: Tommola, Jorma & Tuija Virtanen, eds. 1985. *Working Papers in English Studies.*

5: Tommola, Jorma. 1975. *On the Relationship between Discrimination and Production of English Sounds by Finnish Learners.*

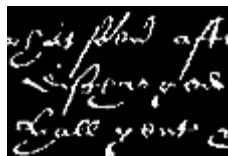
4: Gustafsson, Marita. 1975. *Some Syntactic Properties of English Law Language.*

3: Kohonen, Viljo. 1972. *The University Language Laboratory: Experimental Findings.*

2: Black, Colin & Viljo Kohonen. 1972. *Englantilaisen filologian oppilasvalinnat 1971: Valintakokeen suunnittelu ja tilastollinen analyysi.*

1: Black, Colin. 1971. *The University Language Laboratory: Diagnostic Testing and Self-instruction.*

ANGLICANA TURKUENSIA
No 34



University of Turku
Turku, Finland
2021

ISSN 1236-475; ISBN 978-951-29-8730-6 (PRINT); ISBN 978-951-29-8731-3 (PDF)